

## El Gobierno contrata el estudio del cierre de la variante SG-20

El informe, con una inversión de 245.000 euros, determinará el trazado del desdoblamiento PÁG. 9



Vázquez saluda a los compromisarios tras conocer el resultado del escrutinio que le renovó como presidente del partido

JUAN MARTÍN

## Francisco Vázquez, reelegido presidente del PP

Los populares culminan con tranquilidad los procesos congresuales en la región

Francisco Vázquez Requero resultó ayer reelegido presidente del PP de Segovia en el VIII Congreso Provincial con el 94,1 por ciento de

los votos de los compromisarios, en una jornada marcada por la tranquilidad. Los populares culminaron con unidad y consenso sus proce-

sos congresuales en Valladolid, León, Soria y Palencia, donde las listas presentadas obtuvieron el respaldo mayoritario. PÁG. 7, 8 Y 24

### ADEMÁS



#### 32-33/DEPORTES

El Caja Segovia logró una valiosa victoria en la cancha del Miró Martorell (2-4)

#### 13/AYUNTAMIENTO

Aprobado el pliego para el concurso que adjudicará la gestión del Taller de Teatro

#### 14/SOCIEDAD

Los trillizos de Segovia evolucionan favorablemente en el Hospital de Salamanca

#### 17/POLÍTICA

El Partido Socialista propone un pacto para salvar la estación invernal de La Pinilla

#### 26/NACIONAL

Acebes exige que la fiscalía actúe contra la presencia de Batasuna en el Parlamento catalán

**donpiso**  
SOLUCIONES INMEDIATAS A MEDIDA  
Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

**Abrimos**  
el día 19 de Diciembre  
para facilitarle sus compras  
**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

magazine magazine  
**Días para vivir la Moda**  
**El Buzón Semanal**

## TRIBUNA

MIGUEL ÁNGEL DE RUS

## Vuelta de tuerca al Plan Hidrológico

EL PLAN HIDROLÓGICO vuelve a ser noticia; coincidiendo con el nombramiento de Zaragoza como capital de la Exposición Internacional de 2008, que tiene por tema, "Agua y Desarrollo Sostenible", la Asociación de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos ha presentado un informe en el que los especialistas nacionales muestran sus posturas en torno al problema del agua en España.

En este informe, basado en una encuesta llevada a cabo entre todo el cuerpo de Ingenieros, sólo el 8% apoya las tesis de la ministra Narbona acerca de abastecer el Levante español únicamente a través de desaladoras. El dato parece lo suficientemente relevante como para que desde el Ministerio se escuche esta postura y se medite.

Pero no es el único dato relevante; los ingenieros recordaron que el problema del agua en España es serio

Pero los ingenieros no se oponen frontalmente a los planteamientos de la Ministra: del 90% de partidarios de hacer el trasvase del Ebro y otros trasvases, como el del Ródano para abastecer el noreste español - la mitad aceptan como bueno el planteamiento de compatibilizarlo con la desalación; para entendernos, la postura que ya mantuvieron en 2001: trasvase hasta Valencia y Alicante y desalación en Murcia y Almería.

Pero no es el único dato relevante; los ingenieros recordaron que el problema del agua en España es serio, y el 84,35% de ellos consideran imprescindible que se hagan más presas. El aviso es claro; son necesarias para consumo humano. España no puede permitirse que ese agua se pierda por completo en el mar y para producción de energía eléctrica, salvo que se esté dispuesto a tener apagones como en Sevilla el verano pasado o que se acepte, como en Madrid, que no se puede encender la decoración navideña, que no producimos suficiente energía.

En todo caso, el planteamiento de la exposición de Zaragoza coincide con el mostrado por los ingenieros; hay que conocer las carencias actuales y hacer un uso más restrictivo del agua. Florentino Santos, Decano del Colegio de Ingenieros de Madrid defendió la aplicación de la combinación de medidas sostenibles desde el punto de vista medioambiental, económico y de justicia para solucionar el problema del agua. Recordó que en los años 60 se esperaba que cada ciudadano de Madrid consumiera la misma cantidad de agua que los de Nueva York, 600 litros por día, y ahora sólo consumen 160. O sea; más reciclar agua, menos campos de golf, menos urbanizaciones con docenas de piscinas, y más riego por goteo. Quejarse de que se hagan trasvases y presas es fácil, pero para mantener el tipo de vida actual es imprescindible; el ecologismo empieza por el ahorro.

CARLOS CARNICERO

## Aragón pide paso

ARAGÓN ESTÁ SALIENDO de una depresión histórica que le alejó del Mediterráneo como fuente de expansión y le sumió en un cerco propiciado por el propio oscurantismo español. De repente, Aragón ha encontrado su talento, está recuperando su autoestima y dibujando su futuro.

El primer paso fue un descubrimiento geométrico basado en el fatalismo geográfico que le hacía tierra interior y que se ha convertido en positivo. Trazando una circunferencia, cuyo centro esté en Zaragoza, Aragón es el punto equidistante entre Burdeos, Toulouse, Barcelona, Valencia y Madrid. La mayor riqueza y población del sur de Europa y una plataforma logística que puede ramificarse hasta Latinoamérica y

el extremo Oriente. El presidente de la Comunidad de Aragón, Marcelino Iglesias, es un hombre visionario que ha entendido la capacidad que tienen las desventajas -estar alejado de la periferia- para convertirse en factor de crecimiento.

Muchas de las grandes empresas productivas de Europa han elegido Zaragoza como punto de partida y almacén de sus mercancías para extenderse por toda España y por Europa. Aragón puede ser el puerto seco del Mediterráneo en la distribución de mercancías que no caben en los almacenes de los puertos saturados. Pero lo más importante de todo esto es la eclosión de una generación de empresarios que están tejiendo confianza para elevar la región a un primer nivel industrial y

de servicios.

Si la diáspora era la condición del aragonés que quería progresar en la vida, el retorno puede ser la vía de conformación de una dedicación profesional que colabore en la cimentación de una Comunidad Autónoma de primer nivel capaz de generar cohesión entre regiones con turbulencias como son Euskadi, Cataluña y el País Valenciano, todas limítrofes con ella.

Faltaba un estandarte que fuera además escaparate ante el mundo y surgió la Exposición Universal de Zaragoza como motor del desarrollo de una ciudad, espejo de Aragón y escaparate de España de la que ningún aragonés siente complejo o desdén. De repente, Aragón, que estaba dormida, ha pedido paso.

## DESDE EL PARQUÉ

CARMEN TOMÁS

## Dinero a espuestas

LOS INVERSORES PARECEN NO cansarse del rally alcista de la bolsa. Muchos creían que en diciembre iba a producirse cansancio y que eso se reflejaría en una caída de los valores en general. Sin embargo, no ha sido así. Los índices siguen al alza y lo que es más positivo: hay mucho dinero. De hecho, el viernes se negoció el segundo volumen mayor de la historia de la bolsa, más de 5.500 millones de euros. A pesar de que el IBEX retrocedió un 0,4 por ciento en la última jornada de la semana, el saldo es positivo y cierra así cinco semanas consecutivas en positivo. El madrileño es así el mercado que más gana en el año, por encima del 15 por ciento. Hay que destacar, en todo caso, que el viernes subió el petróleo (casi

un 3 por ciento hasta superar los 42,5 dólares) y avanzó el euro, aunque eso sí para sorpresa de casi todos, el índice de confianza de los empresarios alemanes en su economía fue bastante mejor de lo esperado. También hay que destacar que esta última sesión de la semana había vencimiento de opciones y futuros, la triple hora bruja, en casi todos los mercados y eso siempre crea una cierta inestabilidad en los parqués.

A partir de ahora, gente que sabe mucho de esto piensa que el año ya está cerrado, aunque la menor contratación no debe suponer una caída de los índices. Esta circunstancia, una caída del mercado, creen que se producirá en los primeros compases del año que viene. Y será bueno. Hay que

bajar un poco para darle otro empujón a los índices. Algunos sabios dicen que los inversores están empachados. Entre los mejores valores hay que destacar a Cintra y a su matriz tras lograr un buen contrato en el estado norteamericano de Texas. Algunos piensan que la capacidad negociadora del Gobierno en Europa para que España no vea reducidos fuertemente los fondos estructurales no es demasiada y que hay que ir buscándose la vida por otros lares para mantener un buen ritmo de actividad constructora. Veremos. De momento, el asunto no ha sido tratado en profundidad en la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno que los 25 han celebrado este fin de semana, donde sobre todo se ha hablado de Turquía.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** El editorial "El ingreso de Turquía agudizará los problemas de la UE" concluye diciendo que "El gran peligro de la UE en estos momentos es el de morir de éxito. Como le sucede a un globo que se infla sin precaución, puede acabar estallando. Turquía agudiza ese riesgo".

**LA VANGUARDIA** En su editorial titulado "La adhesión turca" afirma que "...las negociaciones no se iniciarán hasta que Francia -país donde parece que existe una mayoría en contra de la adhesión turca- haya celebrado su referéndum para la Constitución con el fin de evitar una posible contaminación. Al final, entre celebraciones y lógicas altisonancias historicistas, destaca la frase de Tony Blair al decir que, con este acuerdo, se demuestra que 'quienes creen que hay un choque de civilizaciones entre los mundos cristiano y musulmán se han equivocado'.

**EL PAIS** En su editorial "La novia turca" El País afirma "en un paso de enorme trascendencia, el Consejo Europeo decidió ayer iniciar un largo noviazgo con Turquía" para su integración en la Unión Europea. "Si lo logra, la UE habrá conseguido exportar su mejor producto, la democracia, y con su boda turca habrá invalidado la tesis del choque de civilizaciones. Si fracasa, la alimentará".

**LA RAZON** En su editorial "El desafío turco", La Razon, sobre la adhesión de Turquía a la Unión Europea, afirma que "La realidad es que el ingreso europeo del país de Ataturk debería estar rodeado de las salvaguardas oportunas y de las cautelas precisas, porque el impacto de un socio con los condicionantes demográficos, culturales y políticos de Turquía podría hipotecar el futuro de la Unión".

**ABC** El editorial "Izar y su solución" señala que "algunas promesas alegres e irresponsables y la actitud de sindicatos nacionalistas, que no pierden oportunidad de azuzar el clima de enfrentamiento ante la inminencia de elecciones autonómicas en algunas Comunidades, no permiten descartar que continúen las escenas de vio encia callejera".

**elPeriodico** Su editorial titulado "Hacia una Turquía europea" afirma que "Los Veinticinco pactaron ayer con Turquía el proceso que deberá seguir para su ingreso en la Unión Europea...Este pacto derrota al europeísmo más conservador, que con el 'no' a Turquía enviaba un mensaje de rechazo a todo el mundo islámico. En cambio, es la victoria de un Gobierno turco islamista que ha hecho más esfuerzos reformistas que cualquiera de los anteriores gobiernos laicos.

**NUESTRA OPINIÓN**

## Veinte años no, por favor

LOS HECHOS SON TOZUDOS en cuanto a la situación del edificio que se construye sobre el solar de la antigua Unión Previsora, por mucho de que algunos gobernantes municipales se hayan dedicado a lanzar botes de humo con el fin de distraer la atención, en vez de negociar adecuadamente la reducción de altura del inmueble.

Por tanto, una vez más hay que llamar al diálogo entre todas las partes

sar un año para que el Ayuntamiento tratara de llegar a acuerdos con la propiedad sobre la reducción de una planta, en una zona extremadamente sensible, donde interrumpe las vistas del Acueducto o la panorámica de las iglesias de El Salvador y San Justo desde el mirador de la calle San Juan, la Dirección General de Patrimonio ha tardado menos de un mes en presentar un informe en el que se han detectado posi-

bles irregularidades.

Con la petición de la paralización de las obras por el Gobierno regional entramos en una nueva situación que requiere de una negociación rápida, la que siempre hemos defendido y la que no han sabido llevar a cabo hasta ahora los dirigentes municipales. Por tanto, una vez más hay que llamar al diálogo entre todas las partes, con el fin de que se conjuguen todos los intereses, sin llegar a la situación vivida a pocos metros de la zona, donde un esqueleto de hormigón ha permanecido junto al monumento romano mejor conservado del mundo durante nada menos que 20 años. A tiempo estamos.

## En el tejado del Gobierno

AUNQUE LA CONSEJERA de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, Silvia Clemente, le ha pedido agilidad en los trámites a la ministra de la Vivienda, María Antonia Trujillo, mucho nos tememos que las obras de rehabilitación de la Casa de la Moneda sufran un nuevo retraso, mientras se producen nuevos derrumbamientos, como el que afectó recientemente a la zona del cuerpo de guardia, aunque se trate de un

La mayoría de los segovianos vieron en aquel momento como una luz el final del túnel y pensaron que, por fin, se podría rescatar la vieja ceca de Felipe II

inmueble que está a punto de ser declarado como el edificio industrial más antiguo del mundo.

Primero fue el alcalde, Pedro Arahuetes, quien polemizó sobre la aportación municipal, para terminar aceptando el 8% en un debate que conllevó un retraso considerable de tiempo, hasta el principio de

acuerdo suscrito por las tres administraciones. La mayoría de los segovianos

vieron en aquel momento como una luz el final del túnel y pensaron que, por fin, se podría rescatar la vieja ceca de Felipe II, aunque duró poco la euforia. Por desgracia vemos cómo se sigue consumiendo el tiempo sin que se ponga un ladrillo, a pesar de que explícitamente todas las partes se comprometieran a agilizar el procedimiento de contratación de las obras en el último trimestre de este año, al que sólo le quedan ya 12 días. Y sin firmarse el convenio y licitarse la obra, no pueden ir avanzando otros trámites. Ahora, la pelota está en el tejado, pero en el del Gobierno, porque a estas históricas dependencias que diseñó Juan de Herrera no les queda ya mucha capacidad de resistencia.

## Los árboles mueren de pie... a veces

LAS TALAS DE DIEZ VETERANOS chopos en la avenida de Juan Carlos I y la de un grupo de esbeltos árboles de la misma especie en el barrio de Nueva Segovia ha suscitado una cierta preocupación ciudadana sobre algunas aristas de la política medioambiental que lidera la concejala responsable del área en el Ayuntamiento de Segovia, Cristina Pampillón. Si nos atenemos a las explicaciones de los técnicos, los árboles talados esta semana eran ya demasiado viejos y sus profundas raíces provocaban desperfectos en aceras y tuberías, mientras que sus ramas apenas podrían aguantar los efectos meteorológicos invernales poniendo en riesgo la integridad ciudadana.

Seguramente, esta decisión no habrá sido tomada a la ligera y hay que pensar que cuenta con el aval de los técnicos municipales, ya que en caso contrario, la solución de la tala parece la más fácil y cómoda, sin dejar abierta la posibilidad de aplicar otros tratamientos alternativos que hubieran podido salvar estos árboles.

Donde las justificaciones son más difusas es en el caso de los chopos de Nueva Segovia, que con apenas 18 años de vida han sido talados argumentando razones similares, aunque en este caso, la concejala Pampillón fue un poco más allá en el razonamiento al decir que esta especie "no tenía demasiado valor" para la zona. El presunto exceso verbal contrasta en este caso con el sentimiento de un colectivo que tenía en gran estima a unos árboles que han ido creciendo al ritmo que lo ha hecho el propio barrio y que de golpe y porrazo han sido cercenados por una cuestionable decisión municipal.

La concejala argumenta que la medida responde a las quejas vecinales, pero nos consta que son muchos más los vecinos que han lamentado esta decisión, que ha acabado con una de las escasas señas de identidad de Nueva Segovia. Por cierto, en ninguno de los dos casos hemos escuchado o leído la opinión de los grupos ecologistas, tan preocupados siempre por el respeto medioambiental a cualquier precio... y es que en ocasiones los árboles no mueren de pie.

## VISTO Y NO VISTO

### ¿Se escapó el gato?

Curiosa sin duda esta fotografía: Una puerta de madera que cuenta con un pequeño espacio que bien puede tratarse de una gatera. De lo contrario observen la propia forma del agujero que en sí parece un pequeño minino. Sin embargo, por su ubicación, también podrían atribuirse otras aplicaciones a este singular espacio. Tal vez los propietarios de este edificio han dejado un pequeño hueco para que los carteros depositen allí su correspondencia, al igual que en las cercanías se encuentran otros buzones... Aunque, y teniendo en cuenta las fechas en que nos encontramos, tal vez este pequeño agujero sea más que práctico a la hora de depositar sus regalos a los Reyes Magos de Oriente..

(Foto: Fernando Peñalosa)



## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

#### POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12  
COMISARÍA DE POLICÍA:  
921 41 47 00

#### GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

#### PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

#### INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

#### BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061  
HOSPITAL GENERAL:  
921 41 91 00

#### HOSP. POLICLÍNICO:

921 41 91 00

#### CRUZ ROJA:

921 44 02 02

Urgencias: 921 44 07 02

#### INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00  
ESTACIÓN RENFE:  
902 24 02 02

#### ESTACIÓN DE AUTOBUSES:

921 42 77 07

### OTROS

EMERGENCIAS: 112  
INFORMACIÓN TURÍSTICA:  
921 46 03 34

#### OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

#### INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):

902 22 88 88.

### INSTITUCIONES SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

#### JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

#### DIPUTACIÓN: 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

#### PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepeelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nava de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:

921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva:

921 59 40 36.

Sepúlveda: 921 54 00 00.

Turégano: 921 50 00 00.

Villacastín: 921 19 80 08.

## EXPOSICIONES

### Bar Santana

— Acuarelas de José M<sup>a</sup> He-  
retero. Hasta el 31 de diciembre.

### Casa de los Picos

— Muestra del 'Premio de  
Carteles Caja Madrid 2004'. Has-  
ta el 21 de diciembre en horario  
de 12 a 14 horas y de 18 a 20h.  
Domingo tarde, cerrado.

### Casa del Vallejo

— Fotos del II Maratón "Nues-  
tro Patrimonio sin coches" 2004.  
(P<sup>o</sup> San Juan de la Cruz, s/n). Has-  
ta hoy, 19 de diciembre.

### Casino de La Unión

— Óleos de Tomás Sanz y  
Adela Debrdán en la Sala Untur-  
be. Hasta el 30 de diciembre.

### Claustro Galería de Arte

— Obras de Luis Moro. Hasta  
el 18 de enero.

### Ecomóvil

— Vehículo expositor que

muestra los beneficios de reciclar.  
Plaza de Artillería hasta hoy.

### Horizonte Cultural

— Obra pictórica y poética del  
pintor catalán Xavi Fernández-  
Cruañas. Hasta el 31 de enero.

### Librería Diagonal

— "Collages" realizados por  
Clara M. Vindel. Hasta el 31 de  
diciembre.

### Montón de Trigo Montón de paja

— Muestra del pintor Miguel  
Ángel Maroto bajo el título "El  
color de las brujas". El horario de  
la sala es de lunes a sábado de  
10,30 a 13,45 h., y de 17,00 a  
20,15 horas. Hasta el 8 de enero.

— "Aveinte" ("Obra de pe-  
queño formato original y firmada  
de jóvenes artistas por la módica  
suma de veinte euros").

### Museo Esteban Vicente

— "El pop español. Los años  
sesenta. El tiempo reconstruido".  
Hasta el 9 de enero.

### Museo Zuloaga

— "El árbol del deseo", de  
Carlos Sanz Aldea.

### Nélida

— Fondos de la galería hasta  
el 22 de enero.

### Teatro Juan Bravo

— "¡Lo que hay que ver!", del  
Gremio Artesanal Segoviano.  
Hasta hoy, día 19.

### Torreón de Lozoza

— "Navidad en Caja Segovia",  
exposición del tradicional belén  
popular. Hasta el 6 de enero.

### Sala J.L. Misis

— "Cuba", fotografías de  
Juan Martín. Hasta mañana, día  
20 de diciembre. (Plz. Somo-  
rostro, 11).

### Tahona de San Lorenzo

— Pinturas de José Luis Nieto  
Inés. Hasta el 31 de diciembre.

### CABAÑAS DE POLENDOS

#### La Oveja Negra

— Óleos de Alberto Álvarez.  
Hasta el 31 de diciembre.

### MADRONA

#### Rte. El Molino

— Todos los días. 'Paisajes y  
sirena', pinturas de Strella García.  
Hasta el 31 de diciembre.

### PEDRAZA

#### Petraría

— Colectiva de Javier Barco,  
Alicia Mediavilla, Alfonso Re-  
dondo Luque, Frutos Casado de  
Lucas, Francisco Recuero, Esther  
Acedo, Fco. Noblejas, Elena Ce-  
narro, José L. Fernández y Barto-  
lomé Parera. Hasta el 23 de enero.

### RIAZA

#### Galería Fontanar

— Exposición 'Asignatura  
pendiente' de Luis Pérez y Anto-  
ni Socías. Hasta el mes de febrero.



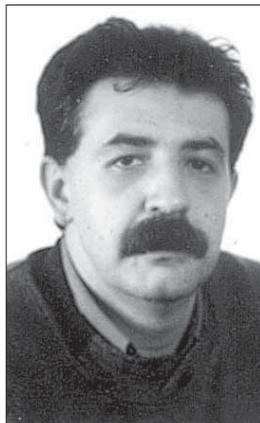
## AGENDA SOCIAL

### NACIMIENTO



Estos "angelitos" son **Rodrigo, Lidia y Héctor**, que han venido pa-  
ra cumplir los deseos de sus padres, Luis Miguel y M<sup>a</sup> Henar. Y los  
de sus abuelos Artura, Gregorio y Lidia. Muchas felicidades de toda  
la familia.

### FELICITACIÓN



Muchas felicidades  
**Paco**, de parte de tu  
mujer Begoña y de  
tus hijos Yessica,  
David y Javier.

### CENA DE NAVIDAD



**Canal 4 Segovia** celebró su tradicional Cena de Navidad en el Pa-  
lacio de la Floresta. Una merecida jornada de descanso tras un largo  
año de trabajo.

### BELÉN



Los niños y niñas de Catequesis de Infancia del **Colegio Claret** realizaron en  
la iglesia de los Misioneros la tradicional representación del Belén Viviente. A  
todos los que participaron en su preparación y realización, muchas gracias. Y a  
los "actores", darles la ¡enhorabuena! porque lo hicieron muy bien. A todos ¡Feliz  
Navidad!



## CONVOCATORIAS

### HOY

◆ **Enrrollate gratis:** Programa de ocio juvenil organizado por el Ayuntamiento de Segovia para jóvenes de 16 a 30 años. Hasta el día 23, actividades, talleres, juegos, películas... en la Casa Joven. Para los talleres que empezarán el 11 de enero hay que inscribirse en la misma Casa Joven (Casa del Vallejo).

◆ **Teatro:** A las 19,00 h., representación de "Quiero dormir" a cargo de la compañía Teloncillo en el Teatro Juan Bravo. A partir de tres años y público familiar.

◆ **Música en los barrios:** A las 19,30 h., El Cancionero de Segovia y la polifonía del Renacimiento europeo en la parroquia de San Frutos.

◆ **Ornitología:** Hasta el 26 de diciembre, XVIII Concurso-Exposición de Ornitología y Canaricultura en el Frontón Segovia.

◆ **Mercadillo:** En la parroquia de San Frutos. Hoy, de 11,00 a 14,00 y antes y después del concierto de Música en los Barrios.

◆ **Concierto Solidario:** A las 12,30 horas en la sala Zuloaga, concierto de Nuevo Mester de Juglaría a beneficio de *Asidos* (Asociación Síndrome de Down de Segovia). Venta de entradas, dos horas antes en la taquilla (adultos, 8 euros y niños, 4 euros). Más información en el teléfono 921.44.33.95.

◆ **Concierto:** A las 20,30 h., concierto de Albarache (tango) en el bar Rubí (c/ Escuderos).

◆ **Hogar San José:** A las 18,00 h., baile en el Hogar.

◆ **Salsa cubana:** De 17,00 a 19,30 h., curso en el Club

Deportivo Robledo. Más información, tlf.: 606522134.

◆ **Navidad:** Actividades en Cantalejo. A las 10,00 h., continuación de las tareas de la matanza del cerdo en la plaza y degustación de los productos. En **Carbonero el Mayor**. A las 19,00 h., representación de la obra "La última oportunidad", de Ricardo Cardoso, a cargo de la compañía de Teatro de Emilia Alcalá y Carlos Marcet en el centro cultural Los Caños. En **El Espinar-San Rafael-La Estación**. A las 13,00 h., concierto de Navidad de la Banda Municipal de Música con el Coro de San Rafael en la iglesia de San Eutropio; a las 19,30 h. en la iglesia de San Rafael; a las 19,30 h., presentación del CD "Cantaré para tí" en San Eutropio.

◆ **Fútbol sala:** VII Edición del Torneo A.D. La Fuencisla a beneficio de la Fundación ANAR en el pabellón de **La Granja de San Ildelfonso**. A las 10,00 h., AD La Fuencisla-Vital Dent (Provincial). El torneo prebenjamín comenzará a las 12,00 h. con la participación de FS La Granja, Torrecaballeros, Caja Segovia y La Lastralla.

◆ **Villancicos:** A las 18,30 h., en la iglesia de **San Cristóbal de Segovia**, certamen de villancicos con la participación de los grupos de La Granja, Nueva Segovia y San Cristóbal.

### MAÑANA

◆ **Residencia mixta:** Mañana, a las 11,00 h., Adoración al Niño y canto de villancicos en el salón de actos del centro.

◆ **Hogar Centro:** Actuación de la coral del centro en el certamen de villancicos, organizado por el Ayuntamiento en la iglesia de San Frutos.

◆ **María del Salto:** Mañana finaliza el plazo para retirar la tarjeta de asistencia a la actividad sobre consumo en Navidad que

se desarrollará el día 21. Organiza la asociación de amas de casa y consumidoras María del Salto.

◆ **Premios:** A las 19,00 h., entrega de los Premios de Escolaridad correspondientes al curso 2003-04 en la sala de profesores del Colegio Universitario (sede de Trinidad).

### PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Concierto:** El día 21, a las 22,00 h., actuación de "El mecánico del swing" en el bar Santana.

◆ **Concierto:** El día 21, centro del ciclo "Música en Navidad" organizado por el Patrimonio Nacional, a las 19,00 h., concierto de la Escolanía del Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial en la Colegiata del Palacio Real de **La Granja de San Ildelfonso**.

◆ **Tertulia:** El día 21, a las 20,00 h., encuentro literario con Jaime de la Chana. Sala Caja Segovia.

◆ **Procurador del Común:** El día 21, martes, los ciudadanos segovianos pueden presentar sus reclamaciones a esta institución en las dependencias de la Diputación Provincial. Se recomienda pedir cita en el tlf. de León 987-270095.

◆ **Concierto:** El día 23, concierto "El mundo canta ante una cuna" de la Coral Ágora a beneficio de Manos Unidas. A las 20,30 h. en la iglesia de San Millán.

◆ **Teatro:** V Muestra de Teatro Aficionado en **Pinillos de Polendos**. El día 26, a las 20,00 h., en el teclclub, representación de "Escenas de la vida misma", de varios autores, a cargo de la compañía Tanteas.

◆ **Tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles en el campo de Matabueyes el próximo día 27 de diciembre de 08,00 a 14,30 h.



## HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 58: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEÍA** - Abierto todos los días de la semana, en horario de 10,00 a 14,00 horas, por la mañana, y entre las 16,00 y las 19,00 horas.

**CONVENTO SAN ANTONIO DEL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h. Domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48; 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRIO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2006: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. **Ermita de San Ildelfonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica**, cerrados hasta el 15 de junio de 2006. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. **HORNOS**: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00 h. Grupos con cita previa en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN** - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h. Cerrado los días 25 de diciembre y 1 de enero.

**CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TUREGANO**: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ANGELES DE TUREGANO**: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJMEA**: Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO. AYLLÓN**. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorco... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROLÍFOS DE DOMINGO GARCÍA**. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.



## FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Mañana, día 20, en Fuentesaúco de Fuentidueña y Santo Domingo de Pirón se celebra la festividad de Santo Domingo.



## Donantes de Sangre

◆ **Hoy, día 19**, de 11,00 a 14,00 h., se efectuarán donaciones de sangre en las instalaciones del Centro Comercial Luz de Castilla (Eroski) a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.



## FARMACIAS DE GUARDIA

### ■ SEGOVIA

**HOY: Día y noche:** López Duque. Cronista Lecea, 6. (Junta Plaza Mayor).

**De 09,45 a 22,00 h.:** Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

**MAÑANA: Día y noche:** Rubio Ruano. Vía Roma, 30.

### ■ EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho de la c/ Marqués Perales.

### ■ OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Fuentidueña, Escalona, Santuste, Navas de San Antonio y La Granja; y las 24 horas, Cantalejo, Sepúlveda y Torre Val.

Servicio Oficial de Postventa Audi  
Núñez Automoción

En Núñez Automoción encontrará a los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.



Núñez Automoción  
Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

Comercial **González**

**JARDINERÍA y BRICOLAJE**

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

**HERRAMIENTAS PARA LA MADERA**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.



## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Más nubes y lluvias.** El frente que cruzará a lo largo del día no va a ser muy activo en la región pero con su llegada las nubes van a aumentar de manera notable. Serán más destacables cuanto más al norte, y en todo el este de la región y además dejarán algunas lluvias débiles. temperaturas a la baja.

**AYER EN SEGOVIA**

TEMPERATURA  
 máxima **13,4**  
 mínima **5,1**  
 16,30 h / 07,30 h

HUMEDAD: 62%

VIENTO: NW

LLUVIA: 0 L/Mz

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

TEMPERATURAS		
CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Burgos	11	2
Ávila	8	2
León	11	3
Palencia	10	2
Salamanca	11	3
Segovia	10	3
Soria	13	2
Valladolid	10	3
Zamora	10	4

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	14	12
Lugo	12	8
Orense	13	9
Pontevedra	14	11
Santiago	13	11
Oviedo	14	10
Santander	15	12
Bilbao	16	11
San Sebastián	15	10
Vitoria	10	7
Pamplona	11	6
Huesca	12	6
Teruel	13	3
Zaragoza	13	8
Logroño	12	7
Barcelona	16	9
Lleida	15	8
Girona	16	2
Tarragona	17	11
Albacete	15	4
Ciudad Real	14	3
Cuenca	13	2
Guadalajara	14	1
Toledo	14	3
Madrid	14	4
Badajoz	15	8
Cáceres	14	9
Alicante	20	10
Castellón	19	9
Valencia	20	9
Murcia	20	6
Almería	17	9
Cádiz	16	9
Huelva	17	7
Granada	14	0
Jaén	12	5
Málaga	19	12
Sevilla	17	5
P. de Mallorca	18	14

### HOY

**Más lluvias.** La semana va a acabar con la llegada de un nuevo frente que va a barrer de norte a sur la Península. Un frente que se mostrará activo sobretodo en el tercio norte del país. En el centro y el sur más nubes, pero poca agua. Además de fuertes lluvias el domingo dejará de nuevo fuertes vientos y un nuevo descenso térmico.

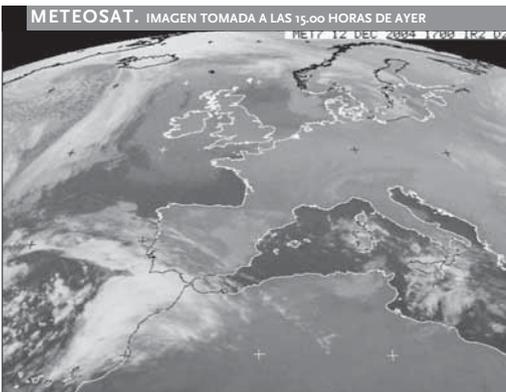
### MAÑANA

**Ambiente más frío.** El último día del otoño va a dejar lluvias de nuevo en el Cantábrico, muchas nubes durante la mañana, y sobretodo un descenso de las temperaturas. Tras el paso del frente vana bajar las temperaturas en todo el país, y con ellas la cota de nieve, que en el Pirineo se situará entorno a los 1.000 metros.



### EN SEGOVIA

**Llega el frente.** El sistema frontal va a barrer de norte a sur la región y con él, y a medida que pasen las horas las nubes van a ir en aumento. No se esperan muchas precipitaciones en la provincia. En cuanto a las temperaturas se inicia un descenso térmico que se completará los próximos días.



### LUNES

**Bajan las temperaturas.** Tras el paso del frente, que se espera poco activo en la región, lo más destacable del inicio de semana será el descenso de las temperaturas. Las mínimas no serán muy frías, ya que se esperan nubes a primeras horas. Las máximas caerán 3 o 4 grados

### MARTES

**Llega el invierno.** Llega oficialmente a las 13:42 horas, y además lo hace a nivel meteorológico por que la entrada de aire frío de componente norte que arranca durante el día de hoy se va a reforzar a lo largo del martes. Mínimas más frías y máximas también más bajas. Cielos variables

**ONCE**

Viernes 17 de diciembre Serie 046 **16856**

Jueves 16 de diciembre **99183**

Miércoles 15 de diciembre **59243**

Martes 14 de diciembre **10943**

Lunes 13 de diciembre **--**

Domingo 12 de diciembre **12407**

**EL COMBO**

Sábado 18 de diciembre

Reintegro ...	3	COMBOLA 3
Doble .....	4 - 6	
Triple .....	6 - 9 - 0	

## Este año los Reyes son **Atalaya** y **ZUSAN - 6**

Avda. Fernández Ladreda, 20 y 14

1º Reloj YACARE oro ley blanco y brillantes 3.925,00 €	13º Lámpara ITAL SILVER estilo tiffany's plata 800 m.l. 589,00 €	25º Gafas solar y graduada caballero XS y pack de colonia 311,00 €
2º Juego pendientes y sortija JARAMEY oro ley con esmeraldas y brillantes 3.810,00 €	14º Espejo victoria PEDRO DURÁN plata de ley 517,00 €	26º Gafas solar y graduada caballero XS y pack de colonia 311,00 €
3º Sopera rosas PEDRO DURÁN plata ley 2.541,00 €	15º Pareja gafas solares y cd DOLCE GALBANA 514,00 €	27º Pareja juegos VICEROY gargantilla, pulsera, pendientes acero fashion 286,00 €
4º Pendientes A. SALGADO oro ley blanco brillantes perlas australianas 1.950,00 €	16º Bolsa, toalla, portacD, pareja gafas solares y una graduada GUESS y reloj 484,00 €	28º Gafas sol, reloj y cd DOLCE GALBANA 252,00 €
5º Pendientes A. SALGADO oro ley blanco brillantes perlas australianas 1.773,00 €	17º Gafas solar y graduada señora CAROLINA HERRERA y pack colonia 472,00 €	29º Reloj SEIKO cronometro titanio caballero 223,00 €
6º Reloj acero UNIVERSAL oro ley y crisopas 1.714,00 €	18º Reloj UNIVERSAL acero señora 436,00 €	30º Marco y reloj ECLIPSE plata ley bilaminada 222,00 €
7º Sarta de perlas cultivadas SUMIPERLA de 7,5-8 mm 1.353,00 €	19º Bolsa, toalla, portacD, pareja gafas sol y una graduada GUESS y reloj 424,00 €	31º Juego Z.R.C. pendientes, colgante y sortija plata ley 210,00 €
8º Juego AKROS gargantilla y pendientes oro ley perlas y diamantes 1.071,00 €	20º Sortija oro ley blanco REFORSA con brillantes 376,00 €	32º Pareja relojes LOTUS señora y caballero acero 199,80 €
9º Sortija REJOY oro ley zafiro azul 836,00 €	21º Juego D' ARGENT gargantilla, pulsera, pendientes y sortija plata ley 373,00 €	33º Reloj ADIDAS correa digital unisex 181,00 €
10º Medalla A. DE NO esmaltes y brillantes oro ley 685,00 €	22º Pareja gafas solares y CD DOLCE GALBANA 353,00 €	34º Cuadro ZETA STUDIO plata ley angelitos 150,00 €
11º Pareja de gafas solares y reloj GANT 670,00 €	23º Pareja gafas CHRISTIAN DIOR solares pantalla 342,00 €	35º Reloj sobremesa PÉREZ MEZQUIA cúpula cristal 148,00 €
12º Juego AKROS oro ley gargantilla, pulsera, pendientes y onix 650,00 €	24º Sortija REFORSA oro ley 338,00 €	

## SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 13 de diciembre	Martes, 14 de diciembre	Miércoles, 15 de diciembre	Viernes 17 de diciembre	Jueves 16 de diciembre	Sábado 18 de diciembre	Domingo 12 de diciembre	Viernes 17 de diciembre
5 15 23 24 25 46	17 22 31 34 45 46	2 8 9 12 15 47	3 15 20 37 45 49	1 5 9 16 18 45	3 22 24 39 43 49	6 9 15 23 40 42	15 19 22 46 49
Compl. 12 Reintegro 3	Compl. 1 Reintegro 8	Compl. 17 Reintegro 4	Compl. 21 Reintegro 2	Compl. 2 Reintegro 5	Compl. 9 Reintegro 5	Compl. 19 Reintegro 1	Estrellas 9 2

■ VIII CONGRESO LOS POPULARES SE MARCAN COMO OBJETIVO CONSEGUIR LA ALCALDÍA DE SEGOVIA EN LAS ELECCIONES DE 2007

## Vázquez promete "trabajo" en su segundo mandato al frente del PP

El reelegido presidente recibió el 94,1 por ciento de los votos de los compromisarios

M.G./A.M.  
Segovia

El senador y portavoz municipal en el Ayuntamiento de Segovia, Francisco Vázquez Requero, de 45 años, resultó elegido anoche presidente provincial del PP de Segovia después de que la lista que encabezaba, la única presentada, recibiera el 94,1% de los votos emitidos.

Vázquez ha prescindido de su hasta ahora secretario provincial, José Luis Sanz Merino, aunque se queda en el comité ejecutivo, sustituido por el responsable del área de Bienestar y Deportes de la Diputación Provincial, Miguel Angel de Vicente.

Tras la presentación de la única candidatura compuesta por 22 personas y el escrutinio de los votos, se contabilizaron un total de 348 votos, de 375 compromisarios acreditados, de los que 320 fueron a favor de la lista presentada por Francisco Vázquez, 20 en blanco y ocho nulos.

El presidente electo de los populares segovianos consideró que ha habido una "amplia renovación" de cargos ejecutivos, con una gran representación de la provincia de Segovia, que se lleva dos tercios de la nueva dirección provincial, y "con un elevado número de mujeres que pasan a formar parte del comité ejecutivo", un tercio del total.

Además de la lista presentada, dio a conocer la composición del comité de dirección del partido, que contará con siete secretarías ejecutivas, y señaló su intención de incorporar a la Comisión Permanente del partido en Segovia a destacadas personalidades que actualmente no ocupan cargos ejecutivos ni públicos, como el ex alcalde de Segovia Ramón Escobar, el actual presidente de Caja Segovia, Atilano Soto, el exsenador Jaime Rodríguez y el hasta ayer secretario provincial del partido José Luis Sanz Merino.

Ante los congresistas, Vázquez dio un amplio repaso a los cuatro procesos electorales que se han celebrado en Segovia durante su mandato como presidente provincial, y recordó que "hemos demostrado tener el más amplio respaldo popular de cuantos se recuerdan en esta provincia". Aseguró que el PP "está preparado



Vázquez y De Vicente, en el centro, conversan con Lucas y Clemente en un receso del congreso

JUAN MARTÍN

### LA NUEVA DIRECCIÓN DEL PP EN SEGOVIA

#### COMITÉ DE DIRECCIÓN

**Presidente:** Francisco Vázquez

**Secretario Provincial:** Miguel Angel de Vicente

#### Secretarías Ejecutivas:

**Organización:** José María Sanz

**Política Territorial:** Jesús Sánchez

**Política Social:** Paloma Sanz

**Relaciones Sociales:** Angel Román

**Formación:** Maximiliano Fernández

**Comunicación:** Beatriz Escudero

**Acción Parlamentaria:** Juan Ramón Represa

#### VOCALES

Miguel Angel de Vicente, Fuencisla Mínguez, Pablo Martín, Rosario Díez, José Ignacio García, Julio Romano, José Antonio Sanz, Luis Fuentes Caro, Ana Escorial Yuste, José Carlos Monsalve, Felicísimo del Pozo, José Martín Sancho, Luis Pérez de Cossío, Aurea Juárez, Antolín Yague, Javier Siguenza, María Luisa Gil, Vicente Calle, José Luis Herrero, María Luisa Quintana, Pedro Martín Arcones y Juan Díez Sanz

ya para gobernar en cualquier momento el Ayuntamiento de Segovia", que actualmente dirige el PSOE, y precisó que recuperar la alcaldía de la capital en las elecciones de 2007 será uno de los retos más importantes del partido en los próximos dos años y medio.

Tras reclamar a los militantes

"un partido fuerte, unido, eficaz y realista en sus planteamientos, para demostrar que somos un partido de gobierno que no aspira a menos", Vázquez subrayó que el PP corresponderá con creces a la confianza de los ciudadanos", y pidió a cargos públicos, militantes y simpatizantes que trasladan a la

sociedad la intención del partido de "trabajar para desarrollar el compromiso que el Partido tiene con la sociedad segoviana.

#### TRANQUILIDAD

En un congreso donde imperó la tranquilidad, cuyo desarrollo se limitó a la tarde, se debatieron las ponencias "Segovia: retos del futuro. Nuestras propuestas", que la defendió el diputado Jesús Merino, y "Más Partido", a cargo del procurador y miembro del ejecutivo regional, Juan José Sanz Vitorio.

A los populares segovianos les acompañaron el vicepresidente segundo del Senado, Juan José Lucas; la ex vicepresidenta de la Comisión Europea, Loyola de Palacio, y el presidente de las Cortes de Castilla y León, José Manuel Fernández Santiago.

Asimismo, intervinieron ante los congresistas la consejera de Cultura y Turismo y procuradora por Segovia, Silvia Clemente, así como el presidente del PP en Avila Antolín Sanz.

#### RELEVOS

Sanz Merino dice adiós y recuerda que en el PP "nadie es más que nadie"

En la presentación del informe de gestión de la anterior ejecutiva en los últimos cuatro años por parte del ex-secretario provincial del PP, José Luis Sanz Merino, el político popular aprovechó para agradecer la confianza que el partido depositó en él durante este tiempo para colaborar en el proyecto político del PP en Segovia, y expresó su voluntad de seguir trabajando "en cualquier cargo que el partido demande de mí, bien como militante o como concejal de mi pueblo". En una emocionada intervención, sobre todo en el tramo final, Sanz Merino alabó el trabajo realizado por el PP en los últimos cuatro años, así como la labor de todas las personas que la han hecho posible, señalando que su dedicación "deja bien claro que en un partido nadie es más que nadie porque nos une un proyecto común". Asimismo, señaló que en este tiempo "Es evidente que hubo errores y cosas que mejorar", e indicó que hay que subsanar los fallos "sin abdicar de nuestras convicciones ni hacer caso a quienes buscan debilidad"

### Triángulo Inmobiliaria LOCALES

L0218 - Nueva Segovia: Local de 132 m2, completamente adifano y con todas las instalaciones necesarias para iniciar cualquier tipo de actividad. Alquiler.

L0213 - SANTA EULALIA: Tenemos un local en alquiler de 90m2 totalmente acondicionado y con 5m de fachada.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

### GESTIÓN 10

¡¡EXTRAORDINARIA OPORTUNIDAD!!

PISO EN VENTA EN

SANTA EULALIA

3 amplias habitaciones, terraza.

Ascensor. Muy luminoso.

¡¡ACÉRCATE A VERLO!!

INFORMACIÓN

Teléfono 921 44 50 77



## AZULEJOS TABANERA

Gran Sección de:  
- TARIMAS -



Flotante,  
Maciza, Laminar...  
(Con o sin instalación)



Exposiciones: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18 José Zorrilla 40. Tel: 921 42 01 84

■ VIII CONGRESO EL PRESIDENTE DE HONOR EN LA REGIÓN PIDE QUE LOS POPULARES "NO CONDUZCAN CON EL RETROVISOR"

## Lucas: "El PP ya ha superado la derrota del 14-M"

Loyola de Palacio recuerda al Gobierno que hay víctimas del terrorismo antes del 11 de marzo

M.G./A.M.  
Segovia

El presidente de Honor del PP en Castilla y León y vicepresidente segundo del Senado, Juan José Lucas, aseguró que "el PP ha superado" la derrota electoral del 14 de marzo y consideró que estos comicios "se perdieron porque los ciudadanos votaron con el corazón y no por el impulso de la razón".

Lucas, que intervino como invitado en el VIII Congreso Provincial del PP celebrado en el salón de actos del Parador de Turismo pidió a los militantes que miren al futuro con el horizonte de las próximas municipales y autonómicas porque, a su juicio, "no podemos conducir con el retrovisor".

El ex ministro y ex presidente de la Junta de Castilla y León lamentó que el jefe del Ejecutivo, José Luis Rodríguez Zapatero, no hubiera criticado en su comparecencia ante la comisión de investigación del 11-M la campaña de "injurias y calumnias contra el PP, con asaltos a sus sedes" en la tarde de la jornada de reflexión.

Por su parte, la excomisaria europea Loyola de Palacio, que clausuró con su intervención el congreso de los populares segovianos, recordó al Gobierno que en

España hay víctimas del terrorismo antes de los atentados del 11-M y le acusó de hacer "distinciones" y de establecer una diferencia "entre víctimas de primera y segunda categoría".

En declaraciones a los periodistas antes de clausurar el VIII Congreso Provincial del PP de Segovia, de Palacio criticó al Ejecutivo de Rodríguez Zapatero por designar "de forma unilateral" como alto comisario para las víctimas del terrorismo a Gregorio Peces Barba. Asimismo, la ex vicepresidenta de la Comisión Europea manifestó que se debe mantener una posición de respeto y respaldo a todas las víctimas, de la índole que sean, e hizo referencia a los centenares de víctimas que ha dejado el terrorismo de ETA.

El hecho de que Gibraltar tenga derecho de veto a los futuros acuerdos entre España y el Reino Unido fue interpretado por De Palacio como "una barbaridad" porque, a su juicio, según la resolución 14-15 de la ONU, la soberanía de Gibraltar tenía que haber revertido ya a España.

Para Loyola de Palacio, "Gibraltar tiene cerca de 180.000 sociedades que viven del delito del blanqueo de dinero y de toda suer-



La mesa presidencial del congreso, en un momento de las sesiones de debate

JUAN MARTIN

te de chapuzas ilegales, mientras que el Gobierno de Zapatero acepta que las ciudadanos de la colonia tengan derecho de veto".

"Esto demuestra una falta de firmeza y de capacidad de liderazgo del Gobierno, para defender posiciones que durante años habían sido consensuadas por todos los grupos políticos", opinó.

### CLEMENTE MIRA AL FUTURO

Por su parte la consejera de Cultura Silvia Clemente hizo votos para que la nueva ejecutiva provincial del PP pueda llevar adelante los proyectos de futuro de Segovia "en el convencimiento de que el PP ha traído siempre progreso para la provincia en materia de infraestructuras, frente a la situación de paralización que el Gobierno socialista mantiene para el desarrollo de Segovia".



Loyola de Palacio saluda a Lucas a su llegada al congreso

JUAN MARTIN

Empresa líder  
en Segovia  
ensu sector

NECESITA

## Ejecutivo de Cuentas

con experiencia.

Se valorarán conocimientos informáticos de Ofimática e Internet.

Remuneración según valía del candidato.

Interesados enviar currículum al Apartado de Correos 11, haciendo constar en el sobre la referencia "Ejecutivo de Cuentas"

PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de



Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 31 de enero de 2005. El sorteo se celebrará el 27 de diciembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\* Dos entradas para cada ganador)

Triángulo Inmobiliaria  
LOCALES

L0235 - LA ALBUERA. Local en venta. 100 mts. Totalmente diáfano para acondicionarlo. Con 5 mts de fachada, ideal para cualquier negocio.

L0234 - Marqués del Arco: Local en alquiler, completamente acondicionado, 49 m2. Aseo, trastero, calefacción radiante e hilo musical.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

GRUPO DE EMPRESAS  
Precisa

CHOFER

Buscamos una persona que reúna las siguientes características:

- Chofer para acompañar a persona de alta dirección.
- Que le guste y tenga verdadero interés por el campo.
- Debe estar en posesión de carnets tipo B y C, conocer el manejo y la operatividad de máquinas y vehículos relacionados con explotaciones agrarias.

Las personas interesadas deben enviar su C.V. al apartado de correos nº 40.183, 28007 (Madrid) indicando en el sobre la Ref.: CD 12/04

**CARRETERAS** LA EMPRESA TRN DISPONE DE UN PLAZO DE DIEZ MESES PARA CONCLUIR EL INFORME

# El Gobierno contrata el estudio para el cierre de la variante

## El informe también analizará el trazado del desdoblamiento de la SG-20

C.G.O.  
Segovia

El Gobierno nacional ha firmado a finales esta semana el contrato del estudio sobre el cierre y el desdoblamiento de la variante de Segovia, SG-20. Este informe "analizará el trazado para concretar el desdoblamiento y el cierre de la variante", señaló el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo.

La adjudicataria de estas labores es la empresa TRN, que dispone de un plazo de diez meses para redactar el estudio, por lo que su conclusión se prevé para octubre del próximo año, explicó Gordo.

El informe determinará los espacios por los que discurrirá la SG-20 para su desdoble total (para pasar a ser una autovía) y su cierre (actuación que convertirá a la variante de Segovia en circunvalación). También especificará si es pertinente elaborar un estudio de impacto medio ambiental sobre los efectos que la construcción del desdoble y el cierre puedan ocasionar por las zonas por donde pasa la carretera. Además, el estudio de TRN, que tiene un carácter informativo para las actuaciones que se puedan acometer en un futuro, delimitará el presupuesto aproximado de los trabajos y definirá pautas del proyecto de obra.

Según los datos facilitados por el subdelegado del Gobierno, el Estado gastará unos 245.000 euros en la redacción del estudio, adjudicado a TRN, montante que se dividirá en dos anualidades, la primera para 2004 de algo más de 49.000 euros y el resto, en 2005.

De esta forma, el informe de TRN es un paso inicial en el proyecto de la dotación de una circunvalación con doble carril a Segovia. La variante SG-20 se inauguró el 23 de octubre de 2001, tras 30 meses de obras. El Ministerio de Fomento invirtió en la carre-



El informe de TRN definirá el espacio por donde se construirá el doble carril de la SG-20

JUAN MARTÍN

### INVERSIÓN

El Gobierno central invertirá en la redacción del estudio un total de 245.000 euros, divididos en dos anualidades

### PRESUPUESTO

El informe de TRN delimitará el presupuesto aproximado del cierre y el desdoble de la carretera

### HISTORIA

La variante SG-20 se inauguró el 23 de octubre de 2001, después de los 30 meses que duraron sus obras

tera un total de 39.065.786,78 euros, montante al que se unieron otros 2.404.048,41 euros necesarios para sufragar la expropiación de los cerca de 1,3 millones de metros cuadrados por los que la variante se extiende. Son casi 17 los kilómetros de longitud por los que la SG-20 discurre, de los que

14,7 son de calzada única y dos disponen de dos carriles.

La variante ha acaparado desde su construcción las quejas de distintos colectivos segovianos, tanto ciudadanos, como empresarios y partidos políticos, que reclamaron desde un principio mejoras la SG-20, entre las que se

encontraron también el cierre y el desdoblamiento de la carretera. También criticaron la deficiente señalización, la ausencia de carriles de aceleración y la escasa visibilidad en algunos de sus puntos, aspectos que en parte han sido mejorados posteriormente y de forma paulatina.

### ECONOMÍA

## Los precios suben un 3,3 por ciento desde enero

C.G.O.  
Segovia

Los precios han subido en Segovia un 3,3 por ciento desde enero y hasta finales del mes de noviembre. Según el Índice de Precios al Consumo (Ipc) elaborado por el Instituto Nacional de Estadística (Ine), en la provincia la inflación en los últimos doce meses se colocó en el 3,5 por ciento. Ambos porcentajes son idénticos a los alcanzados en España e igual al conjunto del territorio castellano leonés, en lo que al Ipc del global de este año se refiere. Sin embargo, el índice interanual de la región se quedó una décima por debajo del segoviano.

### TRES DÉCIMAS

Por lo que se refiere al mes de noviembre, los precios ascendieron en Segovia tres décimas, lo mismo que en la Comunidad Autónoma y una décima más que en el total del territorio nacional.

De los datos de que dispone el Ine, el vestido y el calzado fueron los artículos que más influyeron en la subida de los precios en el mes pasado, ya que registraron un aumento del 2,9 por ciento. También ascendieron sus precios los alimentos y las bebidas no alcohólicas (en tres décimas), lo mismo que los productos de menaje. La medicina y la enseñanza subieron una décima.

Por el contrario, el coste del ocio y la cultura bajó en un 0,9 por ciento y el del transporte, en un 0,6. En el capítulo de la reducción de precios en el penúltimo mes del año se encuentran las comunicaciones, cuyo coste bajó en cuatro décimas, y los servicios de los hoteles, cafés y restaurantes, con una décima menos que en octubre pasado.

**GrupHogar**  
C/ Curtidores 4. Bajo. (40002). Segovia. Telef./Fax: 921 43 73 90  
**SERVICIO LLAVE EN MANO PARA SU VIVIENDA**  
AHORA LE REGALAMOS LA COCINA !!!  
NO DEJE ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD

Incluye:  
Estudio geotécnico.  
Estudio topográfico.  
Proyecto de Ejecución.  
Dirección de obra.  
Licencia de obra.  
Construcción de la vivienda.

**CONSTRUIMOS SU CASA EN UN TIEMPO DETERMINADO Y CON UN PRECIO CERRADO DE ANTEMANO**

Ahora hasta un 30% de lo que costaría su vivienda si la compra acabada

REGISTRO NOTARIO E IMPUESTOS INCLUIDOS

VENGA A CONOCERNOS Y LE HAREMOS UN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO ALGUNO

www.gruphogar.com. e-mail:segovia@gruphogar.com

Pizza **Dumbo** CAMPEÓN DE EUROPA 2001-2003

Instructor Pizzero

C/Infantes, 10  
Tel. 921 47 06 75. La Granja (Segovia)

**GESTIÓN 10**  
**¡¡GRAN OCASIÓN!!**  
CASA UNIFAMILIAR CÉNTRICA

180 mts. repartidos en 4 dormitorios, 3 baños, amplio Salón. Armarios empotrados. Garaje. Trastero

INFORMACIÓN PERSONAL  
Teléfono 921 44 50 77

**AIRIS** CENTRO OFICIAL

**SOC** SISTEMAS INFORMÁTICOS Y COMUNICACIONES

AIRIS 3032T

- PROCESADOR INTEL P4 3,0 Ghz HT
- MEMORIA 1.024 MB DDR
- DISCO DURO 200 GB 7.200 RPM
- OPTICO 2 REGRABADORA DVD DUAL
- DOBLE CAPA
- GRAFICOS SVGA 128 MB SH. M.
- MONITOR PANTALLA PLANA TFT 15"
- ALTAVOCES
- RED TARJ. RED 10/100
- SONIDO AC '97 3D 5.1
- PUERTOS 2xSERIE, 4xUSB, 1 LPT1
- TECLADO Y RATON AIRIS PS/2 NEGRO

**OFERTA NAVIDAD**

**999,00 €**

IVA incluido \*HASTA FIN DE EXISTENCIAS

**SOC** SISTEMAS INFORMÁTICOS Y COMUNICACIONES

Avda. Constitución nº 38. 40005 SEGOVIA  
Teléfono 921 41 21 18. Fax 921 41 29 59  
email: redes@ctv.es

MUNICIPAL PARTICIPACIÓN CIUDADANA ENTREGA UNA ENCUESTA PARA CONOCER LA DEMANDA DE FORMACIÓN

# El Ayuntamiento registra unas 150 asociaciones

Blanca Valverde destaca que el Remaec ha servido "para depurar y quedarnos con los colectivos que realmente funcionan con sede en Segovia"

C.G.O.  
Segovia

El Registro Municipal de Asociaciones y Entidades Ciudadanas (Remaec) que el Ayuntamiento de la capital ha puesto en marcha incluye unas 150 organizaciones, según explicó la concejala de Participación Ciudadana, Blanca Valverde.

Con anterioridad, el número rondaba las 300, aunque no todas se encontraban en marcha o cumplían con requisitos tales como tener sede en la ciudad, por lo que el Consistorio trabajó en la

creación del Remaec. El registro, según recaló Valverde, "ha servido para depurar y quedarnos con los colectivos que realmente funcionan con sede en Segovia".

El Remaec se ha convertido así "en un guión de todas las asociaciones que están en marcha en la ciudad", divididas en federaciones y asociaciones de vecinos, entidades culturales y deportivas, entre otras, añadió Valverde. En este sentido, apuntó que el registro recoge "el movimiento asociativo que tiene la ciudad en la actualidad".

Este asunto se trató en la última reunión del Foro de Participación, celebrado esta semana, en el que también se habló sobre las acciones formativas de las asociaciones y entidades ciudadanas. Al respecto, Valverde comentó que "existe cierta dejadez, porque se solicita, pero no hay un compromiso posterior".

Participación Ciudadana presentó una encuesta a las organizaciones ciudadanas para comprobar su demanda sobre acciones formativas, para proponer un posible calendario.

## LA MITAD

En el Ayuntamiento había registradas unas 300 asociaciones, número que se ha reducido hasta la mitad

Sin embargo, el número de encuestas que se habían contestado no alcanzó el necesario para poder realizar una valoración al respecto.

## AYUNTAMIENTO

El alcalde dice que no negociará directamente con Iberpistas

A.S.R.  
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, ha señalado que nunca ha tenido intención de dirigirse directamente a Iberpistas para negociar la gratuidad de la AP-61 (Segovia-San Rafael) para los segovianos, respondiendo así a unas declaraciones del portavoz de la empresa, José Antonio López Casas, que dijo no tener noticias en este sentido del Ayuntamiento.

Arahuetes aclaró que él se ha dirigido al secretario de Estado de Infraestructuras, Víctor Morlán, "ya que es el Ministerio de Fomento quien tiene capacidad para iniciar negociaciones de este tipo".

## AYUNTAMIENTO LA CALLE EL ROBLE PODRÍA RECUPERAR LA NORMALIDAD LA PRÓXIMA SEMANA

La rotonda de Santo Tomás abre parcialmente al tráfico

A.S.R.  
Segovia

La rotonda de Santo Tomás quedó ayer parcialmente abierta al tráfico, tras varios meses en obras, de modo que los vehículos pueden transitar con normalidad desde la calle Santo Tomás hacia Gobernador Fernández Jiménez, aunque por el momento permanece cortada la zona ubicada junto a Escultor Marinas.

La concejala de Tráfico y Policía Local, Ana Sanjosé, ha anunciado que, muy probablemente, la calle El Roble también quedará abierta al tráfico el martes o el miércoles de la próxima semana, de modo que irá volviendo a la normalidad una zona que en los últimos meses se ha visto bastante afectada por las obras.



Los vehículos pueden acceder desde la calle Santo Tomás a Gobernador Fernández Jiménez FERNANDO PEÑALOSA

## AYUNTAMIENTO

PSOE e IU pedirán una Consejería de Patrimonio

A.S.R.  
Segovia

PSOE e IU, los dos grupos que integran el equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Segovia, están preparando una moción conjunta en la que instarán a la Junta de Castilla y León a que incremente su atención al Patrimonio Histórico-Artístico, proponiendo, entre otras medidas, la creación de una Consejería de Patrimonio.

Esta medida fue anunciada por el portavoz del grupo municipal socialista, Juan Cruz Aragonés, y el concejal de IU Francisco Álvarez, que demandaron una atención prioritaria, con partidas específicas, para las Ciudades Patrimonio de la Comunidad.

**CARNADENT**

Un implante es la colocación de raíces atornilladas de titanio, este material es totalmente biocompatible y va dentro de los huesos maxilares, sobre las que luego se construyen coronas o puentes de porcelana. Un implante es para siempre y reemplaza a tu propia dentadura.

Consulta sobre tu caso especial sin compromisos y te haremos la mejor propuesta para que vivas con una dentadura propia, sana y firme.

Clinica y Laboratorio Dental

Tenga sus dientes el mismo día.

C/ Ávila, nº 9 — Teléfono 921 42 84 54 — 40004 SEGOVIA

Triángulo Inmobiliaria

**LOCALES**

L0233 - JOSE ZORRILLA: Local en alquiler de 150 m con aseo y acondicionado para cualquier tipo de negocio.

L0232 - ZONA CENTRO: Estupendo local en venta en una zona comercial. Tiene 40 m2 y es ideal para cualquier actividad.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA Urbanismo, Obras y Servicios

**NOTA INFORMATIVA**

Se comunica al público en general que con motivo de las obras de canalización de Gas Natural, se va a proceder al corte de tráfico rodado en la calle Domingo de Soto, durante la tarde de los días 20 y 21 de diciembre de 2004.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 16 de diciembre de 2004  
EL ALCALDE

**DIHOSE S.L.**

DISTRIBUIDORA HOSTELERA SEGOVIANA

LOS ARCOS

ACEITE DE OLIVA

ACEITE REFINADO DE GIRASOL

Aceites - Conservas - Vinos - Licores

C/Atalaya, 12 - SEGOVIA Telf. 921 430 618 Fax: 921 430 589

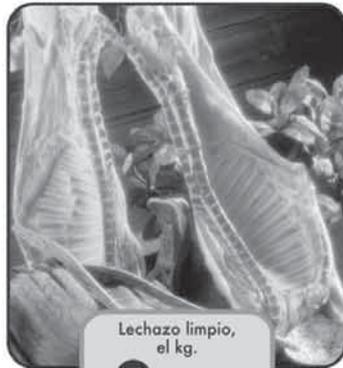
# La Navidad es una Fiesta

**HOY  
ABRIMOS**

Oferta válida del  
19 de diciembre  
al 26 de diciembre



Merluza 2-3 Kg,  
el kilo.  
**6,59 €**



Lechazo limpio,  
el kg.  
**9,9 €**



Aceite virgen extra  
intenso CONSUMER 1L.  
**2,95 €**

Sidra extra Nº4  
EL GAITERO 0,75L.  
**1,45 €**



Licor de hierbas  
RUAVIEJA 0,70 L + miniatura  
**5,35 €**



Langostino cocido,  
CONSUMER congelado  
40/48 caja 800grs.  
**5,49 €**



Espárrago D.O. Lata  
7/9 CONSUMER 250grs.  
**2,59 €**



Salmón ahumado  
IDAIN 100 grs.  
**1,47 €**



La Mesa de las Princesas.  
**42,99 €**



Impresora EPSON  
Stylus C 46.  
**59 €**



SCALEXTRIC 1000 Lagos.  
**150 €**

Tarjeta CONSUMER  
CON TARJETA CONSUMER  
10% MENOS **38,69 €**



DVD SVP - X505  
DIVX.  
**59 €**



Juguetes  
10% de  
DESCUENTO  
con  
Tarjeta  
CONSUMER

En **BAZAR, ELECTRODOMÉSTICOS Y TEXTIL,**  
en 3 veces sin intereses con la tarjeta  
CONSUMER por compras superiores a 90 Euros.

Usa aquí tu tarjeta



**EROSKI**  
Grupo Eroski  
Saber comprar

**EDUCACIÓN** LA ASOCIACIÓN PRESENTÓ EN ASAMBLEA EL PROGRAMA DE ACTIVIDADES PARA EL RESTO DEL CURSO 2004-2005



Horizonte Cultural celebró la asamblea por primera vez en su propia sede

FERNANDO PEÑALOSA

## Horizonte confía en que las instituciones no retiren su ayuda

El presupuesto que maneja el colectivo universitario para esta campaña ronda los 591.000 euros

**C.G.Q.**  
Segovia

Horizonte Cultural confía en que las instituciones (Ayuntamiento, Caja Segovia y Diputación) no retiren sus ayudas al colectivo para el presente curso académico 2004-2005. Así, la junta gestora de la asociación universitaria contó con las subvenciones en sus cuentas, que previó positivas, con un balance a favor de más de 4.100 euros.

En total, Horizonte maneja un presupuesto superior a los 591.000 euros para esta campaña y resaltó su compromiso de reducir los gastos y aumentar los ingresos, "para cuadrar sin necesidad de subvenciones extraordinarias". Informó también de que la Junta de Castilla y León aportó una subvención de 30.000 euros en 2004, montante que confía obtener de nuevo en el próximo año. A esta partida se une otra de 8.800 euros para el equipamiento de la sala 'José María Heredero' y otros 12.000 euros que previó que la Fundación Nicomedes García aportaría para la mejora y ampliación del aula de informática

que con este nombre tiene Horizonte en su sede. La organización estimó que la media de socios que utilizan el servicio de transporte rondan los 550 al mes y contarán durante todo el curso con un descuento en el bono de seis euros cada mes (en los traslados entre las universidades de Madrid, con La Sepulvedana, y a Valladolid, con Linecar).

En la asamblea, la junta gestora también presentó el programa de actividades para los próximos meses, entre los que destacó la quinta edición del Gran Juego de Horizonte. La iniciativa 'Personaje de referencia', con la idea de acercar a los segovianos a personas relevantes en distintos ámbitos, propuso los nombres del artista Javier Mariscal o del periodista Iñaki Gabilondo, entre otros. La organización de un concierto de un grupo o un solista "de actualidad, destinado al público joven"; el sexto concurso de cuento 'Jorge de Ortúzar'; o un fin de semana de actividades de multiaventuras en torno al Acueducto formaron parte de las actividades que planteó la asociación.

*Lotería Solidaria*

CANAL 4

**49194**

*ningún número le dará tantas sonrisas*

**PUNTOS DE VENTA**  
Canal 4 Segovia  
El Adelantado de Segovia  
Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia  
Imprenta Comercial  
Mundo Laboral  
Octaviano Palomo  
Oficinas BBVA de Segovia

*Participe en el Sorteo de Navidad  
con el número 49194 y colabore con su donativo  
con la Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia*

Patrocina: Organiza: Colaboran:

### MEIO AMBIENTE

## Unos 500 segovianos visitan el Ecomóvil, que hoy deja Segovia

**C.G.Q.**  
Segovia

Unos 500 segovianos, de los que 287 eran escolares visitaron el Ecomóvil entre el pasado miércoles, 15 de diciembre, y ayer, según los datos facilitados por la concejala de Medio Ambiente,

Cristina Pampillón, quien mostró satisfacción por el elevado número de personas interesadas en la información sobre el reciclado del vidrio.

Hoy es el último día en el que el Ecomóvil permanecerá en Segovia, en la plaza de Artillería, con un horario de 10 a 15 horas y de 16,30 a 21.

El Ecomóvil, que ha recorrido ya ocho ciudades de Castilla y León y que se trasladará hasta Ávila durante las jornadas del 12 y el 16 de enero próximo, forma parte de la campaña de sensibilización que en octubre pasado pusieron en marcha la Junta y Ecovidrio, asociación sin ánimo de lucro creada para gestionar la recogida selectiva y el reciclado de vidrio.

**Triángulo Inmobiliaria LOCALES**

L0231 - Las Lastras: Ofrecemos local diáfano de 70 m<sup>2</sup> para que dispongas de él como almacén de la zona o como garaje.

L0224 - Via Roma: Locales ideales de reciente construcción en 2 plantas diáfanos. Desde 181 m<sup>2</sup>. Ven a ver planos.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

**■ AYUNTAMIENTO** EL TIPO DE LICITACIÓN ES DE 79.687 EUROS PARA DOS AÑOS, AUNQUE EL CONTRATO ES PRORROGABLE HASTA 2008

# Aprobado el concurso para adjudicar el Taller de Teatro

## La valoración tendrá más en cuenta el proyecto que la oferta económica

A.S.R.  
Segovia

La junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia ha dado el visto bueno en su sesión de esta semana al pliego de cláusulas económico-administrativas que regirá la adjudicación, por procedimiento abierto, mediante concurso, del contrato para gestionar el Taller Municipal de Teatro, cuya actividad se encuentra paralizada desde que concluyó el contrato del anterior adjudicatario, Némer Salamún, a comienzos del pasado noviembre.

El pliego establece una duración inicial para el contrato de dos años a partir de su formalización, si bien se contempla la posibilidad de su prórroga, siempre que

ambas partes estén de acuerdo, hasta agosto de 2008, evitando así que el contrato finalice en pleno curso y dando tiempo al futuro nuevo responsable, en caso de cambios, a preparar con tiempo su programa de actividades.

En cuanto al tipo de licitación, se fija en la cantidad de 79.687 euros para los dos primeros años de contrato, contemplándose la revisión al alza, en función del IPC, en caso de que el contrato se prorrogue después de los dos primeros años. El adjudicatario deberá formalizar una fianza del cuatro por ciento de la cantidad de adjudicación.

Al concurso podrán presentarse personas naturales o jurídicas, españolas y extranjeras, que de-



Una de las actividades desarrolladas durante el pasado curso por el Taller Municipal de Teatro. JUAN MARTÍN

berán aportar una oferta económica, un proyecto integral para la gestión del Taller Municipal y un conjunto de documentos que acrediten que los aspirantes reúnen todas las condiciones legales y fiscales exigibles.

El plazo de presentación será de ocho días naturales a partir de la publicación en el Boletín de la Provincia, estableciéndose un pla-

zo máximo de tres meses para realizar la adjudicación y un mes más desde la notificación para formalizar el contrato, aunque la intención de la Concejalía de Cultura es agilizar el proceso para que la actividad se inicie durante el mes de enero de 2005.

Cabe señalar que, en el proceso de valoración de las ofertas, el pliego concede una mayor rele-

vancia al proyecto de gestión presentado que a la oferta económica, ya que el proyecto integral del licitador se valorará hasta con diez puntos, mientras la oferta económica se valorará con un máximo de ocho puntos, matizándose que se podrá hacer la adjudicación a la oferta más ventajosa, sin atender necesariamente al valor económico de la misma.



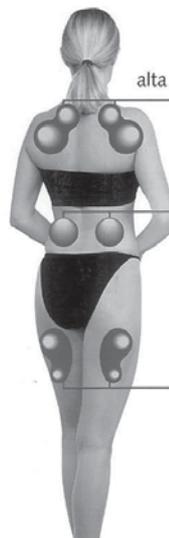
**31,08 €/mes**  
12 MESES SIN INTERESES



## SOLO ESTA SEMANA DEL 20 AL 24

### SILLÓN RELAX CON MASAJE

ANTES  
~~780 €~~  
AHORA  
**373 €**



**Parte alta de la espalda.**  
Un par de rodillos de masaje tratan los hombros, estiran los músculos de la parte alta de la espalda y alivian la rigidez muscular

**Zona lumbar.**  
Masaje doble dirigido a aliviar las tensiones lumbrares

**Muslos.**  
El masaje se aplica para tratar la celulitis y mejorar la circulación sanguínea

**M O D E L E D**

C/Rafael de las Heras, 8 LA LASTRILLA (Segovia).  
Telf. 921 43 20 00. Fax 921 41 25 42



GRUPO INTERNACIONAL DEL MUEBLE

■ **SOCIEDAD** EL PEQUEÑO UNAI SE UNIÓ EL VIERNES A NAIYA Y OIHANE

# Los trillizos segovianos, juntos en Salamanca

Los bebés han sido reagrupados en la UCI neonatal

J. H.  
Segovia

Unai, Ohiane y Naia, los trillizos segovianos que nacieron prematuros el pasado 1 de diciembre en el Hospital General de Segovia, con poco más de un kilo de peso, ya están juntos en la Unidad de Cuidados Intensivos neonatal del Hospital General Clínico de Salamanca.

Tras su nacimiento, las dos niñas, Ohiane y Naia, fueron trasladadas a Salamanca, ya que el hospital segoviano no dispone de una UCI neonatal para atender a tres prematuros, siendo el centro salmantino la referencia regional en atención para recién nacidos. Fue la primera vez que la sección de Neonatología utilizaba el transporte aéreo de emergencias. El hospital solicitó la intervención del servicio de emergencias de Castilla y León, el 112, que trasladó en dos helicópteros a las niñas hasta Salamanca.

Los trillizos ya están juntos y los padres, Javier Pastor y Ana Calvo, felices de la buena evolución de los tres pequeños, que pronto podrán volver a casa. El

## HOSPITAL

Los tres niños se evolucionan favorablemente en el Hospital General Clínico de Salamanca

## HELICÓPTERO

Las dos hermanas fueron trasladadas tras su nacimiento a Salamanca en helicóptero por el servicio 112

padre indicó tras el nacimiento de sus hijos que durante su estancia en Salamanca alquilarán un piso para poder estar toda la familia unida y evitarse tantos viajes.

En la actualidad Oihane, Naia y Unai pesan 1,200, 1,140 y 1,020 kilogramos, respectivamente.

Los trillizos nacieron el día 1 de diciembre, en torno a las nueve

de la mañana, con 29 semanas de gestación y con poco más de un kilo de peso cada uno. El equipo del doctor Alfonso Urbón Artero asistió el parto múltiple, —el primero triple de este año—, y estabilizó a los bebés, a la vez que se puso en contacto con los servicios de Salamanca para derivar al menos a dos de los tres recién nacidos.

El traslado fue coordinado por el 112. Dos helicópteros salieron de las bases de Salamanca y Valladolid hasta Segovia, y desde los Altos de la Piedad, a donde fueron trasladadas las niñas en ambulancias, partieron de nuevo hacia Salamanca, donde fueron hospitalizadas tras unos veinte minutos de viaje aéreo.

Normalmente, en situaciones de riesgo, el Hospital intenta trasladar a las embarazadas de menos de 32 semanas a los centros de referencia antes de que se produzca el parto, pero en este caso no hubo tiempo.

Ahora, abuelos, tíos, primos, y demás familia, esperan a los tres niños y sus padres a que lleguen a su casa de Segovia.

■ **LABORAL**

# UGT y CCOO vuelven a participar en la comisión de prevención y salud

C.G.O.  
Segovia

Los sindicatos UGT y CCOO volvieron a participar en la Comisión Provincial de Prevención de Riesgos y Salud Laboral, de la que también forman parte los empresarios y la Administración, después de meses sin acudir a estos encuentros.

UGT y CCOO decidieron antes del verano pasado dejar de asistir a estas reuniones, que se celebran todos los meses, "al considerar que los datos que se aportaban sobre los accidentes laborales no eran suficientes y que la comisión era inoperante", según recordó el secretario provincial de Comisiones Obreras, Ignacio Velasco.

Esta medida se adoptó, con el acuerdo de las uniones regionales de ambas centrales para las nueve provincias castellano leonesas, para tratar de que la Junta, Administración competente en lo que a asuntos relacionados con los siniestros en el trabajo se refiere, ofreciese datos más específicos sobre los accidentes que se registran en la Comunidad.

Los sindicatos consideran que, entre la información que la Junta de Castilla y León debe aportar, se encuentra el nombre de las empresas donde se registran los percances, para poder comprobar así si se trata de un caso puntual o de una deficiencia en las medidas preventivas de que se dispongan, o información sobre el trabajador que ha sufrido el siniestro.

Después de que la Junta "se haya comprometido a facilitar más datos sobre los accidentes", UGT y CCOO decidieron regresar a las comisiones de prevención, de forma conjunta y en toda la Comunidad Autónoma.

Sin embargo, la última reunión en Segovia, que debía haberse mantenido en esta semana, no llegó a iniciarse por falta de miembros suficientes para su celebración.

En el encuentro, la Junta ofreció datos sobre siniestros laborales, aunque "los referidos a octubre pasado y no a noviembre", insistió el secretario provincial de Comisiones Obreras.

■ **ECONOMÍA**

# El Patronato de Turismo ha organizado dos viajes para periodistas

EL ADELANTADO  
Segovia

El Patronato de Turismo ha organizado dos viajes de familiarización para periodistas durante este fin de semana. Así, el principal objetivo de la iniciativa es publicitar la capital y provincia gracias a la publicación de reportajes así como a una mayor aparición en programas de mayoristas de viajes.

En primer lugar, una periodista y productora del programa 'Gente Viajera', de la emisora 'Onda Cero' y colaboradora de La Vanguardia, acudirá a recorrer diversos puntos de la provincia, localidades y parajes —Hoces del río Duratón, el Sabiñán, entre otros, el centro de In-

terpretación de Valsain— que no le dio tiempo a visitar durante el pasado fin de semana, días en que recorrió varias zonas de la capital y provincia.

Por otro lado, este mismo fin de semana coincidirán diez periodistas coreanos en Segovia. Sobre las nueve y media de la noche de ayer degustaron diversos platos típicos en el Mesón de Cándido y acompañados por el gerente del Patronato Provincial de Turismo, Sofía Collazo. Durante su estancia en la capital recorrerán diversos lugares así como los principales monumentos. Los periodistas coreanos participaron recientemente en un mercado de contratación turística, celebrado en Valencia.

**todos.es** en internet

# ¡Vaya regalos!

**intel inside**  
pentium 4

**BEEP REDDIS 3000**

- Procesador Intel® Pentium® 4 con tecnología HT a 3.00 GHz - Tarjeta de vídeo ATI Radeon 9250 128 MB - Grabadora DVD Dual 16 x Doble Capa - Disco Duro 120 GB - Memoria 512 MB RAM DDR - S.O. FreeDOS - Garantía 2 años

PC + TECLADO + RATÓN

## 639€

106.321 Ptas. IVA Incluido.

**Regalo**  
Memoria USB de 256 MB

www.beep.es

**BEEP**

**BEEP SEGOVIA:**  
Los coches, 7. T. 921 41 20 20

**Teatro Juan Bravo**

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

**Lista de premiados en la promoción "Palco El Adelantado" Teatro Juan Bravo**

"SOBRE HORARIOS Y CURIÓCEOS"	"QUIERO DORMIR"
● Pilar Higuera Antón (Segovia)	● Pilar García Minguéz (Segovia)
● Trinidad Encinas Gómez (Segovia)	● Beatriz González del Pozo (Segovia)
● Mariano Gómez Martín (Segovia)	● Mª Antonia Soto Corredera (Segovia)
● Antonio Yuste Lozano (Segovia)	● Teresa Rodríguez Robina (Segovia)
● Pedro del Barrio San José (Segovia)	● Fuensanta Cubero Ferradad (Segovia)

Las entradas se recogerán en las taquillas del teatro Juan Bravo, previa presentación del DNI

# De todo y para todos

En Movistar...  
toda...  
mu...  
es...  
sor...  
fácil...  
vien...  
se h...  
siem...  
con t...  
mend...  
que...  
El reg...  
porqu...  
tienes...  
a un r...  
o enan...  
comple...

**Esta Navidad**  
Movistar  
Movistar  
buscan  
quieres  
saldo qu...  
Con Mov...  
cuánto...  
consequir...  
de punto...  
terminal.

**Cámbiate**  
Además p...  
operador a...  
las ventajas...  
puede ofre...  
móvil.

**La última te**  
Que tu nego...  
es un gran r...  
tu mano.  
Si lo que busc...  
Movistar es e...  
de noviembre...  
venta de toda...  
de el 'Pack D...  
puedes recarg...  
seguir "navega...  
'Pack Degusta...  
dentro de la C...  
acceso a alta v...  
Correo electrón...  
está compuest...  
PCMCIA con te...  
una tarjeta de p...  
promocionales...  
datos (200 Mbyt...  
cortos (100 SMS...  
Con un precio de...  
su gran ventaja...  
ya que no necesit...  
está sujeto a com...  
Podrás recargar...  
bonos de datos (10...  
o bien podrás pasa...  
contrato.  
Con el 'Plan Pione...  
terminal 3G antes...  
diciembre disfrut...  
del 50% en la reno...  
finales de 2005...  
información de las...  
promociones disp...  
momento, de informa...

**Cambia de operador  
cámbiate a Movistar  
y acertarás**

LLÉVATE UNO  
DE ESTOS MÓVILES  
POR  
**0** €\*

**ADEMÁS HASTA UN  
30% DE DESCUENTO  
EN TU FACTURA\*\***

**Y DE REGALO\*\*\*  
ESTE  
SET  
DE MUS**

ALCATEL OT556  
MOTOROLA C385

Distribuidor Oficial  
**Telefónica  
Movistar**

unitec

VACOSBO 2004  
Galicia

Para mí

a 500 de sus grandes  
s videotéfonos para  
as de forma gratuita.  
también estarán  
resto de clientes en  
Madrid y Barcelona  
mo en otras grandes  
donde se realizarán  
e estos nuevos

es UMTS incluidos  
ca Móviles son los  
Z1010 y Motorola  
n nuevas marcas  
es una vez que se  
ción. El precio de  
os móviles es de

ada, los primeros  
a la descarga de  
n la pantalla de  
óviles ha cerrado  
ya con distintos  
r en 'Movistar  
os sus servicios  
- un Canal de  
aciones sobre  
2004, sobre el  
Motociclismo,  
FC Barcelona,  
s musicales.  
@ Movistar  
onible a partir  
las Telefónica  
radualmente,

el acceso a  
Móvil desde  
ue se inserta  
n (PCMCIA  
velocidades  
384 kbps,  
del ADSL

viStar se  
os, con un  
ros/Mbyte.  
a PCMCIA  
na tarjeta  
o servicio  
ytes para  
s meses.  
n de este  
yoría de  
esas lo

tribuidor

ontrar  
les de  
ormarte  
a a tus  
uidor,  
nocen  
bre el

e a tu  
orque  
para  
para  
e personas, y cada uno de ellos  
es perfecto para alguien al que quieres  
sorprender. Para la abuela, el móvil más  
fácil de manejar, para tu hermana el que

**Ven y te asesoraremos personalmente en:**

**unitec**  
902 217 100

Pza. Alto de los Leones de Castilla, 9  
Segovia

\* PROMOCIÓN VÁLIDA HASTA 07/01/05 PARA CLIENTES CON PORTABILIDAD DE NÚMERO MÓVIL. A EXCEPCIÓN DE MOVISTAR PLUS DATOS.  
\*\* DESCUENTO DEL 30% DURANTE SEIS MESES APPLICABLE A CLIENTES CON UNA FACTURA SUPERIOR A 30 EUROS EN LOS ÚLTIMOS 3 MESES (DESCUENTO MÁXIMO DE 120 EUROS/MES LÍNEA). \*\*\*PROMOCIÓN VÁLIDA DEL 1/12/04 AL 9/1/05. UDS. DISPONIBLES DE SET DE MUS: 9.000.

**CULTURA**

**Cáritas Diocesana organiza un concierto benéfico en Muñopedro**

EL ADELANTADO  
Segovia

Cáritas Diocesana de Segovia ha organizado su V Festival Benéfico de Villancicos 'Pueblos de Segovia con Cáritas'. Así, el día de Navidad, tendrá lugar el salón Cultural de Muñopedro y participarán, entre otras formaciones musicales el Coro infantil de Muñopedro, Coro Parroquial de El Espinar, Coro San Miguel, Coro de Sangarcía, Coro Virgen del Buen Suceso y la Rondalla de El Espinar en colaboración del Ayuntamiento de la localidad que acoge el certamen.

Además de este festival, ayer tuvo lugar otra actuación, también a beneficio de la organización Cáritas. El concierto se celebró en la iglesia de Santo Tomás, en la capital, y participaron los coros de 'Virgen del Suceso', y 'San Manuel Arcangel', ambos dirigidos por María Cruz Rubio.

**CULTURA LA ACTUACIÓN TENDRÁ LUGAR MAÑANA EN LA SALA DE PROYECCIONES DE LA UNIVERSIDAD SEK**

# Tributo a José Hierro

Rodrigo García León pone música a los versos del poeta madrileño

EL ADELANTADO  
Segovia

Bajo el título "Tributo a José Hierro" la Universidad SEK, en la capital, acogerá mañana una actuación musical protagonizada por Rodrigo García León, alumno de Comunicación Audiovisual.

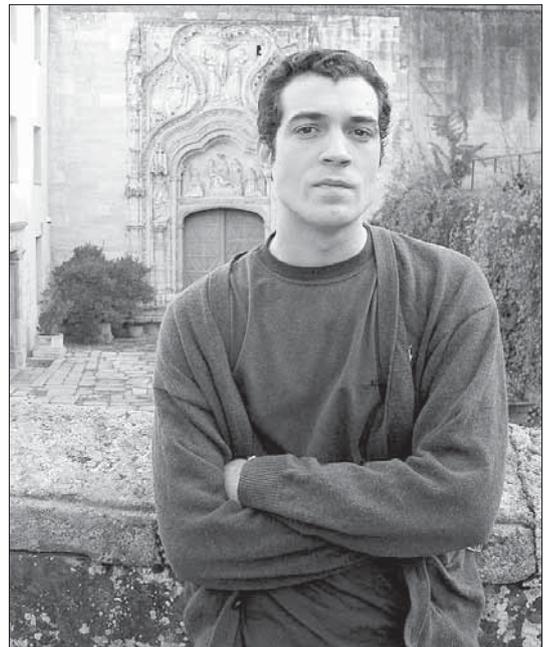
El estudiante rendirá un homenaje al poeta fallecido en la sala de proyecciones del campus de Santa Cruz la Real. Allí, se interpretará en directo un conjunto de piezas musicales originales que servirán de acompañamiento a una grabación de poemas recitados por el propio Hierro. "Se trata de una visión particular de su obra, con una composición para cada poema", explicó Rodrigo García.

La iniciativa surgió a raíz de una actuación en el Festival de Maquinarte, en la ciudad de Cáceres. Se trata de un encuentro que

reúne cada año a creadores de vanguardia que combinan el arte y las últimas tecnologías. Según explicó el alumno de la facultad de Ciencias de la Información, "tras escuchar la primera pieza que compuse, los organizadores me animaron a ampliar el repertorio y presentarlo en la edición de este año".

En concreto las obras que se interpretarán mañana lunes a partir de las siete de la tarde en la Universidad SEK tienen el mar como temática común, un tema que fue seleccionado por el propio alumno que, por otra parte, también proyectará un video —cuyo montaje ha realizado en colaboración con su compañero de clase, Daniel Pérez Cecilia — que completará con el poema 'Despedida del mar'.

El madrileño José Hierro es uno de los poetas del siglo XX



Rodrigo García León, en la Universidad SEK

EL ADELANTADO

más prestigio. Falleció hace dos años a los ochenta años de edad y, entre otras cosas, fue Pre-

mio Príncipe de Asturias de las Letras en el año 1981 y Premio Nacional de las Letras en 1990.

**GRAN PANTALLA**

# Los chicos del coro, de Christophe Barratier

ANDRÉS P. LLORENTE  
Segovia

"Los chicos del coro" (Les choristes, 2004) es el gran éxito del cine francés de este año. No sólo por lo recaudado en taquilla, que es importante, o porque haya sido seleccionada por Francia para representarla en los oscars, sino por el alto número de espectadores que se han sentido cautivados por esta historia algo melancólica y nostálgica de unos tiempos no tan lejanos.

Nueve millones de franceses, empujados más por las recomen-

daciones de amigos y familiares que por lo positivo de las críticas, han acudido al cine a ver una película muy emotiva, capaz tan pronto de hacerte reír como de hacerte llorar, una película que te atrapa el corazón y lo va exprimiendo lentamente, una película realmente tierna y bonita, de las que te hacen disfrutar enormemente si te abandonas a los embates de su poderoso sentimentalismo.

"Los chicos del coro" es la primera película de Christophe Barratier, un director al que el cine le viene de familia, pero que es-

tudió música y que tiene cierta fama como concertista de guitarra. No ha compuesto la banda sonora, obra de Bruno Coulais, que en los recientes Premios del Cine Europeo ha recibido el correspondiente al mejor compositor, pero Christophe Barratier es el autor de dos temas corales de los que se oyen en esta película. Habrá, pues, que felicitarle doblemente, por su hermosa música, que suena maravillosamente, y por su hermosa película, envuelta en una aureola evocadora, con un sabor a cine antiguo capaz de sumergir sin

esfuerzo a los espectadores en otra época.

"A los ocho años, cuenta Christophe Barratier, vi "La cage aux rossignols", una película de 1945 de Jean Dréville. Su argumento es igual al mío, pero no he querido hacer una fotocopia, sino capturar el poder de la música como reclusivo en unos años duros para nuestro país. Además, quería hablar de la infancia y la educación, algo muy importante en 1949, por eso la acción transcurre en ese año, cuando el gobierno crea el Protectorado Judicial de la Juventud".

En ese año, efectivamente, transcurre la película, en plena posguerra y por lo tanto en medio de grandes necesidades. Tras un prólogo que trata de ponernos en situación, se inicia la historia con la llegada de un músico a un internado correccional para chicos difíciles, contratado como vigilante y educador. Con él iremos conociendo el funcionamiento del centro y con él seremos expulsa-

dos, pero sabiendo que algo ha cambiado, que su humanidad y solidaridad poseen un valor y que su esfuerzo, sin duda, ha merecido la pena.

Y eso es, finalmente, lo que ha de sentir el público cuando abandona la sala, reconfortado de algún modo y todavía embargado por las emociones a que se ha visto sometido, mágicamente transportado por el influjo de las bellas composiciones musicales y la naturalidad que emana de las actuaciones de la muchachada. La película respira optimismo y eso, tan poco corriente, quizá nos sea más necesario que nunca en las circunstancias históricas que atravesamos.

En fin, no quisiera dar la impresión de que estoy hablando de una obra maestra o de la mejor película del año. No es así. "Los chicos del coro" tiene sus defectillos, resulta previsible y algo dulce. Tampoco ahorra tópicos y convenciones, pero está muy bien contada y, sobre todo, como ya he dicho, es realmente bonita y de rocha temura. Ideal para estas fechas navideñas.

*Las Hermanitas de los Pobres de Segovia, organiza la*

## OPERACIÓN KILO

Done un 1 kg de alimentos NO PERECEDEROS o artículos de higiene (Galletas, azúcar, café, aceite, Leche, conservas, legumbres...)

La campaña kilo solamente se recogerá en las Hermanitas hasta el 6 de enero de 2005

Avda Padre Claret, 7 (Segovia)  
Teléfono 921 43 85 24.

Colabora: **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

FICHA TÉCNICA	
<b>DIRECCIÓN</b> Christophe Barratier	<b>MÚSICA</b> Bruno Coulais
<b>PRODUCCIÓN</b> Jacques Perrin, Arthur Cohn y Nicolas Mauvernay	<b>MONTAJE</b> Yves Deschamps
<b>GUIÓN</b> Christophe Barratier y Philippe Lopes-Curval	<b>DISEÑO PROD.</b> François Chauvand
<b>FOTOGRAFÍA</b> Carlo Varini y Dominique Gentil	<b>INTERPRETACIÓN</b> Gérard Jugnot, François Berléand, Kad Merad, Jean-Paul Bonnaire, Marie Bunel, Paul Chariéras, Carole Weiss, Philippe du Janeraud

**■ POLÍTICA** ÓSCAR LÓPEZ CREE QUE ES HORA "DE PASAR PÁGINA", PARA IMPULSAR UN MOTOR ECONÓMICO BÁSICO PARA EL NORDESTE

# El PSOE propone un pacto para salvar La Pinilla

El diputado socialista llama a todos los segovianos a dar su apoyo a la Constitución europea en el referéndum del 20 de febrero

A.S.R.  
Segovia

El diputado socialista por Segovia Óscar López propuso ayer un pacto para salvar la estación de La Pinilla, un acuerdo entre PSOE y PP "para que desde las distintas instituciones, comenzando por la Junta de Castilla y León, se apoye e impulse un proyecto que constituye un motor económico, turístico y de bienestar ciudadano para una zona muchas veces olvidada, como es el Nordeste de Segovia".

López, que ofreció una conferencia de prensa acompañado por el senador socialista Arturo González, afirmó que el de La Pinilla "es un tema antiguo, sobre el que ha habido muchas pugnas políticas", y si bien mantuvo que los problemas "fueron generados por el PP, cuando la Junta se desentendió del asunto y dejó toda la responsabilidad al Ayuntamiento de Riaza", añadió que es "hora de pasar página y no continuar con discusiones políticas", sino lle-

gar a un acuerdo, propuesta de la que ya ha sido informado el secretario regional socialista, Ángel Villalba.

## REFERÉNDUM EUROPEO

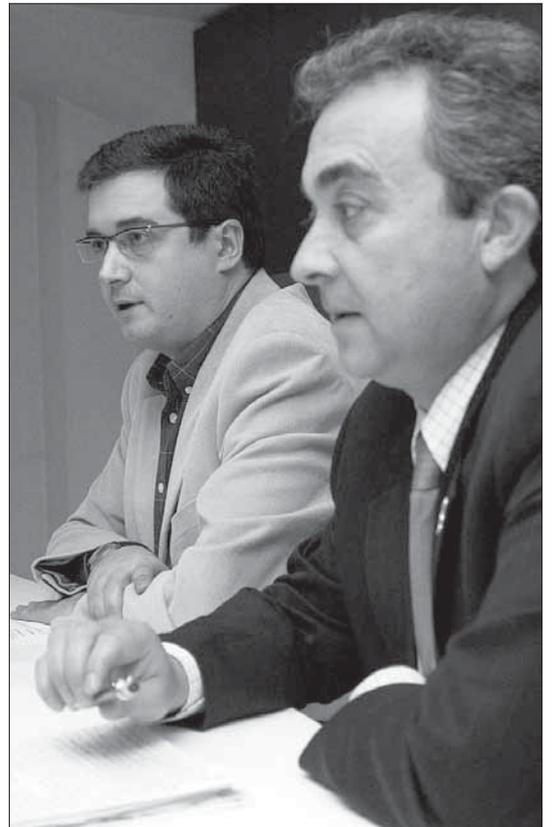
En otro orden de asuntos, Óscar López, miembro de la Ejecutiva Federal del Partido Socialista, se refirió al referéndum que se celebrará el próximo 20 de febrero para aprobar la Constitución europea, una cita en la que, de acuerdo con el diputado, "todos nos jugamos mucho, porque un resultado positivo no será una victoria del Gobierno, ni del PSOE, sino de todos los ciudadanos".

En este sentido, López agradeció la postura a favor del sí a la Constitución manifestada por el Partido Popular y realizó un llamamiento a todos los segovianos "para que el 20 de febrero den un ejemplo de participación masiva" en la consulta; "España y Segovia han perdido muchos trenes, pero ahora enfrentamos el reto de colocarnos en la vanguardia de

Europa", agregó el parlamentario.

Finalmente el diputado socialista habló del congreso provincial que ayer celebró el Partido Popular de Segovia, expresando su confianza en que resulte "un congreso útil para todos los segovianos, en el que el PP deje de mirarse el ombligo, como viene haciendo desde el 14 de marzo, por que entre el 11 y el 14 de marzo el PP tuvo un problema de gestión y el día 14 tuvo un problema de indigestión que todavía no ha superado".

En opinión de Óscar López, el Partido Popular "está haciendo una oposición poco útil, sin ofrecer alternativas y oponiéndose a medidas que son positivas para la sociedad"; por eso invitó al principal partido de la oposición a "pasar página, a asimilar que perdieron las elecciones porque hubo once millones de ciudadanos que votaron al PSOE, y a dejar de acusar a la ciudadanía de haberse equivocado" al emitir su voto.



Óscar López y Arturo González, ayer, en la sede del PSOE. JUAN MARTÍN

## ■ PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO

### Los socialistas critican el veto del PP en el Senado

El senador socialista Arturo González criticó ayer el apoyo del PP a la propuesta de veto a los Presupuestos Generales del Estado presentada por varios partidos nacionalistas durante su tramitación en el Senado, lo que ha supuesto su devolución al Congreso, donde previsiblemente se aprobarán definitivamente la próxima semana. González explicó que este veto "ha impedido siquiera debatir las enmiendas que el PP presentaba en el Senado, muchas de ellas

irresponsables, ya que su aceptación habría supuesto incrementar el déficit público en un cuarto de punto". El senador señaló que entre las enmiendas del PP, por lo que se refiere al Senado, "hay algunas sobre asuntos que ya se han conseguido, como la variante de Ayllón, para la que Óscar López demandó y consiguió un millón de euros durante el trámite en el Congreso, y para la que el PP quería pedir 300.000 euros"; también hay, de acuerdo con Ar-

turo González "enmiendas sobre asuntos que son competencia suya, como la autovía Segovia-Valladolid, y otras con peticiones, como el arreglo de varios cuarteles de la Guardia Civil, que se habrán ido deteriorando con su Gobierno, no creo que sea de los últimos seis meses". En cualquier caso, González consideró "un engaño haber vendido unas enmiendas que sabían que no se iban a debatir, porque tenían claro el veto a los Presupuestos".

# NO es un JUGUETE

## ... No lo dejes "tirado"

Si compras una mascota, responsabilízate de ella. Es un ser vivo



## GALA FIN DE AÑO

Una noche especial llena de sorpresas  
A partir de las 00,30 horas

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

¿Quieres pasar - Fin de Semana - Londres?  
¿Te gustaría ganar un equipo completo de Cine en Casa valorado en 899 € (DVD PIONEER + HOME CINEMA), cortesía de EROSKI?

¿O conseguir uno de los 14 bonos de 5 entradas gratuitas, obsequio de CINE BOX?

¿Ganar un Fin de Semana en Pensión Completa en el Complejo MARINA D'OR en Oropeza del Mar, Castellón?

Sorteamos más de 100 regalos.

**BARRA LIBRE**  
Garantizamos BEBIDAS DE PRIMERAS MARGAS

**TODO INCLUIDO:**  
INVITACIÓN A CAVA  
GUARDARROPA  
COPAS Y CANAPÉS  
DESAYUNO

**Presentadores:**  
**MAR SAURA Y JORGE FERNÁNDEZ**

Una noche divertida:  
Forma la pareja más original, sé la más sexy, la más elegante, lleva la corbata más moderna, el peinado más sofisticado, y llévate uno de nuestros fantásticos regalos.

Un espectáculo de luz y sonido...  
barras temáticas  
2 pistas de baile  
escenario  
gigs  
actuaciones en directo  
vídeos musicales  
y muchas sorpresas

VENTA DE ENTRADAS EN:  
C. COMERCIAL LUZ DE CASTILLA  
COMERCIAL SAN FRANCISCO  
C/ San Francisco nº 38 - Junto al Aceducto

PRECIO: 60,00 Euros - IVA incluido  
(VENTA ANTICIPADA, hasta el 26/12/2004 inclusive)  
A partir del 27/12 el precio será de 80,00 € (IVA incluido)

AUTOBUSES GRATUITOS EN CENTRO DE SEGOVIA  
(a partir de las 00,15 horas)

AFORO LIMITADO

Se aconseja etiqueta

**CULTURA**

Más de 4.000 niños segovianos participan en un concurso sobre "El Quijote"

**EL ADELANTADO**  
Segovia

Más de 4.000 estudiantes segovianos, desde tercer curso de Educación Primaria a Bachillerato y Formación Profesional, pasando por todos los niveles de Secundaria y sin olvidar a los alumnos de Educación Especial, se han apuntado en la vigésimo primera edición del Concurso Escolar ONCE, que este año se desarrolla bajo el lema "En un lugar de tu imaginación: dibuja una escena de "El Quijote" y explícasela a una persona ciega de tu edad".

De acuerdo con los datos facilitados por la ONCE, en Segovia se han inscrito unos 2.900 alumnos de Primaria, cerca de mil de Secundaria, 234 de Bachillerato y Formación Profesional y doce de Educación Especial, para totalizar 4.247 estudiantes. Los alumnos, pertenecientes a un total de 44 centros segovianos, contarán en el concurso con el asesoramiento de 201 profesores.



**A ESCENA. TEATRO JUAN BRAVO**

**El show de la paz**

**FICHA ARTÍSTICA**

<b>FECHA</b>	17 y 18 de diciembre de 2004
<b>LUGAR</b>	Teatro Juan Bravo
<b>ESPECTÁCULO</b>	<b>Sobre Horacios y Curiaños</b> , de Bertolt Brecht
<b>COMPañÍA</b>	Teatro de La Abadía
<b>REPARTO</b>	Luis Bermejo, Julio Cortázar, David Luque, Markos Martín, Daniel Moreno y Fernando Soto
<b>AYUDANTE DE DIRECCIÓN</b>	Ana Zamora
<b>DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN</b>	Hernán Gené

**MANUEL SESMA S.**  
Segovia

Cuenta la Historia que en el siglo VII antes de Cristo, los Curiaños, una familia de Alba envió a tres jóvenes a combatir contra los Horacios a fin de disputar a Roma el dominio del Lacio. Según la misma tradición legendaria, Roma opuso bajo el reinado de Tulio Hostilio a tres guerreros Horacios contra los Curiaños durante la guerra contra la ciudad de Alba. Dos Horacios sucumbieron al comienzo de la lucha; el tercero fingió huir y, volviéndose contra sus adversarios que estaban heridos y lo seguían a desigual distancia, lo mató sucesivamente asegurando así la victoria romana.

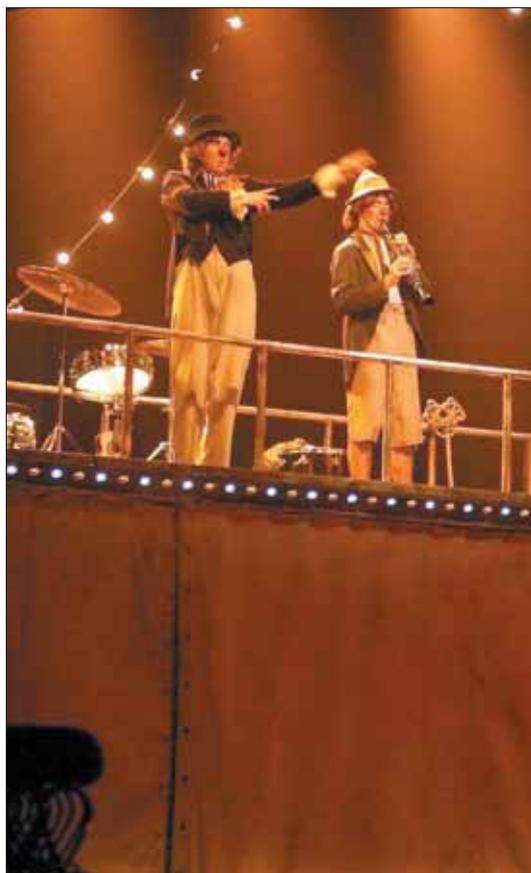
Esta es la Historia que se funde con la leyenda. Esta historia le inspiró a Corneille una tragedia en cinco actos. Y esta historia es la que rescribe Bertolt Brecht en 1934 contra el nazismo. La pieza *Los Horacios y los Curiaños* pertenece al teatro didáctico del autor alemán, encierra toda su teoría y técnica escénicas, y muestra el sentido poético y significativo —ético— que le valió el exilio.

En esta obra, Brecht da una guantazo de burla a quienes están en contra de la 'doctrina vigente' acerca del consenso, de la tolerancia y del diálogo; explota un globo de risas en la cara de quie-

nes tienen valores, razones y verdades absolutas, de los intransigentes, dogmáticos e intolerantes; desmaquilla a quienes tienen convicciones profundas que defienden con un ardor tal que les puede llevar al exterminio del 'enemigo'. Pero las gentes de armas no van al teatro ni quizá lean a Bertolt Brecht, y entonces no habrán oído nunca frases como: "prepremos nuestra defensa" o "para conservar la paz hemos decidido atacar a los Horacios" o "nadie piensa en los civiles". En cualquier caso, a estas alturas de la Historia de la Humanidad a todos nos suenan proclamas bélicas tales como: "hay que estar armados para la paz" o conceptos de 'guerra preventiva' o hemos visto unas estremecedoras imágenes acompañadas de frases parecidas a "remátalo, Charlie para que no se haga el muerto más", subrayadas con un sonido de ametralladora.

El director Hernán Gené ha creado un espectáculo tremendamente poético, simbólico, y desgarradoramente gracioso. A partir de la obra de Brecht ha compuesto *Sobre Horacios y Curiaños* en donde una *troupe* de payasos de circo deciden representar la obra original del alemán. El director realiza una propuesta escénica que distancia aún más la propuesta del célebre distanciamiento 'brechtiano', y prolonga burla sobre el concepto de la famosa diversión del teatro de Brecht.

Hernán Gené, a favor de la modernidad, ha exagerado la técnica original hasta extremos de lo grotesco, con lo cual ha conseguido, en cierto modo, frivolar el mensaje en el sentido de poder ser considerado como una patochada entre quienes militan en las convicciones absolutas. Sin embargo, la propuesta de Hernán Gené no puede ser más nítida en la estética ni más rotunda en la ética. El espectador inteligente capta el mensaje con humor, y el de los valores intransigentes, el intolerante, lo intenta minusvalorar porque el mensaje le da de lleno en la cara. Son dos éticas distintas



Una escena de *Sobre Horacios y Curiaños*, el viernes FERNANDO PEÑALOSA

por motivos estéticos pero la denuncia de Gené en contra de la guerra y del militarismo permanece en el mismo sentido de Brecht.

En *Sobre Horacios y Curiaños* hay un planteamiento escénico de teatro en el teatro. Es decir, los actores se convierten en *clowns* para representar una obra 'seria', y les sale lo que les sale, pero sin desvirtuar para nada el sentido poético; es más, con esta técnica lo acentúan. El espectáculo está plenamente conseguido tanto a favor del significado como a favor del discurso escénico.

Desde esta perspectiva, Teatro

de la Abadía ha realizado un trabajo espléndido en todos los puntos de vista. Los actores demostraron su admirable técnica de *clown*, además de poseer una hermosa juventud que les permite una enorme ductilidad. El espacio escénico de Deborah Macías no solo es sugerente sino maravillosamente imaginativo a fin de conseguir veracidad en la tremenda broma. La iluminación, el vestuario, el espacio sonoro, el conjunto del equipo técnico y artístico consigue que la puesta en escena de *Sobre Horacios y Curiaños* alcance valores de frescura y sinceridad, sin eludir el compromiso ético.

**Rentaire**  
ALQUILER DE MAQUINARIA DE CONSTRUCCIÓN  
Av. Hontoria 3. Tl. 902 111 340  
40195 HONTORIA (Segovia).

**ATENEO FORMACIÓN**  
LÍDER EN FORMACIÓN  
Diseño Industrial y Gráfico Informático  
Prevención de Riesgos Gestión Empresarial  
C/ Cantarranas, 3  
Tl. 921 41 31 21 Fax 921 43 29 03  
e-mail: formacionateneo@terra.es  
http://www.formacionateneo.com

**LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**

**RESIDENCIAL FUENTE DEL PRÍNCIPE**  
¡¡¡BUENA VIVIENDA!!  
PROMOCIÓN DE 52 VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS GARAJE  
PROMUEVE: **GRUPO PINAR**

**EL CHULETÍN**  
ÚLTIMO PISO DUPLEX  
3 DORM, BAÑO Y ASEO  
COCINA CON DESPENSA  
GARAJE, ASCENSOR  
VEA PLANO  
INFORMA Y VENDE:

**C/CARRAL**  
ÚLTIMO APARTAMENTO  
1 DORMITORIO  
2 BAÑOS  
EN EL CENTRO DE LA GRANJA EN CONSTRUCCIÓN  
ENTREGAS A CUENTA AVALADAS Y FINANCIACION

**GMS**  
**caja segovia**

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86



# Tenemos lista toda la nieve ¡ESTRÉNALA!

Disfruta de las mejores  
estaciones de ski  
a precios sin competencia

## SIERRA NEVADA

		ENERO
Hotel El Guerra 2*	AD	32,10
Hotel Don Jose 2*	AD	40,15
Hotel Montesol Arttyco 2*	MP	48,75
Bungalows Santa Cruz 3*	MP	56,45
Hotel Nevasur 3*	MP	64,20
Hotel HG Maribel 4*	AD	78,10

## ANDORRA

		ENERO
<b>Pas de la Casa</b>		
Hotel Comfort 2*	MP	41,80
<b>Soldeu</b>		
Sport Hotel 4*	MP	74,70
Sport Village Hotel 4*	MP	94,70
<b>Escaldes</b>		
Hotel Espel 3*	AD	33,50
Hotel Delfos 4*	AD	51,00
<b>Andorra la Vella</b>		
Hotel Artic 3*	MP	40,25
Hotel Andorra Center 4*	MP	43,15

## PIRINEO CATALAN

		ENERO
<b>Arties</b>		
Hotel Beret 3*	MP	48,70
<b>Hotel Spa Casa Irene 4*</b>	AD	365,40
<small>5 noches en Alojamiento y Desayuno.</small>		
<b>Vielha</b>		
Hotel Aran 2*	MP	47,10
Hotel ETH Solan 3*	MP	50,00
<b>Parador de Vielha 4*</b>	MP	491,20
<small>5 noches en Media Pensión.</small>		
<b>Boi Taüll</b>		
Hotel Taüll 2*	AD	39,00
Hotel Romanic 3*	MP	65,00

## ESPECIAL FINES DE SEMANA

ANDORRA		ENERO
<b>Pas de la Casa</b>		
Hotel Camelot 2*	1 AD + 1 MP	160,50
<small>2 noches en regimen indicado + 2 dias de forfait en GRANDVALIRA.</small>		
<b>Encamp</b>		
Hotel Montalari 2*	1 AD + 1 MP	125,00
<small>2 noches en regimen indicado + 2 dias de forfait en GRANDVALIRA.</small>		
<b>Andorra la Vella</b>		
Hotel Roc de Sola 3*	2 AD	120,50
<small>2 noches en regimen indicado + 2 dias de forfait en GRANDVALIRA.</small>		
<small>Precios por persona en habitación doble y validos para determinados fines de semana de Enero.</small>		

Precios por persona/noche en régimen indicado en hotel (excepto donde se indica). Consultar estancias mínimas y obligatorias. Condiciones niños y tercera persona según folleto general. NIEVE 2004/2005. (Regímenes: AD: Alojamiento y Desayuno; MP: Media Pensión). Los precios no incluyen forfaits. CONSULTAR PRECIOS FORFAITS Y SERVICIOS ESQUÍ, folleto NIEVE 2004/2005 en la estación que elijas. PRECIOS DESDE.



**VIAJES ECUADOR**  
La garantía de una gran marca  
902 100 211 • www.viajesecuador.com

más de 1.200 oficinas a tu servicio

**XACOBEO 2004**  
Galicia

**HALCON VIAJES**  
La forma más inteligente de viajar  
902 300 600 • www.halconviajes.com

■ LA LOSA

## El municipio organiza las fiestas de San Juan Evangelista

A.P.  
La Losa

El Ayuntamiento de La Losa (485 habitantes) está perfilando el programa festivo de las próximas fiestas de San Juan Evangelista, que celebra la localidad en honor a su patrón los días 26 y 27 de diciembre. La festividad contará con una jornada previa, la del domingo día 26, que actuará el grupo de teatro La Cometa de Mardona, que pondrá en escena en el centro cultural Arco Iris, la obra "Una casa de líos".

El día propiamente festivo será el lunes 27. Los primeros compases de esa jornada los abrirá la charanga Tiroateiro, con el tradicional pasacalles, después se celebrará la santa misa en la iglesia de San Juan, oficiada por el párroco Santiago Peña, seguida de procesión y a su conclusión un refresco ofrecido por el Consistorio.

Durante esta misma franja horaria del mediodía, tendrá lugar la tradicional cucaña, donde la persona galardonada, deberá subir a una palo engrasado y coger un jamón como premio. Por la noche, a partir de las 23,00 horas, la orquesta Bajo Cero, amenizará la velada.



■ SAN ILDEFONSO

## El centro cultural Canónigos acoge una exposición de flores prensadas

A.P.  
San Ildefonso

El centro cultural Canónigos de San Ildefonso, acoge una exposición de artesanía en flores prensadas y deshidratadas que fue inaugurada el pasado día 17.

Una muestra que se podrá contemplar hasta el próximo día 6 de enero, en horario de lunes a jueves de 19 a 21 horas, sábados y domingos de 12,30 a 14,30 horas y de 19 a 21 horas. Asimismo, Canónigos inauguró el tradicional Belén navideño, también el pasado día 17.



En las imágenes el coro de San Ildefonso, el párroco Isidro Marazuela, y las actuaciones de Cabañas-La Maja, Hontoria, y Palazuelos A. PINELA

■ VALSECA LA LOCALIDAD ACOGIÓ LA TERCERA EDICIÓN DE LA MUESTRA DE LA GRANJA-SAN MEDEL

# Los villancicos del arciprestazgo

Participaron coros de mujeres de La Lastrilla, Hontoria, San Ildefonso, Valsaín, Palazuelos, Zamarramala, Torrecaballeros, Cabañas-Mata de Quintanar y Valseca

ALVARO PINELA  
Valseca

La iglesia de Nuestra Señora de la Asunción acogió el pasado viernes la celebración de la tercera muestra de villancicos del Arciprestazgo La Granja-San Medel, en la que participaron nueve coros de mujeres pertenecientes a El Sotillo y La Lastrilla, Hontoria, San Ildefonso, Valsaín, Palazuelos de

Eresma, Zamarramala, Torrecaballeros, Cabañas de Polendos-Mata de Quintanar y Valseca. También estaba prevista la actuación de un coro de niños de Bernuy de Porreros, pero finalmente no fue posible su asistencia.

La presentación de la muestra contó con la bienvenida inicial del párroco de Zamarramala, Jesús Hemáñez, y la introducción al

acto del sacerdote de Valseca, Isidro Marazuela, ante un templo totalmente repleto de público.

Marazuela hizo una exposición de la iglesia de La Asunción, "construida sobre otra anterior románica, de estilo neoclásico y de buenas condiciones acústicas", explicó. Seguidamente fue dando paso a los diferentes coros y grupos de mujeres, en algunos casos

acompañadas por guitarras o panderos, que fueron interpretando villancicos como: "Camino hacia Oriente", "Navidad, Navidad", "Romero verde", "Burrito tabanero", "Hacia el portal de Belén", "No de diréis María...", "Haced, pastores", "Mi casa será Belén", "En un portal", "En cualquier lugar del mundo", "Zorongo gitano" o "Navidades por aquí".

**Triángulo Inmobiliaria**  
**SOLARES**

S0128 - Tizneros: Parcela de 350m2 urbana. Esta dotada de luz, agua y desagües. Excelente ubicación. Franciso 19

S0125 - BASARDILLA. Le ofrecemos una finca urbana, en un tranquilo pueblo de Segovia. Tiene 510 m y perfecta ubicación. Oportunidad.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

■ **SAN ILDEFONSO** SE TRATA DE UNA DE LAS MEJORES COLECCIONES DE ESCENAS DE LA NAVIDAD

# El Museo del Vidrio acoge la tercera exposición de belenes

La muestra recoge más de 1.000 representaciones de nacimientos

EL ADELANTADO  
San Ildefonso

El Museo del Vidrio de la Real Fábrica de Cristales de La Granja acoge desde el pasado viernes la tercera exposición de belenes precedentes de una misma colección. Se trata de parte de una de las mejores colecciones particulares de belenes y misterios que reúne más de 1.000 escenas de la Navidad y de la Epifanía en toda clase de materiales: cristal, bronce, madera, oro, plata, y toda clase de materiales orgánicos e inorgánicos; 20.000 sellos de Navidad de todo el mundo; 150 medallas y monedas; 120 tarjetas gremiales de felicitación de Pascuas y 100 libros especializados en estas fiestas navideñas.

La procedente de los belenes expuestos es muy variada, pero fundamentalmente proceden de Europa: Alemania, Austria, Chequia, Eslovaquia, Inglaterra, Francia, Italia... y España, dejando lugar igualmente al exotismo de China, Colombia, Argentina, Estados Unidos... Han sido adquiridos en mercadillos, librerías, a través de Internet...

Cualquier material, barro, porcelana, metales, cristal, tejidos, madera, productos vegetales, marfil, incluso papel, se ha utilizado para elaborar diferentes representaciones de la Navidad, donde aspectos de la vida real, local, regional e incluso personal, aportan a la representación de la Navidad frescura, una ingenuidad y



Un visitante contempla algunas de las representaciones navideñas

F. PENALOSA

una alegría que difícilmente se admitirían cuando se utilizan materiales más nobles que conducen más fácilmente a lo artístico e importante.

El coleccionista define su afición como "una pequeña chiffladura, un tic coleccionista, la admiración por las cosas del pueblo, o un gesto de devoción". "Sé que

llevo muchos años acogiendo belenes de todos los rincones a donde me han llevado mis obligaciones y mis afanes viajeros. Muchos los he visto hacer: a un ceramista de los Andes, a María la extremeña con sus bolsillos, a un pintor en el puerto de Constanza (Rumanía). Los pongo ante los ojos de la gente para que disfruten con-

templándolos, como yo lo he hecho coleccionándolos", añade el autor.

Coincidiendo con la inauguración de la exposición, el aula magna de la Fundación Centro Nacional del Vidrio, acogió el concierto de villancicos a cargo de la Coral Peña La Berza de La Granja.

■ **SAN ILDEFONSO**

## José Manuel Martín gana el Concurso "Los Cuentos de La Granja"

EL ADELANTADO  
San Ildefonso

El segoviano José Manuel Martín Trilla es el ganador del XXII Concurso "Los Cuentos de La Granja" con la obra "El árbol y el anillo". Este autor, natural de Valsain, fue el ganador del concurso de la pasada edición en la categoría de local.

El jurado de la vigésimo-segunda edición del concurso de cuentos granjeño decidió en la noche del viernes los ganadores de este certamen, al que cada año se presentan más obras procedentes de toda España.

El ganador de la categoría juvenil B fue Alba Torrego González, del instituto María Moliner de Segovia, con "Cuadernos de la estación". La categoría juvenil A quedó desierta por falta de participantes. En el apartado de concurso local el cuento premiado fue "Viejos desconocidos" de Eduardo García del Vado, de La Granja.

El primer accésit de premio nacional fue para Miguel Lizondo Martínez, de Madrid, por "La tentación del hermano Bernardo". El segundo accésit fue para Oscar Noguera Carrasco, de Madrid, por "Últimos días de la villa".

Siete fueron los finalistas en la categoría nacional, procedentes de Madrid, Zaragoza, Barcelona, Gijón, Sevilla y Alicante.

■ **SEPÚLVEDA** ES EL ÚNICO PARQUE NATURAL DE CASTILLA Y LEÓN CON ESTE SELLO DE CALIDAD Y EL CUARTO DE ESPAÑA

## Los vecinos celebraron que las Hoces han recibido la Q de Calidad

G.H.  
Sepúlveda

Vecinos de los municipios ubicados en las Hoces del río Duratón (Sepúlveda, Sebúlcor y Carrascal del Río) celebraron en la noche del pasado viernes una fiesta con motivo de la obtención de la Q de Calidad por parte del parque natural.

El acto, al que acudió el delegado territorial de la Junta, Luciano Muncio, comenzó con un discurso del alcalde de Sepúlveda, Ismael Ortiz, que calificó de "gran noticia" la obtención de este prestigioso distintivo. El regidor agradeció especialmente el papel jugado en todo el proceso por el anterior director del parque natural, José Lara Zabía, al que consideró "el motor" para que las Hoces del Duratón hayan recibido la Q.

Tras la intervención de Ortiz, el propio Lara realizó una breve ex-

posición sobre el proceso seguido para la consecución de este sello de calidad que emite el Instituto para la Calidad Turística; desde el momento en el que se planteó realizar una autoevaluación del parque hasta la auditoría final, pasando por las múltiples actuaciones que se han acometido en los últimos años. El anterior director recordó que las Hoces del río Duratón es el único parque natural de Castilla y León y el cuarto de España que recibe la Q, y acentuó su agradecimiento a todas las personas que han trabajado o trabajan en el parque.

Finalmente, Muncio subrayó que la obtención de la Q "no es el final de un proceso, sino solo un objetivo que se había propuesto la dirección del parque", deseando que esta certificación "sirva de acicate para que el parque continúe mejorándose día a día".



Ismael Ortiz (izquierda) y el anterior director del parque, José Lara Zabía

G.HERRERO

**AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA**

**FARMACIA DE GUARDIA**

- ◆ **F. J. Alcaraz**  
( C/ Resina hasta el 19 de diciembre)
- ◆ **lunes: M. Molinero**  
( C/ Santa Marina hasta el 26 de diciembre)

**EXPOSICIONES**

- ◆ **Patio del Ayuntamiento "De vacaciones y tiempo libre 2004" Asociación Fotográfica El Buen Rollo.** Hasta el 9 de enero
- ◆ **Cronista Herrera: "XX Concurso de Flora y Fauna de Castilla y León"**. Hasta el 8 de Enero de 2005. Horario: Lunes a domingo de 19:00 a 20:30 horas.

**CONVOCATORIAS**

- ◆ **"Diviértete por un Euro" domingo 19 de diciembre**  
Taller de malabares para niños a partir de 12 años. De 18.00 a 19.30 horas en el Colegio Santa Clara e impartido por el grupo de teatro Zereia.
- ◆ **Domingo 19 de diciembre**  
CONCIERTO: "Banda Municipal de Música de Cuéllar"  
Lugar: Aula Cultural "La Magdalena" 20:30 horas
- ◆ **Miércoles 22 de diciembre**  
AUDICIÓN DE ALUMNOS DE LA ESCUELA MUNICIPAL DE MÚSICA 1º TRIMESTRE 20:30 horas. Lugar: Aula Cultural la Magdalena
- ◆ **Miércoles 22 de diciembre**  
FESTIVAL DE TEATRO APADIFIM CUÉLLAR. LUGAR: Centro Ocupacional APADIFIM. HORARIO: de 12,15 a 13,15 horas. OBRAS: "Manos arriba" y "El molinillo mágico" Teatro de sombras.
- ◆ **Miércoles 22 de diciembre**  
FESTIVAL DE NAVIDAD EN EL CENTRO DE DÍA DE PERSONAS MAYORES.
- ◆ **Jueves 23 de diciembre**  
Llega la Navidad. Pasacalles de música Navideña con EL PENDÓN y los personajes Disney de la ACC. Salida de la Plaza Mayor a las 17:30 horas.

**MONUMENTOS Y MUSEOS**

- Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12
- Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.
- Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos

**■ CUÉLLAR INFORMARON DE LAS ACTIVIDADES Y EXCURSIONES PREVISTAS PARA EL PRÓXIMO AÑO**

# La asociación de amas de casa se llamará Virgen del Henar

El colectivo continúa con los trámites de creación de la nueva asociación

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

"Virgen del Henar" será el nombre que tome la asociación de amas de casa de la villa una vez haya concluido los trámites de su constitución. Hasta la fecha tomaban el nombre del colectivo de la capital segoviana "María del Salto" y a él pertenecían. La separación de la asociación provincial no implicará una ruptura, según señaló la presidenta del colectivo durante la asamblea general celebrada, sino que podrán continuar colaborando unas con otras.

En el transcurso de la asamblea la directiva informó del estado de cuentas al cierre del ejercicio 2004 que arroja un superávit que supera los 1.100 euros.

Realizaron un balance de las actividades llevadas a cabo a lo largo del año, e informaron también de las proyectadas para el próximo año. Así entre las realizadas en 2004 destacan las excursiones como la que les llevó a conocer el Balneario de las Salinas en Medina del Campo, la que realizaron a Fuensaldaña y al Museo del Encaje, a Tordesillas, al Valle del Jerte, a Madrigal de las Altas Torres, Salamanca, Portugal o Burgos.

A las excursiones realizadas por el colectivo se unieron otras actividades como una charla sobre control de peso, los cursos de pintura y bordado y la exposición al público de los trabajos realiza-



Asistentes a la asamblea general de las amas de casa de la villa

NURIA PASCUAL

dos en los mismos que se llevó a cabo en el Centro Cultural Cronista Herrera de Caja Segovia.

Estos cursos de pintura y labores también se realizarán el próximo año y se estudia incluir otros de restauración, pintura sobre tela, traje segoviano y teatro.

En 2005 el colectivo tiene tam-

bién pensado realizar un buen número de viajes y excursiones a destinos como el Monasterio de Piedra y el Pilar, Lourdes, Fátima, Guadalupe, Covadonga y Ribadesella, San Sebastián, Santander, Granada, Benidorm o Toledo. A estos se unirán viajes de promoción que surjan a lo largo

del año y la asistencia a programas televisivos.

Las charlas tendrán también su espacio en este año e inicialmente se ha programado una sobre poesía, otra sobre enfermedades degenerativas de la mujer y una tercera sobre la historia del traje segoviano.

## BREVES

### MÚSICA

#### La Banda Municipal de Música actuará hoy en el aula Cultural de la Magdalena

La Banda Municipal de Música de la villa ofrecerá hoy domingo 19 de diciembre un concierto en el aula Cultural de la Magdalena. La actuación dará comienzo a las 20.30 horas y los asistentes podrán disfrutar con el repertorio de la Banda que en los próximos meses cumplirá su segundo año de funcionamiento. En el apartado musical el próximo miércoles 22 de diciembre la Magdalena acogerá la audición de los alumnos de la Escuela Municipal de Música correspondiente al primer trimestre. Será a las 20.30 horas.

### IMAGEN

#### Curso de retoque fotográfico organizado por la Asociación El Buen Rollo

La Asociación Fotográfica cuellara El Buen Rollo ha organizado un curso de retoque fotográfico con photoshop que se desarrollará en la Casa Joven Carhena del 26 al 30 de diciembre y del 3 al 5 de enero próximos. El horario que han fijado para el desarrollo del curso es de 20.30 a 22.00 horas. Los interesados deberán inscribirse en el ayuntamiento de Cuéllar, y el precio establecido para ello es de 20 euros para los socios del colectivo y 30 euros para aquellos interesados que no sean socios.

### GOTIZACIONES HORTALIZAS. VIERNES 17/12/2004

HORTALIZAS	EUROS/KG.	
	SEMANA ANTERIOR	SEMANA ACTUAL
Patata Red Pontiac sin lavar	0,07	0,08
Patata Red Pontiac lavada	0,10	0,11
Jaerla lavado I	0,06	S/C
Patata Monalisa sin lavar	0,07	0,08
Patata Monalisa lavado I	0,11	0,13
Patata Asterix sin lavar	0,07	0,07
Patata Asterix lavado I	0,10	0,10
Patata Agata sin lavar	0,07	0,08
Patata Agata lavado I	0,10	0,11
Patata Spunta sin lavar	0,09	0,09
Patata Marfona sin lavar	0,07	0,07
Patata Marfona lavado I	0,06	0,06
Zanahoria	0,09	0,09
Zanahoria industrial	0,07	0,07
Ajo seco	0,50	0,50
Puerro extra ( / kilo)	0,05	0,05
Puerro primera ( / kilo)	0,07	0,07
Puerro para industria( / kilo)	0,03	0,03

**COMENTARIO:** Precios semejantes a la semana anterior aunque en algunas partidas de calidad se pagan un poco más; zanahoria y puerro repiten con bajos precios.

**Triángulo Inmobiliaria LOCALES**

10220 - ZONA JOSÉ ZORRILLA: Económico local en alquiler de 89m2, está acondicionado como oficina y tiene garaje, servicios, calefacción y escarpante.

10219 - SAN MILLÁN. Local en alquiler 50m para cualquier actividad, excelente situación, díaño, con todas las instalaciones, agua, luz, y buen precio.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

**Precios Agrarios**

Semana del 17 al 23 de diciembre de 2004

**AGRICULTURA**

(+) Sube (=) Repite (-) Baja SC Sin cotización SI Sin Información

	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Trigo blando (100 Kg)	12,99(=)	12,17(-0,15)	13,00(=)	12,47(=)	13,70(=)	12,50(=)	12,92(=)	12,62(=)	12,05(=)
Trigo duro "	-	12,17(-0,15)	-	-	-	-	-	-	-
Cebada 2 "	12,01(=)	11,57(-0,03)	12,00(=)	11,69(-0,01)	12,20(=)	12,05(=)	11,72(=)	11,84(=)	11,10(=)
Cebada 6 "	11,70(=)	11,57(-0,03)	12,00(=)	11,69(-0,01)	12,20(=)	11,75(=)	11,42(=)	11,84(=)	10,80(=)
Centeno "	11,70(=)	11,27(-0,13)	11,40(=)	11,43(-0,01)	12,10(=)	11,60(=)	11,82(+0,10)	11,42(=)	10,35(=)
Avena "	11,70(=)	11,12(-0,08)	11,40(=)	11,34(=)	12,00(=)	-	12,02(+0,16)	11,40(=)	10,35(=)
Maiz "	13,00(=)	-	12,60(=)	12,95(=)	13,20(=)	-	12,92(-0,18)	12,86(=)	12,60(=)
Alfalfa Heno "	13,91(=)	13,22(=)	13,27(+0,58)	13,45(=)	13,75(=)	-	12,88(-0,34)	12,62(=)	13,20(=)
Patata jaerla y simil. "	5,50/5,95(=)	3,91/6,00(=)	5/8(=)	6,00/7,30(=)	5,90/6,60(=)	9,00(=)	-	6,00(=)	-
Marfona "	5,00(=)	3,91(=)	5,00(=)	4,00(=)	4,00(=)	7,00(=)	-	-	-
Monalisa "	7,00(=)	7,00(-0,50)	-	9,40(=)	7,20(=)	7,00(=)	-	7,00(=)	9,10(=)
Desiree y simil. "	6,00(=)	5,00/6,00(=)	5,00/6,00(=)	5,75/6,00(-0,50)	-	7,00(=)	-	7,00(=)	7,81/8,00(=)
Girasol "	21,50(=)	22,84(=)	-	23,00(=)	-	21,04(=)	24,04(=)	21,80(=)	20,10(=)

**GANADERÍA**

VACUNO	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora	Torrelavega
Vacuno mayor (100 Kg/vivo)	74,00(=)	86,00(=)	80,00(=)	89,30(+0,70)	85,50(=)	81,17(+1,50)	91,00(+3,00)	105,00(=)	88,00(-2,00)	157,00(+2,00)
Terneros "	246,00(=)	250,00(=)	-	183,53(+2,00)	234,00(+1,00)	240,00(+6,00)	252,00(=)	305,00(=)	180,00(+1,00)	-
Añojos "	167,00(=)	182,00(+2,00)	300,00(=)	144,78(+0,28)	173,00(=)	176,60(+1,80)	175,00(+4,00)	170,00(=)	174,00(+1,00)	198,00(=)
Vacas leche 1 parto (unidad)*	925,00(=)	1.090,00(+30,00)	-	888,75(-2,50)	1.000(=)	-	-	-	714,00(+1,00)	1.150,00(=)
Vacas leche 2 partos (unidad)*	-	1.070,00(+30,00)	-	829,00(-2,00)	880,00(=)	-	-	950,00(=)	628,00(-2,00)	1.110,00(=)
Vacas carne (unidad)*	-	397,00(=)	-	396,25(=)	565,00(=)	-	400,00(=)	-	-	-
Terneras descalostradas (unidad)*	90,00(=)	120,00(=)	71,00(+6,00)	97,20(-4,45)	138,00(=)	-	115,00(=)	-	195,00(-3,00)	145,00(-5,00)
Terneros descalostrados (unidad)*	-	130,00(=)	136,00(+6,00)	136,50(+2,94)	165,00(=)	-	140,00(=)	-	197,00(-2,00)	150,00(+10,00)
Terneros destetados (unidad)*	-	-	386,00(+6,00)	320,50(+3,25)	438,00(+6,00)	-	400,00(=)	580,00(=)	450,00(+2,00)	680,00(+10,00)

Datos en euros

MATADEROS	Incarsa Burgos	León	Palencia	Salamanca	Valladolid	Leche (100 litros)	Vaca	Oveja
Ternera carne blanca (100 Kg/c)	421,00(=)	442,00(=)	432,50(=)	-	-	Ávila	34,10(=)	81,00(=)
Rosada "	360,00(-18,00)	345,00(=)	342,50(=)	385,00(=)	314,00(=)	Burgos	32,00(=)	75,00(=)
Añojo Especial "	294,00(=)	315,00(=)	310,00(=)	295,00(=)	294,00(=)	León	32,00(=)	76,23(=)
Primera "	272,00(=)	285,00(=)	270,00(+3,00)	274,00(=)	279,50(=)	Palencia	32,43(+0,04)	74,93(=)
Menor Primera "	-	-	174,00(=)	157,00(=)	172,00(=)	Salamanca	32,90(=)	79,50(+0,25)
Mayor Primera "	-	155,00(=)	117,50(=)	139,00(+1,00)	117,50(=)	Segovia	34,25(=)	79,33(=)
Lechazo "	950,00(=)	905,00(+10,00)	921,50(+11,00)	875,00(+30,00)	1.025,00(=)	Soria	33,10(+1,10)	90,00(+15,00)
Pascual de 10-14 Kg.	601,00(=)	590,00(+10,00)	580,50(+10,00)	555,00(+25,00)	590,00(=)	Valladolid	32,15(=)	75,00(=)
Pascual de 14-18 Kg.	541,00(=)	430,00(+10,00)	460,00(+10,00)	410,00(+15,00)	545,00(=)	Zamora	32,67(=)	86,18(=)
Cordero Mayor (100 Kg/c)	-	155,00(=)	145,00(=)	-	-			
Cochinillo "	-	-	395,50(+15,00)	550,00(+155,00)	310,00(=)			
Cerdo "	125,00(=)	119,00(=)	128,50(=)	122,00(=)	127,00(=)			

OVINO	Ávila	Burgos	Ebro	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Oveja de desecho (100 Kg/Vivo)	-	27,00(=)	30,00(=)	-	29,80(+0,60)	20,00(=)	30,00(=)	25,00(=)	-	10,00(-5,00)
Pascual (25 Kg)	260,00(=)	260,00(=)	292/298(=)	230,00(=)	294,25(=)	240,00(=)	270,00(=)	269,20(+19,00)	300,00(+10,00)	250,00(=)
Lechal (10-14 Kg/vivo)	340,00(=)	-	374/394(+10,00)	315,00(=)	355,25(=)	315,00(=)	350,00(=)	321,50(+20,00)	380,00(+10,00)	293,33(+5,83)
Lechal (10 Kg/vivo)	410,00(=)	460,00(+10,00)	454/469(+10,00)	400,00(=)	505,00(=)	425,00(+15,00)	425,00(+10,00)	452,50(+22,00)	505,00(+10,00)	400,67(+44,92)

CONEJO	Burgos	León	Salamanca	Soria	Zamora	Madrid	Bellpuig	Ebro
(100 Kg/Vivo)	165,00(=)	162,00(=)	162,00(=)	165,00(=)	162,00(=)	162,00(=)	170,00(=)	165,00(=)

PORCINO	Salamanca	Zamora	Segovia	Lerma	Silleda	Mercolérida	Binéfar	Ebro	Mercamurcia
Cebo selecto (100 Kg/Vivo)	98/99(+3,00)	99,00(+3,00)	101,00(+3,00)	96,00(=)	118,00(+3,00)	102,00(+3,00)	104,00(=)	102,00(+3,00)	105,00(+3,00)
Cebo normal "	97/98(+3,00)	98,00(+3,00)	99,00(+3,00)	95,00(=)	98,00(+3,00)	101,00(+3,00)	102,00(=)	98,00(+3,00)	104,00(+3,00)
Cerda desvieje "	61/64(+2,00)	66/69(+1,00)	58/65(+2,00)	59,00(=)	66/72(=)	54,00(=)	54,00(+2,00)	63,00(+3,00)	61/67(=)
Lechones (unidad)	41,00(+2,00)	38,00(+2,00)	42,50(+2,50)	38,00(+1,00)	40,00(+2,00)	39,00(+3,00)	27/28(+3,00)	42,00(+3,00)	39,50(+2,00)

Elaboración Carlos García / Infografía DB

**COMENTARIO**

**• AGRICULTURA**



El mercado de cereales mantiene la tónica de tranquilidad de las últimas semanas, que será la que se registre en lo que queda de mes. Solo se cierran las operaciones puntuales hasta fin de año y nadie quiere firmar contratos para el período enero-marzo. Aunque hay oferta suficiente de grano en el mercado en la presente campaña, hay algunos elementos de incertidumbre que pueden influir en las cotizaciones, según los comerciantes. Se estima que solo se habrá vendido el 30 por ciento de la cosecha por la fuerte competitividad,

**• VACUNO**



En el sector vacuno no se producen cambios dignos de mención y las cotizaciones se mantienen estables. Nos encontramos en un momento en el que tanto la oferta como la demanda permanecen equilibradas y con la llegada de las Navidades tampoco se esperan cambios. Será después cuando quizás se refleje algún movimiento al alza. En el exterior los precios están evolucionando de una forma muy desigual. En Holanda hay descensos que pueden originar un aumento en la entrada de canales. Si embargo, en Dinamarca las cotizaciones se mantienen.

**• OVINO**



El mercado se mantiene equilibrado y recuperado de las bajadas. El caso de los lechales para el consumo inmediato es distinto, ya que habitualmente suben por estas fechas. Si las ventas de cordero se animan en Navidad podemos afrontar el nuevo año con una oferta sin presión, incluso podría admitir algún ligero repunte al alza, aunque todo condicionado a las ventas. Los altos precios alcanzados por los corderos está siendo problema para el consumo ya que este tipo de carne es muy selectivo. A todo esto hay que unir la situación creada por la 'lengua azul'.

**• PORCINO**



El mercado del porcino de capa blanca ha vuelto por su fueros registrándose nuevas subidas. Y es que cuando se ha reanudado su actividad normal en los mataderos, la demanda supera a una oferta muy controlada tanto en el número de animales como en su peso. Y por lo que parece la cosa no acab aquí ya que los mercados exteriores se muestran muy activos. En lechones, semana típica de subidas. En esta ocasión, coinciden los dos mercados, tanto el de gordo como el de pequeño. Además, el mercado de los 'tostones' se anima por estas fechas navideñas. F.H.R.



Tomás Villanueva, durante su intervención en Valladolid



Carrasco contó con el apoyo de Herrera en León

**PARTIDOS** AYER CELEBRÓ SUS CITAS PROVINCIALES EN LEÓN, PALENCIA, SEGOVIA, SORIA Y VALLADOLID

## Amplio respaldo a las listas únicas en los congresos del PP

Hoy se eligen los máximos representantes de Burgos, Salamanca y Zamora

EFE  
Valladolid

El amplio respaldo a las candidaturas únicas presentadas para dirigir el PP en Valladolid, León, Soria, Palencia y Segovia (págs. 7 y 8) permitirá afinar este partido para ganar próximas citas electorales con una actualización de ideas y renovación de personas que ofrezcan un proyecto creíble, honesto y estable. Los congresos provinciales que los populares celebran este fin de semana en la Comunidad y que se suma al del domingo anterior en Ávila cierran un ciclo que permite a la organización de este partido afinar sus instrumentos y mantenerle vivo ante un posible adelanto de las elecciones generales, sostuvo ayer

el presidente regional del PP y de la Junta, Juan Vicente Herrera.

Herrera, que clausuró el XI congreso provincial del PP de Valladolid, en el que el actual presidente Tomás Villanueva fue reelegido para su cuarto mandato con un 98,66 por ciento de apoyos, arguyó esta convicción en los "deslizamientos y señas de debilidad del Gobierno central", sus incumplimientos y "falta de coraje para sostener un modelo de España claro". Animó por ello a aprovechar las citas congresuales que se completan con las que hoy tendrán lugar en Burgos, Salamanca y Zamora para actualizar "proyectos, propuestas, discursos e ideas".

El también presidente de la

Junta destacó que de manera "inteligente y generosa" en los congresos provinciales se ha dado entrada a "nuevos valores y personas que tienen que dar el impulso necesario para transmitir una imagen de seriedad, confianza y certidumbre", un proyecto "con una idea cabal y coherente de España y de Castilla y León".

En el corazón de la legislatura autonómica, Herrera expresó su confianza en que el PP volverá a ganar los próximos comicios autonómicos, ello apoyado en la renovación de la confianza municipal, como paso previo también para que este partido recupere el Gobierno de España.

En Valladolid, Villanueva suple el respaldo obtenido por He-

rrera en el congreso regional del pasado 20 de noviembre, que fue del 98,1 por ciento, con una Ejecutiva que mantiene la cúpula directiva para seguir siendo un partido previsible y fiable, honrado y honesto y que da estabilidad.

Frente al proyecto del PSOE, al que no llegó a citar, planteó un partido honesto y honrado "por convicción", que no necesita hacer leyes para serlo; que da estabilidad a las instituciones en las que gobierna, sin "vaivenes políticos, debilidades o hipotecas que generan desconfianza".

### PRIMERA PRESIDENTA EN LEÓN

En León, donde la senadora Isabel Carrasco se convirtió ayer en la primera presidenta del PP de León

con un respaldo de un 81 por ciento, Herrera advirtió de que esta elección "debe zanjar los debates sobre si es necesaria o preferible una primera vía, una segunda vía o una tercera vía" para el cargo.

Con su "mensaje más serio" a los militantes del PP leonés, Herrera puso el acento en que esta designación "debe dejar claro que, en este momento, se han acabado las vías y no hay más vía que la del Partido Popular", en alusión a la posibilidad de que otros candidatos respaldados por determinadas "familias" del partido pudieran haber concurrido a la presidencia provincial.

Carrasco, que tendrá en el berciano Eduardo Fernández a su secretario provincial, destacó el carácter de "integración" de la nueva Comisión Ejecutiva del Partido Popular de León, confeccionada bajo la premisa de "haber contado o haber intentado contar con todos".

Sin embargo, apostilló que "es muy difícil contar con quien se niega absolutamente a contar" en referencia a los críticos que lidera la ex presidenta comarcal del PP berciano, Fátima López Placer, y subrayó que "todos somos necesarios, pero nadie es imprescindible".

### NUEVA ETAPA EN SORIA

En Soria, Javier Marqués fue reelegido como presidente provincial del PP con un respaldo del 91 por ciento, y un mensaje encaminado a abrir una "nueva etapa" en la que se incorporan caras nuevas, en la que habrá que "ponerse las pilas y empezar a trabajar mañana mismo".

Finalmente en Palencia, Carlos Fernández Carriedo fue reelegido presidente provincial del Partido Popular con el respaldo del 96 por ciento de los compromisarios, y un mensaje de integración y de que "pese a la legitimidad" que le dan los resultados a la nueva ejecutiva, "no se va a dar la espalda a nadie que quiera trabajar por el Partido".

Los congresos provinciales del Partido Popular se cierran hoy con el de Burgos, que clausurará Juan Vicente Herrera y en el que opta a la reelección César Rico; en Salamanca repite candidatura el alcalde de la ciudad Julián Lanzarote, mientras que en Zamora la renovación vendrá de la mano del presidente de la Diputación, Fernando Martínez Mañilo.

### MUNICIPIOS

#### "Legitimidad" para recuperar la Alcaldía

El presidente del PP de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, defendió ayer la "legitimidad" de la moción de censura que ha propiciado la vuelta de Mario Amilivia (PP) a la Alcaldía de León frente a "aquellos que buscan oscurecer el hecho de que fue el candidato más votado en las últimas elecciones".

Herrera, quien clausuró en el Hostal de San Marcos de la capital leonesa el XI Congreso del PP de esta provincia, incidió en la "vocación de gobierno" de su grupo político en este Ayuntamiento, de cuya Alcaldía fue desalojado a principios de este mes el socialista Francisco Fernández. "Es importante subrayar que el PP es un partido ganador, cuando en circunstancias bien recientes han querido oscurecer

el hecho cierto de que este partido ganó las últimas elecciones municipales", dijo Herrera.

Salió al paso de las críticas y la controversia suscitada por el hecho de que la moción de censura promovida por los doce concejales del PP en León fuera respaldada por dos ediles no adscritos, antes en la UPL, para desbancar del gobierno municipal a los diez del PSOE y los tres bajo la disciplina de la Unión del Pueblo Leonés. Tras manifestar su "apoyo incondicional" a Amilivia, quiso animar al nuevo alcalde de la ciudad a "llevar adelante esta extraordinaria oportunidad que es demostrar a los leoneses que no se equivocaron hace un año y medio cuando volvieron a votar mayoritariamente al PP".



Herrera y Amilivia charlan junto a Silván

**DROGUERÍA-PERFUMERÍA**  
**SILVESTRE, S.L.**

- ✓ Pintura carrocerías
- ✓ Pinturas industriales
- ✓ Papeles pintados
- ✓ Frisos y Pavimentos
- ✓ Pinturas en general
- ✓ Maquinaria y Herramientas para el pintor

C/José Zorrilla, 61 ☎ 921 42 03 93  
C/Guadarrama, 36 bajo ☎ 921 44 34 35  
Fax 921 41 26 26 SEGOVIA



La pareja, durante la rueda de prensa que ofrecieron tras llegar a Salamanca en 2002 EFE

■ **SOCIEDAD** EL MATRIMONIO REGENTA UNA TIENDA EN LA CAPITAL SALMANTINA

## Detenido por malos tratos el ex cura que se casó con una ex monja peruana

El ex párroco está en libertad provisional con cargos

EFE  
Salamanca

El ex párroco de Ituro de Azaba (Salamanca) que en 2002 colgó los hábitos para casarse con una ex monja peruana a la que conoció a través de Internet permanece en libertad con cargos, tras ser detenido por la Policía por un supuesto delito de maltrato físico y psicológico a su mujer.

Alfonso Vegas Ramajo, de 44 años, fue detenido en su domicilio de la capital salmantina en la madrugada del pasado jueves, dos horas después de que su esposa,

Luz Aurora Otoy, interpusiera una denuncia por malos tratos continuados, aunque sin lesiones, ante la Policía Nacional, informó ayer un portavoz de este cuerpo.

Tras negarse a declarar ante los agentes, Vegas pasó la noche en los calabozos de la Comisaría salmantina, y prestó declaración el viernes en los Juzgados de la capital ante el juez, quien dictó su libertad provisional con cargos, añadieron las mismas fuentes.

Se prevé que el juicio se celebre por el procedimiento rápido, por lo que podría tener lugar la

próxima semana. En su denuncia, Luz Aurora Otoy afirmó que los malos tratos físicos y psicológicos por parte de su marido eran reiterados, si bien nunca con resultado de lesiones, según las fuentes policiales.

La historia del ex párroco que cruzó el océano en busca de la mujer de la que se había enamorado saltó a las portadas de los periódicos y programas de televisión en 2002, tras lo cual el matrimonio se estableció en Salamanca, donde regentaba una tienda de "Todo a cien".

■ **MUNICIPIOS** LA MOCIÓN HARÁ QUE LA ALCALDÍA PASE A MANOS DEL PSOE

## El alcalde de Santa Marta condena las pintadas contra la edil tráfuga

EFE  
Salamanca

El alcalde de Santa Marta, José Ángel Gracia (PP), condenó ayer las pintadas aparecidas en el municipio contra la edil de Avesam que apoyará la próxima semana la moción de censura presentada por el PSOE y Unidad Regionalista, y defendió la "incontestable" gestión de su equipo. Gracia, que compareció en rueda de prensa respaldado por los cinco concejales de su formación, tachó de "cobardes" a los responsables de las pintadas y amenazas contra la edil María Jesús Cabrera, quien con su voto propiciaría el cambio de signo en el Consistorio de Santa Marta, segundo municipio de Salamanca en número de habitantes (16.000).

Hasta ahora gobernaba en esta localidad el PP, con seis concejales, apoyado por los tres ediles de la Asociación de Vecinos Santa

Marta (Avesam), aunque la Alcaldía pasará previsiblemente a manos del PSOE tras el pleno extraordinario que tendrá lugar el próximo día 22 por medio de una moción de censura presentada por los seis ediles socialistas, dos de Unión Regionalista y Cabrera.

Según el alcalde, la moción se presenta "por miedo a la capacidad de trabajo del PP, que es la lista más votada, ya que en el PSOE se dan cuenta de que no van a volver a ganar, porque siempre han gobernado con coaliciones".

A su juicio, "hay que respetar la voluntad del pueblo, la inestabilidad en los ayuntamientos no es buena y eso se tiene que acabar. Los vecinos de Santa Marta son tan inteligentes que no necesitan que se les maree y esperan que nosotros terminemos la legislación".

Sin embargo, Gracia precisó

que las muestras de apoyo brindadas por los vecinos al actual equipo municipal de gobierno "nunca se han traducido en pintadas e insultos de un grupo de desalmados".

### RETARSO EN EL MUNICIPIO

El alcalde, que realizó un exhaustivo repaso de las tareas e inversiones acometidas por su equipo en los dieciocho meses de mandato al frente del municipio, recalzó que "esto no es una despedida", si bien reconoció que es "realista" y no cree "en los milagros". "Acatamos la moción con nuestro talante de centro reformista, pero hay que hacer un ejercicio de responsabilidad", dijo el regidor, quien advirtió de que con este cambio de gobierno "por la puerta de atrás" se va a generar un gran retraso que pondrá al municipio "a la cola" de la provincia.

## BREVES

### SUCESOS

#### Un hombre muere en accidente tras sufrir posiblemente un infarto

Un hombre de 83 años, A.F.Y., falleció ayer en Palencia en una colisión entre dos vehículos, aunque el médico que le atendió duda si el siniestro se pudo producir al sufrir la víctima un infarto, según confirmaron miembros del Servicio de Emergencias 112. El suceso se produjo en torno a las 11.30 horas, en la Calle Vizcaya, en el Polígono de Pan y Guindas en la capital palentina muy cerca del Parque de Bomberos de la capital. La víctima, que conducía el vehículo, falleció en el acto, aunque miembros del 112 intentaron reanimarle en el lugar donde se produjeron los hechos.

### INFRAESTRUCTURAS

#### La Junta sacará mañana la convocatoria de ayudas para 384 VOP en la Comunidad

La Junta de Castilla y León sacará mañana, lunes, la segunda orden de convocatoria de ayudas económicas a adquirentes y promotores de viviendas concertadas, que recoge una inversión de 13,3 millones y afectará a catorce promociones, con 384 casas de protección oficial. El Boletín Oficial de la Comunidad del lunes incluirá esta orden, informaron fuentes de la Consejería de Fomento en comunicado de prensa, que tiene como objetivo facilitar la promoción y adquisición de viviendas de protección oficial en siete localidades de Ávila, Burgos, León y Palencia.

### EXPOSICIÓN



El segoviano Ismael muestra una de las piezas expuestas EFE

#### Títeres e iconos rusos del siglo XIX en el Palacio de los Serrano de Ávila

La Obra Social de Caja de Ávila pone el punto y final a sus actividades este año con dos exposiciones en el Palacio de los Serrano, que giran en torno a los títeres y a los iconos rusos del siglo XIX. "Títeres con cabeza" es el título de una de las muestras que podrá verse hasta el próximo 23 de enero, mientras que "Iconos. La fuerza de la imagen" es el asunto que centra la segunda de estas exposiciones, que podrá contemplarse hasta el 17 de enero. Esta última cuenta con imágenes de finales del siglo XVIII y principios del XIX, procedentes de dos galerías de Barcelona y Bilbao; se trata de "elementos litúrgicos y religiosos propios de Bizancio. Por su parte, "Títeres con cabeza" se nutre de 150 marionetas y catorce pertenecientes a la colección de "Ismael", un amante de las tradiciones. El segoviano Ismael, Premio Nacional de Folclore en 1999, muestra en esta exposición algunas de las más de 300 piezas de su colección, con marionetas procedentes de todas las partes del mundo.

### ARTESANÍA

#### Burgos acoge durante las Navidades la décima edición de la feria Coarte

Un total de 32 artesanos participan desde ayer en la X feria "COARTE", que se mantendrá abierta en la capital burgalesa durante las fiestas navideñas. El alcalde de Burgos, Juan Carlos Aparicio, que inauguró la feria, instalada en una carpa en pleno centro de la ciudad, insistió en la importancia de esta iniciativa para reforzar el atractivo del centro de la capital. En este sentido se expresó también la concejala de Comercio, Emiliana Molero, quien recordó que la feria "Coarte", junto con la de artesanía alimentaria, instalada frente a la catedral, y la pista de patinaje sobre hielo de la Plaza Mayor "serán atractivos para que se concentre población en el centro y los comerciantes se recuperen del daño económico que han sufrido por las obras".



El secretario general del Partido Popular, Ángel Acebes (d), clausuró ayer en Bilbao, el 11 Congreso Provincial del PP de Vizcaya. / ALFREDO ALDAI (EFE)

## Acebes pide que se actúe ante la visita de Batasuna al Parlament

El secretario general del PP solicita al Fiscal General del Estado que intervenga por la presencia de una parlamentaria de Sozialista Abertzaleak en la Cámara Baja de Cataluña

• El mandatario 'popular' exigió responsabilidades políticas a los que participaron y colaboraron «en este acto contrario a la legalidad y a nuestra dignidad como demócratas».

EFE / BILBAO

El secretario general del Partido Popular, Ángel Acebes, pidió ayer en Bilbao al Fiscal General del Estado que intervenga por la presencia el viernes de la parlamentaria de Sozialista Abertzaleak Jone Goirizelaia en el Parlamento de Cataluña.

En el acto de clausura del congreso del PP de Vizcaya, en el que resultó elegido presidente Antonio Basagoiti en sustitución de Leopoldo

Barreda, Acebes recordó que Batasuna es un partido ilegalizado por el Tribunal Supremo y exigió que «no se tolere la ilegalidad». Según el secretario general del PP, el Parlamento catalán «ha tolerado, invitado y mantenido la presencia de un partido y una organización terrorista ilegalizada».

### La propuesta del PSE «es nacionalista»

El secretario general del PP, Ángel Acebes, consideró ayer que la propuesta de reforma del Estatuto del PSE-EE es un planteamiento «nacionalista» que «busca competir con el propio nacionalismo».

Acebes rechazó el «abandono» de la Constitución y del Estatuto y reivindicó estas Leyes como «los presupuestos de la mejor sociedad vasca posible». Aseguró que el PP no está dispuesto a quedarse «inerte» frente a quienes les «agreden» y apeló «a compartir la defensa de la Constitución, del Estatuto y del modelo de convivencia que nos hemos dado a toda la sociedad vasca y al resto de España».

El dirigente popular lamentó que el socialismo vasco «haya emprendido otro camino y que, el mero cálculo de posibilidades electorales y de poder les haya aconsejado dar por superado el Estatuto y propaguen terceras vías que sólo conducirían al fracaso». EUROPA PRESS

contrario a la legalidad y a nuestra dignidad como demócratas» y que ha supuesto «un insulto cruel a las víctimas del terrorismo».

Demandó el debate de esta cuestión en el pacto antiterrorista en la que también deberá hablarse, según su criterio, de la intensificación de la presencia de Batasuna «en toda la política vasca y española». Acebes recalzó que creía que «era sabido que el Tribunal Supremo ha determinado que Batasuna es ETA y que unos y otros son los mismos que asesinan y amenazan».

Hizo un llamamiento a «reafirmar todos los acuerdos y decisiones que han dado al Estado de Derecho la fuerza necesaria para tomar la iniciativa» porque «no se deben abandonar hasta la derrota definitiva del terrorismo».

Los valores de la lealtad, respeto, cooperación y eficacia».

Así, vaticinó «larga vida al nuevo Gobierno» de Catalunya y proclamó la «lealtad, respeto, coordinación y eficacia» entre los socios del tripartito, a los que agradeció su «coraje» por apostar ahora hace un año por un Gobierno de izquierdas y catalanista en la Generalitat.

## Maragall vaticina «larga vida» al tripartito y proclama la total lealtad de sus socios

OTR/PRESS / MADRID

El presidente de la Generalitat y del PSC, Pasqual Maragall, apostó ayer por una «larga vida del nuevo Gobierno» de Catalunya y proclamó la «lealtad, respeto, coordinación y eficacia» entre los socios del tripartito, a los que agradeció su «coraje» por apostar ahora hace un año por un Gobierno de izquierdas y catalanista en la Ge-

neralitat. Asimismo, el presidente de ERC, Josep Lluís Carod-Rovira, defendió el derecho de su partido a mantener su identidad, «tanto dentro como fuera del Gobierno de la Generalitat».

El PSC celebró ayer en solitario, al igual que hicieron ERC e ICV la semana pasada, el primer aniversario de la firma de los acuerdos del Tinell que propició que

Maragall llegara a la presidencia de la Generalitat. Durante el acto en la Llotja de Mar de Barcelona, Maragall quiso zanjar las polémicas de los últimos días entre miembros del Gobierno de PSC y ERC para proclamar la «estabilidad» de su Ejecutivo que, «más maduro, ha aprendido a no convertir las lógicas discrepancias en crisis políticas» y «ha hechos suyos

los valores de la lealtad, respeto, cooperación y eficacia».

Así, vaticinó «larga vida al nuevo Gobierno» de Catalunya y proclamó la «lealtad, respeto, coordinación y eficacia» entre los socios del tripartito, a los que agradeció su «coraje» por apostar ahora hace un año por un Gobierno de izquierdas y catalanista en la Generalitat.

► CIU

Mas asegura que Cataluña hace lo suficiente para no merecer un boicot a su cava

EUROPA PRESS / BARCELONA

El presidente de CiU, Artur Mas, quiso cerrar la polémica del cava catalán manifestando que «Cataluña no se merece este tipo de boicots en el resto de España, porque hace más de lo que sería estrictamente razonable por ayudar a muchas otras comunidades autónomas».

Según el dirigente nacionalista, «no puede ser que por un desliz o impericia de algunos sea juzgado todo un pueblo». Por esa razón, el líder de CiU reclamó a los españoles que valoren «todo aquello de Cataluña que es serio, va bien y tiene buena nota».

«Si se aprecian estas cualidades del país, como se había hecho hasta ahora, y se nos respeta como lo que somos, creo que no tenemos que tener temores de cara al futuro», aseguró el líder nacionalista.

Mas reconoció tener constancia que la campaña contra el cava catalán ha provocado la anulación de algunos encargos a empresas de este sector en la comunidad, pero también a otras dedicadas, por ejemplo, a la fabricación y venta de productos industriales.

Sin embargo, «a partir de ahora, hay que entender que el sector del vino y el cava catalán son sectores que tienen suficiente potencia y fuerza, ideas, dinámica y calidad para poder hacer frente a las dificultades», aseguró el máximo responsable de la coalición, quien visitó ayer la Fira del Gall de Vilafranca del Penedès (Barcelona).

► ESTATUTO VASCO

López acusa a Díez de no estar atenta a lo que pasa en el partido

EUROPA PRESS / BILBAO

El secretario general del PSE-EE, Patxi López, recordó ayer que la decisión de presentar un proyecto de reforma del Estatuto fue tomada en el último Comité Nacional de su partido y aseguró, por ello, no entender las declaraciones de la eurodiputada socialista Rosa Díez, quien el viernes afirmó que esa modificación no fue decidida «en ningún órgano del PSE».

López señaló que las manifestaciones de Díez «no se corresponden mucho con la realidad» y lamentó que ésta no haya estado «muy atenta a lo sucedido en el PSOE».

PANORAMA

JUSTICIA

## La Audiencia Nacional condena por tercera vez a dos etarras a 19 años

EUROPA PRESS / MADRID

La Audiencia Nacional dictó la tercera sentencia contra los integrantes del comando Xaxua de ETA Jesús María Goicoechea y Premín Sampedro, en la que les vuelve a condenar, como en las dos anteriores, a 19 años de prisión por pertenencia a banda terrorista, tenencia de explosivos y falsificación de placas de matrícula. El Tribunal Supremo ordenó revisar esta condena en noviembre de 2003, al detectar errores de forma, y el pasado 19 de octubre devolvió las actuaciones a la Audiencia porque la segunda resolución se dictó sin contar con el número suficiente de magistrados y, por tanto, mantenía los mismos fallos.

El Supremo reprochó a la Audiencia Nacional que el tribunal que deliberó y votó la segunda sentencia estaba integrado por tan sólo dos magistrados. Les acusó además de incurrir «en la censurable práctica» de transcribir íntegramente su resolución anterior e ignorar lo exigido por la sentencia del Supremo que casó la primera sentencia. El alto tribunal anuló la sentencia con el fin de que la Sala sentenciadora, la Sección Primera de lo Penal de la Audiencia Nacional, motivara la individualización de las penas y resolviera las cuestiones previas planteadas por la defensa, relativas al delito de falsificación de placas de la condena.

TERRORISMO



### Seis detenidos por apoyar a ETA.

Seis personas que simularon ayer un accidente de tráfico ante la Dirección General de Prisiones para denunciar «los efectos de la dispersión» de los presos etarras fueron detenidas por alteración del orden público. Los arrestados pertenecen al colectivo de apoyo a los reclusos etarras «Zuzen Ekintza Taldea». / ÁNGEL DÍAZ (EFE)

BARCELONA

### Un jurado culpa a Pérez Rangel del crimen de Putxet

Un jurado popular compuesto por ocho hombres y una mujer declaró por unanimidad culpable a Juan José Pérez Rangel de la muerte a martillazos de dos mujeres en un aparcamiento privado del barrio barcelonés del Putxet, en enero de 2003. Estas nueve personas, que componen el jurado popular, consideraron que Pérez Rangel cometió dos asesinatos con traición en las personas de María Angels Ribot, cuyo cuerpo sin vida se halló el 11 de enero de 2003 en un aparcamiento privado del barrio del Putxet, y de María Teresa de Diego, el día 22 de enero, asesinada en el mismo lugar. Pérez Rangel, que se encontraba ayer en la sala de la Audiencia de Barcelona

cuando el portavoz del jurado popular comunicó el veredicto, se reafirmó en su inocencia tras conocer la declaración de culpabilidad y ha afirmado que «había más sospechosos en este crimen».

**ATENTADOS DEL 11-M**  
**Manjón afirma que los políticos «tienen la pelota en su tejado»** ■ La portavoz de la Asociación de Afectados por el 11-M, Pilar Manjón, aseguró ayer que los partidos políticos tienen «la pelota en su tejado» a la hora de lograr el consenso entre ellos reclamado por los heridos y los familiares de las víctimas de los atentados del 11 de marzo en Madrid, quienes se han ofrecido para ser «la bandera de la unidad, de su unidad». Insistió en que los afectados por el 11-M están unidos y en que «sólo ellos tendrán que rendir cuenta ante la ciudadanía porque son sus representantes». Se preguntó «si no son capaces de llegar a un consenso, de quitarse las gafas partidistas, y mirarlos como víctimas».

### Dedicatoria especial.

El presidente de la Asociación Víctimas del Terrorismo, Francisco José Alcaraz, recibió ayer en Vitoria el «Premio José Luis López de Lacalle a la Convivencia Cívica», que otorga el Foro de Ermua por la labor de mantener viva la memoria y reclamar justicia para las víctimas del terrorismo. Emocionado, hizo extensible el premio a todas las víctimas del terrorismo y, en especial, al hijo de la portavoz de la Asociación de Víctimas del 11-M, Pilar Manjón, que falleció en los atentados. Alcaraz, que perdió a su hermano y sus dos sobrinas en el atentado de ETA contra la Casa Cuartel de Zaragoza, exigió a los partidos políticos la «máxima responsabilidad» en el tratamiento de las cuestiones que afectan a las víctimas frente a aquellas personas que por «intereses partidistas» buscan «dejarlas en el olvido».

/ FOTO: GORKA AYESTARAN (EFE)



## Llegan a Madrid los cuatro miembros de la célula islamista canaria

Junto a ellos viajaron medio centenar de agentes que participaron en la investigación y que llevaron a cabo las detenciones y registros

• Los detenidos pertenecen presuntamente al Grupo Islámico Combatiente Marroquí. El supuesto líder, Hassan El Haski, podría estar implicado en los atentados del 11-M.

EFE / MADRID

Los cuatro presuntos miembros de una célula terrorista islamista detenidos en Canarias llegaron ayer a Madrid, donde pasarán a disposición judicial previsiblemente el próximo martes, informaron fuentes de la investigación.

Los cuatro detenidos el viernes en la isla de Lanzarote, en una operación dirigida conjuntamente por los jueces Baltasar Garzón y Juan del Olmo, fueron trasladados en un avión militar fletado por el Ministerio del Interior que aterrizó sin incidentes en la base aérea de Getafe, añadieron las fuentes.

En el avión, viajaban también el medio centenar de agentes de la Comisaría General de Información y del grupo de especialistas

en desactivación de explosivos (Tedax) que participaron en la investigación y que llevaron a cabo las detenciones y los registros, según fuentes antiterroristas.

En esos registros, se encontró abundante documentación en

árabe, disquetes de ordenador con información y cartas, que serán analizados en la sede de la Comisaría General de Información en Madrid.

Los cuatro arrestados pertenecen presuntamente al Grupo Islámico Combatiente Marroquí (GICM), al que la Justicia de Marruecos atribuyó la autoría de los atentados del 16 de mayo de 2003 en Casablanca, y del que estaban constituyendo una base logística en Canarias, según la investigación.

El supuesto líder del grupo, el marroquí Hassan El Haski, se encuentra además presuntamente implicado en los atentados del pasado 11 de marzo, y por ello pesaba sobre él una orden de busca y captura dictada por Del Olmo.

Garzón investigaba además su vinculación al GICM, donde supuestamente ostenta un alto cargo tras haber conseguido huir de las últimas desarticulaciones de células islamistas en Francia y Bélgica. Aunque el grupo se había desplazado por varios países europeos, retornaba a Canarias porque ahí se sentían más seguros.

### Competencias

La detención en Lanzarote llevó ayer al PIL a pedir para Canarias las máximas competencias en inmigración y al PSC a hacer un llamamiento para que este hecho no genere brotes xenófobos. El Partido de Independientes de Lanzarote se felicitó por el «éxito» de esta operación, al tiempo que manifestó el malestar de la formación «por el efecto negativo que para Lanzarote y Canarias supone una noticia de este tipo». El partido anunció que «exigirá, en el ámbito de la Reforma del Estatuto de Autonomía, que se contemple la norma jurídica pertinente que posibilite que Canarias tenga las máximas competencias en materia de inmigración y residencia».

► CONFERENCIA DE LA ONU SOBRE CAMBIO CLIMÁTICO

# La cumbre termina con un mero acuerdo de mínimos

La 'manzana de la discordia' es el seminario propuesto por Argentina para comenzar a diseñar el próximo año qué acciones tomar para lidiar con el calentamiento global

• India solicita que la reunión, que se realizará en mayo en Bonn, no implique la obligación de que los países en desarrollo se comprometan a reducir la emisión de gases.

EFE / BUENOS AIRES  
La negativa de los países en desarrollo y que son grandes emisores de gases contaminantes llevó casi al borde del fracaso a la X Conferencia de Naciones Unidas sobre Cambio Climático, que culminó ayer con un acuerdo en el que la Unión Europea tuvo que ceder posiciones.

La manzana de la discordia fue el seminario propuesto por Argentina, con el respaldo de la Unión Europea (UE), para comenzar a delinear el próximo año qué acciones tomar en el largo plazo para lidiar con el cambio climático. Tras unas diez horas de negociaciones preliminares, los delegados que participaron de la cumbre en Buenos Aires se aprestaron hacia las 5,30 horas local para aprobar en el plenario el borrador de conclusiones, pero sorprendentemente la India pidió introducir una enmienda a la convocatoria al seminario. El representante indio solicitó que se deje expresamente sentado que la celebración de esa reunión, que se realizará en mayo, en Bonn, no implicaría la apertura de un proceso de negociación para la adquisición de compromisos de reducción de gases por parte de los países en desarrollo.

**PROTOCOLO DE KIOTO.** El Protocolo de Kioto, que entrará en vigor el próximo 16 de febrero, establece obligaciones de mitigación sólo para los países in-



Miembros de las comunidades aborígenas de Argentina y ONGs protestan contra los efectos de los cambios climáticos. / EFE

dustrializados, que deberán reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero entre 2008 y 2012 a un nivel no inferior al 5 por ciento registrado en 1990. Pero la Unión Europea y otros países desarrollados defienden

la idea de que los compromisos de mitigación sean ampliados a otras naciones a partir de 2012.

India es el sexto mayor emisor de gases contaminantes del mundo y no dispone de recursos ni tecnologías suficientes

para cumplir con compromisos de reducción de sus emisiones. Tampoco Estados Unidos quiere abrir una negociación «post Kioto», ya que ni siquiera ratificó ese pacto y ha optado por aplicar políticas unilaterales contra el calentamiento global.

Asimismo, los países productores de petróleo rechazan la idea de acuerdos que los lleven a reducir emisiones de gases de efecto invernadero por obligación, ya que sus economías están basadas en la explotación de combustibles fósiles, altamente contaminantes.

La objeción de la India, que fue apoyada por China y Brasil, también grandes emisores, generó que el documento de conclusiones fuera re-formulado siete veces hasta que las partes llegaron a un entendimiento con el arbitrio de Argentina.

## Objetivo, intercambio de datos oficiales

Finalmente, el texto aprobado indica que «las actas del seminario estarán a disposición de las partes para su consideración, teniendo en cuenta que el seminario no abre ninguna negociación que lleve a nuevos compromisos». El seminario, al que concurrirán expertos gubernamentales, tendrá como objetivo «el intercambio de información oficial» entre los países sobre las políticas de lucha contra el cambio climático. «Argentina tenía una expectativa razonable, moderada y nos fue bien», aseguó a la prensa el jefe de la delegación argentina, Raúl Estrada Oyuela.

En la cita en Buenos Aires, otro de los grandes temas fue el de la adaptación a los impactos del cambio climático, especialmente en las naciones más pobres. En este renglón se acordó poner énfasis en la recolección de información y la formulación de modelos de previsión meteorológicos, el análisis de la vulnerabilidad y el cálculo de los costos del impacto del cambio climático, entre otras acciones. EFE

# Miles de católicos se concentran para reivindicar su papel en la sociedad

EFE / SEVILLA  
Unas tres mil personas se concentraron ayer en Sevilla, convocados por grupos católicos, para «salir a la calle, demostrar que somos una realidad y dar testimonio de nuestra presencia pública».

La concentración tuvo lugar a mediodía y contó con la asistencia de varios miles de personas, en su mayoría familias con niños y

personas mayores, que ocupaban toda la superficie de la plaza Virgen de los Reyes, a los pies de la Giraldá.

Dirigidos por tres jóvenes con ayuda de un megáfono, los asistentes comenzaron rezando el ángelus y concluyeron con tres minutos de silencio «para rezar y pedir a Dios que nos de fuerzas para cumplir nuestra misión en el

mundo de hoy y estar presentes como la levadura en la masa».

Los manifestantes fueron convocados con octavillas que afirmaban que «los católicos no queremos molestar a nadie, respetamos a todos, pero sí queremos manifestar con nuestra presencia que los católicos, en España, somos una realidad». La convocatoria tenía por objeto «ser una lla-

mada de atención en primer lugar a nosotros mismos, para que abandonemos falsos complejos y tomemos conciencia del papel que estamos llamados a jugar en nuestra sociedad».

Con motivo de la Navidad, los manifestantes indicaron que están llamados a «hacer presente a Jesucristo cuando acogemos a marginados e inmigrantes».

► ESPACIO

Un cohete Ariane pone en órbita un nuevo satélite de observación militar francés

EFE / KURÚ (FRANCIA)  
La puesta en órbita del satélite europeo Helios IIA se realizó ayer con éxito y abre la puerta a la mejora de este dispositivo de observación militar en el que participan directamente Francia, España y Bélgica, e indirectamente Alemania e Italia.

Un cohete Ariane-5, que despegó de la base espacial de Kurú, en la Guayana francesa, se encargó de poner el Helios IIA en camino de su órbita polar a unos 700 kilómetros de altura, y lo mismo hizo con otros seis micro-satélites que también llevaba como carga, entre ellos uno del Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial (INTA) de España. La lanzadera, que llevaba una carga de 155 toneladas de hidrógeno y oxígeno que le sirvió de combustible durante la primera veintena de minutos de la fase de ascenso, se separó de los satélites apenas una hora después de su despegue y sus restos acabaron en el Ártico, como estaba previsto, al norte de Canadá.

«Con Helios II, nuestras fuerzas armadas podrán beneficiarse de capacidades adicionales de imágenes más precisas», señaló la ministra francesa de Defensa, Michele Alliot-Marie, en una primera reacción política en París, donde había seguido toda la operación por vídeo-conferencia. Además pidió a sus socios europeos que se sumen a los trabajos para preparar los dispositivos que en el futuro sustituirán los satélites Helios.

► MÉXICO

Denuncian talas en los santuarios de las mariposas monarca

EFE / MÉXICO  
La tala clandestina de árboles en los santuarios mexicanos de las mariposas monarca persiste, incluso con una presunta complicidad de autoridades, a pesar de la protección oficial, dijo el ecologista Grupo de los Cien. El presidente del Grupo de los Cien, Homero Aridjis, aseguó el viernes que «los talamontes siguen devastando la zona».

«Las autoridades, en vez de impedir que los árboles se corten, se dedican a realizar operativos para decomisar la madera obtenidapor los taldadores y nunca informan el destino de lo incautado».

# Ecología

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El proyecto REACH contempla el registro, evaluación y autorización de unas 30.000

## La Unión Europea regulará el uso y producción de sustancias químicas

**Las más peligrosas pueden causar daños irreversibles para la salud o el medio ambiente**

Miguel J. Tré

► Las sustancias químicas están presentes en nuestra vida cotidiana más allá de lo que podamos imaginar. Los medicamentos, fertilizantes, frigoríficos, ordenadores, automóviles, productos textiles y un larguísimo etcétera, que incluye también a los alimentos, han ayudado a mejorar nuestra calidad y esperanza de vida. Además, la industria química europea proporciona más de 6 millones de puestos de trabajo y, sólo en España, hay unas 3.700 empresas (500.000 empleos) y son el primer sector inversor en I+D+i y en protección del medio ambiente.

En la UE se comercializan actualmente unas 110.000 sustancias químicas que a largo plazo llegan a ser altamente perjudiciales para la salud llegando a provocar desde problemas en la conducta y alteraciones hormonales hasta enfermedades como el cáncer o daños en el sistema inmunitario. Según un estudio elaborado por la Comisión Europea, sólo en el ámbito laboral causan más de 30.000 muertes anuales, lo que exige una regulación adecuada de la producción y uso de productos químicos y la sustitución de aquellos que resulten más nocivos.

Además, las sustancias químicas afectan a la biodiversidad ya que se concentran en el tejido adiposo. Así, en algunas zonas del planeta los peces no son aptos para el consumo; se ha reducido en un tercio las especies de aves europeas, y más del 40% de la fruta y vegetales que consumimos tienen residuos de pesticidas.

### Proyecto REACH

Ante la creciente preocupación social, motivada porque la normativa europea no ofrece suficientes expectativas de seguridad, la Comisión Europea aprobó el año pasado la propuesta de Reglamento de la nueva política de sustancias químicas basada en el proyecto REACH (siglas en inglés de Registro, Evaluación y Autorización de Productos Químicos) que podrá obligar al sector a proporcionar información sobre seguridad de las 30.000 que se comercializan anualmente en Europa y cuya producción supera la tonelada



Más del 40% de la fruta y vegetales que consumimos contienen restos de pesticidas

C. GRAFI

### La cifra

Sustancias que se comercializan

**110.000**

► En la UE se comercializan actualmente unas 110.000 sustancias químicas que a largo plazo llegan a ser altamente perjudiciales para la salud. Según un estudio elaborado por la Comisión Europea, sólo en el ámbito laboral causan más de 30.000 muertes anuales.

anual. Todas ellas deberán someterse al Registro y el fabricante o importador deberá proporcionar información sobre su identidad, propiedades físico-químicas y toxicológicas, usos y volumen previsto de producción.

En el caso de la Evaluación, la medida afecta a cerca de 5.000 sustancias producidas o importadas en cantidades superiores a 100 toneladas anuales, así como aquellas carcinogénicas, mutagénicas o tóxicas para la reproducción, las persistentes, bioacumulables

y las que produzcan alteraciones endocrinas, aunque su fabricación o importación no llegue a esa cifra. Dependiendo de los resultados de la evaluación, las autoridades competentes de los Estados miembros podrán tomar medidas de seguridad o realizar ensayos complementarios.

Respecto a la Autorización, deberán someterse a ella las sustancias altamente peligrosas, denominadas de «extremada preocupación», es decir, las cancerígenas, mutágenas o tóxicas para la reproducción (CMR), las persistentes, bioacumulables o tóxicas (PBT) y las muy persistentes y muy bioacumulables (VPVB) y, en general, las que puedan provocar efectos graves e irreversibles para la salud de las personas y el medio ambiente. La Comisión Europea concederá una autorización de uso específico antes de que puedan emplearse para un fin particular, ser comercializadas como tales o como componentes de un producto. Quedarán exentos de autorización los usos industriales controlados o los centros de investigación.

### PROBLEMAS

## Reticencias de las industrias químicas por el coste

► La industria europea se muestra reticente ante la aplicación de REACH por el alto coste que supondría ponerlo en marcha, a lo que habría que añadir la pérdida de competitividad y menor inversión en I+D, con la consiguiente pérdida de empleo y desaparición de muchas empresas.

Sin embargo, según un estudio realizado por la UE, la adaptación de estas medidas supondría al sector químico un coste de adaptación situado entre 3,5 y 7 billones de euros.

Si se tiene en cuenta que faltan once años para la reconversión del sector, la implantación del sistema supondría como máximo el 0,1% de su facturación anual.

La industria química española, aunque se muestra a favor, afirma que sus procedimientos son «muy complejos, burocráticos, gravosos y de difícil cumplimiento».

### Frase

«Electrodomésticos, medicamentos o automóviles tienen sustancias químicas nocivas»

PROYECTO REACH

En este sentido, recogen las conclusiones de otro estudio elaborado por la Universidad de Oxford en el que se afirma que hasta el año 2048 no se podrían someter al REACH la totalidad de las sustancias químicas, teniendo en cuenta que apenas hay dos decenas de laboratorios homologados capaces de realizar los ensayos.

Además, creen que el coste de los mismos no podría ser asumible por las Pymes que suponen el 90% de las empresas del sector en Europa ya que superaría el 40% del precio de venta de la sustancia.

En definitiva, estamos ante el tan manido concepto del Desarrollo Sostenible y la necesidad de compaginar los aspectos social, económico y mediambiental para lograr una solución que beneficie a todos.

Su objetivo es lograr para el año 2050 una electricidad libre de emisiones de CO<sub>2</sub>

## Campaña de WWF/Adena por una electricidad limpia: cambia de energía

### Iberdrola es la menos contaminante del planeta por su impulso a las energías renovables

T. Fernández

► La organización ecologista WWF/Adena ha puesto en marcha la campaña «Cambia de energía. Hacia una electricidad más limpia», cuya finalidad es que las principales empresas eléctricas del mundo se comprometan a producir energía con reducciones progresivas de CO<sub>2</sub>, de forma que en el año 2050 se consiga generar electricidad sin necesidad de emitir este gas nocivo. Como complemento, ha dado a conocer un estudio en el que se han evaluado las 72 mayores compañías eléctricas de los países de la OCDE, en relación a su situación actual e inversiones en energías renovables y cogeneración, sin tener en cuenta criterios de producción eléctrica a partir de embalses ni de centrales nucleares.

Según se recoge en el texto, Iberdrola ocupa el primer puesto de la clasificación mundial, mientras que Endesa se coloca en el puesto 14 y Unión Fenosa en el 51.

Las compañías analizadas producen el 65% de la electricidad generada en la OCDE y Rusia y emiten el 37% de las emisiones de CO<sub>2</sub>, debido a su gran dependencia de los combustibles fósiles, principalmente el carbón. En el caso de España, la generación eléctrica es causante del 25% de las emisiones, según se afirma desde Adena, habiendo crecido un 55% respecto a las que había

### La cifra

Empresas evaluadas

72

► WWF/Adena ha analizado las 72 mayores compañías eléctricas de los países de la OCDE, en relación a su situación actual e inversiones en energías renovables y cogeneración. Según refleja el listado, Iberdrola ocupa el primer puesto de la clasificación mundial, mientras que Endesa se coloca en el puesto 14 y Unión Fenosa en el 51.

en 1990. Por eso aconsejan invertir esta tendencia para evitar un cambio climático con importantes consecuencias ecológicas, sociales y económicas.

La clasificación se realizó utilizando un baremo entre 0 y 10, y ninguna de las eléctricas alcanzó el aprobado. Aunque Iberdrola obtuvo la máxima nota (4,3) por su alto porcentaje de energías renovables y sus objetivos de futuras inversiones, todavía está lejos de conseguir el sobresaliente debido a sus centrales nucleares. Además, el 90% de las empresas están por debajo de los 3 puntos y el 20% de ellas no obtuvo ninguno. Las más infractoras y, al mismo tiempo, las más desfasadas tecnológicamente, son las compañías estadounidenses.

### Un esfuerzo de todos

En un estudio realizado sobre la posibilidad de reducir las emisiones de CO<sub>2</sub> del sector eléctrico de la UE, se afirma que a través de una serie de actuaciones sobre los consumidores finales podría



A. ALVAREZ

La generación eléctrica es causante del 25% de las emisiones de CO<sub>2</sub>

conseguirse disminuir la demanda de electricidad en un 27% para el año 2020. Además, si se fomentan tecnologías más eficientes en las instalaciones de generación, el empleo de combustibles con menor contenido en carbono (como el gas natural) y un mayor impulso a las energías renovables, podría conseguirse el objetivo que se persigue con esta campaña: reducir a la mitad las emisiones del sector

en el año 2020.

Para ello, desde WWF/Adena se insta a las compañías eléctricas a incrementar antes del año 2020 su porcentaje de energías renovables hasta un 20% y reducir el uso del carbón en más del 50% por debajo de los niveles de 1990. Además, deberán aumentar la eficiencia en su producción eléctrica en un 33% y eliminar las inversiones en centrales de carbón obsoletas.

## El zooplancton se ha reducido el 80 por ciento en las aguas de una Antártida cada vez menos fría

G. del Campo

► La revista Nature publica un estudio del Instituto Antártico Británico en el que se afirma que en las tres últimas décadas se ha reducido en un 80% el krill o plancton animal de la Antártida, unos pequeños crustáceos parecidos a los camarones que sirven de alimento a especies como peces, cefalópodos, aves, focas, ballenas o pingüinos. En el estudio se han analizado 40 campañas oceanográficas realizadas en el continente helado en el período 1926-2003 por el grupo de nueve países que investigan en ese territorio, entre los que se encuentra España. Además, se ha podido constatar que en los últimos cincuenta años la temperatura superficial de la Antártida ha

subido más de 2°C, cinco veces más rápido que la media global.

Según los autores de la investigación, el descenso del krill parece estar relacionado por la reducción de la capa de hielo durante los meses de invierno, circunstancia provocada por el calentamiento del planeta.

La masa helada es de suma importancia para estos pequeños crustáceos, de tamaño inferior a seis centímetros, porque se nutren de las algas que viven en ella y, además, les sirve como refugio ante los depredadores. La hipótesis se apoya, además, en el aumento de salpas, otra especie que forma parte del zooplancton y soporta las aguas más cálidas. No obstante, insisten en que serán necesarios más estudios para poder afirmar



C. GRAFI

Ballenas y focas se ven afectadas por la falta de crustáceos

de forma contundente que el deshielo antártico es una consecuencia del cambio climático.

Sea cual sea el motivo, los expertos afirman que, aunque la variabilidad natural del krill puede alcanzar el 20% anual, si continúa

el declive las consecuencias podrían ser muy negativas para las especies que se alimentan de él, incluidas las de interés comercial, a pesar de que las capturas mundiales de pesca en la Antártida no llegan al 0,1% del total.

### Ecobreves

Las cementeras reducirán en un 10% el uso de combustibles fósiles

► La iniciativa responde al acuerdo firmado entre la Agrupación de Fabricantes de Cemento, que agrupa 37 empresas (Andalucía, Asturias, Baleares, Cantabria, Cataluña, Castilla-La Mancha, Madrid, Navarra, País Vasco y Valencia) y las centrales CCOO y UGT. Su objetivo es garantizar el desarrollo sostenible del sector, impulsar la competitividad y disminuir las emisiones contaminantes. La reducción del 10% en el uso de combustibles fósiles supondrá que las fábricas que existen en España reduzcan en tres toneladas anuales las emisiones de dióxido de carbono y se evitarán los vertidos contaminantes de otras industrias.

Se crea en La Coruña un centro para evitar las catástrofes marinas

► Su misión será coordinar las actuaciones de las administraciones públicas para prevenir y luchar contra las consecuencias negativas provocadas por accidentes marítimos y evitar que se repita otra catástrofe como la del Prestige. El nuevo organismo, que se llamará Centro para la Prevención y Lucha contra la Contaminación Marítima y del Litoral llevará unida la compra hasta el año 2008 de un buque de recogida de residuos en el mar, 8 embarcaciones de salvamento marítimo, 4 remolcadores, 3 helicópteros de salvamento y 3 aviones dotados de sensores capaces de detectar la contaminación marítima, con bases en Galicia, Canarias y el Mediterráneo.

Castilla y León y Portugal intercambiarán experiencias en gestión forestal

► La Consejería de Medio Ambiente realizará un programa de intercambio de experiencias relacionadas con la gestión forestal de los montes con la Federación portuguesa, FORESTIS, que engloba a 8.000 silvicultores del norte de Portugal, y con la Federación de propietarios forestales de Castilla y León, FAFCYLE, que cuenta con 6.000 asociados. Además, se realizarán actividades de formación mediante la visita de técnicos del citado Departamento a las explotaciones agroforestales portuguesas. Medio Ambiente y FORESTIS ya colaboran en el programa FOREMED, cuyo objetivo es integrar a los pequeños propietarios forestales en grandes sociedades de gestión.



# EL Buzón

RESUMEN DE NOTICIAS · ANUNCIOS GRATUITOS · PUBLICIDAD · CONSEJOS

Año VII  
Número 351

SUPLEMENTO GRATUITO  
para la compra - venta entre particulares

Domingo  
19 de Diciembre de 2004

Edita : F. J.H.L. Maquetación : SyP Publicidad Impresión : El Adelantado de Segovia Publicidad : SyP Publicidad Depósito Legal SG. 112/01

Noticias Nacional - Local - Economía - Tecnología - Sanidad - Corazón - Contactos

Dietética - Terápias  
Vehículos de Ocasión

Anuncios Gratuitos  
**921 43 44 56**

Obra Social y Cultural  
Información de Interés

## RESUMEN DE NOTICIAS

**Pág 3**  
**Local**

**Pág 4**  
**Nacional**

**Pág 5**  
**Economía**

**Pág 6**

Buzón amigos

**Pág 7**

Caja Segovia

**Pág 8**  
**Sanidad**

**Pág 10**  
**Corazón**

**La Gran Fiesta Fin de Año**  
*Elija entre dos ambientes diferentes y en salas independientes*

**FALCONI (I)**  
Fiesta para parejas  
Mesa reservada  
Dj - Música Disco  
Barra Libre  
Bebidas de Importación  
Tentempié a media noche

Haga su reserva (oferta limitada) Bolsa de Cestillo

**Hotel \*\*\* Los LINAJES**

Con suficiente personal para su atención si reserva ofono limitado. Bolsa de Cestillo

**FALCONI (II)**  
Fiesta para jóvenes  
Dj - Música Disco  
Barra Libre  
Bebidas de Importación  
Tentempié a media noche

Tel.- 921 46 04 75

## ANUNCIOS

CÓMO PONER UN ANUNCIO

DIETETICA FARMACIAS

MOTOR

INMOBILIARIA

HOGAR

ENSEÑANZA

HABITACIONES

OPORTUNIDADES

TRABAJO

SERVICIOS

ANIMALES

VARIOS

PROMOCIONES VARIAS

BUSCA AMIGOS

LOTERIAS Y APUESTAS DEL ESTADO

**SUERTE**

102/04

**183ª** SERIE

8ª FRACCIÓN

PRECIO **20 EUROS**

8251

RCM-FNMT

«NAVIDAD»  
Nacimiento. Tabla gótica perteneciente al Retablo de la Vida de la Virgen (último cuarto del siglo XV). Escuela de Pere Nicolau. Museu de Belles Arts de Valencia.

Reserva tus juguetes

**YUPI**  
José Zorrilla, 80

Cazadora niño **6€**  
**SUPER OFERTA**  
Hasta fin de existencias

Pijama niño **3€**

GRANDE MIMOSA + REGALO **24,95€**

**Video Juegos**

oferta!

Si lo encuentra **MÁS BARATO**  
**LE ABONAMOS LA DIFERENCIA**

**Todo Útil**  
José Zorrilla, 30 Pilla cerca

Abierto Domingos tarde, de 18 a 21 h.

Si no encuentra el juego que busca pídale, y se lo traemos enseguida!

¡Aquí también videogames de consolas y PC ¡Juega al MEJOR PRECIO DE SEGOVIA!



**MILAR**  
SEGOVIA  
Avd. Constitución, 33  
(junto Hipersol)  
Tel 921 437935

TV 31" PLANO 50 Hz  
K2-20011 E  
**399 €**  
€ 120/m

DVD GRABADOR DMH-ESS  
PANTEONIC  
Antes **379 €**  
**279 €**  
48.471/m

CAMARA VIDEO DIGITAL VP-200  
SAMSUNG  
Antes **369 €**  
**369 €**  
€ 17/m

PHILIPS DVD 737 (DVP-430)  
Antes **129 €**  
**99 €**  
16.477/m



**MINI PRECIOS MILAR**

Oferta válida del 20 al 24 de diciembre



¿ **Cómo poner un anuncio en El Buzón ?**



**921  
43 44 56  
24  
HORAS**

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

**1) NORMAS DE REDACCIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**

- \* Complete todos los apartados del cupón (adjunto)
- \* Clasifique su anuncio en la sección correspondiente. (según sumario)
- \* Escriba con LETRAS MAYUSCULAS.
- \* Utilice un máximo de 20 palabras por anuncio.
- \* AUTOMOVILES : Escriba : Marca, modelo, año/matricula, color, kms ....
- \* INMOBILIARIAS : Escriba: Calle, zona, metros cuadrados, habitaciones ...

**2) NORMAS DE PUBLICACIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**

- \* Los anuncios son sólo para particulares.
- \* Una vez haya conseguido su objetivo de venta o compra, indíquenselo para dar de baja su anuncio..
- \* No se publicaran anuncios fotocopiados o escritos en cupones fotocopiados. + sello
- \* Los anuncios a publicar EN NEGRITA ó DESTACADO, no se publicarán hasta tener 0,27 €
- en nuestro poder el cupón y original de impreso del ingreso bancario.
- \* El Buzón no se responsabiliza de la procedencia ni veracidad de los anuncios.
- \* El Buzón se reserva el derecho de transformar los textos o no publicar algún anuncio.



**Apartado  
Correos  
376  
40080  
SEGOVIA**

SI SU ANUNCIO NO HA SALIDO PUBLICADO LO SERA LA SIGUIENTE SEMANA, SI HA CONSEGUIDO SU OBJETIVO, POR FAVOR LLAME PARA RETIRAR SU ANUNCIO



**ANUNCIO GRATIS**

Fecha \_\_\_\_\_  
Sección \_\_\_\_\_

**Adjunte en el envío + sello 0,27 €**

Si no adjunta el sello no se publicará.  
No pegar los sellos



ENVIAR A :

**El Buzón**  
Semanal  
**APARTADO  
CORREOS  
376**

Texto (máximo 14 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA

**40080 SEGOVIA**



**ANUNCIO ESPECIAL**

Fecha \_\_\_\_\_  
Sección \_\_\_\_\_

**ANUNCIO ESPECIAL :  
Módulo tamaño 45 x 25 mm  
PRECIO : 6,01 euros  
2 Ediciones  
FORMA DE PAGO :  
Acompañó original impreso  
Ingreso en La Caixa :  
a favor de EL BUZON  
2100 2164 5 8 0200118809**

ENVIAR A :

**El Buzón**  
Semanal  
**APARTADO  
CORREOS  
376**

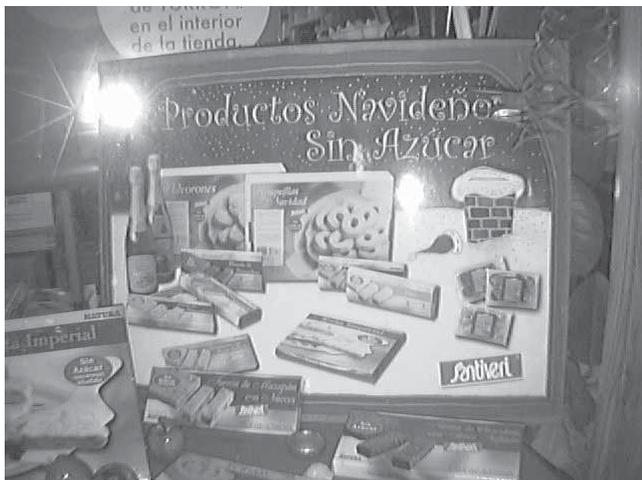
Texto (máximo 20 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA

**40080 SEGOVIA**

**Dietética**

**PRODUCTOS NAVIDEÑOS SIN AZÚCAR**



**DIETETICA Y SALUD**

Plaza de los Espejos, 3 Telf.- 921 46 24 47  
José Zorrilla, 100

**Terapias**

*MARES*



- FISIOTERAPIA · REHABILITACIÓN · MASAJE DEPORTIVO ·
- ELECTROTERAPIA · HIDROTERAPIA · GIMNASIA TERAPÉUTICA ·
- CIRCUITOS ANTIESTRÉS · HIDRO-JET (Bañera en seco) ·
- DUCHA ESCOCESA · MASAJE RELAJACIÓN ·



- MEDICINA ESTÉTICA
- Obesidad · Celulitis · Rejuvenecimiento facial
- Depilación láser · Peeling · Acné · Manchas

C/ EL RANCHO,14 · TEL. 921 44 21 93

**NOTICIAS LOCALES**

**Eel Taller Municipal de Teatro no arrancará hasta enero**

**Correos enviará 2,1 millones de objetos postales esta Navidad**

**El PP se opone a la llegada del autobús hasta el centro Luz de Castilla**

**Reparar las losas de Fernández Ladreda costará 30.000 euros**  
**Urbanismo y Hacienda dan vía libre a la empresa de vivienda**

**El PP pedirá al Ayuntamiento que apoye a la Junta de Cofradías**

**Proponen dotar más suelo para evitar la escalada de precios**

**La Asociación del Polígono 'El cerro' entrega 1.640 euros a Unicef**

**Tráfico hará 2.500 controles de alcoholemia en Navidad**  
**Segovia crecerá hasta los 102.000 habitantes con el TAV**



**PERUCHO2 S.L**

**Alquila**

**LOCALES**

**Totalmente Acondicionados Fachadas acristaladas**  
**Diferentes medidas Buen aparcamiento**

**LA LASTRILLA**

**A 100 mts entrada al Parador Junto Gasolinera - Nueva Edificación**

**Ideal comercios, consultas, profesionales... Precio interesante - OCASIÓN**

**921 42 25 97**  
**629 149641**

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**MOTOR**

**Coches, Motos, Bicicletas, Maquinaria Industrial**

**\* COCHES \***

Opel vectra 2.0, 12 años, negro, a.a.c.c.e.e llantas, regalo porta ski 1 Tel 686075220

Opel vectra 2.0, 16v. gt, full equip, control tracción, 5p, rojo. Tel 921406698

Renault clio, full equip, 125.000 kms, 1.000 eu. Tel 619513278

Mercedes 380 aut, carrocería 500, 2 juegos ruedas, 2 j llantas, Tel 620888998

Seat toledo 1.9td, año 93, en garaje, itv 05 cambiada correa, Tel 625807167

Bmw 318 i, rojo, como nuevo, recién pintado, c.c. llantas, Tel 619111215

Seat león tdi 110, año 00, por cambio, casi nuevo, 10.900 eu. Tel 676128838

Renault megane coupe, 1.9 tdi, todos los extras, 9.800 eu. Tel 659484377

Mitsubishi space star 1.3, 6LX, pocos kms 5.500eu, Tel 921463906

Mercedes 2.2 aut, todos los extras, negro, Impeccable, Tel 921443532

Ford orion 16v, gasolina, año 92, en buen estado. 2.000eu. Tel 630025399

Audi 100, 2.2, año 87, climatizador, e.e, c.c. 1.500eu, Tel 653562590

Patrol 6 cilindros, ruedas nuevas, enganche remolque, itv, Tel 921401195

Bmw 525tds, con cuero, todos los extras, 6.600 eu. Tel 609025195.

Opel kadet 1.8 i, revisiones recientes, itv, económico. Tel 616065914

Audi a-6, 2.5 tdi, 150cv, 70.000km, extras año 00, 20.000eu. Tel 921414246

Fiat uno, muy barato. Tel 696917017

Chrysler stratus, 2.5, año 96, 13.000kms, 4.200 eu. Tel 617278357

Ford orion 1.8d, ruedas nuevas, itv 09/05, 1.300eu, Tel 620954370

Kia bride ranchera, 1.3, todos los extras, año 99, motor honda. Tel 616253625

205, 3p, gasolina, año 91, se vende para piezas. Tel 650701828

Renault 19 txe, e.e.c.c, 5p, granate, radio casett, 900eu, Tel 658316476

Opel astra 16v, año 94, 120.000km, buen estado, gasolina, 3.000eu Tel 620143976

406 hdi, 110cv, mod st, año 01, libro mantenimiento, pocos km Tel 600441893

Bmw 523i, 170cv, impecable, con extras, Tel 678526090

Peugeot 306 td familiar, a.a. cd, año 98, Tel 921142137 - 678607133

Bmw 320 tourign año 01, llantas, volante multifunción.... Tel 626880175

Mercedes 300, mod 123, Tel 653045441

Citroen ax, 1.0, año 96, 53.000km, en garaje perfecto estado, 2.400eu. Tel 609661146

BMW 325td, e-36, extras, muy cuidado, Tel 607975863

Rover 418gsd, td, año 92, Tel 687681620

**MERCEDES ML 320**  
**115.000 Km**  
**revisiones oficiales**  
**cuero, a.a, extras**  
**impecable**  
**Tel 609826082**

Mercedes 220D, año 95, en buen estado, 8.500eu. Tel 665967565

Peugeot 406 1.8sr, 16v, full equip, año 00 47.000kms, buen estado. Tel 629543022

Fiat brava 1.9d, blanco, año 97, en buen estado, económico. Tel 617458020

**MERCEDES E-220**  
**automático, full equip**  
**airbag, techo eléctrico**  
**en garaje, perfecto estado**  
**120.000 km - 7.500 euros**  
**Tel 667565855**

**MINI 850 cc**  
**clásico, año 72**  
**completamente restaurado**  
**cuero, ruedas nuevas grandes**  
**salpicadero/volante madera**  
**llantas..... IMPECABLE**  
**3.600 euros**  
**Tel 610 44 32 85**

**CITROEN ZX 1.9 i**  
**año 91, color rojo**  
**c.c. e.e, abs, d.a,**  
**llantas aluminio, 5 puertas**  
**en buen estado**  
**1.800 euros**  
**Tel. 616555889**

**\* MOTOS \***

Bmw k-100 rs, perfecto estado, a toda prueba. Tel 676820885

Suzuki address 50cc, en garaje, 8.000km, regalo casco, matriculada. Tel 677790475

Moto 5, 50cc, regalo casco y pitón, semi-nueva. Tel 921 462008 - 921110648

Vendo para piezas, vespa 150 s, horario oficina. Tel 921443448

Kawasaki zzzr600, negra/gris, excelente estado. Tel 620862226

Suzuki gs, azul met, ruedas nuevas, pocos km, Tel 651920882

Honda scooter 49cc, 500km, como nueva Tel 921433594

Suzuki 500e, gs, 1.680 eu. Tel 655823087

Aprillia rs 125, 7.500 km, en perfecto estado, Tel 620106292

Honda cr 94, 250cc, traje seminuevo, cross buen estado, 4.200eu. Tel 618876284.

Piagio tifon, 2 años, en garaje, buen estado Tel 620738864

Vendo ciclomotor antiguo, rueda grande y pequeña, hierro/cuero, Tel 921460602

Vendo pontiak ferry y montesa cota 123, Tel 653045441

Yamaha majestic, 125cc, tipo scooter, solo 6.000km, a convenir. Tel 630129140

Moto honda dominator Nx650cc fecha de matriculacion 7-10-94 impecable precio a convenir interesados llamar al 606181274 de 10 a 22.

**\* BICICLETAS \***

Vendo bicicleta trial y otra de montaña y compro bici carreras. Tel 649070797

Vendo bicicleta carreras, campagnolo auto máticos talla 50. 600 eu. Tel 646659699

VENDO bicicleta carreras, grupo simano dro forma trebol. Tel 921522183

Bicicleta carretera, aluminio, grupo ultra, 600eu, regalo extras. Tel 654175043

Bicicleta monty mod 217, blanca, 120 eu. Seminueva. Tel 921171112

Mountainbike, económica. Tel 686666848

Bicicleta montaña, orbea replay, talla 17, año 02, Tel 645206400

**\* MAQ. AGRICOLA \***

2 coches para finca ganadera, Mercedesmil Citroen AK400, itv. Tel 921430393 22h.

Presna para hacer vino Tel 635319447

Cosechadoras, new holland 1530, j o h n deere 960/965/940. Tel 921490584

Camion man basculante y grua 20 tm land rover cabina caja, nissan patrol 6 cil. Tel 921 490584

Combinada trifásica, sierra de cinta mono grapadora y pistola grapa. Tel 616685149

Vendo Dumper ausa y hormigonera. Telf 607834999

Vendo tractor ebro 6090 con pala, en buen estado 7.000 eu. Tel 619426291

Tractor fiat 780dt, 9.000eu y remolque galagri nuevo 3.000eu. Tel 677463030

Vendo piezas land rover 6c, puestamarcha bomba iny, caja cambios. Tel 669791725

Por cese negocio, vendo banco taller, con herramientas y útiles, repuestos motosierra, motobomba, armarios Tel 428874

Tractor ebro 160, remolque espaciador, dado alta, 4.000eu. Tel 676997920

Sembradora precisión john deere, 8 líneas válida siembre directa. Tel 620862278

Ruedas con llantas para tractor agrícola, 12,4 11-36-6br. Tel 921570644

**A. Matesanz**

**En A. Matesanz, todos los Vehículos de Ocasión están en perfecto estado. Incluso los BMW.**

Nuestros Vehículos de Ocasión cuentan con unas condiciones únicas de financiación que incluyen el compromiso de recompra a través de nuestro programa Select de Vehículos de Ocasión.\* Además, disponen de garantía EUROPLUS con cobertura de asistencia en cualquier punto de Europa y servicio permanente durante las 24 horas sin exclusión de averías mecánicas o eléctricas. Infórmese en nuestras instalaciones.

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio	Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
BMW 323	2000	ti compact full equip	12 meses	15.800€	BMW 735 aut i	1998	todos los extras	12 meses	21.000€
					OPEL Astra 2.0tdi	comfort		12 meses	9.000€

A.A.: Aire Acondicionado, ABS, A.E.: Asientos Eléctricos, AIRBAG, Alarma, C.C.: Cierre centralizado, C.D.: Compact Disc, CLIM.: Climatizador, CUERO, D.A.: Dirección Asistida, E.E.: Elevalunas Eléctricos, FE.: Full Equip, LLAN.: Llantas, Otros, PM.: Pintura Metalizada, TECHO, DE SERIE.

Navacerrada, 20  
Pol. Ind. El Cerro  
Tel: 921 43 39 71 - 921 44 19 18  
Segovia

www.bmw.es/matesanz

\* La garantía de recompra queda fijada en el contrato siempre que la antigüedad del vehículo no supere los 5 años o los 200.000 kms. Financiación ofrecida por BMW Financial Services Ibérica EFC S.A.



**NOTICIAS NACIONALES**

La asociación de víctimas 11-M denuncia manipulación política

Bono recalca su "vocación" de amistad con EE.UU, pero avisa de que el "precio" no es acompañarles en "guerras ilegales"

Perales (PSOE) considera "sorprendente" el recurso de la FEMP, presidida por Vázquez, por las compensaciones del IAE

Aparece en la playa de Melilla un pie diseccionado que podría corresponder a un inmigrante

El perito Orad insiste que la caída del muro del Bazar España estaba cantada y que el viento no fue causa determinante

Cebrián apuesta por empezar a hablar de "errores y carencias" del Gobierno de Zapatero, "que no son pocos"

El Congreso debate mañana la aprobación de ayudas por incendios a seis CC.AA. con 22 enmiendas de PP, ERC, CiU y CHA

La Ponencia de Víctimas someterá a votación en febrero el dictamen final con el único aval del tripartito

Los grupos parlamentarios de Andorra presentan más de 700 enmiendas a las leyes de atención y seguridad social

El PSdeG pide a Fraga una "rectificación inmediata" de sus declaraciones contra la homosexualidad

11-M.- Los portavoces hacen "autocrítica" y se comprometen a atender las aportaciones de la Asociación de Víctimas

**Inmobiliaria J.P.**  
**EDIFICIO SAN ROQUE**  
**Pº Ezequiel Gonzalez, 24 - BAJO A - SEGOVIA**  
**921 432 381**

**PROMOCIONES**

<b>TABANERA</b> viviendas y apartamentos de 2 y 3 dormitorios bajos con jardín individual zonas comunes con piscina	<b>PALAZUELOS EN EL CENTRO DEL PUEBLO</b> 12 Viviendas 18 Apartamentos <b>DESDE 55.000 €</b>	<b>LA LASTRILLA</b> Residencial Vistas de Segovia chalet adosados, excelentes calidades, 280 m, semisotano, garaje 2 coches bodega con chimenea
--	---	--

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**INMOBILIARIA Pisos venta, Locales-Naves, Traspasos, Locales alquiler**

**\* PISOS \***

Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños, calef y agua central, garaje, Tel 696277878

Vendo atico en Cantalejo, 3 dormitorios, 2 baños,terraza 72m, ascensor, a estrenar. Tel 609923471

Vendo piso 90m, esq Río Rosas Madrid, 280.000eu. Metro, Tel 636795720

Vendo piso Avd Constitución, 3 dormt, refoermado, ascensor, con/sin muebles, Tel 609406248

Vendo piso La Granja, j.Plaza, 74 m, 2 dormitorios, a estrenar.Tel 635551310

Vendo piso en construcción en ,Espirdo, garaje, trastero. Tel 626171400

Dúplex a estrenar,106m,3 dormit, lenbaja 2 baños/aseo, ascensor, trastero, garaje, excelente ocasión. Tel 609366217

Vendo piso en Madrid,Tetuan, 65m, 3 habitaciones,205.000eu Tel 607562591

Estudio en Tabanera,garaje,ascensor, con vistas,piscina. Tel 609027019 no agen.

Vendo piso S.José, para restaurar, 70m Tel 921437239.

Vendo piso La Granja,en la plaza,nuevo Tel 620224757

Vendo piso j.Acueducto,a estrenar,buenas calidades, Tel 626171400

Compro piso o casa accesible silla ruedas Segovia capital. Tel 921423134 noche

Vendo piso 4 dormitorios,2 baños, en Aguilafuente,Tel 913062815

Vendo piso seminuevo,baño,aseo,3 dormt z.Renfe, 220.000eu.Tel 685880260 no ag

Vendo piso S.José, exterior, 3 dormitorios gas ciudad. Tel 921428818 mañanas

San Cristobal, 3 dormt, baño,aseo,terraza garaje, calef indiv,piscina. Tel 921406421

Piso z.Conde Sepulveda, 2 dormitorios, Tel 618934939 - 921443769

Piso con jardín S.Cristobal,bodega,garaje 3 dormit,piscina/tenis .Tel 696015617

Vendo piso La Lastrilla en la plaza,3 dor, 2 baños,trastero,Tel 616621988

Vendo piso N.Segovia,frente feria,3 dormt baño,2 terrazas,cocina, Tel 680440070

Vendo piso nuevo Palazuelos,2 dormitorios,cocina amueblada,garaje, trastero. Tel 629113732

Vendo ático Madrid,Pueblo Nuevo,71m, terraza,ascensor,..Tel 914073034

La Granja,piso 103m,2 dormt, 2 baños cocina amuebl,calef indiv.Tel 645 500067

Piso en construcción,Palazuelos,exterior, 3 dormit,baño/aseo,trastero,garaje,ascensor,terraza/cocina. Tel 608382705

Vendo piso 4 dormitorios,2 baños,garaje, Nueva Segovia. Tel 608009804

Vendo piso z.Vía Roma, 4 dormt, exterior garaje 2 coches, Tel 680197528 tardes

Compro piso en Segovia, económico, Tel 606406380

Compro piso en La Granja, precio razonable, Tel 679364799

Vendo piso 4 dormitorios,semiamueblado 90m,J.Zorrilla,3plta, Tel 639131513

Piso La Albuera,3 dormit,salón- comedor calef central,terraza. Tel 921424080

**\* LOCALES/NAVES\***

Vendo,alquilo,traspaso,tienda de lencería Avd Constitución. Tel 921420912

Nave 400 m, en parcela 5.000 m vallada, con agua/luz, a 17km. Tel 921485206

Vendo local C/Real, Ccial Almuzara, planta calleTel 635692653

Vendo local 87m,C/guadalajara,6 Albuera no agencias. Tel 921440176

Compro nave 100m.,Tel 921444357

Alquilo local en Fuentesmilanos, 30m, Tel 666201776

Alquilo nave a 13 km de Segovia,100 eu mes, Tel 659286780

Local 50 m, z.El Carmen, Tel 921420698

Alquilo terreno cercado y cerrado, sin tejado. Tel 921433770

Alquilo nave 250m con parcela 6.000m, en Vegas de Matute. Tel 620927447

Alquilo nave industrial con camara frigorífica, a 29km de Segovia.Tel 921577209

Local en S.Rafael, 180m, Tel 921171605

Vendo nave 450m,Cobos de Fuentesdueña, agua/luz. Tel 921529152

Alquilo local 27m planta y sobre techo 14m,bado,luz/agua.Tel 921433975.

Alquilo local acondicionado,36m+sótano C/Ramón y Cajal. Tel 609161729

Alquilo local La Granja,C/La Reina,40m, Tel 921470599

Local San Rafael,180m.Tel 921171605

**\* TRASPASOS \***

Traspaso bar en Cuéllar, funcionando, ecoómico. Tel 652088656

Traspaso local Tel 620870015

Traspaso local 25m, como peluquería B' el Salvador, 300eu. Tel 610254411

Traspaso discoteca Broadway, Los A.San Rafael, funcionando.Tel 652927416

Se traspasa bar/rte, céntrico,1 año de actividad. Tel 921428525

Traspaso locutorio,instalado,buena situacion. Tel 921434587

**LOCALES ALQUILER**

Alquilo despacho Fdez Ladreda,12 en primera planta. Tel 921462487 Julián

Alquilo local 500m, con licencia, lavado y taller mecánico, en Conde Sepulveda Tel 609790389

Alquilo despacho con recepcionista, sala espera y todos los servicios, preferible personal sanitario. Tel 620954370

Alquilo local comercial en C Ccial Almuzara, Tel 639047186

Alquilo local ccial centrico, semiacondicionado, 34m, 360 eu. Tel 921438654

Alquilo vivero en Segovia,Tel 629555142

Alquilo local ideal oficina/academia..instalado, Fdez Ladreda,Tel 921461596

Alquilo local apto para cualquier negocio En Tres Casas. Tel 676302291

Alquilo local 21m, C/Real, buen precio. Tel 626470533

Alquilo Bar El Carmen.Tel 921463558

Alquilo con posibilidad de venta local de 120m, C/Somosierra.Polígono El Cerro Tel 921429462 - 646989396

Alquilo local de negocios en Sepúlveda, buena situación. Tel 921425044

Alquilo local por horas para profesionales zona Plaza Mayor.Tel 921460775

Alquilo local 69m, z.El Salvador, buen precio. Tel 921424272

Alquilo local para almacén,El Salvador, Tel 921438040 - 655186493

**Alquilo local acondicionado,150m,para carnicería,frutería,supermercado..etc Tel 921437935 no agencias.**

Alquilo local Pol El Cerro, 100m, oficina servicio,entrada furgones.Tel 921429462

Alquilo local 15m S.Lorenzo,junto plaza, acondicionado, Tel 921434587

Alquilo local pequeño junto a J. Zorrilla Tel 921425052

Alquilo local 120m,buen pueblo,en plaza mayor, acondicionado,Tel 921580379

Alquilo local, acondicionado,céntrico de 60m, Tel 686052046

Alquilo local, ahora gimansio,El Carmen acondicionado, Tel 921406090

Alquilo local 60m,en Conde Sepulveda, Tel 921429462 - 646989396

Alquilo local 80m,juntoregimiento,patio, gran fachada. Tel 921422297

Alquilo local Ccial, 2 plantas,105m -70m sótano,N.Segovia. Tel 921422262

Se alquila local 20mt,instalado, j.mercado Albuera,C/Badajoz Tel 921429269

**NAVES EN POLIGONOS Alquiler y Venta**

**Oficinas para su Negocio**

**VENTA NAVES en Valverde**

**Locales en cualquier zona de Segovia**

**En CUÉLLAR Locales y Naves en venta y alquiler**

**NEGOCIOS en funcionamiento Kiosco / Peluquería Bar / Restaurante**

**¡OPORTUNIDAD! Alquiler de locales en La Lastrilla junto carretera acondicionados**

*Servicios Inmobiliarios*  
**Locales de Segovia**

Avda. de la Constitución,6 ,bajo Telf. 921 443 014

www.localesdecastillayleon.com  
 email: localesdesegovia@empresas.retecal.es

# ECONOMÍA

**Economía/Macro.- El BCE expresa su inquietud por el déficit por cuenta corriente de EEUU y su impacto en el dólar**  
 El Banco Central Europeo (BCE) ha advertido sobre una bajada de los tipos de cambio del dólar en caso de que el déficit por cuenta corriente estadounidense se mantenga en los niveles actuales, según un informe sobre la estabilidad financiera mundial divulgado hoy.

**Junta destinará más de 67 millones de euros al Plan de Marketing del Turismo 2005, que potencia la promoción en Internet**  
 El consejero de Turismo, Comercio y Deporte de la Junta de Andalucía, Paulino Plata, presentó hoy el Plan de Marketing del Turismo para el año 2005, para el que se destinarán un total de 67.298.300 euros, lo que representa un incremento del 26% respecto al dinero que desde la Consejería se destinó en 2004 a la promoción.

**Economía/Empresas.- Guascor logra contratos de cogeneración en hoteles de la República Dominicana por 1 millón de euros**  
 La empresa española Guascor ha obtenido recientemente tres contratos por un montante total de un millón de euros para el suministro, llave en mano, de equipos de cogeneración con destino a varios hoteles situados en el enclave turístico de Uvero (República Dominicana), informó hoy la compañía.

**Economía/IPC.- UGT insiste en las cláusulas de revisión para que las rentas salariales no pierdan poder adquisitivo**  
 UGT reiteró hoy la necesidad de establecer cláusulas de revisión para evitar pérdidas de poder adquisitivo a todas las rentas salariales, al igual que ocurre con la actualización anual de las pensiones cuando se conoce el IPC de noviembre.

## NUEVA PROMOCIÓN DE APARTAMENTOS

### LA HIGUERA

Venga a escoger  
 la mejor ubicación del proyecto

**APARTAMENTOS DE 1 Y 2 DORMITORIOS  
 GARAJE Y TRASTERO**

**Precios desde 65.400 €**

**Oficina de Ventas**  
 Ezequiel Glez, 24 2ºD

**921 441836**

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

## INMOBILIARIA

### Casas, Chalet, Parcelas, Pisos Alquiler

**\* CASAS \***

Vendo casa S. Cristobal Vega, a restaurar, 2 construcciones, jardín, garaje, 7 dormit. Baño, aseo, 24.000€u. Tel 914315834

Vendo casa piedra, habitable, Espirido, 2 plantas, 450m2, jardín, patio, huerto, garaje, j. Iglesia, 915705372 para ver a diario.

Casa 2 plantas, ático, sótano, 360m, 16 hab 6 baños, salón, cocina, a 100m Azoguejo, Tel 658186467

Vendo casa Carbonero M.a 2 calles, 200m sótano, garaje, patio... Tel 658893755

Vendo casa baja con torreón. La Albuera, 140m, patio, 318.000€u. Tel 647456422

Alquilo casa Torrecaballeros, 5 dormit, 3 baños, calef, vistas. Tel 921429155

Vendo casa S. Lorenzo, 3 plantas, 180m, 6 dormitorios, patio 100m, calef indiv, garaje Tel 680433223

Compro casa, z. Valdevilla 6 El Salvador, económica. Tel 600364380

**\* CHALET \***

Adosado nuevo Valseca, 3 hab, cocina, 2 baños, aseo, 2 patios, garaje. Tel 680334829

Vendo vivienda unifamiliar Mozoncillo, Tel 921426778

Vendo chalet Palazuelos, 200m, 100m de parcela, 3 dormit, baño/aseo, cocina amueb, garaje, trastero. Tel 639479488

Vendo chalet adosado, 244,31m const en S. Cristobal, piscina Cdad., 265.000€u, Telf 629801613 - 921422394

Vendo chalet Marugan 7 Fuentes, 3 dormit, Parcela 2.500m, nuevo. Tel 685564310

**\* GARAJES \***

Vendo plaza garaje j. Mercado Albuera, coche pequeño. Tel 609869680

Vendo garaje cerrado Urb San Luis 18.600€u. Tel 921460518

Vendo plaza garaje S. Cristobal, entrada fácil. Tel 921406459

Compro plaza garaje Alfonso VI, edificio pastelería/cercano. Tel 615981084

Vendo/alquilo plaza garaje, en C/Agapito Marazueta, 34. Tel 626020127

Vendo plazas de garaje Obispo Quesada, Tel 921449439

Vendo garaje cerrado, 42m, luz/agua, muy alto. Tel 666279133 - 921426472

**\* PARCELAS**

Vendo 100 obras de regadío en 2 parcelas, z. Sta Mª la Real, Tel 617921335

Vendo finca, todos los servicios, 670 m, Torrecaballeros, vistas. Tel 921406914

Vendo finca urbana, Tel 921440268

Vendo terreno urbano 1.000m, en Erteros Tel 677990678

Vendo prado en Carrascal de la Cuesta, 18.000m, 500 edificables. Tel 921437239

Vendo en Turégano parcelas 343 y 246m auténtico dueño. Tel 696617715.

Vendo parcela 3.579m, Muñoveros, pinar, alameda, piscinas., Tel 639144507

Vendo finca rústica Otones de Benjumea, Tel 921426695 - 606194025

Finca urbana en Sebúlcór, 1.200m, buena situación. Tel 921425166 - 921420343  
 Vendo parcelas urbanizadas, en Otero de Herrerros. Tel 680433223

Vendo parcela rústica, termino Cabanillas, 2.300m, vallada, Tel 678554833

Compro parcela Marugan en (sietefuentes Tel 645759041 de 20-22h

**\* PISOS ALQUILER \***

Alquilo apartamento j. Acueducto, garaje, 2 habit, jardín prv. 650€u Tel 646659699

Piso S. Cristobal, amueblado, baño aseo, 3 dormitorios, garaje, trastero, Tel 921406347

Torrecaballeros, 2 dormitorios, salón/chim amueblado, baño, aseo. Tel 983802856

Alquilo estudio amueblado, j. Plz Mayor, parquet, calef central. Tel 639752875

Alquilo piso La Lastrilla, cocina amuebl, 3 dormitorios, estrenar. Tel 639718298

Alquilo piso amueblado N. Segovia, gran salón, 2 dormit, calef indiv, gas, garaje, Telf 636218667

Alquilo piso amueblado, 4 dormit, 2 baños 2 terrazas, garaje opc, Tel 921198125

Alquilo piso amueblado, La Albuera, calef central, acogedor, Tel 921433865

Alquilo ático La Granja, 2 dormitorios, amueblado, garaje. Tel 616764518

**Alquilo piso céntrico, 3 habitaciones, exterior, Tel 921420372**

Alquilo piso La Lastrilla, nuevo, 3 dorm 2 baños, amueblado, 480€u. Tel 616760288

Alquilo piso céntrico. Tel 921462091

Piso 80m, Casco Antiguo, reformado, 3 dormitorios, calef central, no estudiantes, 670€u. Tel 655493904

Piso 160m, 3 dormit, vestidor, star 2 baños garaje, Altos S. Tomás. Tel 637855091

Alquilo piso S. Cristobal, 3 habit, garaje, trastero, amueblado, Tel 628571977

Alquilo piso 4 dormit, baño, cocina, barrio S. Lorenzo, amueblado, Tel 651745439

Alquilo piso Judería, 2 dormitorios calef indiv reformado, amueblado, baño con hidromasaje, cocina/Tel 63002090 no ag

Piso amueblado, 4 dormitorios, zona El Carmen, calef indiv. Tel 921430222

Alquilo piso J. Zorrilla, 60m, calef indiv, exterior. Tel 658625757

Alquilo piso Madrona, 3 habitaciones, z. Deportiva, 450€u. Tel 646370926

Alquilo piso El Sotillo, amueblado, muy soleado, Tel 921434133 - 607932310

Alquilo piso z. Plz Castilla, amueblado, 3 dormit, cocina reformada, calefacción gas exterior. Tel 652448628

Alquilo ático, z. Sto Tomás, frt J. Botánico Tel 921444630

Alquilo piso 150m, 3 dormit, 2 baños, star z. Ambulatorio, Tel 637855091

Alquilo apart 1 dormitorio, amueblado en Los A.S. Rafael, Tel 639744437.

Alquilo piso para oficina, Fdez Ladreda, 3 habit, baño, calef/agua central, ascensor, Tel 921433771 tardes.

Alquilo piso La Albuera, calef central, 3 dormit, terraza... 450€u, Tel 921424080

Alquilo piso en bloques Taray, amueblado 3 dormitorios, salón/comedor, calef central Tel 686768358

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, calef, C/ Sta Teresa, 32. Tel 678399914

Alquilo apart Palazuelos, nuevo, amueblado, trastero, jardín indiv. Tel 619851874

Vendo/alquilo piso 115m, Ctra Trescasas todo exterior, Tel 921438175

Alquilo pisos Plz Somorrostro, 4 dormit, reformados, baño, aseo, con o sin muebles, Tel 686909359

**VACACIONES**

Vendo bungalow Peñíscola, 2 hb, 1 baño, aseo, cocina/comedor, Tel 921401260

Alquilo piso Torre vieja, para todo el año Tel 921426227

Vendo apart en Benidorm, 2 dormitorios, amueblado, aire, vistas, piscina cubierta, Tel 649190494

Vendo apart en Torre vieja, cerca playa, Tel 921427763

**EN PENÍSCOLA**  
 PRECIOSO APARTAMENTO  
 2 DORMITORIOS, SALÓN,  
 COCINA Y BAÑO. TENEDERO.  
 AMPLIA TERRAZA VISTAS AL MAR.  
 TRASTERO, GARAJE, CALEFACCION  
 AIRE ACONDICIONADO.  
 TOTALMENTE AMUEBLADO.  
 NUEVO. JUNTO A FUTURO CAMPO DE GOLF  
**Tel. 609-82-60-82**

## VENTAS



**Gobernador. Fdez. Jiménez, 20**  
**Telf : 921 44 54 55- Telf y Fax : 921 44 46 47**  
**www.ugarte-inmobiliaria.com**

<p><b>· SARG. PROVISIONAL,</b>                  últimas viviendas,                  3 y 4 dormitorios.                  Desde 139 m².                  Terrazas. Garaje.                  Ref. 6175</p>	<p><b>· TIZNEROS.</b>                  Parcelas urbanas en venta.                  Todos los servicios.                  Maravilloso Entorno.                  Ref. 6254</p>	<p><b>· TORREDONDO</b>                  últimos adosados en venta,                  4 dormitorios.                  Jardín desde 122 m².                  Buenas calidades.                  Ref. 6111</p>	<p><b>· TORRECABALLEROS,</b>                  Promoción de pareados.                  209m²,                  4 dormitorios,                  2 baños y aseo.                  Jardín 245m².                  Ref. 6238</p>	<p><b>JUNTO SANTA EULALIA</b>                  próxima construcción,                  2 y 3 dormitorios.                  Ascensor.                  Garaje y trastero.                  Calidades de primera.                  Ref. 6006</p>
<p><b>· JUNTO CLARET,</b>                  viviendas                  1 a 3 dormitorios,                  desde 66 m².                  Ascensor.                  Conozca proyecto.                  Ref. 6168</p>	<p><b>· TORRECABALLEROS</b>                  pisos                  1, 2 y 3 dormitorios.                  Amplias terrazas.                  Garaje y trastero.                  Desde 102.172 euros.                  Ref. 6121</p>	<p><b>· PARQUE ROBLEDO</b>                  1, 2 y 3 dormitorios.                  Ascensor.                  Garaje.                  Amplias terrazas.                  Últimas viviendas.                  Vistas a la sierra.                  Ref. 5950</p>	<p><b>· HONTORIA</b>                  1, 2, 3 y 4 dormitorios.                  Todos exteriores.                  Garaje.                  Trastero opcional.                  Calidades de primera.                  Ref. 6009</p>	<p><b>· EI SOTILLO.</b>                  Parcelas urbanas,                  500 a 630 m².                  Buena situación.                  Infórmese.                  Ref. 5966</p>

NOTICIAS DEL CORAZÓN

**David Bisbal: "Ya tengo todo lo que quiero. No puedo pedir más"**  
En loor de multitudes llegó ayer David Bisbal a Barcelona, donde por la noche participó en un conocido programa de televisión.

**Irene Villa y Ana García Lozano, modelo por un día por una buena causa**  
Irene Villa y Ana García Lozano fueron unas de las "modelos" que participaron ayer en la presentación de la exposición 'Joyas solidarias', cuya recaudación estaba destinada a AESLEME, la Asociación para el Estudio de la Lesión Medular Espinal.

**'Espartaco', desolado en el entierro de su abuelo**  
Juan Antonio Ruiz 'Espartaco' acaba de sufrir uno de los golpes más dolorosos de su vida tras el fallecimiento de su abuelo paterno, al que estaba muy unido desde que era niño.

**Moda y glamour en el certamen 'Supermodel of the Year'**  
La elección de la 'Supermodel of the Year', celebrada ayer en Barcelona, reunió a numerosos rostros de la pasarela, que vieron cómo la joven Bárbara García se alzaba con el premio.

**Marina Castaño y Lita Trujillo acuden a la celebración del cumpleaños de su amigo José Aguilar**  
Marina Castaño y Lita Trujillo fueron los rostros conocidos que asistieron ayer al cumpleaños de José Aguilar.

**El príncipe Bernardo de Holanda confesó tener dos hijas ilegítimas**  
El príncipe Bernardo de Holanda, fallecido el 1 de diciembre, reconoció en una larga entrevista póstuma publicada por el diario holandés De Volkskrant que tenía dos hijas ilegítimas, y se refirió abiertamente a sus numerosas relaciones extraconyugales.

**Javier Obregón y María Tevenet celebran en familia el primer cumpleaños de su hijo Juan**  
Javier Obregón y María Tevenet celebraron el primer cumpleaños de su hijo Juan.

**Marc Ostarcevic se niega a hablar, una vez más, de su ex esposa Norma Duval**  
La inauguración del restaurante 'Puerta 57', el primero en encontrarse situado en el interior del estadio Santiago Bernabeu, reunió a numerosos rostros conocidos que no dudaron en condenar la amenaza de bomba del día anterior, que obligó a desalojar el campo.

Habitaciones - Garajes alquiler - Hogar - Enseñanza - Oportunidades

\* HABITACIONES \*

Alquilo habitación Srta piso compartido z.José Zorrilla, Tel 620733023

Se alquilan habitaciones a estudiantes y profesores, P.C. Tel 921406950

Alquilo piso por habitaciones, profesores estudiantes, 4 dormitorios, Plaza Merced Tel 921460844 - 913193606

Alquilo habitación piso compartido, con cocina, La Albuera, Tel 653961160

Alquilo piso por habitaciones, estudiantes céntrico, cocina ...Tel 627004853

Habitación con baño, tv, estudiantes o funcionarios, z.Renfe, Tel 652799880

Habitación c/real, j biblioteca, limpieza, tv frigo, adsl, etc., Tel 616755363

Se necesitan chicas para compartir piso z Los Castillos, 175eu, Tel 921431359

Busco chica para completar piso, en zona tranquila, 166eu, Tel 680492686 tardes

Busco chico/a para compartir piso, con 2 universitarios, Tel 696766085-921449508

GARAJES ALQUILER

Alquilo plaza garaje z.Sta. Eulalia, 60eu, Tel 921 420512

Plaza garaje Vía Roma, Tel 609923471

Alquilo plaza garaje, z.El Salvador, planta calle . Tel 655186493

Alquilo plaza garaje C/Lirio, 50euros/ mes Tel 669796310

Alquilo plaza garaje N.Segovia, Tirso de Molina/Damaso Alonso Tel 921433415

Alquilo plaza garaje, Tel 921423979

Amplia plaza garaje, Obispo Quesada, 24 30 eu, Tel 699004039

Alquilo plaza de garaje Crnel. Rexach, 6 Tel 921 442328 ( 1/2 día, noches)

Plazas de garaje unidas, 28m, Juan Carlos I, 24. Tel 916517176

Alquilo plaza garaje Ctra Villacastin, 10, Tel 921461044

Alquilo plaza garaje amplia, C Sepulveda 50 eu, Tel 670792916

Alquilo plaza garaje, en Ezequiel Glez, 32, doble/individual, Tel 661334564

Alquilo plaza garaje frente estación renfe Tel 649239755

Plaza garaje Av del Sotillo, Tel 607932310

Alquilo plaza garaje, j.Inst La Albuera Telf 921 422401

Alquilo plaza garaje amplia, z.Champion Tel 921426874

Alquilo plaza garaje, j.mercado la Albuera económico Tel 629215317

Alquilo plaza garaje j.viviendas militares Tel 921420896

\* HOGAR \*

Vendo muebles salon, mesa, sillas y otros de dormitorio, Tel 606997757

Vendo 2 camas nido y armario, precio a convenir, Tel 921442650

Vendo radiadores calf/gas/gasoil, ferroli, a mitad de precio, Tel 660242160

Vendo mesa salon extensible, mesa centro y sillas tap/azul . Tel 661202864

Vendo muebles cocina y elect, mueble baño y sanitarios, Tel 635544682

Vendo dormitorio matrimonio completo, camas niqueladas, ...etc Tel 921433217

Vendo armario nogal macizo 3 cuerpos Tel 629670636

Vendo mueble con 2 camas abatibles 90 con estanterias/cajones, Tel 921461503

Muebles formica color beigs cocina, altos y bajos, Tel 921427763

Vendo mueble salón 2,80 largo, mesa de comedor/sillas, mesa peq, Tel 921142344

Vendo dormitorio matrimonio, cama 1,50 armario 4 cuerpos, Tel 921441972

Vendo frigorifico combi, 2 mesas cristal bajas, centro y rincón, Tel 921580379

Vendo 3 puertas madera, color nogal, con cristal, Tel 619767178

Vendo colchones con canapes a juego, sin estrenar, mitad precio, Tel 649039091

Vendo mueble salón en pino con vitrina, Tel 921471936 precio convenir.

Vendo bidé nuevo, grifo monomando, y latiguillos, Tel 921438068

Horno elect, placa 4 fuegos gas, Corbero, a estrenar, Tel 921421303

Vendo frigorifico LG, 46 litros, nuevo, Telf 921434133

Vendo muebles salón y dormitorio, cama de 90, buen estado, Tel 655760658

Vendo 2 somieres láminas de 1,05m, 1 mes uso, 40eu los dos, Tel 660242160

Vendo muebles cocina, frigo, colchón grd, dormitorio niño nido., Tel 921461085

Vendo piezas bronce, candelabros, reloj, espejo, máquina coser singer, Tel 420307

Vendo 2 apliques cristal colores, bonitos, Tel 687762999

Vendo frigorifico pequeño, Tel 607932310

Vendo dormitorio matrimonio, cama 1,50, negro biok, armario 4p, Tel 921441972

Vendo caldera mural gas, roca, calef!agua caliente. 300eu, Tel 609291224

\* ENSEÑANZA \*

Clases de ingles y español a domicilio para niños Tel 665061611

Licenciada psicología da clases primaria y apoyo en todas las asignaturas, con experiencia, Tel 921420126 - 605872639

Profesora educacion infantil, imparte clases apoyo escolar, Tel 636131199

Cursos frances orientacion/preparacion EOI, DELF y DALF, Tel 699842569

Se dan clases de inglés todos los niveles, Tel 921429799

Licenciadas dan clases en verano, matemáticas, física, química, 1º, 2º, bachillerato z.Albuera, Tel 686286529

Clases particulares inglés, grupos reducidos/indiv, resultados, Tel 646305496

Ldad, empresariales da clases, sociedades, contabilidad financiera., Tel 615316791

Clases violín, por estudiante grado superior, Tel 653057101

Piano, lenguaje musical, apoyo/iniciación, fines semana, Tel 616630211

Clases particulares inglés, indiv ó grupos 2-3 personas, Tel 921460289

Ldo empresariales, da clases contabilidad, experiencia, Tel 646105920-921431412

Clases inglés todos los niveles, J.Zorrilla, Tel 921461172

\* OPORTUNIDADES

Vendo piscina portátil 5,5m diametro y 1,20m alto, depuradora, Tel 661510204

Vendo teléfono móvil nokia 8310, libre, 100 eu, Tel 619231639

Vendo acción casino unión, 3.500euros, Tel 921426530 - 921426678

IGrua para enfermo sunlift elect, 1 mes de uso, Tel 91 6517176 - 659289716

Manteo segoviana auténtico, muchos abalorios, grande, Tel 696617715

Vendo máquina escribir elect, 50 eu, todo Tel 921188009

Vendo colección libros toros/toreros y libro especial taumaquia, Tel 422700

Vendo teclado elect yamaha y máquina escribir elect canon Tel 649190494

Cartuchos de tinta, Epson, a estrenar, 14eu negro/17eu color, Tel 921432950

portátil pentiumIV, 2,0ghz, batería nueva ,maletín, 750 eu., Garantía, Tel 677461936.

Fregadero acero inox, 2 senos y mostrador acero inox, 5 cámaras tapa marmol 4,5m largo, Tel 921433217

Vendo libros primero de ESO, Concepcionistas, Tel 921432950

Tapa de barra cafetería en nogal, 6 cm grosor, Tel 687556534

Vendo máquina serrar huesos, trifásica, y pesa hierro contrastada, Tel 921462108

Vendo 150 pinos albar para próxima navidad, revender, Tel 921424856

Vendo 2 cheques de 7 noches cada uno cualquier hotel España, Tel 627312432

Vendo 2 congeladores, máquina asar pollo mobiliario frutería, camara, 921421293

Ver **VENDIDO** os

Vendo remolque tienda camping grande en buen estado, Tel 913563119

Compro guitarra eléctrica gama alta y amplificador, Tel 645805705

Vendo monedas sin circular, spain/extranjeras, Tel 921430392

Vendo cazadora cuero de motorista sin estrenar, talla L, 120eu, Tel 645206400

Vendo radicasete y cargador 8 cds, panasonic, iluminación azul, mod cq-fx321n 249 eu, Tel 661515775

Vendo circuito carreras, con 2 loopings, 40 eu, Tel 921438098 Sergio

Vendo hierba en paquetes grandes y pequeños, Tel 921479161

Ordenador AMD, 128, pantalla plana 18" scanner/impresora., 300eu, Tel 921480335

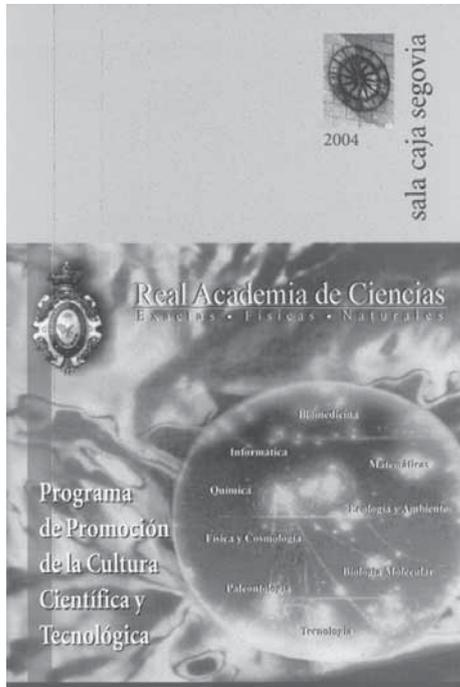
Vendo play station1, 2 videojuegos, 80eu, Tel 921441002

CON CLIMASTAR, IBERDROLA  
TE REGALA LA CALEFACCIÓN DE TODO UN INVIERNO.  
VISÍTENOS EN NUESTRA NUEVA TIENDA EN:  
SEGOVIA:  
Alfárez Provisional, 9  
Telf.: 921 413 185  
Fax: 921 413 186  
segovia@climastar.net  
www.climastar.es

Líderes en calidad y diseño  
CLIMASTAR Calefacción y Aire  
CALEFACTOR CR LUX 1.500 W SIENA  
THERMOSTONE (Thermominerales de alta densidad)  
- SIN OBRAS  
- BAJO CONSUMO  
- SISTEMA PATENTADO  
- GARANTÍA DE POR VIDA THERMOSTONE

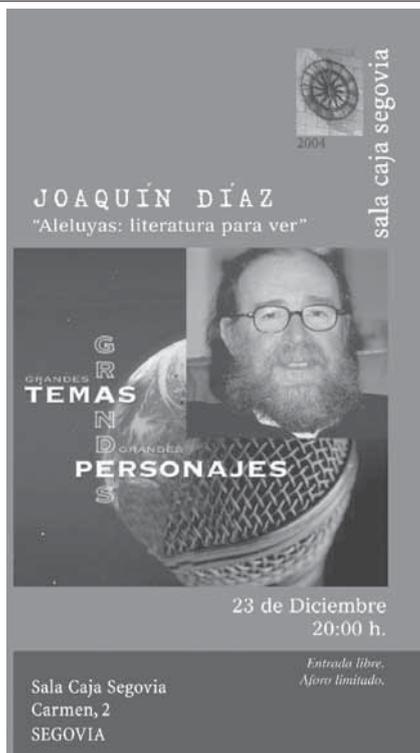
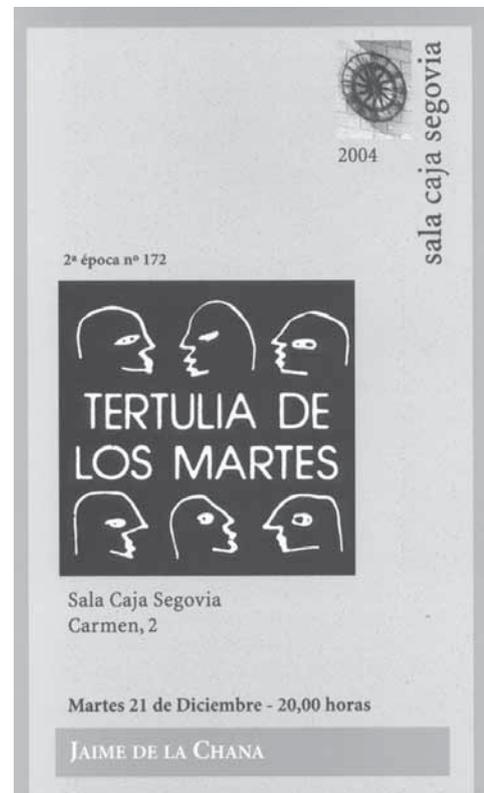
la calefacción perfecta...  
...cuida de ti

**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural



**Lunes 20 de Diciembre** 20:00 h  
**El cambio climático: prolegómenos consecuencias previsibles y posibles mitigaciones.**

Luis Gutiérrez Jodra



ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MODULOS.

### TRABAJO, Demandas - Ofertas - SERVICIOS

#### TRABAJO DEMANDAS

Musica clasica todo tipo, bodas, acontecimientos sociales. Tel 653057101

Tecnico documentacion sanitaria, para trabajar consulta medica. Tel 652172950

Auxiliar enfermeria, exper en cuidados, a domicilio, Segovia/prov. Tel 686850845

Animador fiesta infantiles Tel 636131199

Se ofrece conductor carnet D1, furgonetas y camiones. Tel 650245273

Se ofrece camareocon exp, para extras fines de semana/festivos. Tel 921438365

Me ofrezco para cuidar niños, compañía mayores y hospital Tel 921425430

Me ofrezco para trabajar en confecciones, expe.máquinas industriales, fileteadora y ayudt cocina/camarero Tel 647673709

Joven desea trabajar, como pinche cocina o aprendiz panadero... Tel 696119470

Se ofrece particular como guarda campo y casa, titulado, Tel 617950155

Se ofrece chica 30 años, trabajo hogar. Seg/Prov, interna/horas, Tel 921190094

Me ofrezco para todo lo relacionado con el comercio general. Tel 600221492

Se ofrece conductor excavadoras, camión y autobuses, con exp. Tel 678561067

Se ofrece Srta como dependienta, media jornada, Tel 654755616

Motosierrista se ofrece trabajos forestales o similares. Tel 690157061

Se realizan todo tipo trabajos admtnvs, Telf 686075220

Se ofrece sra responsable/seria, compañía plancha...etc Tel 620433089

Me ofrezco para trabajar por horas, tareas hogar, Tel 921431866

Téc.Sup.Riesgos Laborales, esp seguridad se ofrece para trabajar. Tel 676022469

Se ofrece chica 23 años, dependienta o similar, experiencia. Tel 676586377

Se ofrece chica para tareas hogar, por la mañana, Tel 636049928

Chico Búlgaro busca trabajo, mañana o noche, jardinero, repartidor. Tel 679324462

Me ofrezco como peón bañail por las tardes. Tel 639731692

Srta 35 años, se ofrece como carnicera, camarera... Tel 680724444

Busco trabajo, tardes, fin semana, festivos Tel 625798835

Auxiliar de clínica para cuidar enfermos y mayores, casa/hospital Tel 921424080

Auxiliar fontanero se ofrece trabajar por las tardes. Tel 675563964

Se ofrece mujer tardes/noches, tareas del hogar y enfermos, Tel 680591903

Se ofrece chico 18 años, extras fines de semana, Tel 676055517

Auxiliar enfermería se ofrece cuidados de enfermos, hospital y casa, Tel 921406127

Se ofrece secretaria admtnva, experiencia, oficina, att público. Tel 921442335

Autónomo, carpintería madera, puertas, tarimas ... Tel 647178009

Chica responsable busca trabajo mañanas tareas hogar, bares, oficina. Tel 618368315

Monitor manualidades, haría trabajos en casas, ensobre publicidad.. Tel 649751042

Busco trabajo como dependienta, limpieza camarera .etc. Tel 636810760

Se hacen trabajos pintura general, pida presupuesto. Tel 654816914 Nestor

**\* TRABAJO OFERTAS**  
Se necesita autónomo con furgoneta para reparto domicilio. Tel 639654299

Se necesita comercial inmobiliario con experiencia. Tel 630064035

Empresa necesita personas para trabajar desde casa. Tel 657467289

Se necesita conductor para trailer, con exp. Tel 659444913

Empresa extintores necesita comerciales para deleg Segovia. Tel 983544741

Se necesita admtnv con exp, en planes de formación, enviar c.v Apto 7 Valladolid.

Se necesita Sra interna responsable para llevar casa, informes. Tel 696847578

Novedad manual, ganar dinero en casa en su tiempo libre. Tel 619821232

Se necesita aprendiz y ayudante camarero Tel 921463314

Se necesitan comerciales con vehículo propio. Tel 615454222

Se necesita matrimonio interno, 35-40años cocina y jardinería, carnet. Tel 921190060

Necesito oficial peluquería. Tel 619473344

Se necesita encargado camarero para bar de copas. Tel 609025195

Se necesita oficial y auxiliar peluquería Tel 619473344

Se necesita empleada hogar, con experiencia, Tel 921461394.

**Necesito modista para boutique señora Tel 665833873**

Se necesita aprendiz peluquería llamada Tel 921422016

Se necesitan ayudantes y peones albañilería, Tel 921485260 (17 a 19,30h)

Se necesita ayudante peluquería, viernes y sabados, con experiencia. Tel 699967766

**\* SERVICIOS \***

Ldo filología francesa traducciones directa/inversa y clases. Tel 921426456

Se ofrece cuarteto cuerda para amenizar bodas/otras celebraciones. Tel 921431920

Se hacen proyectos agrícolas e industriales Tel 639149267

Traductora interprete jurado realiza todo tipo encargos. Tel 921441748

Se hacen proyectos y planes cinegéticos, agrícolas y ganaderos. Tel 647468685

Se restauran todo tipo de muebles Segovia y provincia, y a domicilio. Tel 921470111

Se arreglan sillas, sillones, mecedoras... rejilla, espadaña... Tel 921436981

Jóvenes hacen portes/mudanzas también sábados y domingos. Tel 690215086

Se arreglan colchones de lana, Telf 669252162

Se hacen trabajo albañilería, carpintería, jardinería, limpieza Tel 620119826

Alicatados, solados, piedra, tejados...etc, Segovia y provincia. Tel 660862600

Se hacen todo tipo de trabajos de pintura, Tel 647942592

Se hacen instalaciones eléctricas, energía solar, reformas... Tel 629388746

Diseño de interiores, asesoramiento en decoración, reformas... Tel 685644282

Se hacen trabajos y reparaciones eléctricas fontanería, telefonía, ecoómico, con exp. Tel 921412067 - 686128380

Proyectos ingeniería civil, arquitectura, Tel 639200839

Se ofrece autonomo con furgoneta para repartos. Tel 654261860

Ingeniero agrónomo colegiado asesora y realiza proyectos. Tel 921471289

Me ofrezco para trabajar en oficinas, ingles catalán e informática. Tel 921110600

Música para bodas y ceremonias, canto o violín, organo... Tel 678788178

Reparación/venta ordenadores, nuevos y usados. Tel 609730199.

Se topografian fincas y mediciones de obra Tel 600854328

**¿GOBIADO CON SUS PRÉSTAMOS?**  
Ampliamos y abarataremos su hipoteca actual para unificar todos los préstamos, deudas... pagando mucho menos de lo que paga ahora.  
**HIPOTECAS EXTRANJEROS 100% DEUDAS EMBARGOS HIPOTECAS PRIVADAS**  
921 44 90 53 670 77 09 27

**HERBALIFE**  
¿Quieres controlar tu peso o regular algún problema de salud: colesterol, anemia, estreñimiento, falta de energía, etc.? y/o obtener algún dinero extra?  
Empresa número uno en el sector nutricional te ayudara a conseguirlo.  
-Garantía de satisfacción de treinta días.  
-Asesoramiento y seguimiento gratuito.  
Distribuidor independiente N° Telf. 606114058  
www.herbalife.com / manterebalife@hotmail.com

### ANIMALES - VARIOS

#### \* ANIMALES \*4

Vendo coche caballos, montura vaquera y 2 incubadoras, Tel 609198637

Vendo yegua castaña 5 años, 1.000euros Tel 679014526

Vendo cachorros boxer, con pedigrí de campeones, vacunados y desparasitados, Tel 609198727

Vendo cachorros, lmes, ideales para finca Tel 921424830

Vendo faisanes dorados, plateados, pavos reales, pavos mandarines... Tel 921442669

Vendo camadas de yorksire, macho joven y cachorros dalmatas, vacunados y desparasitados, pedigrí. Tel 687878148

Vendo cachorros podenco, todas las edades. Tel 649465341

Regalo perra botteyl, 5 años, excelente criadora y otra de 2 años, Tel 699005859

Vendo montura vaquera, marca monturas de la Nava, Tel 635882915

Vendo montura inglesa y otra mixta, Telf 676997920 a partir 20h.

Se necesitan fincas para vacas de campo, Tel 921438720 - 670410696

Vendo yegua torda, dócil, ideal incarse, 900eu Tel 680810805

Vendo podencos todas las edades, muy buenos, Tel 649465342

Gatita persa color gris, Tel 630129140

Vendo cachorros dogos alemanes, vacunados, desparasitados. Tel 983583415

Vendo cocker spaniel, cachorros nacidos 1 20/09/04, marrón/canela, rabo cortado, Tel 687582999

Vendo cachorros de gos d'atura, padres puros, vacunados, desparasitados e identificados. 200eu. Tel 626538159

Vendo 12 yeguas, con 11 potros y un caballo negro, domadas. Tel 659395599

Vendo cachorro dogo alemán, negro de arlequín, 4 meses. Tel 609198637

Vendo cachorros alaska malamutem, vacunados, desparasitados. Tel 620913900

Se ofrece perro bulldog inglés para montas, excelente pedigrí. Tel 678554833

#### \* VARIOS \*

Agradecería me regalen ordenador por no poder comprar, Urge. Tel 636131199

Vendo estantería met/cristal y dos cajoneras de cremallera. Tel 921443171

Vendo 7 puertas de madera, 6 ventanas y 15 tejas uralita 3m, Tel 659544398

Vendo para telares madejas de lino natural. Tel 620617705

Vaporeta roby 3000, con plancha, accesorios y bolsa. Tel 921435306

Vendo puertas castellanias antiguas, sin cerco, interior. Tel 921560421

Urge vender archivadores, armarios, mesa por cierre negocio. Tel 620954370

Se ofrece duo, organo/violin para bodas, bautizos... Tel 686130716 / 605585880

Por cese vendo 2 mostradores expositores de madera/cristal, Tel 921420912

Vendo horno para baguettes, 20 unidades, con fermentadora. Tel 921436373

Vendo piano antiguo lacado en negro con teclado marfil, Tel 630587019

Vendo cazadora cuero negro, londinense, camden town, talla S, especial diseño y calidad. Tel 627258774

Vendo corneta de llave de plata, nueva, económica, Tel 606521195

Vendo vino cosecha. Tel 921424856

Vendo accion socio Cansino de la Union. Tel 921427370 659500982

Cepas leña de Majuelo Tel 625279595 Banco abdominales. Tel 686925214

Concertista guitarra clasica para conciertos...etc. Tel 666360737

Vendo montacargas de obra y regla vibradora elec 2m, Tel 679014523

Vendo escopeta cal. 12, cañones paralelos nueva. Tel 921445108

Vendo bicicleta estática, mesita salón y mueble de baño. Tel 630587019

Se venden sellos nuevos, gran variedad, Tel 679044212

Vendo disco móvil, equipo completo, 2 baffes autoamplificados 1.100w, 2 tripodes, juego luces.. Tel 619513278

Vendo mesa despacho, muebles oficina, fotocopiadora, pcs. Tel 690638866

Vendo dormitorio matrimonio, madera de biok negro, armario 4 cuerpos, económico Tel 921441972

Vendo acumuladores elect de calef, muy económicos. Tel 921434801

Vendo cubierta térmica para piscina, 10x5m, enrollador telescópico, en buen estado. Tel 659920451

Vendo 1.000 kg de uva blanca, para consumir o para vino, en Aguilafuente Telf 921 572317

Guitarra española, nueva, Tel 921435667

12mts estantería, hierro, para almacén, de 2,70 alto. Tel 921443171

Vendo balcones de hierro. Tel 921500188

Vendo cámara nikon af601, objetivos tokina, nikon y sigma. Tel 650344098

Compro temario para oposición auxiliar admtnv junta CyL, test. Tel 677634938

Vendo acción club tenis Juan Bravo, muy económica. Tel 657828277

Vendo violín francés principios S.XX, Telf 678302273

Leña de roble y encina a buen precio. Tel 617955138

Vendo banco de remo y cafetera expreso 2 tazas, a estrenar. Tel 649751042

**NECESITA CHAPISTA**

**REQUISITOS**  
- EXPERIENCIA Y/O CONOCIMIENTOS BÁSICOS  
SE OFRECE  
INCORPORACIÓN INMEDIATA  
- CONTRATO FIJO (según valía)

Tel 921433971 - 921 441918

A. Matesanz, S.A.  
Navacerrada, 20  
Po. Ind. El Cerro  
Segovia

Plaza de la Rubia, 5  
Tel. 921 46 02 80

mi Piel

Alferez Provisional, 6  
Tel. 921 43 53 57

EL **5** CONCURSO  
**UN SOLO GANADOR**  
De compras con el **El Buzón**  
**ESTABLECIMIENTOS RECOMENDADOS**

Obrador de Pastelería



**SEGOVIA**  
Salón de Té **DIVAS**  
PASTELES  
TARTAS  
BOLLERÍA  
DESAYUNOS-MERIENDAS  
EMPANADAS DE:  
ATÚN - MORCILLA  
CARNE - PICADILLO

**AHOR TAMBIÉN EN**  
Conde Sepulveda  
Seguimos abiertos en :  
José Zorrilla, 44 (Plaza)  
Tel 921 434819



REGALO PUBLICITARIO  
DETALLES PARA BODA  
COMUNIÓN  
Y BAUTIZO

C/ Muerte y Vida, 15  
Tel. y Fax 921 44 95 31  
40005 SEGOVIA

Envíe este cupón y 2 sellos cuantos más cupones envíe más posibilidades

**Entrará en el SORTEO DE TODOS ESTOS REGALOS**  
**OBSEQUIO DE NUESTROS PATROCINADORES**

Enviar a: **El Buzón** Apartado Correos 376 +2  
40080 SEGOVIA sellos 0,27e/u.  
Escriba en MAYÚSCULAS No pegar adjuntar en el sobre

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
DNI \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Sorteo el 02-01-2005 y publicado el día 09-01-05 en EL BUZÓN

Busque **El Buzón** en estos establecimientos

**PREMIOS**

ALQUILA TUS PELÍCULAS EN :



SERVICIO AUTOMÁTICO LAS 24 H

6 horas	1,50 euros
12 horas	2,00 euros
24 horas	2,40 euros
48 horas	2,70 euros

\*Desde cualquier hora del día, hasta las 24 h día siguiente  
C/ Coca, 1 (frente Pub Celia)  
C/ Clavel, 2 (frente Ambulatorio)

**Quimera**

**MODA JOVEN**  
EN  
**TALLAS GRANDES**  
C/ Alferez Provisional, 2  
Telf 921 442214

REGALOS Y COMPLEMENTOS  
PARA EL Y PARA ELLA



**SINCERAMENTE TUYO**  
CHALES BUFANDAS CORBATAS  
BOLSOS BISUTERÍA DE DISEÑO  
PARAGUAS CARTERAS SOMBREROS  
Tel. 921 43 80 04

 Tarjeta socio 18€ en alquiler	 Vale Descuento 15% ropa temporada	 Decoración 1 Cuadro	 Cesta velas artesanales	 Caja madera tipo joyero
---	---	---	--	---

 Pendientes Oro	 Empanada a elegir	 Cazadora tipo polo Harrington	 Planta interior valor 18€
--	---	---	---

Reparación Oro - Plata  
Diseños Regalos



**OLMOS**  
**JOYERÍA**  
José Zorrilla, 76  
Tel. 921 44 51 17

**PERFUMERÍA**

**IRIS**

José Zorrilla, 91 - Telf 921432919  
Juan Bravo, 38 - Telf 921462735  
Tejedores, 12 - Telf 921 431439  
Baltasar Gracián s/n . Nueva Segovia

 2 Revelados Fotografías	 Abre latas eléctrico	 Estuche Colonia	 Vale Descuento 15% ropa temporada	 Limpieza de cútitis
---	--	---	---	---

 Cafetera Eléctrica	 Juego 6 copas vino	 Vale de 18€	 Caja bombones chocolate belga
--	--	---	---

**JIMENA**

Nuevas Colecciones  
**NAVIDAD**

San Francisco, 1  
Tel 921 440618

**BAYON**

<b>BAZAR</b>	ELECTRODOMÉSTICOS	TODO EN
<b>SONIDO</b>	MUEBLES DE COCINA	MUEBLE
<b>IMAGEN</b>	ARMARIOS EMPOTRADOS	JUVENIL
	MUEBLES DE BAÑO/MAMPARAS	Y AUXILIAR

José Zorrilla, 87 Telf.- 921 421304  
Conde Sepúlveda, 7 Telf.- 921 430610  
C/Cristo del Mercado, 27 Telf.- 921 444861

**Vestigo**



José Zorrilla, 6 - Telf 921 443424

**MUÑOZ HOSTELERÍA**  
Premio Empresario Premio Caxela Oro 2003  
Sogoviano del Año 2003  
Teléfono 921-429-762

SERVICIO HOSTELERÍA Y COLECTIVIDADES

MUNOZ HOSTELERIA

C/ GREMIO DE LOS CALDEREROS, 16  
PARCELA-S-46 POL HONTORIA

**Cedro**  
muebles & decoración

José Zorrilla, 58  
Tel. 921 431 424

**Carlos Misis**

Reportajes de Boda  
Foto carnet en el acto  
Video y Fotografía Digital

Avd. Fdez. Ladreda 12 1C  
Tel 921 462880

**MUNDO LABORAL**  
Ropa de Trabajo  
Serigrafía - Bordado  
Regalos Publicitarios

Guadarrama, 8 Pol.El Cerro  
Telf 921 443272

PANADERÍA - PASTELERÍA  
PANADEROS DE REVENGA  
**TORREMOZA**

www.panrevenga.com  
ipanemas@panrevenga.com

SEGOVIA  
Vicente Aleixandre, 19 - Tel 921 427663  
José Zorrilla, 107 - Tel 921 420197  
REVENGA  
C/ Fielato, 1 - Tel 921 479150

instituto de belleza

Especialidad en Maquillaje

cita previa  
C/ San Francisco, 15 1º B. Telf 921 44 30 22

**FABRISTERIA OSIRIA**

GRAN SURTIDO  
EN ABETOS  
Todos  
los tamaños

Avd. Obispo Quesada, 12  
Tel. 921 43 02 99  
Móvil. 629 17 40 32

**INFORMACIÓN DE INTERÉS**

**INFORMACIÓN TURÍSTICA**

Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 60 70 - Fax: 921 46 04 92  
E-mail: segoviatourism@interbook.net  
Horario: De lunes a domingo de 10:00 a 20:00 h.  
ininterrumpidamente  
Del miércoles 27 al sábado 30 de 10:00 a 22:00 h.  
Visitas guiadas  
Salida: Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
**Junta de Castilla y León**  
Plaza Mayor 10 - 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 03 34 / 921 46 03 30  
De lunes a viernes de 10:00 a 15:00 y de 17: 00 a 19:00 h  
Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 h.  
Iluminación Monumentos: viernes,sabados,domingos ,festivos y visperas festivos de 21 a 24 h.

**TELÉFONOS DE INTERÉS**

Urgencias 061  
Policía Local de Segovia 921 43 12 12  
Policía Local de Cuéllar 921 14 16 85  
Comisaría de Policía 921 41 47 00  
Guardia Civil 062 - 921 42 63 63  
Protección Civil 921 75 91 15  
Información de Carreteras 921 41 71 31  
Bomberos de SEGOVIA 921 42 22 22  
Bomberos de COCA 921 58 61 32  
Bomberos de CUÉLLAR 921 14 02 74  
Bomberos de SEPÚLVEDA 921 54 00 00  
Hospital General 921 41 91 00  
Hospital Policlínico 921 41 91 00  
Cruz Roja 921 44 02 02  
Radio Taxi 921 44 50 00  
Estación Renfe 921 42 07 74  
Estación de autobuses 921 42 77 07  
Información Turística 921 46 03 34  
Oficina de Correos 921 46 19 49  
Subdelegación del Gobierno 921 75 90 00  
Junta de Castilla y León 921 41 73 84  
Diputación Provincial 921 11 33 00  
Ayuntamiento de Segovia 921 41 98 00  
Biblioteca Pública del Estado 921 46 35 33

**CASA CONSISTORIAL ( Plaza Mayor,1 )**

CENTRALITA	921 419 800
Alcaldía	921 419 844
	921 419 840
	921 419 845
Gabinete de prensa	
Grupos Políticos	
I.U.	921 419 862
P.P.	921 419 858
P.S.O.E.	921 419 813
Lectores contador agua	921 419 880
contestador automático	921 419 861
Participación Ciudadana	921 419 861
AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL	921 463 546
APARCAMIENTO MUNICIPAL	921 443 287
ARCHIVO MUNICIPAL	921 462 779
BOMBEROS	921 422 222
CEMENTERIO	921 420 634
CIUDAD DEPORTIVA LA ALBUERA	921 462 917
CULTURA	921 463 737
GUARDA CEMENTERIO	921 443 664
MANTENIMIENTO, OBRAS Y SERVICIOS	921 437 379
PABELLÓN DEPORTIVO PEDRO DELGADO	921 443410
PARQUE INFANTIL DE TRAFICO	921 443 287
PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL	921 462 912
PISCINA CUBIERTA	921 429 060
POLICÍA LOCAL	921 431 212
PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL	921 462 908
SERVICIOS SOCIALES	
Centro de acción social zona centro	921 460 543
Centro de acción social zona norte	921 444 697
Centro de acción social zona sur	921 443 095
Oficina Municipal de Información Consumidor	921 460 544
Sección servicios sociales, sanidad y consumo	921 460 545
TALLER MUNICIPAL DE TEATRO	921 461 024
URBANISMO, OBRAS, SERVICIOS Y MEDIO A.	921 110 921

**HORARIO AUTOBUSES**

**MADRID-SEGOVIA**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,30 D 7,00 D 7,30 D 8,00 R 8,30 D  
9,00 D 9,30 D 10,00 D 10,30 D 11,00 S  
12,00 D 12,30 D 13,00 D 13,30 D 14,00 S  
14,30 D 15,00 R 15,30 D 16,00 S 16,30 D  
17,00 S 17,30 D 18,00 D 18,15 S 18,30 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 D 20,15 R 20,30 D  
21,00 S 21,30 D 22,00 D 22,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

8,00 S 8,30 D 9,00 D 9,30 D 10,00 D  
10,30 D 11,00 S 12,00 D 13,00 D 14,00 D  
15,00 R 15,30 D 16,00 D 17,00 S 18,00 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 S  
21,30 D 22,00 D 22,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,00 S 9,00 D 10,00 D 11,00 S 12,00 D  
13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D  
17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 D 22,00 D  
22,30 S

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**SEGOVIA-MADRID**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,00 D 6,15 S 6,30 S 6,45 D 7,00 D  
7,15 S 7,30 D 7,45 D 8,00 S 8,30 S  
9,00 D 9,30 S 10,00 D 10,30 R 11,30 D  
12,30 S 13,00 D 13,30 D 14,00 D 14,30 S  
15,00 D 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

7,30 D 8,00 D 8,30 S 9,00 D 9,30 D  
10,00 D 10,30 R 11,30 D 12,30 S 13,30 D  
14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D 20,00 R  
21,00 D 21,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,30 S 9,30 D 10,30 D 11,30 D 12,30 D  
13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R  
17,00 D 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D  
19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S  
22,30 D

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**FARMACIAS**

**MES DE DICIEMBRE**

**Guardia todo el día**

**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

- 12 SAN FRANCISCO, 9
- 13 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 14 VICENTE. ALEIXANDRE, 1
- 15 LARGA, 5
- 16 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 17 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 18 JUAN BRAVO, 37
- 19 CRONISTA LECEA, 6
- 20 VIA ROMA, 30
- 21 AV. MARQUES LOZOYA, 13
- 22 SANTA CATALINA, 18
- 23 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 24 CORPUS, 1
- 25 MUERTE Y VIDA, 2
- 26 CERVANTES, 27
- 27 JOSE ZORRILLA, 41
- 28 STO TOMAS 5
- 29 JOSE ZORRILLA, 117
- 30 SAN FRANCISCO, 9
- 31 CRTA. VILLACASTIN, 10

**FARMACIAS**

**MES DE ENERO**

**Guardia todo el día**

**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

- 01 VICENTE. ALEIXANDRE, 13



**INFORMATE GIMNASIO Mario Muniesa**

**DANZA DEL VIENTRE**  
CREAMOS NUEVOS GRUPOS  
EN HORARIO DE MAÑANA  
Y AMPLIAMOS  
HORARIOS POR LA TARDE

**PRACTICA DEPORTE TENDRÁS SALUD TODO EL AÑO**

**CALLE DE SAN ROQUE •Tel 921 43 30 22**

**TRICOLOGÍA CAPILAR**

Análisis y Tratamientos Capilares

PELUQUEROS DIPLOMADOS

**miguel**

PELUQUERIA DE CABALLEROS

Avd. Fdez. Ladreda, 13 1º  
Telf.- (921) 44 46 89

Diseño y desarrollo Web, eCommerce, Marketing, Publicidad en la Red, Diseño de interfaces, Portales y Contenidos, Infografía, Multimedia, Creatividad, Diseño, ¿Qué necesita? Desarrollo Web, eLearning, Lo hacemos

**s.p.**  
servicios globales en publicidad

Diseño y desarrollo Web, eCommerce, eLearning, Marketing, Publicidad en la Red, Diseño de interfaces, Portales y Contenidos, Infografía, Multimedia, Creatividad, Diseño

Tel. 921 42 33 56 - Segovia

# La Navidad es una fiesta

Oferta válida del 19 al 26 de diciembre

**ABRIMOS**  
el domingo 19 de diciembre  
en horario habitual  
de 10 a 22 horas



1,99 €  
331 piezas  
Piña centroamericana, unit.  
1,39 €  
NATA  
fruta ASTURIANA, spray 250 g + 10% gratis

Cochinillo fresco  
menos de 5,5kg. Kg  
Origen nacional

9,50 €



Langostino fresco  
cocido 40/60 piezas

6,50 €

**AHORRO RECORD**



0,94 €  
156 unidades  
Save el kilo a 1,94 €

Melocotón en almíbar  
extra CONSUMER,  
latá 480 g, peso escurrido



Turrón Alicante o Jijona,  
CONSUMER 300 grs.

1,79 €



Turrón  
Chocolate  
CONSUMER

0,84 €



Vino tinto 0,75cl  
Rioja Crianza  
MARQUÉS DE  
CÁCERES

6,25 €

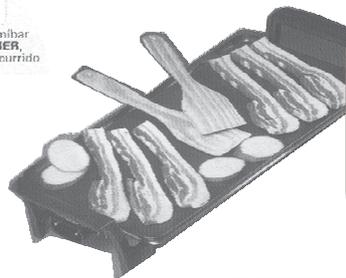


Tabla chef UFESA  
-Placa antiadherente  
Incluye dos palas de madera  
1.400w

49,90 €  
2 años de  
garantía



Radiocassete SANYO  
mod. MCD-ZX200  
• Reproduce CD-RW  
• AM/FM  
• Casette con grabación  
sincronizada

54,95 €



47,99 €

43,19 €  
268 piezas  
Peter Pan  
Barco piratas

+5 años  
9 años



Barbero Glamour  
rubia, morena  
o pelirroja parlante

59,99 €  
53,99 €



En BAZAR, ELECTRODOMÉSTICOS Y TEXTIL,  
en 3 veces sin intereses con la tarjeta  
CONSUMER por compras superiores a 90 Euros.

Usa aquí tu tarjeta



**EROSKI**

Saber comprar



**VENTA**

**VENTA**

**VENTA**

**VENTA**

**NOVEDADES**

**ZONA PLZ MAYOR PV-645**  
Piso de 169m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, Suelos Tarima, cocina amueblada. Posibilidad de garaje. Excelentes Vistas.

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, ase y cocina amueblada. Calef. Central contador indiv Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. PV\_672

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, ase y cocina. Garaje. Piscina. Cancha de Tenis. PV-685

**ZONA EL CARMEN**  
Piso 3 dormitorios,salón,baño cocina. Ascensor. Amueblado. Totalmente Exterior. PV-719

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 112m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Muy Céntrico. PV-718

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Calef. Central. PV-725

**SAN CRISTÓBAL**  
Piso de 102m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños , Calef. Indiv. cocina amueblada. Zonas Comunes. Muchas Mejoras. PV-729

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón,baño,ase y cocina. Calef. Individual. En construcción. PV-735

**ZONA CONDE SEPÚLVEDA**  
Piso de 4 dormitorios,salón, baño,ase y cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. PV-736

**Z. EZEQUIEL GONZALEZ**  
Piso de 160m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Garaje. PV-772

**LA LASTRILLA**  
Piso 85m2, 2 dormitorios,salón baño, cocina amueblada, calef individual, garaje PV-777

**ZONA EL PEÑASCAL**  
Precioso apartamento, salón, 2 dormitorios,baño,ase,cocina calef indiv,garaje,amueblado a estrenar. PV-784

**ZONA CASCO ANTIGUO**  
Piso 3 dormitorios,salón,2 baño cocina amueblada,calef central jardín, excelentes vistas.PV-783

**ORTIGOSA**  
Piso de 4 dormitorios , salón. 2 baños y cocina. Patio. En construcción. PV-792

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño y cocina. Calef. Individual. Totalmente Reformado. PV-755

**ZONA STO TOMAS**  
Piso 127 m, 2 dormitorios, con posibilidad de 3, salón,2 baños, cocina,garaje, amueblado PV-778

**PALAZUELOS PV-649**  
Piso de 90m2, 3 dormitorios, salón, baño, ase y cocina. Calef.Central contador.Ascensor. Trastero,Garaje. Nuevo,estrenar

**SAN CRISTOBAL CH-241**  
Chalet de 4 dormitorios+atico, salón, 2 baños, ase y cocina. Trastero y Garaje. Jardín. Pocos años de construcción.

**ZONA STO TOMÁS Bonito**  
Apartamento de 1 dormitorio salón,baño,cocina.ascensor. Calef. Central contador. garaje Nuevo. Ideal para Inversores.

**JUNTO A PADRE CLARET**  
Magnifico Piso 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. Garaje Opcional. Exterior. PV-762

**ZONA CASCO ANTIGUO**  
Piso de 3 dormitorios,salón, 2 baños y cocina amueblada. Totalmente Reformado. PV-791

**ZONA SAN LORENZO**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño y cocina amueblada. Calef. Central. Posibilidad de muebles. PV-793

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño, ase y cocina. Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. Exterior. PV-788

**LA LASTRILLA**  
Piso de 167m2, 4 dormitorios, salón,2 baños,Amplia Terraza cocina amueblada. Trastero. Exterior. PV-786

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 133m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-759

**ZONA CENTRO Promoción**  
Pisos de 2 y 3 dormitorios, en el Centro de Segovia. Ascensor. Gastos Individuales Trastero y Garaje. Calidades.

**PALAZUELOS CH-252**  
Chalet de 300m2, 3 dormitorios salón, 2 baños y cocina. Garaje. Patio de 250m2. Bodega 60m2. 3 años de construcción

**ZONA EL CARMEN**  
Casa Individual de 2 plantas, 160m2. Patio de 90m2. Para Reformar. PV-754

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 120m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina . Calef. Central. Ascensor. Totalmente Reformado. PV-711

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 210m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. CH-242

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 300m2, 4 dormitorios+ático. 2 baños y ase. Calef. Indiv Trastero y Garaje. Prácticamente Nuevo. Ch-220

**ZONA STO TOMAS PV-778**  
Piso 127m2, 2 dormitorios, con posibilidad de 3, salón, 2 baños, cocina amueblada, ascensor, calef central,garaje,exterior.

**LA GRANJA**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Calefacción individual. Garaje. Amueblado. PV-794

**ESPIRDO**  
Apartamento de 2 dormitorios en construcción,salón, baño, ase y cocina. Calef. Individual. Trastero y garaje. PV-761

**SAN CRISTOBAL**  
Piso 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef Individual. Garaje. Jardín Indv de 70m2. Zonas Comunes. PV-790

**TABANERA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, ase y cocina. Calef. Central con contador. Ascensor. Trastero y Garaje. Jardín, Terraza, Piscina. A estrenar. P-612

**TORRECABALLEROS**  
Chalet de 181m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina.Trastero. Garaje. Parcela de 1000m2. 1 años de construcción. Ch-233

**ZONA SAN LORENZO PV-677**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, ase,cocina. Calef. Centra Suelos Parquet. Ascensor.Garaje.

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Amplia Terraza. En construcción. PV-693

**PALAZUELOS**  
Precioso piso de 2 dormitorios amplio salón, baño,ase y cocina amueblada. Calef. Indiv Trastero y Garaje. 2 años de construcción. PV-757

**LA LASTRILLA**  
magnifico chalet de 300m2, 5dormitorios, salón, 3 baños y cocina amueblada. Porche. Trastero y Garaje. Ch-257

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 93m2, 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Individual. Garaje. Piscina. PV-769

**EL SOTILLO**  
Magnifico chalet de 320 m2, 4 dormitorios,salón, 2 baños ase, cocina amueblada, con parcela indiv 580m, piscina climatizada, bodega,garaje y trastero. CH-260

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Magnifico piso 180m útiles, 5 dormitorios,salón,3 baños, cocina amueblada,calef central ascensor, garaje, exterior PV-781

**ZONA RENFE**  
Piso 3 dormitorios,salón, baño cocina amueblada, trastero, garaje opcional. PV-782

**ZONA SAN JOSE**  
Piso de 2 dormitorios,salón, baño y cocina amueblada. Calefacción Individual.Exterior En buen estado. PV-789

**Z EZEQUIEL GZLEZ PV-795**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño,ase y cocina. Perfectamente Rehabilitado.

**SAN CRISTÓBAL**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño,ase y cocina. Garaje. Zonas Comunes con Piscina. Para entrar a vivir. PV-796

**PROMOCIÓN SAN ILDEFONSO**  
PROMOCIÓN 6 ÚNICOS  
APARTAMENTOS 1-2 DORMITORIOS.  
CON GARAJE. EXCELENTE ZONA.  
EXCELENTE CALIDADES.  
INFORMACIÓN PERSONAL

**TORRECABALLEROS**  
3 ÚLTIMOS CHALETS PAREADOS DE 209 M2 CONSTRUIDOS,  
CON 245M2 DE PARCELA. 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS.  
BODEGA. PORCHE. GARAJE.

**SAN CRISTÓBAL**  
3 ÚNICOS CHALETS ADOSADOS  
DE 4 DORMITORIOS. GARAJE. JARDÍN.  
ZONAS COMUNES CON PISCINA.  
MAGNIFICAS CALIDADES. ¡PASESE A VER PLANOS!

**ESPIRDO**  
Promoción Pisos  
de 1 , 2 y 3 dormitorios. Garaje.  
Trastero. Facilidades de Pago.  
Zona de Expansión.¡ Informese

PRÓXIMA APERTURA DE OFICINA  
AMBITO GESTIÓN INMOBILIARIA EN TORRECABALLEROS

**VENGA Y RECOJA SU REVISTA INMOBILIARIA GRATIS**  
  
**ENTRA Y ENCUENTRA TU VIVIENDA**  
[www.ambitosegovia.com](http://www.ambitosegovia.com)

Impulsará en Soria unas condiciones de desarrollo sostenible e integrado

## La Ciudad del Medio Ambiente contará con una inversión de tres millones

**Será un parque temático con cabida para la investigación, la sensibilización y el ocio**

T. Fernández

► El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, ha presentado las líneas fundamentales del proyecto Ciudad del Medio Ambiente en Soria y ha confirmado que ya cuenta con una partida de tres millones de euros incluidos en los presupuestos del año 2005. Con esta iniciativa se pretende dar cabida a un ambicioso programa en el que coexistan los aspectos informativos, museísticos y expositivos con la iniciativa empresarial e investigadora, siempre bajo el protagonismo del medio ambiente y los más modernos criterios de sostenibilidad ambiental. La Ciudad del Medio Ambiente es una acción institucional que tiene por objeto impulsar en Soria unas condiciones de desarrollo sostenible e integrado.

De esta forma, se pretenden integrar las técnicas más avanzadas y los mejores diseños para que sea un atractivo en todos los sentidos: medioambiental, de conocimiento y de concienciación de lo que es el medio ambiente. Será una especie de parque temático en el que tendrán cabida la investigación, la sensibilización, la divulgación e, incluso, el ocio y la promoción turística. Según se afirma desde la Consejería de Medio Ambiente, se pretende que sea un espacio muy amplio cuyo atractivo se extienda a aspectos como la energía, el agua, los residuos e, incluso, los aprovechamientos históricos.

Desde el Departamento regio-

### El proyecto

Apartados previstos

6

► En el proyecto de la Ciudad del Medio Ambiente tendrán cabida todas las funciones propias de las ciudades que se desarrollan con el prisma de la calidad ambiental. Desde esta perspectiva se incluyen el Campus empresarial, institucional, cultural, el campus hábitat, el lúdico-deportivo y un Parque fluvial en el río Duero.

nal se indica igualmente que su principal objetivo es impulsar unas condiciones de desarrollo sostenible que sirvan de estímulo para la aparición de nuevas actividades económicas en una provincia pionera en proyectos integrados de desarrollo sostenible y que dispone del entorno idóneo para la puesta en marcha de este tipo de iniciativas por la integración entre recursos fluviales, forestales, culturales y energías renovables.

### Calidad ambiental

En este proyecto tendrán cabida todas las funciones propias de las ciudades que se desarrollan con el prisma de la calidad ambiental. Desde esta perspectiva se incluyen apartados como el Campus empresarial, núcleo central del proyecto, dedicado a actividades económicas relacionadas con el medio ambiente; el Campus institucional, que se constituirá en un portal de Castilla y León, tendrá fines pedagógicos y de educación ambiental, así como un Centro de Interpretación de Numancia, y el Campus cultural y de acogida, con un edificio-foro y un hotel próximo a los yacimientos arqueológicos. Está previsto igualmente el Campus hábitat,



A. ALVAREZ

Se pretenden integrar los mejores diseños medioambientales

como experiencia práctica de área residencial medioambientalmente sostenible, el Campus lúdico-deportivo de ámbito metropolitano y un Parque fluvial del río Duero.

El proyecto de la Ciudad del Medio Ambiente es obra del equipo de arquitectos Francisco Mangado

y Félix Arranz, ganadores del concurso internacional de ideas convocado por el Ejecutivo regional. Se ubicará en los términos municipales de Soria y Garray, junto al Duero, cerca de la confluencia del río Tera y a los pies del cerro de Numancia.

Una Red de Intercambio de Semillas ayudará a proteger las autóctonas

T. Gómez

► La organización agraria COAG lleva varios años trabajando en una iniciativa que está a punto de hacerse realidad. Se trata de la creación de una Red de Intercambio de Semillas de Castilla y León, cuya finalidad será conservar la biodiversidad autóctona, de forma que se puedan conocer las variedades que se conservan y cuáles pueden mejorarse y seguir utilizándose, impidiendo que el conocimiento agrario que antes se transmitía de padres a hijos acabe en el olvido.

Porque, según se afirma desde COAG, se calcula que en las últimas décadas se ha perdido en la Comunidad entre el 60 y el 80% de las variedades autóctonas.

Se trata, en definitiva, de recuperar la labor realizada por los agricultores que a través de sus conocimientos a lo largo de los años han ido mejorando sus semillas y ampliando la biodiversidad, y evitar expolios de variedades autóctonas como la lenteja de León, registrada por una firma americana.

Con la futura Red, en la que tendrán cabida los interesados en recuperar el patrimonio agrogenético de Castilla y León (agricultores, asociaciones, administración e investigadores), se contempla, además de conservar las variedades genéticas, la creación de «cuidadores de semillas», es decir, personas que las cultiven. Al ser una región eminentemente agrícola y con gran variedad de climas, se calcula que puedan recuperarse miles de variedades y que leguminosas, cereales y cultivos hortícolas serán los principales suministradores de semillas autóctonas.

## En Castilla y León habitan la mitad de las aves europeas en peligro de extinción

F. González

► Castilla y León cuenta con 70 Zonas de Especial Protección para las Aves (ZEPA) en las que se han catalogado 90 especies en peligro de extinción, la mitad de las 181 censadas en Europa. Así lo ha afirmado el consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriado, durante la presentación de una campaña destinada a divulgar estas zonas y cuyo principal objetivo es concienciar a los ciudadanos de la importancia de la avifauna en nuestra Comunidad. Los principales destinatarios serán, entre otros, los ayuntamientos afectados por las ZEPA, colectivos profesionales y medios de comunicación. La campaña incluirá también la

elaboración de la «Estrategia de implantación de la Red Natura 2000 en Castilla y León», así como diversa información sobre las especies y sus hábitats. Fernández Carriado aprovechó la ocasión para presentar «La red de ZEPA en Castilla y León», una publicación de la que se distribuirán 3.000 ejemplares y en la que se incluyen datos sobre la distribución de las especies que habitan en esos territorios protegidos. En la actualidad, la red ZEPA ocupa casi dos millones de hectáreas, lo que supone el 21,2% de la superficie regional. Por provincias, León es la que aporta mayor superficie (4,14%), seguida de Burgos (2,75%), Ávila (2,73%) y Salamanca (2,43%). Pa-

lencia (2,07%) y Zamora (1,98%) ocupan una posición intermedia, mientras que la lista se cierra con las de Segovia (1,81%), Valladolid (1,79%) y Soria (1,5%). En cuanto al número de ejemplares incluidos en la ZEPA, las cifras oscilan entre las 8.877 avutardas, a las 21 parejas de águila imperial, pasando por las 1.818 de perdiz pardilla, 2.800 alondra de Dupont, o los 80 machos censados de urogallo. Carriado anunció también que la Consejería de Medio Ambiente invertirá en el próximo año 5,6 millones de euros que se repartirán entre medidas agroambientales (4,1 millones), de conservación y restauración (900.000 euros) y seguimiento e inventarios (600.000).



FIRMA

Nuestra Comunidad cuenta con 70 Zonas de Protección para las Aves

# Sierra de Quilamas: un santuario ecológico

**Se trata de un enclave con bosques bien conservados y la presencia de numerosas especies protegidas como el buitre negro o la cigüeña negra, que es preciso conservar y proteger**

Y. C. Álvarez

► Al sur de la provincia de Salamanca se levanta una barrera montañosa con alturas que no llegan a superar los 1.500 metros y que sirve de nexo de unión entre la llanura charra, cubierta de encinas adeshadas y las masas boscosas del cercano Parque Natural de Las Batuecas. Se trata de un espacio natural (11.100 hectáreas) de relieve irregular con lomas redondeadas y valles estrechos por los que discurren numerosos arroyos cuyas aguas vierten a un profundo valle recorrido por el río Quilamas que acabará entregándose al Alagón.

Las condiciones climáticas se reflejan en la frescura y belleza de su paisaje, la existencia de cursos de agua relativamente estrechos y encajados, la riqueza e inmejorable conservación de sus masas arbóreas a base de acebos, castaños, robles, madroños, encinas o alcornoques y la presencia de numerosas especies protegidas como el buitre negro, la cigüeña negra o el escasísimo lince ibérico hacen de este espacio natural un lugar singular que es preciso conservar y proteger. Por todo ello, no es de extrañar que haya sido incluido por la Consejería de Medio Ambiente en la Red de Espacios Naturales de Castilla y León, y que en la actualidad se esté redactando el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales, previo a la declaración de protección definitiva.

## Recorriendo la Sierra

A Linares de Riofrío, conocido como la «puerta de la Sierra de Francia» se accede a través de la C-512 que parte de Salamanca y es el mejor punto de partida para iniciar el viaje. En la segunda quincena de junio se celebra la fiesta de la Fresa cuyo cultivo es una importante fuente de riqueza. Destaca la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción con restos del siglo XII que muestran un espléndido artesonado mudéjar. A unos 4 kilómetros del pueblo se encuentra el enclave conocido como La Honfría, un lugar muy frecuentado abundante en agua y vegetación, con un dosel arbóreo formado por castaños, robles melojos, acebos, avellanos y nogales, entre otros, y en el que existe un parque temático donde se muestran la flora y fauna del entorno.

Merece la pena recorrer los 5 kilómetros que nos separan de Monleón, una villa que conserva en su entrada un verraco esculpido en piedra de granito de la época prerromana. Conviene visitar la extensa muralla, la magnífica torre del homenaje y pasear tranquilamente por sus calles

rememorando un pasado que se remonta a la prehistoria.

De nuevo en Linares hay que dirigirse hacia Navarredonda de la Rinconada, tras dejar atrás Escorial (rodeado de masas de encinas y robles) y La Rinconada de la Sierra (paisaje de gran belleza abundante en fuentes). Navarredonda es el centro de la comarca de la Calería, llamada así por el antiguo quehacer de los caleros que obtenían cal de las cercanas canteras y de cuya actividad queda testimonio en los hornos que abundan en la zona. Muy cerca del pueblo se alza el Pico Cervero, máxima altura de la sierranía con 1.463 metros, al que se puede acceder casi hasta la cima por una pista que atraviesa un bello paisaje en el que alternan prados con riscos y bosques. Las vistas, tanto de la Peña de Francia como del Campo Charro, son muy interesantes.

La ruta acerca al viajero hacia La

Bastida nombre que hace referencia, al parecer, a las máquinas militares usadas para batir los castillos y plazas fuertes y que se construían aquí para asaltar la fortaleza, en donde, según la leyenda, se refugiaba el rey godo Don Rodrigo y la reina mora Quilama. Ofrece un entorno paisajístico de gran interés y se puede acceder a hermosos lugares como el Castillo Viejo de Valero o el Pico de la Cueva, cargados de historias y leyendas como la de las Quilamas.

Cilleros de la Bastida es el final del itinerario. El nombre se debe a los locales en que se almacenaban los productos agrícolas o el ganado que, unido al apellido, hacen pensar que se trataba en su origen de corrales contruidos para el servicio de los habitantes y a los que posteriormente se añadió la vivienda.

## FLORA Y FAUNA

Buitres, robles, acebos, avellanos y castaños

► Aunque la vegetación potencial está representada por el roble melojo, en las sombrías laderas norte predomina el clima atlántico y se forman bosques mixtos de acebos, avellanos y castaños que llenan de colorido el paisaje. Sin embargo, en la vertiente sur, más soleada, la sierra se cubre con una vegetación típicamente mediterránea de alcornoques, brezos, encinas y madroños que se mezclan con las masas adeshadas de melojo en forma de monte bajo.

En cuanto a la fauna, su mayor interés reside en albergar la mayor colonia de buitre negro de toda la provincia de Salamanca estimándose una población entre 20 y 25 parejas nidificantes. Además, hay que destacar la presencia de la esquiva cigüeña negra, también en peligro de extinción y de las águilas real y culebrera, alimoche, buitre leonado o halcón peregrino, en cuanto a las rapaces. Existen indicios de la presencia del escasísimo lince y de otros mamíferos protegidos, como gineta, nutria, gato montés y tejón. Abundan también, conejo, jabalí y zorro y en los numerosos cursos fluviales la trucha, el barbo o la boga.



Existen indicios de la presencia del escasísimo lince

A. ÁLVAREZ



**El Papa lamenta los ataques contra el matrimonio.** El papa Juan Pablo II lamentó ayer los ataques «cada día más fuertes y radicales» que se producen contra los valores del matrimonio y la familia, al tiempo que advirtió de que su devaluación causa daños «a menudo irreparables». El Pontífice recibió ayer en el Vaticano a los participantes en la asamblea del Fórum de las Asociaciones Familiares. / EFE

## El Colegio de Psicólogos de Madrid avala la adopción por parejas homosexuales

La presidenta de la Felgt afirma que la regulación del matrimonio gay es «imprescindible» para dotar de derechos a estas familias

EFE / MADRID

El Colegio de Psicólogos de Madrid avala que los matrimonios homosexuales puedan adoptar, ya que, según sus estudios, los niños que han crecido en familias homosexuales no han tenido problemas añadidos.

Así se ha puesto de manifiesto en unas jornadas organizadas el viernes y ayer en Madrid por la Federación Estatal de Lesbianas, Gays, Transexuales y Bisexuales (Felgt), bajo el título *Familias diversas, familias con derechos*, en las que intervinieron, entre otros, el decano del Colegio Oficial de Psicólogos de Madrid, Fernando Chacón.

La presidenta de la Felgt, Beatriz Gimeno, informó ayer que Chacón ha señalado que no existen problemas para que los matrimonios homosexuales -cuyo anteproyecto de regulación tiene previsto aprobar antes de fin de año el Gobierno para su remisión al Parlamento- puedan adoptar, ya que sus estudios in-

ciden en que los niños que crecen en estas familias no presentan problemas añadidos.

Gimeno explicó que con estas jornadas, la Felgt pretende «hacer visible» la existencia de familias formadas por homosexuales, que ya existen.

La regulación del matrimonio

### La nueva ley

La ley actual ya permite adoptar individualmente, y lo que permitirá la nueva ley es poder coadoptar al hijo biológico de la persona con la que se forme pareja, ya que «será muy difícil» adoptar a niños fuera de España, en China u otros países, ya que sus legislaciones no dejan adoptar a parejas homosexuales, explicó Gimeno. La Fundación Triángulo por la Igualdad Social de Gays y Lesbianas se pronunció en un comunicado y apuesta por «no crear un matrimonio gueto para los homosexuales».

homosexual es «imprescindible» para dotar de derechos a estas familias, tanto a las parejas como a los hijos.

Por otra parte, la Felgt y la Fundación Triángulo rechazaron el informe del Consejo de Estado sobre los matrimonios homosexuales en lo referido a que estas uniones no se denominen matrimonio. Estas organizaciones creen que ese planteamiento del Consejo de Estado atenta contra la igualdad.

Beatriz Gimeno, dijo que las apreciaciones del Consejo de Estado, cuyo informe no es vinculante, le parecen «absurdas; así es como lo siento, y recogen demasiado fielmente las posiciones conservadoras y contrarias al Gobierno». Ese planteamiento de que sí se puede regular pero no como matrimonio es «absurdo», ya que se trata de una cuestión de «voluntad política», como ha sucedido en países como Canadá, Holanda o Bélgica, agregó Beatriz Gimeno.

### PANORAMA

ECUADOR

## Miss Universo regresa a Quito «feliz» aunque preocupada por la pobreza

EFE / QUITO

La australiana Jennifer Hawkins, elegida en junio pasado como Miss Universo, regresó ayer a la capital ecuatoriana «feliz» por su reinado, pero preocupada por la pobreza y otros problemas que aquejan a la humanidad. «Me siento feliz» de volver a Quito, indicó Hawkins, y explicó que ahora tiene el interés de conocer más a esta tierra andina, escenario de coronación como la mujer más bella del planeta.

Hawkins aseguró que su reencuentro con Quito es diferente a su estadía en esta ciudad a mediados de año, antes de ser elegida Miss Universo. La australiana comentó que en sus seis meses de reinado ha recorrido unos ocho países, pero recuerda sobre todo India, donde encontró mucha pobreza, pero también a «una gente maravillosa».

La pobreza es, justamente, uno de los problemas que más inquietan a la Miss Universo, aunque reconoce que hay otros asuntos que han llenado su cabeza de preocupaciones.

Aunque no detalló sus inquietudes, Hawkins aseguró que la idea de compartir la fiesta navideña con niños pobres ecuatorianos forma parte de sus iniciativas para aliviar en algo los problemas que afligen a los más desposeídos.

La australiana, que permanecerá en esta ciudad hasta el próximo lunes, visitará varias escuelas populares, hospitales públicos y organizaciones caritativas que atienden a pobres e indigentes.

Algunas empresas ecuatorianas auspiciaron la visita de Hawkins a Quito, donde la Miss Universo entregará juguetes a niños pobres de los barrios marginales de la ciudad.



Jennifer Hawkins, elegida en junio pasado como Miss Universo. / EFE

SANIDAD

## Éxito de los proyectos piloto con recetas electrónicas

Las experiencias piloto de prescripción asistida y receta electrónica para medicamentos y productos sanitarios que se están desarrollando en Comunidades Autónomas «ponen en evidencia las enormes posibilidades» que ofrece esta aplicación de las nuevas tecnologías en el ámbito de la salud. En una respuesta parlamentaria, el Gobierno destaca como beneficios de su puesta en marcha el contar con un soporte para la utilización racional de fármacos y la transmisión de información «objetiva» entre profesionales y usuarios, y la identificación de los productos prescritos. Las iniciativas experimentales con la receta electrónica se están llevando a cabo diversas ad-

ministraciones autonómicas.

BARCELONA

### Unas 10.000 personas participan en la fiesta 'Posa't la gorra'

■ Más de 10.000 personas participaron ayer en la fiesta infantil *Posa't la gorra*, organizada en favor de los niños y niñas con cáncer que se celebró en el zoo de Barcelona toda la mañana. Según informa la Asociación Niños con Cáncer, en la fiesta participaron también el conseller en cap de la Generalitat, Josep Bargalló, la consejera de Bienestar Social, Anna Simó, y el alcalde Joan Clos.

MADRID

### Psicólogos exigen su reconocimiento como profesión sanitaria

■ Alrededor de 6.000 profesionales y estudiantes de Psicología se concentraron ayer en Madrid frente a la sede central del PSOE para exigir al Gobierno que reconozca esta especialidad como profesión sanitaria y cumpla así una de sus promesas electorales. Los manifestantes partieron de Moncloa, para avanzar por el Paseo Moret hasta la sede del PSOE.

► NEGOCIACIONES PARA LA ENTRADA DE TURQUÍA EN LA UNIÓN EUROPEA



Ciudadanos turcos reciben con alborozo al primer ministro Recep Tayyip Erdogan, tras el acuerdo logrado el viernes con la Unión Europea. / KERIM OKTEN (EPA)

## El acuerdo entre Ankara y la UE siembra la incertidumbre en Chipre

Las comunidades griega y turca de la isla reciben con escepticismo el pacto para iniciar las conversaciones de adhesión, aunque también esperan que sirva para reunificar el país

• Los greco-chipriotas, miembros de la Unión, se muestran decepcionados de que su presidente no haya condicionado el ingreso de Turquía a que ésta reconozca a Chipre.

F. ALEXANDROU (EFE) / NICOSIA  
Turcos y griegos chipriotas recibieron ayer con cautela y escepticismo el acuerdo para la apertura de negociaciones de adhesión de Turquía a la UE, aunque también con la esperanza de que sirva para impulsar la reunificación de la isla, dividida desde la invasión turca de 1974.

Los greco-chipriotas añaden, además, unas gotas de decepción, ya que durante semanas defendieron la fórmula «reconocimiento pleno de la República de Chipre o veto» a la apertura de las negociaciones entre Turquía y la UE, prevista para octubre de 2005.

Por ello, el influyente diario *Politistis* opinaba ayer que el resultado de la cumbre de Bruselas defraudó las expectativas greco-chipriotas y supone una derrota del Gobierno que dirige el presidente, Tassos Papadopoulos. Una opinión similar expresa el rotativo *Fileleftheros*, el de mayor tirada en el país, para el que la primera cumbre en la que participa la República de Chipre como miembro de pleno derecho de la UE fue casi un fracaso. Según su editorial, Chipre fue «la víctima en el reparto de la

ta», debido sobre todo a presiones ejercidas, a su juicio, por Alemania y Reino Unido.

«Las alianzas de los grandes de la UE y en particular las interferencias de británicos y alemanes impidieron que Nicosia lograra sus aspiraciones de que Turquía reconociera a la República de Chipre», subraya el periódico.

Ankara se comprometió en Bruselas a aceptar el acuerdo aduanero de 1963, que implica un reconocimiento tácito de Chipre, antes de que se abran de forma definitiva las ne-

gociaciones. Sin embargo, el primer ministro turco, Recep Tayyip Erdogan, advirtió horas después que tal decisión no significa el reconocimiento de Chipre.

**El país está dividido desde que en 1974 el Ejército turco invadiera el norte de la isla**

Amparado en la aceptación del citado acuerdo aduanero, el presidente greco-chipriota expresó el mismo viernes su «satisfacción» por el acuerdo. Por ello, los greco-chipriotas esperan con impaciencia la rueda de prensa que ofrecerá Papadopoulos para explicar por qué no recurrió, como muchos esperaban, al derecho a veto.

En la parte norte de la isla, los turco-chipriotas recubrían su escepticismo con un barniz de optimismo, ante la posibilidad de que el acuerdo sirva para resucitar el plan de reconciliación de la isla antes del inicio de las negociaciones con Turquía. El pasado abril, los greco-chipriotas rechazaron en referéndum un plan de reunificación avalado por la ONU y aceptado por sus vecinos del norte. La negativa de los sureños hizo que el uno de mayo solo la parte meridional de la isla mediterránea se adhiera a la UE como socio de pleno derecho.

Turquía, que invadió el norte de Chipre en 1974, es el único país del mundo que reconoce la República turca del Norte de Chipre, fundada nueve años después.

## Erdogan insta a los turcos a celebrar «una gran fiesta»

EFE / ANKARA  
El primer ministro turco, Recep Tayyip Erdogan, instó ayer a sus compatriotas a celebrar el acuerdo alcanzado con la UE para iniciar las negociaciones de adhesión como si fuera «una gran fiesta». Erdogan llegó a Ankara para presidir un festival de bienvenida a la Unión organizado por el europeísta alcalde de la capital.

Desde primera hora de la tarde, miles de personas con banderas de Turquía y la UE tiñeron de rojo y azul la gran plaza de Kizilay, en el centro de Ankara.

Lo primero que hizo Erdogan fue acallar las críticas de aquellos que denuncian que han cedido en la cuestión de Chipre. «Ninguna de las especulaciones es cierta. Nadie pue-

de competir con nosotros en la defensa de Chipre», subrayó Erdogan.

El titular de Exteriores, Abdullah Gul, insistió por su parte en que el Gobierno dejó claro que la aceptación no implicaba el reconocimiento de la República de Chipre. «No habrá un reconocimiento hasta que haya una solución del conflicto que divide la isla», agregó.



### EN EL MUNDO

**1 ESTADOS UNIDOS**  
**Acusan a una mujer de matar a otra y arrancarle a su hijo del vientre** ■ Una mujer de Kansas (EEUU) fue acusada ayer del asesinato de una mujer embarazada, a quien le habría arrancado su bebé del vientre. El cadáver de Bobbi Stinnett, de 23 años y embarazada de ocho meses, fue hallado el jueves en su hogar, y ayer se anunció que había sido encontrado vivo un bebé, que podría ser el que le fue extraído del vientre por la fuerza.

**2 UCRANIA**  
**Más de 7.000 observadores velarán por la limpieza electoral** ■ La campaña para la repetición de la segunda vuelta de las elecciones presidenciales ucranianas, prevista para el próximo día 26, entró ayer en su recta final con una cifra récord de observadores internacionales. La Comisión Electoral Central (CEC) informó de que ya se han inscrito 7.095 observadores internacionales para velar por la transparencia de los comicios, y que se espera su número aumente en la semana que resta para la cita en las urnas.

**3 REINO UNIDO**  
**Protestan contra la disolución de regimientos históricos** ■ Miles de escoceses se manifestaron ayer en el centro de Edimburgo contra los planes del Gobierno británico de integrar varios batallones históricos del Ejército de Tierra en *super-regimientos* y recortar así efectivos de Infantería. El Ministerio de Defensa anunció el pasado jueves la reducción de 40 a 36 del número de batallones de las fuerzas terrestres y la creación de amplios regimientos regionales, algo que, según los manifestantes, diluirá la «identidad» de las unidades históricas.

**4 BRASIL**  
**Reacciones opuestas a la idea de crear una Unión Suramericana** ■ La propuesta del presidente venezolano, Hugo Chávez, de eliminar el Mercosur y la Comunidad Andina de Naciones para centrarse en la construcción de la Unión Suramericana tuvo reacciones opuestas de los mandatarios reunidos el viernes en la Cumbre de la ciudad brasileña de Ouro Preto. El presidente uruguayo, Jorge Batlle, tachó de «quijotesca» la propuesta de Chávez, mientras que el de Bolivia, Carlos Mesa, la apoyó plenamente.

► CHILE

## Pinochet ingresa en un hospital tras sufrir otro accidente cerebro-vascular

EFE / SANTIAGO DE CHILE  
El ex dictador chileno Augusto Pinochet fue hospitalizado ayer en Santiago a causa de un accidente cerebro-vascular, en momentos en que los tribunales estudian su futuro procesal en el juicio por los crímenes de la Operación Cóndor. Pinochet, de 89 años, se desmayó mientras desayunaba en su casa del sector santiaguino de La Dehesa y fue ingresado minutos antes de las 13,00 GMT en el hospital militar, donde se le diagnosticó «un accidente cerebro-vascular, con pérdida de conciencia, déficit neurológico y alteración de su motricidad». Así lo confirmó después de tres horas de exámenes el director del centro, Lionel Gómez Serrey, quien precisó que el ex gobernante de facto (1973-1990) ha reaccionado positivamente, «con signos vitales estables y recuperación parcial de la conciencia».

Añadió que Pinochet, de 89 años, deberá seguir hospitalizado para nuevos exámenes y control de su evolución, y anunció que se emitirá un nuevo comunicado sobre su salud hoy, domingo. El jubileo general, fue procesado el lunes pasado por el juez Juan Guzmán como autor de nueve secuestros y un homicidio calificados en el marco de la Operación Cóndor.

► COLOMBIA

## Entregarán al jefe de las FARC a EEUU si éstas no liberan rehenes

EFE / BOGOTÁ  
El Gobierno de Colombia autorizó la extradición a Estados Unidos del más importante guerrillero de las FARC detenido en tiempos recientes, pero anunció que revocará la decisión si ese grupo libera a 63 secuestrados antes de fin de año.

La entrega de líder rebelde Juvenal Ovidio Ricardo Palmera, más conocido como *Simón Trinidad*, bajo cargos de narcotráfico, fue aprobada el viernes pasado por medio de una resolución ejecutiva firmada por el presidente colombiano, Alvaro Uribe. El insurgente, un economista y ex banquero que representó a las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) en las fallidas negociaciones celebradas entre 1999 y 2002, es reclamado por un juez de Washington bajo cargos de narcotráfico. Su extradición fue aprobada en noviembre pasado por la Corte Suprema de Justicia.

► ORIENTE PRÓXIMO



Un palestino herido es transportado por uno de sus compañeros hacia una ambulancia en el campo de refugiados de Jan Yunis. / HATEM MOOUSSA (AP)

# Se elevan a once los muertos en el ataque israelí contra Jan Yunis

Entre los palestinos fallecidos se encuentran al menos cuatro civiles • Unas 40 personas resultan heridas, entre ellas 18 jóvenes, varios de los cuales se encuentran graves

• Decenas de carros de combate del Ejército hebreo entraron el viernes en el campo de refugiados de donde expulsaron a unas 300 personas que fueron alojadas en escuelas.

EFE / GAZA  
El Ejército israelí permanece por segundo día consecutivo en la localidad palestina de Jan Yunis, en el sur de la franja de Gaza, donde ha matado desde el viernes a once personas e hirió a otras 40.

El último palestino en perder la vida fue Muhamad Yarghun, de

18 años, informaron fuentes médicas palestinas. Yarghun murió al instante al recibir el impacto de un cohete de tanque que redujo su cuerpo a pedazos que hirió a otros cuatro palestinos, uno de ellos de gravedad, Hani al Haila, de 29 años.

El Centro Palestino de Derechos Humanos, con sede en la ciudad de Gaza, informó ayer de que entre los palestinos muertos hay al menos cuatro civiles, entre ellos Yihad Abu Amar, de 17 años, y Said Abul Said, de 41. Además, al menos 40 palestinos fueron heridos, entre ellos 18 niños, varios graves.

Decenas de carros de combate y vehículos blindados israelíes entraron la madrugada del viernes

en Jan Yunis y tomaron el campo de refugiados Nuevo y el barrio Austríaco, al oeste y suroeste de la localidad respectivamente, y donde permanecían ayer.

Asimismo, el Ejército expulsó de esas zonas a unas 300 personas, que fueron provisionalmente alojadas en dos escuelas de Jan Yunis, y derribó al menos 40 casas, principalmente en el campo de refugiados Nuevo. El Ejército israelí ocupa también el cementerio de Jan Yunis, con lo que impide el entierro de los palestinos muertos, y apostó tiradores de elite en los tejados de los bloques de apartamentos del barrio Austríaco. Por su parte, un soldado israelí resultó herido el

viernes tras ser alcanzado en el pie por las esquirlas de un misil antitanque lanzado por milicianos palestinos contra las tropas ocupantes durante la incursión.

A pesar de la presencia de las tropas en Jan Yunis, miembros de la resistencia palestina en esa localidad continuaban ayer con sus disparos de granadas de mortero contra los asentamientos judíos en la zona. Las Brigadas del Mártir Ahmed Abu Rish, una facción armada vinculada a Al Fatah y ubicada en Jan Yunis, se responsabilizó del lanzamiento de un cohete explosivo de fabricación casera contra el asentamiento de Ganeí Tal, en Gush Katif, en respuesta a Israel.

# Comienza el juicio por genocidio contra dos de los símbolos del régimen de Saddam

EFE / BAGDAD  
Ali Hasan al-Mayid, conocido como *Ali el químico*, y el ex ministro iraquí de Defensa, Sultán Hachem Ahmed, comparecieron ayer ante el tribunal especial que les procesa, según informaron fuentes judiciales en Bagdad.

«Un juez de instrucción ha interpellado a los dos sospechosos en presencia de su abogado y de

un observador internacional», explicó, por su parte, a los periodistas, el vicepresidente interino iraquí, Barham Saleh.

Ambos son los dos primeros símbolos del depuesto régimen de Saddam Husein que comparecen ante el tribunal desde que el pasado martes el primer ministro iraquí, Iyad Alawi, sorprendiera al mundo con su decisión de accele-

rar el proceso contra los 12 lugartenientes detenidos del dictador. En este sentido, el vicepresidente interino iraquí negó que «se deba a razones políticas» la decisión de comenzar con el juicio seis semanas antes de las elecciones generales previstas para el 30 de enero.

*Ali el químico*, cercano colaborador de Saddam, es acusado de genocidio y crímenes contra la hu-

manidad por haber dirigido en 1988 el ataque con gases venenosos contra la localidad kurda de Halabja, donde se calcula que murieron más de 5.000 personas.

Sultán Hachem Ahmad, detenido el 19 de septiembre de 2003, es acusado de participar en el mismo suceso y liderar la campaña de *Anfal*, ese mismo año, contra las poblaciones kurdas.

## Simplemente, mucho mejor

El Caja Segovia jugó en Martorell un primer tiempo espectacular, marcando tres goles y lanzando una vez al palo

MARTORELL	CAJA SEGOVIA
<b>2</b>	<b>4</b>
Leandro PC Óscar Redondo Kel Dani Salgado	Juanlu Isco André Eli Lukaian
Fernandao Diego José Ruiz	Francis Juanra Jesús García Rubén

### ÁRBITROS

Gracia Marín y Munez Carpintero (Colegio madrileño). Amarilla a Leandro (Miró) y Lukaian (Caja Segovia).

### INCIDENCIAS

Municipal de Martorell. 900 espectadores.

### GOLES

0-1 (1'): Lukaian. 0-2 (10'): Lukaian. 0-3 (05'): Eli. 1-3 (33'): PC (d.p.). 2-3 (36'): PC. 2-4 (39'): Isco.

### JOAQUÍN MIRÓ (ÁREA 11) / MARTORELL

Caja Segovia arrancó un valioso triunfo en Martorell gracias a un primer tiempo espectacular. El equipo de Miguel Rodrigo le dio un auténtico baño al Miró Martorell con un fútbol sala muy práctico. El conjunto segoviano se encomendó en Lukaian, que desbarató al cuadro catalán cómo y cuánto quiso. Una victoria de mérito en la cancha de uno de los rivales siempre complicados en la máxima categoría del fútbol sala español.

En 46 segundos el cuadro visitante ya había marcado el primero. Lukaian cogió un balón en su propia pista y después de driblar a dos contrarios se plantó ante Leandro que, todavía muy frío al ser la primera llegada a puerta del partido, se vio sorprendido y no pudo hacer prácticamente nada.

Los catalanes, muy tocados, intentaron resarcir del golpe con acciones individuales. La calidad del Miró no acabó de imponerse ya que ni Leandro ni PC encontraban los huecos de otras ocasiones. El dominio correspondía al Caja Segovia, que controlaba mejor la pelota y llegaba con peligro con más facilidad.



Eli, Francis y André se abrazan tras la consecución del tercer gol del Caja Segovia, que hizo un primer tiempo espectacular/ ENRIQUE SERRANO

Cuando se llegaba al ecuador del primer tiempo apareció nuevamente Lukaian. Otro error en defensa del Miró lo aprovechó el pívot segoviano para superar en la salida a Leandro y marcar a placer. Era el 0-2 y se oían los primeros pitos en el Pabellón Municipal de Deportes de Martorell.

Con el marcador a favor, el cuadro de Rodrigo jugó con mucha entereza. No perdió nunca su posición en la pista y con un gran rigor defensivo se apoderó de su rival gracias a un Juanlu que estuvo perfecto en todo momento. Por

arriba y por abajo, el meta de Segovia demostró su increíble valía.

El Miró, lanzado en ataque, dejó aún más espacios y lo aprovechó, ésta vez, Eli para marcar el tercero en plena debacle del conjunto catalán. Con el 0-3 en el electrónico, la victoria ya parecía favorecer a los visitantes. El partido se durmió a partir de ese minuto 15 durante una fase larga de juego. El Caja Segovia no quería arriesgar ya que el marcador era claramente favorable, mientras que los locales no encontraban el camino del buen juego. Además,

los visitantes seguían teniendo opciones de goleada. Antes de llegar al descanso, Francis que salió a jugar desde el banquillo realizó una gran jugada y acabó estrellando el balón a la madera.

En la reanudación, los segovianos se cerraron atrás ante un Martorell que lo siguió intentando pero Juanlu seguía intratable.

En tres minutos de inspiración catalana, el Miró Martorell acortó diferencias gracias a dos goles de PC en los minutos 33 y 36. El equipo pareció mejorar ostensiblemente. El control del juego pasó a

los locales, porque el Caja salió dormido y no volvió a encontrar en ningún momento el buen toque de la primera mitad.

Pero el equipo visitante no permitió que se le escapara la victoria y la dejó certificada definitivamente a pocos segundos para el final. El gol de Isco en el minuto 39 del partido ahogó cualquier esperanza del cuadro catalán. A pesar de la remontada y de los miedos finales, el cuadro visitante se llevaba un partido que había tenido dominado durante la mayor parte del mismo.

OFERTAS: SEMINUEVOS - OCASIÓN

**Aupisa** 921 44 55 66



CONCESIONARIO OFICIAL



**MERCEDES S320**

CUERO - TECHO - SECUENCIAL  
ASIENTOS ELÉCTRICOS  
MADERA



**BMW 535i**

LOOK M5 - NAVEGACIÓN -  
CUERO - XENON - TV -  
NEGRO/BEIGE



**MERCEDES CLK 230K**

ELEGANTE - CUERO  
CALEFACCIÓN ASIENTOS  
ESPEJOS ABATIBLES



**AUDI A6 2,5TDI**

MADERA - CLIMATIZADOR  
LLANTAS



**AUDI A4 1,9 TDI**

TELÉFONO - SISTEMA DE  
NAVEGACIÓN - CALEFACCIÓN  
EN ASIENTOS- 70.000KMS



**V.W PASSAT 1,9 TDI**

LLANTAS - CLIMATIZADOR  
15.000KMS



**BMW Z3**

CUERO NEGRO - LLANTAS -  
CALEFACCIÓN ASIENTOS  
¡50.000KMS!



**MERCEDES E 320 CDI**

AVANTGARDE - CUERO  
XENON - NAVEGACIÓN  
TELÉFONO

1 AÑO DE MANTENIMIENTO GRATIS - 24 MESES DE GARANTÍA \*350€

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

# Rodrigo: "Hemos ganado sufriendo muchísimo"

"André tendrá que descansar porque tiene problemas de pubis importantes y no tenemos a nadie que pueda realizar su cometido"

• No lanzó las campanas al vuelo por la victoria conseguida el entrenador del Caja. A lo sumo dijo que se alegraba por los jugadores y la recompensa que supone el esfuerzo de haber logrado romper con una racha de resultados negativos.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

**Pregunta.**—¿Dónde radicó la victoria de su equipo frente a Martorell?

**Respuesta.**— Simplemente en que jugando de la misma forma que lo hicimos frente a Caloto, allí no entró el balón cuando llegamos a portería, y aquí sí. Hemos tenido tantas ocasiones de gol que si el partido acaba con un 2-7 tampoco haría sido injusto.

**P.**— ¿Era normal que el equipo pasara dificultades al final del partido?

**R.**— Lo era. Entre otras razones porque los jugadores, después de una buena primera parte, en la segunda acabaron muy cansados. Todavía hay algunos que no aguantan los minutos finales. Pero sí han sido fuertes en la presión de los últimos minutos, cuando nos han cargado de faltas y ellos se nos han acercado. También eso tiene su gran mérito.

**P.**— ¿Qué ha visto en el Martorell?

**R.**— Un equipo al que le falta juego de conjunto, pero que tiene extraordinarias individualidades. Abren mucho la cancha y es muy difícil pararlos en los contragolpes. En este partido se encontraron de nuevo con Juanlu.

**P.**— No parece que todo sea bueno en el equipo, ya que André acabó muy mal el partido

**R.**— Tiene importantes problemas en el pubis. Tantos que le he tenido que cambiar cada tres minutos para que pudiera aguantar. Ha sufrido muchísimo en la cancha, pero ha demostrado que es un gran profesional. La verdad es que mientras no esté Adeva dependemos mucho de él. El miércoles volvemos a jugar. Él tendrá descanso hasta ese día, porque tendrá que volver a jugar.

**P.**— ¿Con la victoria se ababan todos los males del equipo?

**R.**— Solo hemos ganado un partido y nos queda mucho camino por recorrer. Se ha demostrado que trabajando se pueden conseguir cosas. Hoy ha salido Rubén y ha vuelto a revolucionar el ritmo del partido, Lukaian ha marcado dos goles, pero también ha cometido faltas absurdas. Todo eso hay que irlo puliendo. Y solo se consigue trabajando. No conozco otra forma de hacerlo.



Al técnico del Caja le preocupa el estado físico de André / ENRIQUE SERRANO

**CAJA SEGOVIA F.S. MÁXIMO GOLEADOR**



Lukaian jugó un buen partido en Martorell, y sus dos goles, junto con los que lograron Eli e Isco, le dieron un importante triunfo al Caja Segovia en Barcelona.

GOLEADORES	
1º ISCO	6 goles
2º LUKAIAN	6 goles
3º ADEVA	5 goles
4º JUANRA	5 goles
5º ELÍ	5 goles
6º JESÚS Gª	2 goles



**caja segovia**

**CORREDURIA DE SEGUROS**

**CAJA SEGOVIA F.S. JUGADOR MAS DESTACADO**



PUNTUACIONES	
3 Puntos	JUANLU
2 Puntos	LUKAIAN
1 Punto	ISCO

CLASIFICACIÓN GENERAL	
1º JUANLU	24 Puntos
2º ADEVA	21 Puntos
3º ISCO	15 Puntos
4º LUKAIAN	11 Puntos
5º ANDRÉ	5 Puntos
6º JESÚS Gª	2 Puntos

**Excalibur**  
Cervecería Medieval

Plaza Tirso de Molina, 6 www.cerveceriaexcalibur.com Teléfono: 921 443 083  
40006 Segovia (Nueva Segovia) Móvil: 609 480 634

**CAJA SEGOVIA F.S. JUGADOR FAVORITO AFICIÓN**

Manda un mensaje de móvil al 5558 con la palabra **ADELANTADO CAJA** con el nombre de tu JUGADOR favorito (ejemplo: ADELANTADO CAJA ANDRÉ).

\*Coste del mensaje: 0'90 euros



**OPTICA damián**  
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70  
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

**RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN**

**DIVISIÓN DE HONOR**

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Boomerang 4 - DKV Zaragoza 5	El Pozo - Boomerang
Martorell 2 - <b>C.Segovia</b> 4	Marfil - Azkar Lugo
Lobelle 5 - Marfil 2	DKV Zaragoza - Móstoles
Móstoles 3 - P. Castellón 4	Carnicer - Cartagena
Benicarló 5 - Boadilla 4	Boadilla - MRA Gutarra
Azkar Lugo 2 - Muebles Caloto 3	<b>C.Segovia</b> - Benicarló
MRA Gutarra 2 - Carnicer 2	Muebles Caloto - Martorell
Cartagena 4 - El Pozo 4	P. Castellón - Lobelle

	J	G	E	P	GF	GC	Pt.
El Pozo	14	12	2	0	80	40	38
Boomerang	14	11	1	2	68	46	34
P. Castellón	14	10	1	3	71	47	31
Cartagena	14	9	3	2	55	33	30
Lobelle	14	8	4	2	60	51	28
MRA Gutarra	14	6	3	5	53	54	21
Benicarló	14	5	3	6	54	62	18
Azkar Lugo	14	5	1	8	48	52	16
Móstoles	14	5	1	8	45	53	16
DKV Zaragoza	14	4	4	6	58	68	16
Boadilla	14	4	2	8	55	56	14
Muebles Caloto	14	4	2	8	53	61	14
<b>C.Segovia</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>37</b>	<b>57</b>	<b>14</b>
Martorell	14	3	4	7	46	65	13
Carnicer	14	3	2	9	49	50	11
Marfil	14	1	1	12	33	70	4

FÚTBOL SALA PRIMERA DIVISION A

# La Granja goleó jugando bien en ataque y mejor en defensa

La gran actuación del portero Maca y el sentido práctico del contragolpe de la segunda parte, dejaron sin opciones a Pilaristas, que sin jugar mal no encontró forma de marcar

7	LA GRANJA
0	PILARISTAS

**LA GRANJA SG TELECOM:** Maca, Chiqui, Juanlu, Gus y Callejo. También jugaron Aarón, Alberto, Chema y Charli

**PILARISTAS:** Javi, Gozaga, Pablo, Núñez, Penche, equipo inicial, Celso, Moro, Ota, Borja, Juli, Villas y Chupi.

**ÁRBITROS**  
Velasco y Gómez, de Salamanca. Amarillas a Maca, Alberto, Javi, Núñez y Celso.

**GOLES**  
1-0 (m.6) Chiqui; 2-0 (m.7) Chiqui; 3-0 (m.14) Charli; 4-0 (m.31) Gus; 5-0 (m.36) Chiqui; 6-0 (m.37) Aarón; 7-0 (m.38) Aarón.

**JOSÉ M. MARTÍN / SAN ILDEFONSO**  
Seguro que el entrenador del equipo granjeño, Félix Serrano, siempre exigente con su equipo, mostraría su satisfacción al finalizar el encuentro. No solo por el resultado, que sí, también por el juego realizado por su equipo. Y eso que en los cinco minutos iniciales del partido había cierta preocupación. No porque fuera inferior el equipo de casa, pero se perdía el balón con excesiva rapidez y no había llegada.

Pero todo fue que Chiqui consiguiera marcar para que el encuentro cambiara de decoración. El gran trabajo defensivo, donde Maca realizó un encuentro hasta aburrir a los jugadores del equipo madrileño, dio paso a un juego rápido, abierto y profundo que no dio opciones a los



En el polideportivo San Luis, el conjunto de casa fue un ciclón en su juego de ataque //JUAN MARTÍN

rivales. Tres goles en la primera mitad dejaban el partido más fácil para los de casa, que en la segunda parte jugaron aún mejor.

El contragolpe fue efectivo casi al cien por cien, mientras que Maca continuaba con su recital de intervenciones. Fue, sin duda,

uno de los mejores encuentros de fútbol sala que el informador ha presenciado en los últimos tiempos.

FÚTBOL SALA

# El Cuéllar ganó al Santa María jugando un buen partido

7	CUÉLLAR M.RICO
3	SANTA MARÍA

**CUÉLLAR MARIANO RICO:** Buyo, Gonzalo, Mara, Luismi y Balle, equipo inicial, Rodrigo, Gonza, Rodri, Raúl y Javi.  
**SANTA MARÍA:** Rubén, Carlos, Adrián, Emilio y José Luis, equipo inicial, Fernando, Diego, Mario y Daniel.

**ÁRBITROS**  
Mozo y Partiarroyo, de Valladolid. Mostraron tarjetas amarillas a Raúl y Mara por los locales, y a Daniel por los visitantes.

**GOLES**  
0-1 (m.6) Carlos; 1-1 (m.6) Balle; 2-1 (m.10) Rodri; 3-1 (m.11) Rodri; 3-2 (m.21) Carlos; 3-3 (m.23) Emilio; 4-3 (m.24) Balle; 5-3 (m.34) Javi; 6-3 (m.38) Rodri; 7-3 (m.40) Luismi.

**J.M./SEGOVIA**  
La llegada al banquillo cuellarano de José Catón ha revitalizado el juego del equipo, que superó al Santa María con un buen juego, que se vio refrendado en la primera parte, con el 3-1 que señaló el electrónico con la llegada del descanso.

En el segundo período el Santa María cambió de planteamiento, y cerró su defensa en mitad de la cancha. Ello le reportó buenos frutos, puesto que los goles conseguidos por Carlos y Emilio ponían un inquietante empate a tres en el marcador.

Pero cuando más dudas tenía el Cuéllar apareció Balle, que marcó un auténtico golazo a la salida de un córner. El tanto serenó los ánimos de los locales, que movieron la pelota con buen criterio, sin arriesgar en ataque más de lo necesario, y rubricando su victoria en los minutos finales.

FÚTBOL SALA PRIMERA DIVISION A

# El Zarzuela hizo el viaje y no pudo jugar el partido

**JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA**  
El Zarzuela recibió comunicación del Comité Nacional de Fútbol Sala para jugar su encuentro en el municipal de Bustar Viejo, cancha del Navalafuente, a las "7". Eso es lo que se escribe en la comunicación. Por deducción, los directivos consideraron que no podía ser a las siete de la mañana, por lo que realizaron el desplazamiento para llegar al citado lugar a las 17,30 horas.

"Cuando llegamos al recinto nos encontramos con que los árbitros habían levantado acta, después de esperar quince minutos, y en él habían reflejado que el equipo visitante no se había presentado a jugar". El presidente del club, Miguel Tapia, no entendía lo que había sucedido hasta que no habló con el cronometrador del partido, "que como era de la localidad estaba allí, y conseguimos

de él que nos hiciera un escrito en el que se confirmara que sí habíamos realizado el viaje".

Lo más extraño de la situación es que en la comunicación a los árbitros aparece la hora de las 19:00 como inicio del partido. El próximo lunes se verá en el Comité lo sucedido, "nosotros esperamos que no nos impongan ninguna sanción, porque se ha demostrado que si no hubiéramos querido jugar el encuentro no nos habríamos desplazado".

## FALTÓ COMUNICACIÓN

Lo que no entiende Miguel Tapia son las causas por las que el equipo local no se puso en contacto con ellos, "simplemente para conocer qué era lo que había sucedido. Porque podíamos haber tenido un accidente". Pero lo cierto es que ahora solo cabe esperar que el Comité, observando que

fue una equivocación de horario, decida que el encuentro se dispute en otra fecha, "porque creo que éste no será el primer antecedente que por una equivocación no se disputa un partido".

Los de Zarzuela están dispuestos a jugar cuando se decida, "por más que los perjudicados vayamos a ser nosotros, dado que el viaje le hicimos ya y tendremos que volver". Todo menos que les den el partido por perdido y que les puedan restar puntos de la clasificación.

Preocupación sí había en el colectivo que forma el equipo, en un momento donde se encontraba muy bien clasificado, "y con opciones a ganar también el encuentro que íbamos a jugar". No es normal que estas cosas sucedan, pero se debe entender que no ha existido mala fe y sí un simple error.

**futbolSALA**  
PABELLON POLIDEPORTIVO PEDRO DELGADO

MIERCOLES  
**22**  
diciembre  
**21.00hs**

CAJA SEGOVIA F.S.  
BENICARLÓ F.S.

# La diferencia es sobre el campo

El Cristo Atlético solo ha ganado ocho puntos de los cuarenta y ocho disputados en la competición

• Lo mejor sería que los jugadores de la Segoviana se olvidaran de los diecisiete puntos que tienen de diferencia en relación con su rival, y que esa diferencia se demostrara sobre el terreno de juego. Lo demás se queda en especulaciones.

JOSE M. MARTÍN / SEGOVIA

El ascenso del equipo palentino Cristo Atlético, sin duda que por méritos propios, no le está dando los resultados deportivos que ellos esperaban. Cierto es que se trata de un club con uno de los presupuestos más bajos del grupo, que además no se les ha permitido jugar en su campo por ser de tierra, que el plantel de jugadores es, en su mayoría, el mismo que consiguió el ascenso y que todo ello, seguramente, habrá influido en que a estas alturas de la competición haya ganado un solo partido e igualado cinco. En su casillero, ocho puntos de los cuarenta y ocho que hasta ahora hubo en juego.

Su rival de hoy es la Gimnástica Segoviana. Equipo que se encuentra en horas bajas, pero no creemos que tan bajas como para perder frente a un rival al que prácticamente ganaron todos. Pero la diferencia donde tiene que estar es en el terreno de juego. No en la actual clasificación. Si sobre un terreno de juego, La Balastera, en magníficas condiciones, el conjunto azulgrana no consigue salir de su atonía, ese será el momento de que las preocupaciones, que ahora existen, pero limitadas por las lesiones, pasen a un primer plano.

En el equipo gimnástico continúa habiendo bajas, pero tampoco ello debería existir como diferencia para ganar con solvencia el partido. La defensa, con la excepción de Calleja que ha visitado a otro médico y tiene una nueva medicación para recuperarse, no debe tener limitaciones, y desde ahí hacia adelante, salvo Valle, el entrenador puede poner a quien desee, pues incluso Morín es de los que se han recuperado.

El partido debe tener claro color azulgrana. Pero no solo en la teoría, que ya lo tiene, también en la práctica. No se puede repetir, por ejemplo, la derrota que se sumó frente al Huracán, e incluso un empate sería un pésimo marcador para los gimnásticos.

A lo largo de la semana, sobre todo en el "resumen" del entrenamiento realizado el jueves, los jugadores han seguido trabajando con la única obsesión de cambiar el signo negativo de los resultados. Solo cabe esperar que la ansiedad no se vuelva en su contra para no ganar.



Seguro que los aficionados no quieren ver a la Segoviana de los últimos encuentros de liga / JUAN MARTÍN

## Encuentros de la 17ª jornada en el grupo VIII de tercera

Iscar-La Bañeza  
Encuentros para hoy  
Salamanca-Hullera, 11:00 horas, Gómez Carbajo  
Huracán-Real Valladolid, 12:00 horas, Ortega Nájera  
Numancia-Lermeño, 12:00 horas, Maestro Antolín  
Becerril-Almazán, 15:45 horas, Zancada Lobato  
Norma-Ponferrada, 15:45 horas, Garrido Lozano  
Tordesillas-Arandina, 16:30 horas  
Benavente-Medinense, 16:15  
Leonesa-Ávila, 17:00 horas, Pérez Medrano.

## La última jornada que se disputa en el año 2004

Hasta los primeros días de enero del año 2005 no volverán a disputarse encuentros de tercera, y la de mañana no debería ser de transición en el grupo VIII. Hay partidos muy interesantes como es el que juega el Ávila en León, el de San Leonardo, con el Ponferrada de visitante, o la visita que realiza el Valladolid a León para jugar con el Huracán. La última del 2004 es una jornada con mucha "miga".

RINGÓN DE LA ESTADÍSTICA	
<b>CRISTO ATLÉTICO</b>	
Encuentros jugados	16
Partidos ganados	1
Partidos empatados	5
Partidos perdidos	10
Goles a favor	12
Goles recibidos	40
Goles marcados en casa	6
Goles recibidos	26
Puntos totales	8
Puesto en la clasificación	19
<b>SEGOVIANA</b>	
Encuentros jugados	16
Partidos ganados	7
Partidos empatados	4
Partidos perdidos	5
Goles recibidos fuera	13
Goles a favor	28
Goles marcados fuera	22
Goles recibidos en casa	14
Puntos totales	25
Puesto en la clasificación	9

EL PARTIDO	HORA	Campo	ÁRBITRO
	12,00 Horas	La Balastera	RUBIO SÁNCHEZ (Valladolid)

CRISTO ATLÉTICO	G. SEGOVIANA
<b>ENTRENADOR</b> EMILIO PÉREZ	<b>ENTRENADOR</b> ANDRÉS PEIRO
<b>BANQUILLO</b> Panagua Adrián Victor Juanma Alonso	<b>BANQUILLO</b> Jordi Oscar Morín Segovia Victor Pérez

FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE

# La Granja, jugando mal, se anotó los tres puntos

Un gol de penalty y dos acciones aisladas consolidaron una victoria que se puso cuesta arriba, pese a que el rival jugó con diez

3	LA GRANJA
1	SAN ESTEBAN

**LA GRANJA:** Quílez, Santi, (Carlos, m.46), Juan Pablo, Pluma, Javi, Laruso, Bubi, Luis Migueis, Jaime, Alex (Juanlu, m.67) y Luis.

**SAN ESTEBAN:** Niño (Pascual, m.49), Manolo, Diego, Félix, Juanma, Carlos, Alberto (Dorado, m.69), Josué, Alvaro, Luis y Óscar.

**ÁRBITRO**

Gago Cristóbal, auxiliado por Plaza y Blázquez, de Salamanca. Expulsó a Niño (m.49). Mostró amarillas a los visitantes Félix, Luis y Óscar.

**GOLES**

1-0 (minuto 50) Luis, penalty; 1-1 (minuto 55) Alvaro; 2-1 (minuto 83) Juan Pablo; 3-2 (minuto 92) Juanlu.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Junto al encuentro que disputó el equipo granjeño a comienzos de la temporada frente a Venta de Baños, el de ayer fue de los peores que los jugadores han realizado. La defensa estuvo descentrada y la línea del centro del campo "casi" desaparecida. Solo así se entiende que el equipo soriano le pusiera en tantas dificultades, cuando su juego tampoco fue nada "deslumbrante".

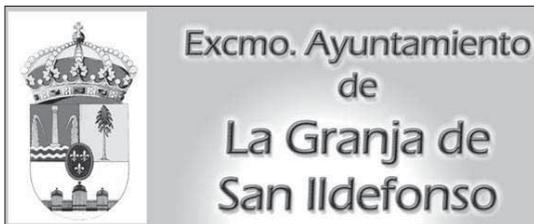
Puede que ello sucediera ante la falta de acierto de los primeros minutos del equipo de casa. En el minuto quince, y no es más que un ejemplo, Jaime remató con la cabeza y el portero detuvo el balón cuando se veía el gol. Con posterioridad fue Javi en dos lanzamientos que salieron altos. Los

CD LA GRANJA MÁXIMO GOLEADOR



Con un gran gol conseguido en los minutos finales de partido, Juanlu se coloca empatado a cinco puntos con Bubi y Alex en la tabla de máximos goleadores.

GOLEADORES	
1º JAIME	9 goles
2º BUBI	5 goles
3º ALEX	5 goles
4º JUANLU	5 goles
5º ARAHUETES	2 goles
6º MARIO	2 goles



La Granja logró un buen resultado pese a no jugar bien / JUAN MARTÍN

visitantes no llegaban a la portería de Quílez. Solo lo hicieron en el último minuto del primer período y en un fallo que le puso costar al portero local el primer gol. Los cuarenta y cinco minutos se marcharon con mal juego de ambos y sin que el marcador se moviera, pese a un gran remate de Alex que salió fuera por poco.

La segunda mitad tuvo un co-

mienzo interesante para los de casa. Se jugaba el minuto cuatro cuando Jaime recibió el balón, entró el área y el portero hubo de derribarlo para que no progresara hacia la portería. El árbitro no tuvo problemas, señaló penalty y mostró roja a Niño. Luis, con un buen lanzamiento, marcó engañando a Pascual, jugador que, al no tener portero suplente, hu-

bo de situarse bajo los palos. El partido se ponía de cara.

Pero resultó que en los minutos siguientes que el equipo granjeño, como acertadamente predijo Chema, un buen aficionado, los de casa jugaron peor contra un equipo que tenía un jugador menos. De tal forma que el San Esteban marcó el empate en un clamoroso fallo defensivo y con el uno a uno se mar-

charon a por la victoria.

Los pasaron mal los locales hasta que Juan Pablo, con un control extraordinario dentro del área, consiguió marcar, consolidándose la victoria ya en el descuento con un golazo de Juanlu, quien desde treinta metros lanzó por encima del adelantado portero. Un buen cierre para un mal partido.



El Espinar sigue pagando caro sus errores en defensa / PEDRO L. MERINO

# Al Espinar San Rafael le siguen "condenando" sus propios errores

2	SP. UXAMA
1	ESPINAR SR

**SPÓRTING UXAMA:** Soto, Juan (Romero, m.65), Cholo, Negro, Litus, Toni, Modrego, José (Jesús, m.78), Rafa, Juli y Diego (Alfonso, m.57).

**ESPINAR SR:** Durán, Coque, David Pascual, Óscar Barreno, José, Ico (Teo, m.83), Pedro, David Fernández (Jónathan, m.67), Godoy, Iván y Riki (Óscar Herrero, m.46).

**ÁRBITRO**

Dolz García, asistido en las bandas por Pulgar y Sáinz, de Burgos. Mostró tarjetas amarillas a Juan, Modrego, Romero y al entrenador por los locales, y a Durán, Coque e Ico por los visitantes. Expulsó por doble amonestación al jugador de Uxama Rafa (m.87).

**GOLES**

1-0 (minuto 16) José; 2-0 (minuto 25) Toni; 2-1 (minuto 52) Óscar Barreno.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

El Espinar San Rafael ha entrado de lleno en una mala racha de resultados, que tienen como causa principal los errores defensivos. El conjunto espinariense se "empeña" en regalar goles a sus riva-

les, ya sea el primero de la clasificación, el último, o uno de la zona media de la tabla, y una vez que se pone por detrás en el marcador lucha hasta la extenuación por conseguir remontar, sin conseguirlo.

Esto ha sucedido en los tres últimos partidos que ha jugado el equipo, y más en concreto en el que disputó en la jornada de ayer. En el terreno de juego del Spórting Uxama dos fallos en la primera parte propiciaron que los locales se fueran al descanso con el 2-0 en el marcador, sin haber sido, ni mucho menos, superiores al conjunto que entrena Luis Bertó.

Corría el minuto dieciséis cuando un mal despeje de la zaga dejó la opción a José para abrir el marcador. Poco minutos más tarde, Durán midió mal su salida, y Toni no desaprovechó la oportunidad inmejorable para hacer el 2-0. En diez minutos los segovianos veían cómo de tener el partido más o menos controlado

pasaban a tener que hacer un sobreesfuerzo para salvar al menos un punto.

El Espinar salió con fuerza en la segunda parte, y no tardó en reducir las diferencias. Óscar Barreno volvió a destaparse como goleador, batiendo a Soto y dando esperanzas de remontada al conjunto segoviano, porque aún quedaban muchos minutos para el final, y los de casa se preocupaban más de guardar su ventaja que de intentar aumentarla.

Pero la defensa a ultranza del Uxama, unido al hecho de que los delanteros visitantes tampoco estuvieron "finos" hizo que al final los tres puntos se quedaran en casa, y que los segovianos sumaran su tercera derrota consecutiva. Al Espinar le va a venir muy bien el parón navideño, sobre todo para olvidarse de estos últimos malos resultados que le han apeado de la segunda plaza de la clasificación, y a la espera del derby que le enfrentará al CD La Granja.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN



Michael Owen, autor del primer gol madridista, tras ser entrado en falta por el defensa Oriol. / EFE

## Levante y Albacete empatan a balón parado

1	LEVANTE
1	ALBACETE

**LEVANTE:** Mora, Pinillos, Jesule, Culebras, Harte, Ettien, Celestini, Sandro (Camacho, m. 74), Jofre, Manchev (Congo, m. 79) y Reggi (Sergio García, m. 67).

**ALBACETE:** Gaspercic, Gaspar (Óscar Montiel, m. 52), Rubén, Buares, Peña, Redondo, Jaime (David Sánchez, m. 78), Álvaro, Momo (Francisco, m. 61), Pacheco y Mikel.

**ÁRBITRO**

Megía Dávila (Comité Madrileño). Amonestó con tarjeta amarilla a los locales Jesule, Manchev, Harte, Reggi y Pinillos, y a los visitantes Buares, Rubén, Gaspar, Peña y Mikel. Expulsó al entrenador local, Bernd Schuster, y a su segundo, Manuel Ruiz (m. 64).

**GOLES**

01, m. 29: Gaspar. 11, m. 41: Culebras.

**EFE / VALENCIA**

Levante y Albacete empataron a un tanto en un partido que se resolvió en dos jugadas a balón parado y en el que ambos equipos se repartieron el dominio del juego.

Los dos equipos salieron al terreno de juego con el propósito de impedir que el rival hiciera circular cómodamente el balón, por lo que se aplicaron a una presión asfixiante que propició un descontrol por las pérdidas constantes de balón.

Así, el peligro desapareció de las áreas, pero cuando llegó fue en claras ocasiones de gol, como el disparo de Pacheco desde el punto de penalti que se estrelló en la parte exterior del palo o el primer gol, al lanzar una falta que remachó desde la línea de gol Gaspar. Durante toda la primera parte, el equipo que le dio sentido al juego fue el Albacete, que manió a un Levante que se encontró con el empate cuando Culebras se encontró un balón suelto en el área.

**BUENA DISPOSICIÓN.** Aunque el Levante intentó tomar el mando del partido en la reanudación, la buena disposición de los manchegos y la desafortunada tarde de Sandro y Jofre, convirtieron el arranque del segundo período en una repetición de lo ya visto. El encuentro se animó a partir de dos controvertidas decisiones arbitrales, un cabezazo de Reggi que atrapó Gaspercic sobre la línea de gol ante las protestas de los locales que reclamaron que el balón había entrado y una falta sobre Ettien (m.63) que Megía Dávila castigó como penalti para sacarla luego fuera del área tras consultar con su auxiliar. Encoraginado por el presunto desagradado arbitral, el Levante convirtió el partido en una hazaña. Encerró al Albacete en su área y lo transformó en un equipo vulgar. Pero el acoso y derribo de los valencianos, apoyados por el público, no fue más que un bombo de balones que sólo generó jugadas confusas y la impaciencia de la grada.

# Zidane da la victoria al Real Madrid con un gol en el tiempo añadido

Los locales, que lucharon desde el primer minuto, se adelantaron en el marcador 2-1

RACING	REAL MADRID
2	3

**RACING DE SANTANDER:** Aouate; Pedro López, Oriol (Luanma, min 70), Moratón, Bertín, Requeiro (Cristian Álvarez, min 83); Morán, Anderson, Nafti (Parri, min 75); Benayoun y Javi Guerrero.

**REAL MADRID:** Casillas; Salgado, Helguera, Samuel, Raúl Bravo; Figo, Javi García (Celades, min 77), Guti, Zidane, Raúl (Pavón, min 93) y Owen (Morientes, min 89).

**ÁRBITRO**

César Muñoz Fernández (Comité Asturiano). Mostró cartulinas amarillas a Nafti (m.17), Moratón (m. 33), Aouate (m. 84) y Bertín (m. 85) por el Racing, y a Samuel (m. 54) por el Real Madrid.

**GOLES**

10, min 24: Benayoun. 11, min 34: Owen. 21, min 51: Javi Guerrero. 22, min 61: Raúl. 23, min. 91: Zidane.

**EFE / SANTANDER**

Un gol del jugador francés Zinedine Zidane conseguido en el minuto 92 dio la victoria al Real Madrid en un partido en el que fue superior el Racing por actitud, dominio y ocasiones de marcar y al que, al final, de nada le sirvió haberse adelantado en el marcador dos veces.

Sorprendió el técnico madridista, Mariano García Remón, con

una alineación en la que a la anunciada ausencia del brasileño Ronaldo, que se quedó en Madrid por una contractura, añadió las de Roberto Carlos y David Beckham, sentados en el banquillo para que formaran en el equipo titular Raúl Bravo y el canterano Javi García.

**GUTI LLEVÓ EL MANDO.** Con estos mimbres y bajo la dirección de Guti, en el arranque de partido al Real Madrid le costaba salir con el balón controlado ante un Racing que presionaba arriba y que fue el primero en crear peligro en una internada de Javi Guerrero, que cortó el argentino Samuel dentro del área, en una acción por la que se pidió penalti por posible derribo con el brazo.

El Real Madrid no llegaba al área del israelí Dudu Aouate y se veía claramente superado por un Racing que probó fortuna en sendos disparos con peligro de Requeiro y Benayoun. Los cántabros dominaban y los blancos jugaban sin apenas aportación de hombres como Figo, Zidane o Raúl.

La mayor ambición y concentración del Racing dio su fruto en un saque de falta de Javi Guerrero

al segundo palo, donde Oriol suculó a la defensa en el salto habilitando a Benayoun para que marcara de cabeza, todo ello ante la pasividad de los centrales del Madrid.

No le duró mucho la alegría al equipo de Lucas Alcaraz, ya que diez minutos después el Real Madrid empataba en un saque de esquina botado por Zidane, que remató en semiflaco Helguera, pero el inglés Michael Owen demostró su olfato de gol saltando por encima de una defensa para marcar de cabeza con un remate flojo.

El empate no había llegado como consecuencia de una reacción madridista, sino en una jugada aislada en la que hubo un poco de fortuna y bastante picardía del delantero inglés, el mejor de los blancos y el único, junto con Guti, que estaba cumpliendo con su cometido. Pero a partir del empate el Real Madrid pareció despertar y dejó de estar a merced del Racing.

**SEGUNDA PARTE.** Tras el descanso, que no aprovechó Mariano García Remón para reestructurar un equipo que no estaba jugando como tal, el Racing de Santander dio un nuevo zarpazo,

con una entrada por banda izquierda de Benayoun, quien centró en horizontal hacia el punto de penalti, donde Javi Guerrero remató a placer a la portería defendida por Iker Casillas.

Pero se repitió el guión y de nuevo empató el Real Madrid diez minutos después de encajar un gol. Ahora la igualada llegó con una jugada iniciada por el portugués Luis Figo por la banda derecha, cuyo pase al segundo palo fue cabeceado por Samuel, apareciendo Raúl, inédito en la primera parte y más participativo en la segunda, quien sólo tuvo que empujar el balón a las mallas.

A falta de un cuarto de hora el guardameta madridista salvó a su equipo de encajar el tercer gol al lucirse con una gran estirada para despejar un disparo desde 30 metros de Nafti, que se colaba por la escuadra.

Pero al final, Zinedine Zidane, y ya en el tiempo añadido, desniveló la contienda marcando de cabeza un gol que dio una inmerecida victoria al Real Madrid ante un Racing que hizo todo para ganar y que acabó encajando una derrota que le acerca a los puestos de descenso.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# Ronaldinho da un punto al Barça

Los azulgrana jugaron con un hombre menos tras la expulsión del guardameta Víctor Valdés

BARCELONA	VALENCIA
<b>1</b>	<b>1</b>
Valdés Belletti Puyol Oleguer Van Bronckhorst Márquez, Deco, Xavi (Rubén, min.75) Iniesta Ronaldinho Eto'o	Cañizares Caneida David Navarro Moretti Curro Torres Baraja Marchena Angulo Fiore (Aimar, min.86) Vicente (Xisco, min.87) Corradi

#### ÁRBITRO

Evaristo Puentes Leira. Mostró la cartulina amarilla a Xavi (m.21), David Navarro (m.36), Marchena (m.38), Cañizares (m.81), Deco (m.81) y Aimar (m.88). Expulsó con roja directa a Valdés (m.74).

#### GOLES

0-1, min.62: Fiore. 1-1, min.79: Ronaldinho, de penalti.

#### EFE / BARCELONA

El Barcelona y el Valencia reivindicaron sus respectivas condiciones de líder actual y vigente campeón de la Liga en un partido jugado sin concesiones y que el equipo catalán equilibró con un penalti a poco del final cuando se encontraba en inferioridad numérica.

El resultado no fue bueno para los barcelonistas que jugaban como locales ni para los valencianistas, que dejaron escapar dos puntos que casi tenían en el bolsillo, pero contentó a unos porque ya se veían derrotados y a los otros porque sumar un punto en el Camp Nou está al alcance de pocos.

Ambos equipos salieron convencidos de que sólo desde la máxima entrega podrían plantarle cara al rival y se impusieron alto nivel de juego.

Los valencianistas optaron por establecer una fuerte presión muy adelantada, mientras que Frank Rijkaard puso a trabajar a sus figuras para crear ocasiones de gol.

**PRIMERA OCASIÓN.** El Valencia tuvo una primera oportunidad con un balón que se paseó por la portería de Víctor Valdés sin encontrar rematador tras un saque de esquina, pero la reacción del Barcelona no se hizo esperar.

Las estrellas del equipo azulgrana vieron que la única manera de superar la presión valencianista era hilar fino en todas sus combinaciones y demostraron su capacidad para ese fútbol de alta escuela.

Primero fue Deco quien, a los nueve minutos, recorrió el campo para cederle el balón a Samuel Eto'o y asistir a un regate en seco del camerunés con posterior disparo abortado por el rival.

Encontrado el camino para inquietar a Cañizares repitió turno Eto'o, esta vez para dejarle el balón en bandeja a Iniesta, cuyo posterior disparo se le fue demasiado alto.

Esó fue en el minuto doce y, en



El jugador del Barcelona, Ronaldinho disputa un balón con el jugador del Valencia Navarro. /EFE



El jugador del Barcelona Deco disputa un balón con Curro Torres durante el partido de anoche. /EFE

el veinte, el delantero camerunés del Barcelona reclamaba de nuevo el protagonismo al enviar un balón al segundo palo para el remate en primera instancia de Xavi que obligó a lucirse al guardameta del Valencia.

Esta serie de acciones ofensivas barcelonistas obligó al equipo de Claudio Ranieri a emplearse casi

con exclusividad en tareas defensivas e, incluso, a endurecer el partido en los minutos previos al descanso para evitar que el marcador se pusiese a favor del rival en un momento delicado.

Los jugadores de Ranieri hicieron buenos sus recursos para que la segunda parte comenzase con el resultado con el que dio inicio el

encuentro, aunque lo pagó con un par de tarjetas amarillas para David Navarro y Marchena.

El dominio del Barcelona continuó tras el descanso, aunque las ocasiones ante Cañizares llegaban con menor fluidez, una vez que el Valencia admitió con su juego que firmaba el 0-0 y tapó todos sus huecos en defensa.

Sin embargo, un mal rechace de Xavi en el minuto diecisiete dejó al único punta del Valencia, Fiore, en solitario ante Valdés, al que batió con solvencia.

El sistema táctico del Valencia ganaba validez con el tanto de Fiore, aunque el Barcelona seguía probando suerte con combinaciones entre sus delanteros, como la que protagonizaron Eto'o e Iniesta en el minuto setenta con remate final del canterano, ligeramente desviado a la izquierda de Cañizares.

Todavía se le pusieron mejor las cosas al equipo de Ranieri cuando Víctor Valdés vio la cartulina roja directa por utilizar las manos fuera del área. El Barcelona, como siempre que se ha visto en la cuerda floja, tuvo que recurrir a Ronaldinho y el brasileño recogió el testigo, forzó una caída en el área y transformó el penalti. El partido perdió la cordura en los instantes finales, en los que el Valencia buscaba el contragolpe en base a su superioridad numérica, mientras que el conjunto de Rijkaard se volcaba en ataque pese a contar con un jugador menos. Ni unos ni otros fueron capaces sin embargo de desequilibrar la balanza y, al final, el encuentro terminó con empate a uno.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN



Fernando Torres quiere seguir aumentando su cuenta goleadora ante el Deportivo. / EFE

# Atlético y Dépor, a seguir la estela de los mejores

César Ferrando seguirá apostando en la delantera por Salva y Torres

**EFE / MADRID**  
Atlético de Madrid y Deportivo de La Coruña se juegan tres puntos vitales para no perder 'comba' en la clasificación, en la que están igualados, y seguir figurando en los puestos que permiten seguir aspirando a todo.

César Ferrando, entrenador de los rojiblancos, puede contar con todos sus jugadores a excepción de Álvaro Novo, que sufre un esguince en el ligamento lateral interno de la rodilla izquierda.

Además, el técnico de los madrileños también tiene que pensar que en 48 horas deberá disputar otro partido trascendental en Sevilla, ante el Betis, razón por la cual ha convocado a veinte jugadores y concentrará al equipo al término del partido en el Calderón.

Ferrando ha dejado claro que seguirá apostando por Salva y To-

rres en el ataque, aunque todavía hay algunos pequeños detalles que definir en la alineación.

La principal duda está en la banda izquierda, en la que tres jugadores pugnan por dos puestos: Sergi, Antonio López y Nano. Ferrando ensayó ayer con los tres haciendo diversas variaciones, pero todo hace indicar que Sergi ocupará el lateral, con Antonio López como volante por esa banda en el centro del campo.

**REFORZAR LA DEFENSA.** El Deportivo viaja a Madrid con la idea de reforzar la faceta defensiva con la presencia de César y el centrocampista Sergio.

No se le están dando malas cosas esta temporada a los coruñeses lejos de Riazor, pues el conjunto deportivista es tras el Barcelona el mejor equipo a domicilio de la

competición, como demuestran los doce puntos que han sumado fuera de Galicia, donde tan sólo han perdido en el Camp Nou.

Sin embargo, los errores defensivos han llevado de nuevo las dudas al seno de la plantilla, que se ha lanzado a un debate público sobre la necesidad de cambiar el juego, excesivamente «blando y limpio» según algunos, por un estilo más combativo y contundente.

**ALINEACIONES PROBABLES**

**Atlético de Madrid:** Leo Franco; Velasco, Perea, Pablo, Sergi; Ibagaza, Lucin, Colsa, A. López; Salva y Torres.

**Deportivo:** Molina; Manuel Pablo, César, Andrade, Romero; Sergio, Mauro Silva; Scaloni, Valerón, Luque y Pandiani o Tristán.

**Árbitro, estadio y hora:** Moreno Delgado (C. catalán). Vicente Calderón. 21:00 horas (Canal +).

# El derbi sevillano, marcado por la igualdad y el pulso brasileño

**EFE / SEVILLA**  
El derbi hispalense que se vivirá en el Sánchez Pizjuán llega marcado por dos equipos igualados en la clasificación, Sevilla quinto y con un punto más que el Betis, sexto, y por el pulso que mantendrán los brasileños de ambas formaciones, que afrontan el partido en un gran momento de forma. Hasta seis futbolistas del país suramericano está previsto que salten al campo desde el inicio, tres por cada bando, y todos básicos en el esquema de juego de sus respectivos técnicos. Joaquín Caparrós, entrenador sevillista, dio descanso a la estrella del equipo,

Baptista, el pasado miércoles en la Copa de la UEFA disputado en Francia ante el Lille para que afrontara fresco el choque ante el «eterno rival». Junto al goleador Baptista estarán en el equipo blanco otros dos brasileños, Renato, básico en el juego de contención en el centro de campo, y Alves, que aporta mucho por la banda derecha. El Betis, por su parte, después de un irregular comienzo de competición, llega al choque en su mejor momento de la temporada con un esquema de juego inculcado por su técnico, Serra Ferrer, bien asimilado por los futbolistas. Entre estos, los brasileños Oli-

veira y Edu, son la gran baza bética para imponerse al Sevilla después de nueve años en los que los de Heliópolis no conocen la victoria frente a su rival hispalense.

**ALINEACIONES PROBABLES**

**Sevilla:** Esteban; Sergio Ramos, Aitor Ocio, Javi Navarro, David; Daniel Alves, Martí, Renato, Jesuli; Julio Baptista y Carlitos.

**Betis:** Doblas; Melli, Juanito, Rivas, Luis Fernández; Joaquín, Cañas, Assuncao, Fernando; Edu y Oliveira.

**Árbitro, estadio y hora:** Teixeira Vitiennes (C. cántabro). Sánchez Pizjuán. 19:00 horas (PPV).

# Lotina vuelve a Soria al frente del segundo clasificado

**EFE / SORIA**

El Espanyol, se enfrenta en Soria al Numancia, último de la tabla y equipo que marcó buena parte de la trayectoria como entrenador del técnico espanyolista, Miguel Ángel Lotina.

El conjunto barcelonés intentará sumar su cuarta victoria consecutiva para mantener la segunda posición.

Lotina presentará un once que se va consolidando jornada a jornada con el 'para penaltis' Kamení y Tamudo e Iván de la Peña como jugadores más destacados en ataque.

En el Numancia el centrocampista Pablo Sanz se convierte en la principal novedad. Jaime Molina estará ausente por acumulación de cartulinas amarillas y Juanpa, por lesión.

**ALINEACIONES PROBABLES**

**Numancia:** Juanma, Pignol, Antonio, César Palacios, Ochoa, Graff; Pablo Sanz; Lee Chun Soo, Tevenet, Juan Carlos Moreno; Osorio.

**Espanyol:** Kamení, Ibarra, Lopo, Pochettino, David García, Ito, De la Peña, Maxi, Óscar Serrano, Dani y Tamudo.

**Árbitro, estadio y hora:** Velasco Carballo. Los Pajaritos. 17 horas (PPV).

# La Real recibe al Getafe con la duda de Valery Karpin

**EFE / SAN SEBASTIÁN**

La Real Sociedad, con la duda de Valery Karpin, recibe con recelo al Getafe, pero también con la clara pretensión de lograr un nuevo triunfo en Anoeta y continuar con la racha positiva de resultados iniciada hace cuatro jornadas.

El retorno de Karpin puede ser la principal novedad en el equipo donostiarra, aunque su concurso no es seguro ya que no está en plenitud de condiciones físicas. Amorrotu también tiene la duda de López Rekarte, mientras que Mikel Arteta es baja de última hora por una sobrecarga muscular.

El Getafe, dispone de toda la plantilla al completo una vez que José Manuel Yanguas ya ha superado la microrotura fibrilar que le impidió disputar los últimos tres partidos.

**ALINEACIONES PROBABLES**

**Real Sociedad:** Riesgo; Zubiaurre, Labaka, Luiz Alberto, Garrido; Alkiza, Aranburu, Karpin, Gabilondo; Nihat y Kovacevic.

**Getafe:** Sánchez Broto; Mario Cotelto, Belenguer, Nano, Pernía; Gallardo, Diego Rivas, Gabi, Vivar Dorado; Gica Craioveanu o Pachón y Riki.

**Árbitro, estadio y hora:** Mejueto González. Anoeta. 17 horas. PPV.

# El Villarreal quiere refrendar su recuperación

**EFE / VILLARREAL (CASTELLÓN)**  
El Villarreal busca encadenar, por primera vez en la temporada, dos victorias consecutivas que sirvan para refrendar su mejora y alejarlo definitivamente de la mediocridad ante un rival muy necesitado como es el Málaga, a sólo un punto de los puestos de descenso.

**ALINEACIONES PROBABLES**

**Villarreal:** Reina; Armando Sá, Álvarez, Gonzalo Rodríguez, Arruabarrena, Peña o Josico; Cazorla, Sorín, Riquelme, Guayre y Figueroa.

**Málaga:** Calatayud; Gerardo, Sanz, Juanito, Iznata; Edgar, Miguel Ángel, Leko, Duda; Amoroso y Wanchope.

**Árbitro, estadio y hora:** Daudén Ibáñez (C. aragonés). El Madrigal. 17:00 horas (PPV).

# Urzaiz, de nuevo posible suplente en La Romareda

**EFE / ZARAGOZA**

El Zaragoza necesita la victoria hoy contra el Athletic para romper la racha que arrastra de seis jornadas sin vencer.

El conjunto aragonés se encuentra actualmente a la misma distancia de los puestos que dan derecho a jugar la Copa de la UEFA que de la zona de descenso.

**ALINEACIONES PROBABLES**

**Zaragoza:** Luis García; Ponzo, Alvaró, Millito, Toledo; Cani, Movilla, Zapater, Savio; Óscar y Villa.

**Athletic de Bilbao:** Aranzubia; Murillo, Prieto, Gurpegui, Casas; Iraola, Orbaiz, Tiko, Yeste; Etxeberria y Ezquerro.

**Árbitro, estadio y hora:** Fernández Borbalán (C. andaluz). La Romareda. 17:00 horas (PPV).

# Cúper pide no fallar ante Osasuna

**EFE / PALMA**

El técnico del Mallorca, Héctor Cúper, aseguró que su equipo, situado en zona de descenso directo, «no tiene mucho margen para cometer errores» y por ello calificó de «importantísimo» el partido de hoy en el estadio de Son Moix ante el Atlético Osasuna.

**ALINEACIONES PROBABLES**

**Mallorca:** Moyá; Cortés, Ramis, Niño, Poli; Campano, Pereyra, Farinós, Arango; Delibasic y Luis García.

**Osasuna:** Elía; Expósito, Cruchaga, Josebey y Corrales; Valdo, Puñal, Pablo García y Delporte; y Webó y Morales.

**Árbitro, estadio y hora:** Losantos Omar. Son Moix. 17 horas. PPV.

BALONCESTO

El Caja suma su cuarta victoria consecutiva

88	GRANADA
107	SAN FERNANDO

GRANADA: Nacho Ordín (21), Dani Romero (3), Paraiso (10), Abrams (10), Bud Eley (15) -cinco inicial-, Abbio (15), Fran Rueda (2), Fernández (3), Pecile (3) y Gutiérrez (6).

CAJA SAN FERNANDO: Cherry (12), Cazorla (2), Panko (24), Lou Roe (22), Evtimov (-) -cinco inicial-, Slanina (29), Cipruss (-), Phillip (18), Johnson (-) y Santangelo (-).

ÁRBITROS

Amorós, García González y Terreros. Eliminaron por faltas personales a los locales Abbio y Bud Eley y al visitante Carlos Cazorla.

PARCIALES

17-25, 24-17, 29-29 y 18-36.

EFE / GRANADA

El Caja San Fernando logró una importante victoria, la cuarta consecutiva, que le deja asentado en la zona alta de la clasificación, mientras que el Granada sufre su segundo encuentro perdido seguido, los dos como local, y se acerca a la zona baja de la tabla.

El equipo sevillano siempre fue por delante en el marcador, aunque no fue hasta el último cuarto cuando se despegó de su rival, que acabó desquiciado por lo que consideró una perjudicial actuación arbitral.

El Fórum se hunde bajo el peso de un juego pobre

78	FÓRUM
84	LAGUN ARO

FÓRUM VALLADOLID: Montañez (10), San Emeterio (14), Santos (3), Alexander (25), Wright (7) -cinco inicial-, Radulovic (14), Rejón (1) y Corrales (4).

LAGUN ARO BILBAO: Salgado (11), Sanmartín (7), Savovic (21), Scott (16), Weis -cinco inicial-, Maluenda (6), Gabriel (15), Lucho Fernández (2) y Ciorciari (6).

ÁRBITROS

Sancho, Fernández y García Leal. Eliminaron por cinco faltas personales a Radulovic (min.34) y a Wright (min.40), del Fórum Valladolid.

PARCIALES

20-16; 22-26; 17-23; 19-19.

EFE / VALLADOLID

El Fórum Valladolid encajó una nueva derrota -y van cuatro consecutivas- ante un correao Lagun Aro Bilbao y se hunde en la tabla de clasificación bajo el peso de un paupérrimo juego que intentaron solventar Demetrius Alexander y Fernando San Emeterio. Estos dos jugadores fueron los únicos que se salvaron de la quema, puesto que el resto prácticamente actuaron como meros espectadores.

BALONCESTO

Triunfo de los Grizzlies

El alero James Posey, con cuatro puntos de tiros libres en los últimos 12 segundos del tiempo reglamentario, permitió a los Grizzlies de Memphis vencer por 89-84 a los Nets de Nueva Jersey y romper una racha de dos derrotas consecutivas. El alero español Pau Gasol volvió a ser el hombre más completo de los Grizzlies al aportar 16 puntos (6 de 12 tiros de campo y 4 de 6 desde la línea de personal), 12 rebotes y tres asistencias.

CICLISMO

Rubiera vence en Jaén

José Luis Rubiera, ciclista asturiano del equipo americano US Postal, fue el ganador de la segunda edición del Criterium Manuel Beltrán, que se disputó en la jornada de ayer en Jaén con la participación de una veintena de corredores entre ciclistas profesionales y aficionados. El corredor asturiano fue el más regular en las pruebas de puntuación y en las de eliminación. En ambas quedó segundo y fue superado por Oscar Sevilla y por Alejandro Valverde, respectivamente.

BALONMANO

España, octava en el europeo

La selección española finalizó en la octava plaza del Europeo de balonmano femenino tras perder frente a Rumanía por 28-37 en un encuentro en el que se desfondó en el segundo periodo. El conjunto que dirige Miguel Ángel Florido, al contrario que otras ocasiones, fue de más a menos, de controlar el partido a echar el esfuerzo por la borda por los errores tras el descanso.

NATACIÓN

Iradier, bate el récord de 100 metros braza

El nadador Borja Iradier, del club AD Zamora, batió el récord de España de 100 metros braza que databa de hace 13 años y la nadadora del Atlético Barceloneta Sara Pérez rebajó, en la misma modalidad, la marca nacional que ella misma había logrado la semana pasada en el Europeo de Viena. En la tercera jornada del Campeonato de España de Natación en Piscina Corta, que se disputa en Valencia, Iradier recorrió la distancia en 1:00.28, poniendo fin a la marca que en 1991 había logrado en Bonn Ramón Camallonga.

BALONMANO

COPA ASOBAL



Richardson se dispone a lanzar el balón ante la oposición de varios jugadores del Barcelona. / EFE

El Portland se venga del Barça y jugará la final

Los navarros se medirán en la final de hoy contra el Ciudad Real

27	BARCELONA
30	PORTLAND

BARCELONA: Peric, O'Callaghan (2), Val (1), Tomás (5), Puig (0), Jérôme Fernández (7) y Valero Rivera (1) -septeto inicial-. También jugaron Barrufet (ps) Fernando Hernández (1), Rubén Montávez (1), Iker Romero (3), Lazlo Nagy (2), Luka Zvizje (3) y Davor Dominikovic (1).

PORTLAND SAN ANTONIO: Venio Losert, Albert Rocas (5), Demetrio Lozano (4), Mateo Garralda (4), Alberto Martín (2), Javier Ortigosa (4) y Juancho Pérez (1) -septeto inicial-. También jugaron Eduardo Gurbimdo (0), Jackson Richardson (6), David Rodríguez (2), Goran Lubej (1), y Lars Jorgensen (1).

ÁRBITROS

Muro San José y Rodríguez Murcia, de Madrid. Amonestaron a los barcelonistas Jérôme Fernández, Laslo Nagy y Davor Dominikovic y a los navarros Mateo Garralda, Jackson Richardson y Juancho Pérez. Excluyeron a los

azulgranas O'Callaghan, Puig, Fernández, Romero y Nagy y a los navarros Mateo Garralda y Juancho Pérez.

PARCIALES

4-1, 6-3, 9-6, 11-6, 12-10, 14-13 (descanso); 15-14, 18-17, 21-21, 22-24, 22-26 y 27-30 (final).

EFE / ALMERÍA

El Portland, especialmente motivado, firmó su venganza particular frente al Barcelona, que días antes selló la eliminación europea del conjunto navarro, y se clasificó para la final de la Copa ASOBAL.

El conjunto de Pamplona hizo un derroche de fe en sus propias posibilidades, y tuvo que olvidarse en ocasiones del marcador adverso, especialmente en la primera parte, con lo que al final encontró el premio a su tesón y

constancia.

El conjunto barcelonés parecía embaldado hacia la consecuencia del segundo golpe mortal a los navarros, aunque en los últimos diez minutos de la primera parte comenzó a nublarse su ataque.

El arranque de la segunda mitad aventuró una situación similar a la de la primera parte. El Barcelona, aún con síntomas de cansancio, no soltó la iniciativa.

El final del partido mostró a un conjunto, el navarro, más fresco, mientras que el Barcelona no tuvo capacidad de reacción por lo que le brindó un tramo final sin sobresaltos para los navarros.

SEGUNDA SEMIFINAL

ALMERÍA 2005-CIUDAD REAL 22-33

ATLETISMO

ELECCIONES

Odroizola, reelegido por cuarta vez presidente de la Federación

EFE / MADRID

José María Odroizola Lino, catedrático de bioquímica de la Universidad Complutense, de 64 años, fue reelegido ayer presidente de la Federación Española de Atletismo como único candidato al cargo con 124 votos a favor y 12 en blanco en el curso de la asamblea electoral celebrada en Madrid.

Elegido presidente por primera vez el 14 de enero de 1989, Odroizola, vigésimo presidente en la historia de la Federación Española de Atletismo, repitió victorias en las elecciones presidenciales de 1992, 1996 y 2000.

Antes de procederse a la votación, Odroizola dirigió un breve parlamento a la asamblea, consti-

tuida por 136 de los 145 miembros elegidos recientemente.

«En mi vida», afirmó Odroizola, «he tenido dos amores. Uno es mi mujer, Gunila, con la que llevo 37 años casado; el otro, el atletismo, con el que llevo toda mi vida. Pese a ello tengo la misma ilusión que hace 16 años y, si obtengo vuestra confianza, afrontaré mi mandato con los mismos ánimos que entonces».

OTROS CARGOS. Odroizola llegó con firmeza que su reelección como presidente de la Federación Española pueda suponer para él «un relanzamiento para optar a otros cargos del deporte español», frase que fue interpretada como una alu-

sión a las futuras elecciones a la presidencia del Comité Olímpico Español.

«Mi única aspiración es ser presidente de la Federación Española de Atletismo», subrayó Odroizola.

El ya reelegido presidente declaró que «no habrá amnistías» y precisó que «además, no hay pleitos en el atletismo español, no hay contenciosos en temas que no sean sanciones por dopaje».

Su mayor reto en este nuevo mandato será «trabajar para que la juventud española practique más el atletismo». «Ese será el gran caballo de batalla», añadió, «porque en la actualidad hay un buen nivel en el equipo español, pero hay que pensar en el futuro».

## Espinosa critica que la política pesquera de la UE no satisface al sector

La titular del MAPA adelanta algunas de las líneas que su Ministerio defenderá en el debate de la Comisión de Pesca comunitaria

• La ministra cree necesario equilibrar los recursos pesqueros y las actividades de las distintas artes, sin olvidar las consecuencias sociales.

EFE / VIGO (PONTEVEDRA)

La ministra de Pesca, Elena Espinosa, defendió ayer su posición «bastante crítica» con el futuro Fondo Europeo de Pesca que, en su opinión, no atiende realmente

a las necesidades del sector y supone un «continuismo» con la política actual «que ya se ve que no ha dado resultados».

Espinosa, que participó en el acto de clausura de las jornadas *El Fondo Europeo de Pesca a debate* celebradas en Vigo, adelantó algunas de las líneas que el Ministerio de Pesca español defenderá en el debate que en los próximos meses tendrá lugar en el seno de la Comisión de Pesca de la UE y con el resto de Estados

miembros orientadas fundamentalmente a «corregir la visión desequilibrada y continuista de la actual política pesquera».

Para la ministra, en el debate debe figurar la necesidad de equilibrar los recursos pesqueros y las actividades de las distintas artes, sin olvidar las consecuencias sociales que ciertas medidas pueden conllevar y que, a su juicio, no están lo suficientemente contempladas en la propuesta de la Comisión.

## El Gobierno subirá otra vez el salario mínimo a finales de año

EFE / ALBACETE

El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, anunció ayer que el Gobierno volverá a subir el 30 de diciembre el Salario Mínimo Interprofesional, «bastante por encima del objetivo de la inflación para 2005 con el fin de hacer justicia social» y acercarse a lo establecido en la Constitución Europea.

El ministro de Trabajo hizo estas manifestaciones en la clausura de una mesa redonda organizada por el PSOE en Albacete para debatir sobre la Constitución Europea, en la que Jesús Caldera afirmó que la subida del salario mínimo responde también a la necesidad de acercarse al sesenta por ciento del salario medio, según lo establece el texto europeo.

En su alocución, el titular de Trabajo y Asuntos Sociales resaltó que la Constitución Europea es el reflejo del carácter social, no sólo económico, que hoy día tiene la Unión Europea y dijo que el Ejecutivo central, en consonancia con la Europa social, destinará un 51 por ciento de los presupuestos destinados para el año 2005 a políticas sociales.

### EL RINCÓN DEL INVERSOR

ALFREDO DE PABLOS

#### *Mercado primario. Conclusión de las opv y mercado de bonos*

**C**ERRAMOS HOY el mercado primario, tanto de renta variable, el más conocido por el inversor particular, como del de renta fija, del que dará solamente alguna pincelada.

Cuando una empresa decide salir a cotizar en bolsa o emite nuevas acciones que va a poner a la venta en manos de la comunidad inversora, deben ustedes estar atentos al precio de salida, y si el precio es caro, la recomendación del rincón consiste en que se abstengan ustedes de comprar esas acciones. Que suban o bajen a corto plazo depende de muchos factores, la mayoría de ellos aleatorios, pero en bolsa, dejar de ganar porque no se han comprado acciones es uno de los criterios básicos a tener en cuenta. Un objetivo de rentabilidad y un plazo de tiempo para alcanzarlo son un pilar sólido para obtener una rentabilidad razonable y conseguirla un año tras otro. Perder dinero es lo único que se puede considerar un fracaso. Y jugar en bolsa al acierto, como apostar en la ruleta "al número 24, par

y pasa", es un método generalmente eficaz para perder.

El dicho de que en bolsa unas veces se gana y otras se pierde, es falso. Y proviene generalmente de la ignorancia y de no terminar con una conclusión sobre el resultado final. Se trata de una falsedad extendida entre quienes no son capaces de medir resultados a lo largo de los años. La realidad empírica demuestra que, con criterios adecuados y el tiempo suficiente, en bolsa se acaba ganando siempre; no en todas y cada una de las operaciones realizadas, pero sí en el conjunto de las mismas, que es lo que de verdad cuenta. Y, en cualquier caso, se pongan ustedes como se pongan, si permanecen en bolsa durante un tiempo prolongado, se perderán subidas de valores. Repito, miren ustedes el resultado global, y procuren olvidarse de filias y fobias. Para invertir en bolsa tampoco esto es un criterio acertado. Estas advertencias son especialmente importantes para las operaciones del mercado primario que hemos estado tratando en

las últimas semanas.

Para concluir con este mercado, la mención anunciada a la renta fija. Hay veces en que una empresa que necesita dinero, en vez de emitir nuevas acciones, lo que emite es deuda, esto es, títulos denominados de renta fija, porque lo que ofrecen es un rendimiento fijo, denominado cupón, igual que los bonos del estado, pero con un cupón un poco más alto, porque la garantía de una empresa, por solvente que sea su situación, siempre se considera inferior a la de todo un estado. Las empresas suelen decantarse por esta opción cuando el dinero que necesitan no es solamente para financiar crecimiento futuro, sino para hacer frente a gastos extraordinarios. Aunque este último no es una norma general hoy en día. Pues bien, también las bolsas de valores admiten, bajo determinados requisitos, que esos títulos de renta fija coticen en sus mercados. Hay pocas emisiones para inversores particulares, y, en España, menos todavía.

CLAVES DEL DÍA

#### ► ENERGÍA

**YUKOS: Todo está «preparado y dispuesto» para la subasta judicial Yuganskneftegaz.** El Fondo de Patrimonio Federal (FPF) de Rusia anunció ayer que todo está «preparado y dispuesto» para la subasta judicial de Yuganskneftegaz, la principal filial extractora de la petrolera privada Yukos, prevista para hoy, domingo. «En estos momentos, no tenemos ninguna base para suponer que la subasta no se celebrará. Todo está preparado y dispuesto para su celebración», declaró Alexander Komarov, portavoz del FPF. El remate de Yuganskneftegaz, que extrae un millón de barriles de crudo al día, fue ordenado por las autoridades rusas en su conflicto con Yukos, a la que el fisco reclama el pago del equivalente a unos 27.500 millones de dólares en impuestos. Por orden del ministerio de Justicia de Rusia se subasta el 76,79% de las acciones, es decir 43 acciones comunes, de la principal filial de Yukos con un precio de salida de 246.350 millones de rublos (unos 8.650 millones de dólares).

#### ► EMPRESAS

**IZAR: Areces espera que la UE sea «respetuosa» en el acuerdo sobre el futuro de los astilleros.** El Presidente del Principado, Vicente Alvarez Areces, mostró ayer su «tranquilidad y esperanza» de que la Comisión Europea sea respetuosa sobre el acuerdo entre la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI) y los sindicatos para asegurar el futuro de los astilleros públicos de Izar. Recordó que «el camino del consenso ha sido complejo y difícil» se mostró seguro de que la UE no pondrá trabas al acuerdo pese a la declaración del portavoz de la comisaría europea de la Competencia, Jonathan Todd, quién dijo que la Comisión Europea alberga «ciertas inquietudes» sobre el acuerdo al considerar que no se ajusta completamente a los compromisos expresados por el Gobierno español. Areces reconoció «el gran esfuerzo hecho por todos y avalado por algunos de los gobiernos donde se asientan, que ahora debe ser continuado por el Gobierno español de la mano del ministro Pedro Solbes, que tendrá que convencer al comisario para que lo den por bueno».

#### ► SECTORES

**AERONÁUTICA: La designación del co-presidente francés de EADS crea tensión con Berlín.** El grupo de la aeronáutica y la defensa europeo EADS pone fin a siete meses de incertidumbre tras el anuncio de que el actual patrón de la filial Airbus, Noel Forgeard, será el nuevo co-presidente francés de la empresa, lo que ha generado tensiones con los administradores alemanes del consorcio. Considerado un pró-



Varios aviones de Air France en el aeropuerto Charles de Gaulle. / EFE

ximo del presidente francés, Jacques Chirac, la nominación de Forgeard es vista desde Berlín como un intento de París de aumentar el control del consorcio franco-alemán, en el que España cuenta con una pequeña participación a través de la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI). Forgeard fue designado para sustituir al actual co-presidente francés de EADS, Philippe Camus. Antiguo asesor de Chirac en su etapa de primer ministro en 1986, Forgeard expresó su intención en varias ocasiones de acabar con el sistema de doble presidencia en EADS.

#### ► BOLSA

**EUROPA: Algunos de los principales índices logran nuevos valores máximos anuales, pese a la subida del crudo.** Las bolsas europeas tuvieron un comportamiento estable y algunos de sus principales índices lograron nuevos valores máximos anuales, pese a la subida del precio del petróleo y la debilidad del dólar. La semana bursátil europea recibió impulsos positivos de las optimistas perspectivas de crecimiento de muchas empresas y de una ola de fusiones en EEUU, que pronto se prevé llegue a Europa, según los estrategas bursátiles del alemán Commerzbank. En opinión de éstos, la decisión de la Reserva Federal estadounidense de subir el precio del dinero en EEUU hasta el 2,25% apenas tuvo repercusión porque ya había sido descontada por los mercados de valores.

## BOLSAS ESPAÑOLAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

### Mayores subidas en la semana

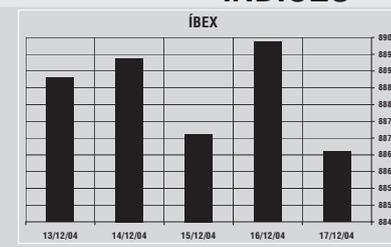
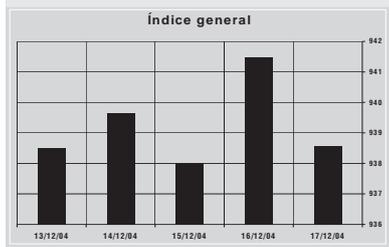
Valor	Cierre	%Semanal
Errores	0,50	21,95
Recoletos	7,16	21,36
Aldeasa	30,80	19,84
Bradespar Pref.	23,74	11,93
Catalana Occid.	46,00	11,79
Logista	38,40	9,71
Bradespar Ord.	23,88	9,49
Natra	4,66	9,39
Net S. Comunicacao SA	1,75	9,37
FCC	34,10	8,84
Mecalux	7,70	8,15
Enersis	6,14	7,72
TPI Pag Amar	6,92	7,62
Vale Rio 12	16,55	7,47
América Móvil	38,00	7,19

### Comentario de la semana

**IMPAREABLE**  
Parece que nada ni nadie puede detener el avance de la bolsa a falta de dos semanas para acabar el año, ya que en esta ha acumulado una subida del 0,44 por ciento y ha terminado rozando los 8.900 puntos. Se encontró la bolsa esta semana, la novena consecutiva al alza, con algunos inconvenientes notables, como el encarecimiento del petróleo o del euro, pero los sorteó con facilidad por la llegada al mercado de nuevo dinero procedente de inversores institucionales. La carrera bursátil aportó esta semana tres nuevos máximos anuales y aupó a la bolsa por encima de 8.900 puntos, aunque la subida superior al 15 por ciento del precio del petróleo a lo largo de la semana -empezó a poco más de 37 dólares y se cambió por encima de 43 el viernes- volvió a inquietar a los inversores. En concreto, el miércoles, el descenso de las reservas de petróleo en Estados Unidos y la subida de tres dólares por barril, forzó una de las dos sesiones a la baja de todo el periodo. La otra llegó el viernes cuando el crudo superó los 43 dólares, lo que terminó por minar el potencial de la bolsa. La subida de los tipos de interés en los Estados Unidos de América, la quinta del año -pasaron del 2 al 2,25 por ciento- se produjo al tiempo que la inflación estadounidense se mantenía en niveles aceptables -la subyacente quedaba en el 2,2 por ciento- y el consumo se recuperaba. Esta decisión se justificaba por el buen comportamiento del mercado laboral, que ratificaba posteriormente el descenso de las peticiones semanales de subsidios de desempleo y era bien recibida por el mercado al considerar que contribuiría a fomentar un crecimiento saneado de su economía que podrían redundar en la del resto del mundo. El encarecimiento del dinero en EE.UU. no frenó la revalorización del euro, que volvió a negociarse a 1,34 dólares. Sólo el crecimiento inferior al previsto del déficit por cuenta corriente estadounidense, contribuyó a abaratar el tipo de cambio de la divisa europea hasta 1,32 dólares. La semana también ha estado repleta de noticias interesantes, como las ofertas públicas de adquisición presentadas por Aldeasa y Recoletos, que acaban la semana con unas ganancias del 19,84 y del 21,36 por ciento.

### Mayores bajadas en la semana

Valor	Cierre	%Semanal
Banco Bradesco	17,60	-66,28
Befesa	15,45	-12,51
EADS	21,09	-8,46
Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,26	-4,91
Amper	4,08	-2,86
Gral. Inversión	1,44	-2,70
Funespaña	8,18	-2,62
Metrovacesa	34,84	-2,22
Gamesa	9,50	-2,16
Picking Pack	0,47	-2,08
Alba	25,95	-1,93
Telefónica	13,60	-1,88
Global Steel	2,20	-1,79
Iberia	2,51	-1,57
Tecnocom	5,65	-1,57

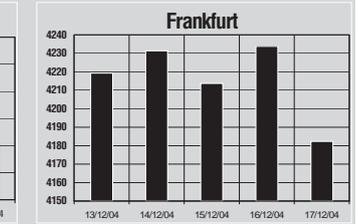
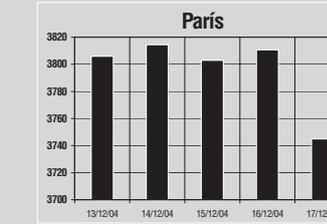
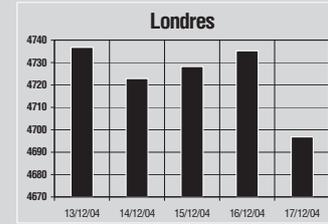
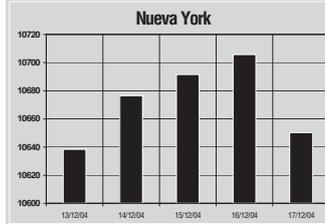


### CAMBIO FIJO DEL EURO

Peseta	166,386	Franco Luxemburgués	40,3399
Marco Alemán	1,95583	Florín Holandés	2,20371
Franco Francés	6,55957	Chelín Austríaco	13,7603
Franco Belga	40,3399	Escudo Portugués	200,482
Libra Irlandesa	0,787564	Marco Finandés	5,94573
Lira Italiana	1936,27		

Las cotizaciones del Euro frente a estas "divisas" ya no varían. Se incluirán durante algunos días por considerarse de gran interés.

## BOLSAS INTERNACIONALES



## Mercado Continuo. Evolución Semanal

Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%
Abengoa	7,42	1,64	CAF	61,15	0,33	GuipuzcoanoA	25,90	0,00	Sogetable	31,89	-0,72
Abertis	15,73	0,32	Campofrío	11,64	-0,43	Iberdrola	18,20	1,05	Sol Meliá	7,13	1,28
Acciona	63,30	6,93	Castilla	16,90	0,00	Iberia	2,51	-1,57	SOS Cuétara	32,90	0,30
Acerinox	11,00	1,76	Catalana Occid.	46,00	11,79	Iberpapel	15,50	2,65	Sotogrande	10,00	0,00
ACS	16,63	2,34	Cepsa	30,40	3,12	Inbesos	4,52	-1,09	Tafisa	1,46	1,39
Adolfo Domíng.	17,14	1,42	Corp. Mapfre	10,66	2,01	Inditex	21,78	-1,45	Tavex Algodonera	3,09	1,98
Aforasa	11,44	-0,09	Cortefiel	11,21	4,67	Indo Internac.	5,90	0,00	Tecnocom	5,65	-1,57
Aguas Barna.	14,60	1,88	Cto. Balear	19,80	-0,75	Indra	12,43	1,22	Telefónica	13,60	-1,88
Alba	25,95	-1,93	CVNE	10,50	0,48	Im Colonial	28,65	0,53	Telefónica Móviles	9,34	4,59
Aldeasa	30,80	19,84	Dinamia	14,58	-0,14	Jazztel	0,80	0,00	Telepizza	1,58	4,64
Altadis	31,63	2,03	Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,26	-4,91	Lingotes	4,90	2,08	Telmex	26,60	1,92
Amadeus	7,08	1,87	E.del Zinc	1,76	0,00	Logista	38,40	9,71	Terra	2,92	3,55
América Móvil	38,00	7,19	EADS	21,09	-8,46	Mecalux	7,70	8,15	Testa Inmuebles	15,55	-0,96
Amper	4,08	-2,86	Ebro Puleva SA	10,42	0,19	Metrovacesa	34,84	-2,22	TPI Pag Amar	6,92	7,62
Andalucía	70,80	1,29	Electrobras	5,40	0,00	Miquel y Costas	34,49	0,29	Transp. Azkar	6,24	3,14
Aracruz Celulose B	2,71	0,37	Ence	22,60	-0,66	Natra	4,66	9,39	Tubacex	1,90	4,97
Arcelor S.A.	16,46	0,98	Endesa	16,65	0,60	Net S. Comunicacao SA	1,75	9,37	Tudor	6,99	2,79
Avanzit	1,52	-0,65	Endesa Chile	13,40	3,47	NH Hoteles	9,61	2,23	Unión Fenosa	19,62	0,62
Azkoyen	6,54	-0,15	Enersis	6,14	7,72	Nicolas Correa	3,55	-1,39	Unipappel	17,68	0,57
Banco Bradesco	17,60	-66,28	Ercros	0,50	21,95	Obrasc.Huart Laín	6,50	3,83	Uralita	3,65	2,24
Banco de Sabadell	17,03	0,18	Europac	3,54	2,31	Pastor	24,50	-0,37	Urbs	0,66	-1,49
Banco Francés	2,50	0,00	Europistas	5,12	0,00	Paternina	6,20	2,31	Urbis	10,55	0,67
Banco Rio de la Plata	80,90	0,00	Faes	13,49	1,05	Pescanova	15,95	2,90	Vale Rio 12	16,55	7,47
Banco Santander Pto. Rico	21,43	-0,97	FCC	34,10	8,84	Picking Pack	0,47	-2,08	Vale Rio 12 Ord	19,56	7,12
Banesto	10,33	0,88	Ferrovial	38,26	2,96	Popular	48,00	1,01	Valencia	23,65	5,11
Bankinter	37,51	-1,34	Funespaña	8,18	-2,62	Prisa	15,10	-1,31	Vallehermoso	11,40	0,09
Barón de Ley	35,03	3,00	G.Duro Felguera	7,05	4,75	Prosegur	13,95	4,10	Vasconia	11,89	0,00
Bayer	25,50	5,77	Galicia	20,60	0,49	Puleva Biotech	2,54	0,00	Vidrala	15,07	-1,44
BBVA	12,70	1,52	Gamesa	9,50	-2,16	Recoletos	7,16	21,36	Viscofan	7,50	3,45
BBVA Bancomer	17,18	0,00	Gas Natural	22,33	1,36	Red Electrica	15,99	4,24	Volcán C.M.	2,70	4,65
Befesa	15,45	-12,51	Global Steel	2,20	-1,79	Reno de Medici	0,77	-1,28	Volkswagen	33,85	0,30
Bodeg. Rioja.	9,64	-0,41	Gral. Inversión	1,44	-2,70	Repsol	18,65	1,91	Zardoya Otis	18,89	-0,32
Bradespar Ord.	23,88	9,49	Grupo Inmocaral, S.A.	2,26	0,89	SAN	8,95	-0,22	Zeltia	5,29	-0,38
Bradespar Pref.	23,74	11,93	Guipuzcoano	25,39	3,21	Seda Barna	1,95	0,52			
C. Portland	45,39	3,77				Snice	0,76	2,70			

### DIAL DE RADIO EN SEGOVIA

**AM:** 600 (RNE-1 Castilla y León), 700 (RNE-1 Castilla y León), 800 (Radio Madrid SER), 900 (Copa 999 Madrid), 1000, 1100, 1200, 1300, 1400, 1500, 1600 (Radio Segovia SER 1402).  
**FM:** 89, 90, 91 (Radio Castilla SER 90.6), 92, 93, 94 (Radio Segovia SER 94.1), 95 (Radio 3 95.8), 96, 97 (Radio 1 97.0), 98 (Onda Cero Segovia 98.3), 99 (Punto Radio 99.8), 100 (Kiss FM (Arvalo) 101.3), 101 (COPE El Esquilar 102.1), 102 (COPE Segovia 103.3), 103 (Radio 1 (Madrid) 104.9), 104, 105, 106, 107, 108 (Telemad Radio 108.0).  
 Other FM stations: Radio S. Segovia 91.5, Principales 93.6, Radio María 93.9, Cadena Dial 94.8, Radio Intereconomía 91.8, Onda Cero Castilla SER 103.1, Radio Segovia 2 SER 104.1.

# Evolución de Divisas y Ranking Semanal de Fondos de Inversión

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

### Divisas respecto al Euro

Dólar USA	1,329
Libra esterlina	0,6852
Yen japonés	138,65
Franco suizo	1,5392
Corona sueca	8,9756
Corona danesa	7,4316
Corona noruega	8,2137
Dólar canadiense	1,6307
Dólar australiano	1,7466
Dólar neozelandés	1,86
Slóty polaco	4,1486
Forint húngaro	245,39
Corona eslovaca	38,688
Corona checa	30,485
Rublo ruso	37,148

### 1 Euro=X Divisas

Bono 10 años	Diferencial con Alemania
3,64	3

## Ranking Semanal de Fondos

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
<b>Ahorro Corporación</b>			
AC Acciones	16,61	1,43	14,72
AC Australasia	3,87	1,01	6,26
AC Capital 1	8,13	0,41	3,96
AC Capital 2	8,58	0,00	0,03
AC Divisa	6,90	1,25	-1,10
AC Euroacciones	4,54	2,08	6,03
AC Eurofondos	5,30	1,49	8,65
AC Euroinversión	6,69	0,05	1,57
AC Fondosoro Plus	7,67	0,16	3,15
AC Iberoamerica	6,44	0,45	16,52
AC Largo FT	11,44	-0,06	2,42
<b>Banco Popular</b>			
Eurovalor Bolsa	202,83	1,44	15,11
Eurovalor Bolsa Europea	48,25	1,83	6,06
Eurovalor Bolsa Internac.	38,22	0,00	-0,80
Eurovalor Dinero	1584,69	0,00	1,06
Eurovalor Europot C	67,41	0,01	0,85
Eurovalor Gar.Bolsa Jap.	100,11	0,44	2,70
Eurovalor hex 35 C 2	63,34	0,01	0,84
Eurovalor Mixto 30	71,94	0,40	5,69
Eurovalor mixto 70	2,72	1,27	4,28
Eurovalor Patrimonio	74,45	0,01	1,21
Eurovalor RF Corto	78,25	0,00	2,16
Eurovalor Tesoreria	813,34	0,01	0,94
<b>Banco Urquijo</b>			
Urquijo Ahorro	1034,48	0,31	4,05
Urquijo Bolsa	815,96	1,42	13,02
Urquijo Crecimiento	12,18	1,51	7,98
Urquijo Eurobolsa 50	525,09	1,43	3,28
Urquijo Global	0,96	1,41	-0,29
Urquijo Indice	14,30	1,37	15,16
<b>Bankinter</b>			
BK Bolsa Euribex	1829,21	1,23	10,79
BK Dinero 98	736,68	0,01	1,53
BK Eurotelco-Japon Gar	1168,05	-0,53	6,69
BK Gar. Cupon 5 II	786,23	0,18	3,36
BK Seguridad	1333,08	0,51	9,54
Cuenta Fiscal	1144,44	0,01	0,94
Cuenta Fiscal I	1131,18	0,01	0,93
Cuenta Fiscal III	1008,35	-0,01	-0,39
Fondo Telefonico BK FT	118,19	-0,28	6,62
<b>Bankymme</b>			
Bankymme Brokerfond	11,95	-0,01	4,03
Bankymme Comunicaciones	5,74	2,16	-0,66
Bankymme Euromix 60 RV	6,31	0,00	4,66
Bankymme Europa Crecim.	6,78	1,08	11,26
Bankymme Eurotop	4,67	0,00	4,18
Bankymme Eurovalor	5,55	1,63	7,28
Bankymme Global Rent	8,29	-0,01	2,97
Bankymme IberoBolsa	12,05	0,65	12,89
Bankymme Multi Top F.	6,99	0,90	4,03
Bankymme Multigestoras	5,15	0,00	2,83
Bankymme Multicicio	5,52	0,00	-0,08
Bankymme Multisalud	5,60	2,09	-4,68
Bankymme Mundifinanzas	5,93	1,90	4,29
Bankymme Swiss	19,51	1,02	3,79
Bankymme Top Class 75 RV	9,68	1,23	4,12
<b>BBVA</b>			
BBVA Bolsa 2	18,35	1,33	14,60
BBVA Bolsa 5 estrellas	5,17	0,90	4,88
BBVA Bolsa Emergentes	5,77	1,01	10,91
BBVA Bolsa Europa	64,13	1,78	5,71
BBVA Bolsa Internacional	11,28	1,62	-1,11
BBVA Bolsa Latam	563,07	0,55	22,26
BBVA Bolsa USA	9,82	1,75	-4,20
BBVA Bono 2000 A	1118,49	-0,19	4,28
BBVA Bono 2005 A	840,55	-0,08	3,64
BBVA Bono 2007	978,12	-0,14	3,84
BBVA Bonos Internacional	12,53	-0,06	0,97
BBVA Bonos Selección	7,32	0,00	1,55
BBVA Crecimiento Europa	7,23	1,70	5,82
BBVA Dolar Cash	59,85	0,25	-4,24
BBVA Euroindices 2 G.	752,10	0,56	1,38
BBVA Finanzas	580,20	2,10	3,32
BBVA Fondb.Int.D	763,01	0,00	0,08
BBVA Fondb.Int.E	771,08	0,00	0,06
BBVA Fondbolsa Emerg.	7,15	0,16	4,39
BBVA Fondbolsa Int.F	6,55	0,00	0,07

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
BBVA Fondbolsa Int.H	887,47	0,00	0,23
BBVA Fondbolsa Int.I	8,00	0,00	0,19
BBVA Fondbolsa Japon 4	874,41	0,00	0,53
BBVA Fondbolsa Doble-Bex	12,06	-0,11	3,05
BBVA Fondrentas Crec-A	7,86	-0,06	2,68
BBVA Gar. Flexible III	928,98	0,00	0,95
BBVA Indice Plus	13,27	1,33	15,91
BBVA Indice USA Plus	8,98	1,37	7,43
BBVA Mid Cap Internac.	10,02	1,49	9,56
BBVA Mixto 25	9,93	0,33	1,69
BBVA Multifondo Dinamic.	528,80	0,96	6,96
BBVA Multifondo Equilib.	561,70	0,44	4,28
BBVA Opciones 1	7,97	0,03	0,34
BBVA Oportunidades Int.	4,86	0,00	-0,08
BBVA Patrimonio	1304,17	-0,06	3,51
BBVA RF Corto	16,29	0,01	0,58
BBVA RF Largo	13,94	-0,03	1,84
BBVA RF Largo 6	10,76	-0,17	5,80
BBVA Telecomunicaciones 2	6,72	2,45	-1,71
BBVA Tesoreria	865,84	0,01	1,45
Fondgeston Global	7,53	-0,38	-0,23
Metropolis Renta	10,82	-0,08	3,07
<b>Beta Meespersion</b>			
Beta Acciones	124,97	1,57	14,77
Beta Crecimiento	79,91	1,78	-0,38
Beta Dinero	1478,99	0,00	1,09
Beta Euro Acciones	5,58	1,50	5,92
Beta Europlus Acciones	5,96	0,00	12,19
Beta Renta Plus	6,84	-0,04	1,40
Beta Valor	15,26	0,87	10,54
<b>CAIXA CATALUNYA</b>			
Caixa Cat. 5	8,33	0,00	1,52
Caixa Cat. Borsa Europea	4,21	1,46	5,58
Caixa Cat. Dinero	1819,55	0,01	1,06
Caixa Cat. Doble	9,90	-0,04	1,99
Caixa Cat. Fons Internac.	10,52	0,16	3,31
Caixa Cat. Global	11,99	0,00	2,42
Caixa Cat. Index	8,72	1,36	13,25
Caixa Cat. Inversio 1	5,66	0,00	2,66
Caixa Cat. Patrimoni	7,91	0,04	1,92
Caixa Cat. Plus	7,88	0,01	1,21
Caixa Cat. Solidari	6,28	1,50	4,34
<b>Caixa i Benedes</b>			
Fonpnedes	9,19	-0,05	0,61
Fonpnedes Dinar	8,57	0,01	0,93
Fonpnedes Garantit	8,35	-0,09	4,45
Fonpnedes Inversio	7,49	-0,01	0,65
Fonpnedes Mixt	7,37	0,28	0,87
Fonpnedes Rendes Gar.	7,39	0,01	1,08
Fonpnedes Variable Mixt	4,84	1,20	5,75
<b>CAIXA IBEROPENYA</b>			
Tarraconafons 1	714,88	0,01	1,00
Tarraconafons 10	7,47	0,00	1,22
Tarraconafons 2	6,22	0,97	4,19
Tarraconafons 3	7,98	0,00	1,79
Tarraconafons 4	6,38	1,92	5,80
Tarraconafons Global	6,19	0,81	0,98
Tarraconafons Selec 25	9,92	0,00	1,74
<b>Deutsche Bank</b>			
DB Acciones	19,51	0,53	14,41
DB Alemania	8,61	0,00	1,46
DB Capital 1	7,54	0,13	1,70
DB Capital 2	7,52	0,18	2,00
DB Capital 3	7,46	0,24	2,21
DB Capital 4	7,46	0,29	2,49
DB Europa bolsa	7,53	0,46	5,34
DB Global	8,45	0,00	0,84
DB Invest	12,13	0,04	1,50
DB Invest II	11,63	0,00	1,41
DB Mixta	18,48	0,23	7,43
DB Mixta II	18,38	0,00	7,11
DB Multif. Garant.	7,00	0,02	1,50
DB Sectorial 2001	9,79	0,21	1,39
<b>Fibanc</b>			
Fibanc Activo	7,73	0,02	1,42
Fibanc Crecimiento	11,71	0,39	7,94
Fibanc Europa Gar.	8,27	0,00	0,59
Fibanc Europa RV	4,52	0,74	4,74
Fibanc Fondiner	2255,56	0,02	1,10
Fibanc Indice	9,73	0,72	14,40
Fibanc Internacional RF	12,86	-0,06	2,47
Fibanc Latinoamerica	5,25	2,22	11,89
<b>Ibercaja</b>			
Ibercaja Ahorro	16,25	-0,01	1,25
Ibercaja Bolsa Internac.	5,83	0,42	-2,92
Ibercaja Crecimiento	7,65	0,00	-
Ibercaja Din. II FT Renta	1168,68	0,00	0,84
Ibercaja Dinero	1565,12	0,01	1,09
Ibercaja Emergentes	6,17	0,28	11,14
Ibercaja Eurobolsas	6,82	0,35	2,39
Ibercaja Futuro	9,39	0,01	2,26
Ibercaja Horizonte	7,73	0,01	2,72
Ibercaja Internacional	8,49	-0,34	-2,05
Ibercaja Patrimonio II	9,49	-0,04	1,28
Ibercaja Patrimonio III	8,27	0,12	2,30
Ibercaja Renta	14,48	0,22	5,02
Ibercaja Renta Plus	6,13	0,42	7,69
<b>Indiccia</b>			
Foncaixa 75 Global	8,49	-0,01	1,16
Foncaixa 93 FF Bolsa Mundial	8,43	0,27	5,33
Foncaixa Ahorro 2	18,81	0,01	0,31
Foncaixa Ahorro 36	12,24	0,01	0,83
Foncaixa Ahorro 7	16,56	0,02	1,43
Foncaixa Futuro 27	10,98	0,08	1,17
Foncaixa Internacional 1	0,33	-0,06	-6,41
Foncaixa Internacional 3	0,78	-0,21	-5,41
Foncaixa Mixto 25	7,50	0,18	1,98
<b>MORGAN STANLEY</b>			
Japanese Eq Growth Fund A	5,20	-0,19	6,12
MS Ahorro	18,54	0,21	2,39

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
MS Bolsa	23,46	2,91	14,78
MS Bolsa Internacional	7,31	0,07	-0,18
MS Bolsaplus	17,40	1,84	9,08
MS Divisa	8,28	-0,52	-1,83
MS Euro Acciones	6,65	1,54	8,73
MS Euro Deuda	8,14	0,89	5,56
MS Euro Global	7,63	0,81	5,19
MS Euro Indice	5,80	1,77	7,92
MS Euro Selección	7,89	2,18	13,02
MS Fondo 19	17,32	0,58	3,90
MS Fondo 25	883,87	0,06	1,33
MS Fondo Etico	6,27	0,57	3,52
MS Fondos Agresivo	8,29	1,13	7,18
MS Fondos Conservador	9,91	0,41	3,79
MS Fondos Moderado	8,97	0,81	5,59
MS Latinoamerica	5,24	3,07	17,88
MS Multigestion RV	5,75	1,24	4,79
MS Tesoreria Plus	11,59	0,11	2,17
MSS Asian Equity A	16,06	0,50	6,92
MSS Asian Property A	7,67	-1,67	19,84
MSS Em Europ-Mid East Eq. A	28,49	0,07	20,87
MSS Emerging Mark Debt B	29,28	2,16	1,67
MSS Emerging Mark Eq A	13,45	0,98	11,80
MSS Euro Bond A	10,30	0,88	6,63
MSS EURO LIQUIDITY F	1,00	0,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	28,15	0,90	6,79
MSS European Eq Gro. A	8,84	0,00	0,93
MSS European Value Eq A	24,52	2,00	9,61
MSS Global Bond A	21,48	0,37	1,70
MSS Global Brands A	30,63	1,66	4,57
MSS Global Value Eq A	28,58	1,96	5,46
MSS US Bond A	15,06	0,94	-1,38
MSS US Equity Growth A	21,10	1,98	-0,24
MSS US High Yield A	15,89	0,00	-
MSS US Small Cap Gth A	27,96	0,76	8,54
MSS US Value Equity A	14,64	2,23	9,25
<b>Renta 4</b>			
Renta 4 Bolsa	16,21	1,60	14,05
Renta 4 Indice	11,12	0,13	2,89
Renta 4 Intern.	7,47	0,51	4,68
Renta 4 Japon	4,81	0,94	2,78
Renta 4 Tes-Bol	73,27	-0,13	2,28
<b>SCH</b>			
Banesto Bolsas Europeas	5,05	1,67	6,02
Banesto Dinero	15,44	0,00	0,49
Banesto Especial Mixto F	12,41	0,46	3,28
Banesto Especial RF	7,93	-0,06	2,99
Banesto Especial RV	5,72	1,64	12,30
Banesto G Bolsa Eur 2003A	9,19	0,10	3,27
Banesto G Premium Global	6,37	0,00	0,52
Banesto Mixto RV USA	92,92	0,88	3,90
Banesto Premium Europa 2	8,15	-0,13	1,75
Banesto RV Espanola	146,43	1,29	14,52
Banesto Selección Global	4,39	0,95	3,36
Banif Clisquet 2002	70,15	-0,07	1,24
BCH Acciones	11,63	1,29	15,20
BCH Bonos Fondosoro	758,49	-0,06	2,85
BCH Europa 2	65,35	-0,16	3,87
BCH Fondimo 1	1798,26	0,00	1,03
BCH Fondimo 2	1181,51	0,00	1,01
BCH Gar Accion Telefonica	85,89	0,00	0,17
BCH Int. Acciones	91,67	1,28	2,43
BCH Inversio Diario	7,76	0,00	0,18
BCH Internac.	29,51	1,43	-9,53
BCH Millennium 2	79,62	-0,16	3,00
BCH Mixto Iberoamerica	80,79	-0,03	10,37
BCH Salud	39,02	2,16	-6,13
BCH Solidaridad	63,42	0,23	2,44
BSN 2006-1	13,45	-0,05	2,33
BSN Banif Acc. Esp.	29,98	-1,31	15,50
BSN Banif Acc. Euro	6,07	1,68	6,90
BSN Banif Acciones Emerg.	60,46	0,93	6,73
BSN Banif Bonos FT	13,77	-0,07	2,69
BSN Banif Convertibles	683,05	0,40	1,86
BSN Banif Cupon 2004	965,99	0,00	0,85
BSN Banif Deuda FT	9,64	0,02	1,60
BSN Banif Dinero	1825,58	0,00	1,18
BSN Banif Europa 50	10,65	1,65	13,19
BSN Banif Financiero	419,84	0,91	-0,99
BSN Banif Riesgo Abierto	9,66	0,06	-1,74
BSN Banif RV Espa ola	13,95	1,29	16,57

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

**CANTIMPALOS**  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas  
☎ 902 425 242  
921 430 028 - 921 425 810

## Comunidades

**CNS Adcovs**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Telf: 921 44 52 66 - 921 44 47 01 SEGOVIA  
e-mail: cns\_adcovs@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

**Prádena Salud**

Válidos y asistidos  
Médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Seguros

**ESTRELLA**  
SEGUROS

NUEVA OFICINA  
Matias Andray

C/ José Zorrilla, 58  
Teléfono 921 11 90 77

## Clínicas

**Clínica Dental**  
Valdeláguila

Odontología General Prótesis  
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2  
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Telf. 921 46 25 88

Dr. L. MAROTO GÓMEZ  
**MÉDICO ESPECIALISTA**  
EN GERIATRÍA

Consulta previa petición de hora  
Teléfonos 921 46 38 21  
639 17 01 55

ASISA, SANITAS, CASER, ANTARES  
C/Carmen, 8. 40001 SEGOVIA

## Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10  
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

Otra forma de iluminar tu vida

**DE PABLO**  
iluminación

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

## Ferreterías

**Ferretería Belmonte**

♦ Ferrería en general  
♦ Se hacen copias de llaves

C/ Toledo, 2 (Junto Peñascal)

**InfoSegovia.com**

Restaurantes Alojamiento Segovia

## Gimnasios

**GIMNASIO Mario Muniesa**

**DANZA DEL VIENTRE**

CREAMOS NUEVOS GRUPOS  
EN HORARIO DE MAÑANA  
AMPLIAMOS HORARIOS POR LA TARDE

**PRACTICA DEPORTE TENDRÁS SALUD TODO EL AÑO**  
CALLE DE SAN ROQUE - Tel 921 43 30 22

## Asesorías

**H & M**  
Asesores

Herrero y Martín  
Asesores

Asesoría Integral  
de Empresas

Fiscal ↔ Laboral ↔ Contable  
Seguros ↔ Hipotecas

Telf. 921 43 33 62 Fax 921 41 29 74  
C/ de los Almendros, 3 - 1º B  
40002 Segovia

**BOX**  
TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

Día espectador 3,90 € (Jueves),  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Multicines Miró**

C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

**Sala 1**  
Sábado y domingo:  
12,15/16,30  
Todos los días: 19,15/21,40  
Viernes y sábado: 00,10

**Princesa por Sorpresa 2**

**Sala 2**  
Sábado y domingo:  
12,05/16,10  
Todos los días:  
18,15/20,15/22,25  
Viernes y sábado: 00,35

**El asombroso mundo de Borjamari y Pocholo**

**Sala 3**  
Sábado y domingo:  
12,10/16,00  
Todos los días: 18,50/21,45  
Viernes y sábado: 00,30

**El fantasma de la ópera**

**Sala 4**  
Sábado y domingo:  
12,25/16,10  
Todos los días: 19,05/21,50  
Viernes y sábado: 00,30

**La búsqueda**

**Multicines Miró**

**Sala 1**  
Viernes: 18,00/20,15  
Sábado: 17,00/19,30/22,00  
Domingo: 17,00/19,30/22,00  
De lunes a jueves: 19,00

**Los increíbles**

Viernes: 22,30/00,45  
Sábado: 00,30  
Domingo: 22,00  
De lunes a jueves: 21,45

**Bridget Jones. Sobreviviré**

**Sala 1**  
Viernes: 18,00/20,15/22,30/00,45  
Sábado: 17,00/19,30/22,00/00,30  
Domingo: 17,00/19,30/22,00  
De lunes a miércoles: 19,00/21,45

**Ocean's Twelve**

**Sala 5**  
Sábado y domingo:  
12,00/16,25  
Todos los días: 19,10/22,00  
Viernes y sábado: 00,25

**Oceans Twelve**

**Sala 6**  
Sábado y domingo:  
12,20/16,05  
Todos los días: 18,40/21,20  
Viernes y sábado: 00,00

**Los increíbles**

**Sala 7**  
Sábado y domingo:  
12,30/16,15  
Todos los días: 19,00/22,00  
Viernes y sábado: 00,35

**Lobo**

**Sala 8**  
Sábado y domingo:  
12,30/16,00  
Todos los días:  
18,10/20,20

**Polar Express**

Todos los días: 22,30  
Viernes y sábado: 00,35

**Bridget Jones: Sobreviviré**

**Sala 3**  
Sábado y domingo:  
16,30

**Los chicos del coro**

Viernes: 18,00/20,15/22,30/00,45  
Sábado: 18,30/20,30/22,40/00,45  
Domingo: 18,30/20,30/22,30  
Lunes y martes: 19,00/21,45

**Sala Zuloaga**  
Sábado y domingo: 17,00

**Dos hermanos**

Viernes y sábado: 22,30  
Domingo: 22,00  
Lunes y martes: 22,15

**Melinda y Melinda**

Viernes: 19,45  
Sábado y domingo: 19,30  
Lunes y martes: 19,45

**El diario de Noa**



EL SEÑOR

### D. Román Arribas Martín

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 18 de diciembre de 2004  
A los 71 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Su esposa, Brígida Clemente Barrio; hija, Esmeralda Arribas Clemente; hijo político, Carlos Gómez Sanz; nietas, Lidia y Sonia Gómez Arribas; hermanos, Fermín, Víctor e Hilario; hermanos políticos, sobrinos y demás familia**

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el día 20, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar el día 21 a las 11,00 de la mañana en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



EL SEÑOR

### D. Pedro Burgueño del Barrio

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 18 de diciembre de 2004  
A los 71 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Su esposa, Resurrección García Arévalo; hijos, Pedro, M<sup>a</sup> del Sagrario y Roberto Carlos Burgueño García; hijos políticos, Carlos, nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia**

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar mañana, día 20, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás. La misa de privilegio tendrá lugar el martes, día 21, a las 10,30 h. de la mañana en dicha iglesia. El cadáver recibirá cristiana sepultura hoy, día 19, a las 10,15 de la mañana en el cementerio de Santo Ángel de la Guarda, en Segovia.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



LA SEÑORA

### D<sup>a</sup>. Francisca Moreno de la Iglesia

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 17 de diciembre de 2004  
A los 93 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Hijos, Leonor (vda. de Pedro), Severo, Enrique (párroco de San Lorenzo) y Ana María Martín Moreno; hijos políticos, Inocencia y Rafael; hermana, Ana Moreno de la Iglesia; hermanos políticos, Elisa y Mariano; nietos; bisnetos, sobrinos y demás familia**

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tuvo lugar en la tarde de ayer en la iglesia parroquial de Bercoimuel. Acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio de Bercoimuel. La misa de privilegio tendrá lugar el día 20, a las 8 de la tarde en la iglesia parroquial de San Lorenzo.



# HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S	
7,15 S	7,30 D	7,45 S	8,00 S	8,30 S	
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D	
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D	
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R	
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,45 D	
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	
21,30 S					
SÁBADOS LABORABLES					
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D	
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S	
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R	
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D	
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S		
DOMINGOS Y FESTIVOS					
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D	
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R	
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D	
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S	
22,30 D					

MADRID - SEGOVIA					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D	
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S	
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 S	
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S	
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S	
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D	
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D	
22,30 S					
SÁBADOS LABORABLES					
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D	
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D	
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S	
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S		
DOMINGOS Y FESTIVOS					
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D	
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D	
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D	
22,30 S					

SEGOVIA-VALLADOLID						CUELLAR-VALLADOLID					
LUNES A VIERNES											
06,45	07,47	08,11	11,00	7,45	8,45	08,55	11,55	12,55			
12,00	13,00	14,00	15,00	13,50	14,50	15,50	17,55	18,55			
17,00	18,00	20,00	21,00	19,55	20,55	21,55					
SÁBADOS											
6,45	8,00	11,00	11,00	7,40	8,55	11,55	12,55				
13,00	15,00	17,00	18,00	15,55	17,55	19,55	21,55				
DOMINGOS Y FESTIVOS											
08,00	11,00	13,00	8,00	8,55	11,55	12,55					
17,00	19,00	21,00	16,00	17,55	19,55	21,55					
VALLADOLID-SEGOVIA						CUELLAR-SEGOVIA					
LUNES A VIERNES											
06,45	07,47	08,00	07,35	8,35	8,50	11,50					
11,00	12,00	13,00	14,00	15,00	17,00	12,50	13,50	14,50	15,50		
18,00	20,00	21,00	21,00	17,50	18,50	20,50	21,50				
SÁBADOS											
06,45	8,00	11,00	07,35	8,50	11,50						
13,00	15,00	17,00	18,00	21,00	13,50	15,50	17,50	19,50	21,50		
DOMINGOS Y FESTIVOS											
08,00	11,00	13,00	08,50	11,50	12,50						
17,00	19,00	21,00	17,50	19,50	21,50						

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	
ARZOBISPO: 10:15	10:30
BERNARDOS: 10:30	
CATEDRAL: 10:45	10:55
COCAINIA DE LA ANUNCIACION: 10:55	
CIENAS: 10:55	
FUENTESAUCO: 10:55	
FUENTEDUERA: 10:55	
MADEIRA: 10:55	
MARQUE DE: 10:55	
PALENCIA: 10:55	
PLAZA DEL CASTILLO: 10:55	
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 10:55	
SAN LUIS: 10:55	
SANTA MARÍA: 10:55	
SEPULCRA: 10:55	
TABARRERA: 10:55	
VALSAN: 10:55	
DOMINGOS Y FESTIVOS	
ARZOBISPO: 11:00	
BERNARDOS: 11:00	
CATEDRAL: 11:00	
COCAINIA DE LA ANUNCIACION: 11:00	
CIENAS: 11:00	
FUENTESAUCO: 11:00	
FUENTEDUERA: 11:00	
MADEIRA: 11:00	
MARQUE DE: 11:00	
PALENCIA: 11:00	
PLAZA DEL CASTILLO: 11:00	
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 11:00	
SAN LUIS: 11:00	
SANTA MARÍA: 11:00	
SEPULCRA: 11:00	
TABARRERA: 11:00	
VALSAN: 11:00	

SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00	
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00	
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15	
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10	
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45	
SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30	
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05	
Llegada a Ávila	8,00	14,45	10,00	19,00	
Salida de Ávila	8,15	15,00	10,15	19,15	
Segovia	9,15	16,00	11,15	20,15	

SEGOVIA-ÁVILA	
Lunes a Viernes:	
7,30 h.	
10,30 h.	
14,00 h.	
16,00 h.	
19,00 h.	
Sábados, domingos y festivos:	9,00 y 18,00 h.
ÁVILA-SEGOVIA	
Lunes a Viernes:	
6,30 h.	
9,00 h.	
12,45 h.	
15,00 h.	
20,15 h.	
Sábados, domingos y festivos:	10,00 h. y 19,00 h.

# HORARIO DE TRENES

TREN	SEGOVIA						MADRID								
	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRIO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.	
R (1)	5,55	-	6,06	-	-	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52	
R (1)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52	
R	8,55	9,03	9,07	9,13	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50	
R	10,55	11,03	-	11,13	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50	
R	12,55	13,03	13,07	13,13	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50	
R	14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50	
R (2)	16,50	-	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R (3)	18,55	19,04	19,07	19,11	-	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50	
R	20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49	

TREN	MADRID						SEGOVIA								
	MADRID-AT.	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRIO	SEGOVIA	
R (1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	-	7,57	8,01	8,04	8,13	
R (2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05	
R	10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	-	-	-	-	12,04	
R	12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	-	13,47	-	-	13,54	14,02
R	14,01	14,04	14,08	14,15	15,57	16,20	-	16,34	16,37	16,42	16,45	16,50	16,54	17,03	
R (1)	15,01	15,04	15,08	15,16	16,57	17,23	-	17,33	17,36	-	-	-	-	16,52	17,10
R	16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	-	-	-	-	17,48	17,57
R (3)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,23	19,27	19,35	19,38	-	19,46	19,50	19,54	20,03	
R	20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13	

Entrega un mundo mejor a los jóvenes

Jóvenes profesionales ayudan a jóvenes necesitados en el Tercer Mundo. Cursos de formación acelerada ofrecen en tres meses a un joven un futuro digno. Un futuro mejor.

Jóvenes del Tercer Mundo es una ONG inscrita en el Servicio de Asociaciones del Ministerio del Interior con el nº82.711 CIF: G78674488

C/ Lisboa, 6.2º, 28008 MADRID Tel: (91)544 76 20

Jóvenes del Tercer Mundo agradece la inserción gratuita de este comunicado

AVVERTENZA: Con l'adesione si ha a carico di pagare le spese necessitate dalla suddetta linea di autobus per le attivita' svolte e per le attivita' di manutenzione.

✠

**EXPRESIÓN DE GRATITUD**

LA FAMILIA DE

**D<sup>a</sup> Fuencisla Entero Cattaneo**

Que falleció en Segovia el día 14 de diciembre de 2004

Q. E. P. D.

**Sus hijos, Carlos y María de los Ángeles Ortiz Entero; hija política, Lourdes Fernández-Fernández-Cuesta; nietos, José-Luis, Eva, Juan Manuel y Cristina, y demás familia,**

Ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonian por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron sus condolencias y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por su alma.

El funeral por el eterno descanso de su alma se oficiará el día 20, a las 19,30 horas, en la iglesia parroquial de Santo Tomas.

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

Apellidos: \_\_\_\_\_ Nombre: \_\_\_\_\_  
Domicilio: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_  
C.P.: \_\_\_\_\_ Localidad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_  
D.N.I. / C.I.F.: \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

Suscripción semestral: 162 euros.     Suscripción semestral: 162 euros.  
 Suscripción anual: 324 euros.         Suscripción anual: 324 euros.

Forma de Pago:     Banco     Giro Postal  
(marque el cuadro del periódico elegido y la forma de pago con una X)

*Envíe este boletín de suscripción a EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
c/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. "El Cerro"), 40006 SEGOVIA. Fax: 921 442432  
Si desea más información llame por teléfono al 921 437261*

**BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN**

**DOMICILIACIÓN BANCARIA**

de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_\_

Banco / Caja \_\_\_\_\_

ENTIDAD	OFICINA	D.C.	C/C

Muy Señores míos: Ruego a Vds. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan a abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de:

D. \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Localidad: \_\_\_\_\_

Atentamente: \_\_\_\_\_ (firma)

# ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**  
C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta**  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO 921 43 72 61**  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

**03 GANADOS**

**SE VENDEN** pollos corraleros buena calidad, criados sin pienso. 699932368

**05 IMPAGADOS**

**COBROS EL Zorro.** Le deben dinero porque Vd. quiere. 983357611.

**06 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECIÓN,** máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**SEGOVIA CLUB.** Contactos morbosos, pareja, trios, gaylesbo, sado. 616251859.

**07 LÍNEA ERÓTICA**

**MADURAS MUY** golfas buscamos sexo, lo hacemos por vicio. 645370675.

**JOVENCITA. ATRACTIVA.** Liberal. Deseo contactos esporádicos, discretos y gratuitos. 628517847.

**CUARENTONA. MACIZA.** Insatisfecha. Fija tú el límite. Especial principiantes. 690712138.

**UNIVERSITARIA SEXY.** Morbosa. No quiero dinero, sólo mucho sexo. 690792560.

**RUBITA CALIENTE.** Tetona. Sólo hombres. Sin ánimo de lucro. 905445173.

**AGENCIA DE** contactos solicita hombres y mujeres para encuentros esporádicos. Altos ingresos. Discreción. 902365580.

**09 TRABAJO**

**INGRESOS EXTRAS.** Trabajo desde casa, no manualidades. Tiempo parcial/completo. Teléfono 934454524.

SELECCIONAMOS  
**10 PERSONAS**  
PARA CAMPAÑA DE INFORMACIÓN Y CAPTACIÓN "MERCADO LIBRE ENERGÉTICO"

- 18 a 35 años
- Buena presencia
- Incorporación inmediata

Concertar entrevistas al  
**902 101 704, horarios de oficina**

**ACTIVIDAD CASA/** despacho. www.trabajojneocio.com

**APROVECHA ESTA** oportunidad. Empleo público: más de 68.000 plazas libres. Desde certificado escolar. Infórmate 900315315. Llamada gratuita.

**PROFESOR DE AUTOESCUELA.** 1500 euros mensuales. Requisito Título Oficial D.G.T. Consíguelo fácilmente y trabaja. Infórmate ya 900315315. Llamada gratuita.

**SI QUIERES TRABAJAR** necesitas el graduado escolar. Obténlo en tiempo récord. Infórmate. 900150191. Llamada gratuita.

**INMINENTE INCORPORACIÓN** bancos y cajas. Consigue tu puesto. Preparación garantizada. Infórmate ya 900150191. Llamada gratuita.

**TRABAJA PARA AYUNTAMIENTOS,** diputaciones... como personal de oficios: conserje, ordenanza, conductor, jardinero, ayudante de residencia... Plazas libres en todos los puestos. Prepárate ya. 900150191. Llamada gratuita.

**SI TE GUSTAN** los libros, tienes graduado escolar y buscas trabajo para toda la vida: trabaja como aux. de bibliotecas. con garantía de ser funcionario. Infórmate ya 900150191. Llamada gratuita.

**SE NECESITA** jefe de sala y de cocina para nuevo restaurante en Tizernos. Teléfono 619971844.

**SE NECESITAN** personas sabiendo colocar azulejos, pisos,

SE NECESITA  
**PERSONAL PARA AGENCIA DE VIAJES**  
Con experiencia para el público INTERESADOS ENVIAR C.V. a:  
Sra. Hernández  
C/ José Zorrilla, 89, 1º A, Esc. Izq.  
40002 Segovia.

dar yeso. Zona Segovia. 675553337.

**SE NECESITA** asador y señora para la limpieza. 646092420. (Noelia).

**SE NECESITA** cocinera/o. Tel. 677574222.

**SE NECESITA** camarero para barra. Centrico. 680958039.

**FÁBRICA DE MUEBLES** de cocina en Segovia precisa montadores 921438673.

**SE NECESITA** camarero. Bar zona Plaza Mayor. Tel. 655662157.

**SE PRECISA** oficial de carpintería de aluminio. Teléfono 921433565.

**PREVENCIÓNISTA:** Master PRL. Experiencia en formación. Conocimientos informáticos. Residencia Segovia. Enviar carta y C.V. rrrhh@e-gri.com- Apartado correos 7. Valladolid- 47080. Hasta día 21.

**ADMINISTRATIVO-COMERCIAL:** Experiencia comercial/marketing en cursos formativos. Conocimientos administrativos e informáticos. Residencia Segovia. Enviar carta y C.V. rrrhh@e-gri.com- Apartado correos 7. Valladolid- 47080. Hasta día 21.

**COORDINADOR DE ÁREA:** Experiencia informática y comercial en programas subvencionados. Bien relacionado a nivel empresarial e institucional. Residencia Segovia. Enviar carta y C.V. rrrhh@e-gri.com- Apartado correos 7. Valladolid- 47080. Hasta día 21.

**SE NECESITA** señora/ señorita para limpieza que sepa algo

de cocina. Interesados llamar al 921463542. A partir de las 13 horas hasta 16 horas.

**SE NECESITA** personal para atender la caja de un Cash. Teléfono 921444342.

**SE NECESITA** personal para almacen y reparto con carnet tipo B y C. Teléfono 921444342.

SE NECESITA  
**CONDUCTOR**  
para reparto de paquetería en Segovia. Carnet C1.  
Edad superior a 25 años  
**921 44 50 28 - 29**

Correduría de Seguros en Segovia  
**SELECCIONA PERSONAL ADMINISTRATIVO**  
Con conocimientos informáticos  
Enviar C.V. al apartado de Correos 445.

**10 TRASPASOS**

SE TRASPASA  
**HELADERIA CARTE D'OR**  
C. C. Luz de Castilla  
Por no poder atender  
**617 05 85 88**

**SE TRASPASA** bar- restaurante céntrico con un año de actividad por no poder atender. 921438525.

**11 VARIOS**

**Sm3**  
CERCA DE LA EMPRESA  
CERCA DE LAS COMUNIDADES  
CERCA DE SEGOVIA

- Conserjes
- Porteros para las comunidades de vecinos.
- Azafatas para actos culturales, sociales, promocionales de empresa, etc...

SIEMPRE HAY UN PROFESIONAL ESPECIAL PARA VD.

NO LO DUDE, LLÁMENOS LE ASesorAMOS  
C/OCHOA ONDÁTEGUI Nº 12 LOCAL BAJO  
40.001 - SEGOVIA  
TFNO. 921 41 21 11 FAX. 921 41 24 49  
MOVIL 666 60 59 96

**13 VENTAS**

**VENDO PISO.** Cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

**DEFÍN-GUTIÉRREZ.** Avda. Madrid, 11. Laguna de Duero. Valladolid. 983540094.

**DEFÍN-GUTIÉRREZ.** Cabina hidromasaje 80 \* 80 y 90 \* 90, 590 euros.

**DEFÍN-GUTIÉRREZ.** Conjunto plato ducha, columna hidromasaje y mampara en cristal 90 \* 90, 390 euros.

**DEFÍN-GUTIÉRREZ.** Mampara bañera 1 hoja en cristal serigrafado 59 euros.

**DEFÍN-GUTIÉRREZ.** Azulejo y gres desde 1 euro m<sup>2</sup>.

**DEFÍN-GUTIÉRREZ.** Azulejo y gres primera calidad desde 3 euros m<sup>2</sup>.

**DEFÍN-GUTIÉRREZ.** Gres extrusionado, espesorado para garaje , exterior y patio desde 5 euros m<sup>2</sup>.

**DEFÍN-GUTIÉRREZ.** Bañeras, lavabos, inodoros de roca al 30% descuento.

**DEFÍN-GUTIÉRREZ.** Exposición y venta casas madera, garajes, juegos niños, trasteros. Exposición Avda. Madrid, 11. Laguna de Duero. Valladolid.

**SE VENDE** casa prefabricada, 36 m<sup>2</sup>, chapa prelacada y madera en el interior. Con servicio, ventana de aluminio, bien aislada. Para ver en el polígono de Hontoria. 6.000 euros. 902194644.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**LA ALBUERA**

3 dormitorios. 1 baño. Ascensor. Calefacción individual. Precio interesante. Ref. 1.442.

**ORTIGOSA DEL MONTE**

Chalet individual. 232 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. 3 baños. Garaje para 2 vehículos. Buenas calidades. Excelentes vistas. Precio interesante.

**SAN JIDEFONSO**

Piso de 3 dormitorios reformado. 1 baño. Buenas vistas. Ref. 1.479.

**SAN LORENZO**

Piso de 3 dormitorios. 1 baño. Aseo. Ascensor. Garaje. Ref. 1.514

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

**Tel.: 921 412 553**

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

# USA 2

Autocasión



**MERCEDES**  
C 200 CDI CLASSIC  
Mod.02. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 26.800€

**MERCEDES**  
C.220 CDI ELEGANCE  
FULL EQUIPE.  
Mod.01 GARANTIZADO  
Precio: 24.800€



**VOLKSWAGEN**  
PASSAT 1.9 TDI  
130 CV. Mod. 01  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 17.500€

**VOLKSWAGEN**  
GOLF IV TDI 110 CV  
Mod.99. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio:  
11.900€



**VOLKSWAGEN**  
GOLF 1.9 TDI VARIANT  
Mod.01. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 13.500€

### OTRAS OFERTAS:

SEAT CÓRDOBA 1.9 GT TDI	7.200 €
VOLKSWAGEN LUPO1.7 DSI	7.800 €
FORD MAVERICK 4X4	9.500 €
DAEWOO NEXIA 1.6i	3.500 €
CUPÉ AUDI S2 4X4	6.000 €
BMW 325 CABRIO	3.300 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €
PEUGEOT 505 TD	1.300 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
AUDI A3 1.9 TDI QUATRO	22.800 €

**TENEMOS MUCHAS  
MÁS OFERTAS**

**II NUEVAS INSTALACIONES II**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26

Fax: 921 42 29 90

# donpiso

esta es su casa

## SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

### LOS ÁNGELES

328- Casa de dos plantas, 6 dormitorios, Amplia parcela ajardinada con piscina.

921 463 563

### LOS ÁNGELES

467- Chalet de tres plantas, cuatro dormitorios, amplia parcela, terraza con barbacoa y bodega.

921 463 563

### SEPÚLVEDA

442-Acogedor piso de tres dormitorios, baño completo, excelentes vistas. Interesante precio.

921 463 563

### SANTIUSTE

494- Amplia casa de pueblo para rehabilitar. Nueve habitaciones y amplio patio.

921 463 563

### SAN RAFAEL

495- Chalet adosado seminuevo, dos plantas, buhardilla aprovechable. Garaje y bodega. Jardín

921 463 563

### BRIEVA

397-Bonita CASA UNIFAMILIAR. Una sola planta, 4 dormitorios, salón con chimenea y jardín.

921 463 563

## MARUGÁN



489-Chalet en construcción en amplia parcela. Tres habitaciones, amplio comedor, dos baños y terraza. Muchas posibilidades.

921 463 563

donpiso **20** aniversario

# Atico

INTERESANTE  
CHALÉ ADOSADO  
PALAZUELOS



Año 98 - 200 m2 con jardín de 85 m2  
puerta de garaje automática



Cocina de 12 m2



Salón de 30 m2



Bajo cubierta acondicionada



**SÓLO 234.395 EUROS**  
(39.000.000)

Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com

**Triangulo Inmobiliaria**

**TRIANGULO**

**P1120 - San Cristóbal:** Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo y plaza de garaje para 2 coches. Exterior.

**P1145 - PALAZUELOS:** Piso a estrenar de tres dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, garaje y trastero. Exterior y muy luminoso.

**P1109 - Zona centro, José Zorrilla.** Piso de tres dormitorios en 80m2 con ascensor, para reformar y muy bien ubicado.

**P1118 - Torrecaballeros.** Apartamiento de 53 m en construcción con unas estupendas calidades con una zona precisa y con unas formas de pago muy cómodas.

**P1117 - ESPIRDO:** Piso en construcción, dos dormitorios, dos baños, garaje y trastero, con excelentes calidades.

**P1107 - SAN LORENZO.** Piso de cuatro dormitorios, un baño, todo exterior, dos plazas de garaje, necesita reforma, buen precio.

**P1106 - Piso en venta en el barrio de Nueva Segovia,** consta de tres dormitorios, un baño, calefacción individual, cocina amueblada, garaje, BUEN PRECIO.

**P0522 - LA GRANJA.** Bonito piso en el centro del pueblo, 150 metros cuadrados, 4 dormitorios, dos baños y un aseo. Cuenta con garaje y trastero. Ven a informarte!

**P1099 - Conde Sepúlveda.** Duplex de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, garaje y ascensor. Exterior. Infórmate.

**P1104 - LA GRANJA:** En este maravilloso pueblo, piso de 100m2 construido con dos amplios dormitorios, dos baños y con magníficas vistas.

**P1101 - SAN CRISTOBAL:** Tres dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada, garaje y trastero, piscina y seminuevo.

**P1094 - Z. Renfe.** Dos dormitorios en construcción, un baño, entrega inmediata, facilidades de pago, garaje y trastero.

**P1141 - EL CARMEN:** Piso de tres dormitorios totalmente exterior y muy luminoso, recién reformado.

**P1087 - La Granja:** Piso en pleno centro 2 dormitorios, amplio salón, cocina amueblada, baño completo y amplio patio.

**P1083 - EL CARMEN:** Piso de tres dormitorios, baño completo, la cocina y salón amueblados, muy luminoso y con ascensor.

**P1082 - PLAZA MAYOR.** Piso en venta de 140m, para rehabilitar, con grandes balcones al exterior, en edificio rehabilitado, cinco dormitorios.

**P1140 - SAN CRISTOBAL:** Piso de tres dormitorios, baño y aseo con garaje y trastero, en urbanización con piscina.

**P1136 - LA LASTRILLA:** Piso en venta de dos dormitorios, baño completo y cocina amueblada. Con garaje y trastero.

**P1074 - Z. Puente Hierro.** Amplio 114 m2: 3dormitorios, 2 baños, salón, cocina, ascensor, garaje y trastero. Luminoso. Visítalo.

**P1073 - NUEVA SEGOVIA:** Piso de tres dormitorios con un baño y todo amueblado, con garaje y reformado.

**P0513 - San Rafael.** 127 metros, 2 dormitorios, a estrenar, garaje, trastero, ascensor, excelentes calidades.

**P0509 - San Rafael.** Precioso piso de 2 dormitorios. Zonas comunes con piscina de verano, de invierno, gimnasio y cancha de tenis.

**P0507 - José Zorrilla,** 4 dormitorios, calefacción central, puerta blindada, suelos de parquet, excelente ubicación y una gran luminosidad.

**P0360 - Piso en venta en San Lorenzo** de lujo en dos plantas con cinco dormitorios, tres baños, ascensor y garaje.

**P1070 - LA GRANJA.** Piso de tres dormitorios, baño completo y cocina amueblada. Con garaje y todo el exterior.

**P1105 - PADRE CLARET:** Vivienda de lujo en dos plantas con cinco dormitorios, tres baños, ascensor y garaje.

**Triangulo Inmobiliaria**

San Francisco 19  
Tfno. 921 412090  
WEB.pisosubasta.com  
WEB.trianguloinmobiliaria.com

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**PROXIMA PROMOCION**  
PALAZUELOS DE ERESMA  
CARRETERA DE LA GRANJA

**ADOSADOS**  
PARCELA DE 350m2, 87m2 PLANTA BAJA + PRIMERA + BAJO CUBIERTA  
**PISOS**  
BLOQUES DE TRES PLANTAS  
2 Y 3 DORMITORIOS



**AMPLIAS ZONAS COMUNES, VISTAS A LA SIERRA  
A 5 MINUTOS DE SEGOVIA  
EXCELENTES COMUNICACIONES**



**ABIERTA LISTA DE ESPERA**  
Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**SAN ILDEFONSO**  
PISO.70 M2 ÚTILES,  
3 DORM. EXTERIOR.  
CALEF.CENTRAL  
TRASTERO.  
VISTAS A LA SIERRA.  
138.232€  
REF: SG0060V

**PISO EN SAN CRISTÓBAL**  
85 M2, exterior  
3 dormitorios, 1 baño  
calefacción individual,  
cocina amueblada,  
terraza y garaje.  
EXCELENTES CALIDADES  
REF: SG0021V

**PISO EN EL CARMEN,**  
3 DORMITORIOS, 1BAÑO  
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL.  
2 TERRAZAS. REFORMADO  
179.522€ REF: SG0073V

**PISO EN SAN CRISTOBAL**  
89 m2, 3 dormitorios,  
baño y aseo. Armarios  
empotrados, 2 terrazas,  
cocina amueblada,  
garaje y piscina comun  
EXCELENTES CALIDADES  
SG0015V

**SMWITAN LES DESEA  
UNAS FELICES FIESTAS  
Y UN PROSPERO 2005**

Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

www.solexclusivas.com

**SOL**  
INMOBILIARIA

**Avda/Fdez Ladreda 19 921 44 00 44**

**PISOS**  
Junto Fdez Ladreda

**CHALETS**  
Revenga

**200 m2, 4 dormitorios,** 3 baños completos, ascensor, garaje, gran trastero 32 m2, cocina amueblada, de lujo Ref: PV-6.764

**El Carmen**  
Ideal inversores, actualmente alquilado, 90 m2, 3 dormitorios, ascensor, parquet, calefacción central, todo amueblado, muy luminoso Ref: PV-6.744

**San Cristóbal**  
230 m2, 4 dormitorios, 3 baños, ático muy grande, jardín privado 50 m2 + común con piscina, suelos rústico y tarima, buen estado Ref: CHV-6.266

**Nueva Segovia**  
Pocos años, 2 dormitorios, cocina amueblada, 2 terrazas, mucha luz, parquet, ascensor, garaje, gran trastero Ref: PV-6.737

**Peñas Erizo**  
Unifamiliar, 1.400 m2 parcela, 2 porches, cenador, piscina, leñera, 270 m2 construid., como nuevo Ref: CHV-5.928

**Avda/Constitución**  
En muy buen estado, 2 terrazas, parquet, cocina amueblada con electrodom., soleado, 3 dormitorios, ascensor Ref: PV-6.457

**San Cristóbal**  
230 m2, 4 dormitorios, 3 baños, ático grande, jardín privado + común con piscina, suelos rústico y tarima, Ref: CHV-6.266

**Hontoria**  
3 dormitorios, 2 baños completos, parquet, gas natural, cocina amueblada nueva, electrodom., muy amplio, a estrenar Ref: PV-6.874

**Pinarregillo**  
individual, parcela 1.000 m2 con césped y riego aut, 3 dormit, 2 baños, salón con chimenea, todo amueblado, Ref: CHV-6.631

**Palazuelos**  
Reciente construcción, 2 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, piscina, parquet, cocina amueblada Ref: PV-6.718

**Ctra/La Granja**  
Unifamiliar, 750 m2, parcela 3.800 m2 vallada, magnífica construcción, buenas vistas, piscina Ref: CHV-5.438

**Santa Eulalia**  
156 m2, 4 dormit, 2 baños, garaje doble, 2 trasteros, armarios vestidos, videoportero, persianas eléctricas, lujo, Ref: PV-5.800

**Trescasas**  
Adosado amplio, garaje 2 coches, salón con chimenea, 3 dormit., 3 baños, ático acondic, jardín con barbacoa, Ref: CHV-6.364

**Santo Tomás**  
Buena zona, gran duplex, 192 m2, 2 salones (uno de 80 m2), 4 dorm, 3 baños, cocina amueblada, garaje, ascensor, inform personal Ref: PV-6.815

**Hontoria**  
Adosado de 180 m2, 4 dormit, 3 baños, ático, bodega, cocina amueblada, jardín 140 m2 con porche, 3 armarios Ref: CHV-6.898

**El Carmen**  
3 dormit, 2 baños, 3 armarios empot., cocina amueblada con electrodom., puertas roble, reformado impecable Ref: PV-6.732

**Otero**  
Parcela 1.500 m2, chalet 500 m2, bodega 60 m2, garaje 4 coches, terraza 115 m2, ático en madera, 5 dormitorios, Ref: CHV-6.038

**¿Quieres conseguir gratis las sudaderas de SOL?**  
..... Infórmate en nuestra web: www.solexclusivas.com. Es muy fácil

**INVIERTA EN SEGOVIA CON SU VIVIENDA**  
RE/MAX Inmobiline

EN LA CIUDAD...



STA. EULALIA  
ALFEREZ PROVISIONAL  
VIA ROMA  
CTRA. VILLACASTIN

O ALREDEDORES...

PALAZUELOS  
SAN CRISTOBAL  
ESPIRDO  
TABANERA  
HONTORIA  
OTERO DE HERREROS  
HONTANARES  
LA LASTRILLA  
VALVERDE

**pisos y chalets**

RE/MAX Inmobiline  
Servicios Inmobiliarios

921 41 30 09  
Escultor Marinas 12



www.remax.es

**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia



EN MANSINO INMOBILIARIA  
LES DESEAMOS  
UNAS FELICES Y ACOGEDORAS  
FIESTAS EN SUS NUEVAS  
VIVIENDAS.  
MANSINO INMOBILIARIA  
CALIDAD Y SERVICIO.



**921 44 30 31**  
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**San Cristóbal**

**CHALETS ADOSADOS**  
con muy buena distribución

Jardín privado  
y zonas comunes  
con piscina

**CONSÚLTENOS**

**PRECIOSO CHALET ADOSADO en HONTANARES**

3 DORMITORIOS  
Parcela de 135 m<sup>2</sup>  
Muy buenas calidades.  
Buena situación  
Precio 168.283 €  
(28.000.000 ptas.)  
¡¡INFORMATE HOY MISMO EN NUESTRA OFICINA!!

Últimos chalets a la venta de la promoción de Valverde del Majano ¡¡Precio muy interesante!!

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

**921 41 30 68**  
**699 96 10 10**



**VENDE** GESTION INMOBILIARIA  
**FEBIGES**

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

FEBIGES VENDE PISO EN TORRE-CABALLEROS, Barrio de la Aldehuela. 2 dormit, amplio salón, cocina americana completa. Vigas de Madera. Luminoso. 1 año de construcción. 117.000 €.

FEBIGES VENDE PISO EN TORRE-CABALLEROS, 2 dormit, salón, baño + aseo. Atico con terraza de 40 m<sup>2</sup>. Pista de Padel.

FEBIGES VENDE PISO EN SAN CRISTOBAL, 3 dorm, salón, cocina, baño + aseo. Garaje y Trastero. Zonas comunes ajardinadas. 171.288 €.

FEBIGES VENDE PISO EN EL CARMEN, 3 dormit, baño, totalmente exterior con 2 terrazas, cocina amueblada. Calefacción individual de gasoil, ascensor. 192.325 €.

FEBIGES VENDE PISO A 100 M DEL ACUEDUCTO, 3 dormit, salón, cocina, 2 baños, totalmente exterior y muy luminoso, con acceso directo desde la calle.

FEBIGES VENDE PISO EN SEGOVIA, CRTA VILLACASTIN, 2 dormit, salón-comedor, terraza. Ascensor. Garaje y Trastero. Calefacción central con contadores individuales. 174.293 €.

FEBIGES VENDE PISO EN SAN LORENZO, 70 m<sup>2</sup> en 2 plantas, 3 dormit, salón, cocina. Buen precio.

FEBIGES VENDE PISO EN SAN JOSE, 3 dormit, salón, cocina y baño. Calefacción acumuladores. Parquet.

FEBIGES VENDE PISO EN NUEVA SEGOVIA, 3 dormit, salón, cocina, baño completo. Completamente reformado. 168.283 €.

FEBIGES VENDE PISO EN PALAZUELOS, 3 Dormit., Garaje y Trastero. Zonas comunes.

ULTIMOS ATICOS EN PROMOCION EN ESPIRDO. 3 dormit, baño y aseo. 168.283 €.

FEBIGES VENDE PISO EN ESPIRDO. 80 m<sup>2</sup>. Garaje y Trastero. 150.253 €.

FEBIGES VENDE EN PROMOCION, Piso de 2 dormit, salón, cocina y baño. Excelente ubicación y orientación. Con jardín privado de 50 m<sup>2</sup>. Zonas comunes ajardinadas con piscina. Oportunidad.

FEBIGES VENDE PROMOCION DE PISOS EN BASARDILLA, 3 dormit, salón, cocina, baño + aseo. Garaje y Trastero.

**VENDE** GESTION INMOBILIARIA  
**FEBIGES**

FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA  
**EN ESPIRDO**  
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
**DESDE 93.156 €**  
URBANIZACIÓN PRIVADA  
**PISCINA**  
PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN  
**¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!**  
**¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

El **10**  
De Su  
**GESTIÓN**

**ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial  
**VALVERDE**  
Nueva Promoción  
Pisos 1, 2 y 3 dorm  
Garaje y Trastero  
Situación Inmejorable  
**Calle Principal**  
**¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
921 432 381

**PALAZUELOS**

**PROMOCIÓN**

**12**

**Viviendas**

**18**

**Apartamentos**

**EN EL CENTRO DEL PUEBLO**

**VIVIENDAS**

**2 Y 3**

**DORMITORIOS**

**SUPERFICIES**

**DESDE 80 m<sup>2</sup>**

**HASTA 114 m<sup>2</sup>**

**APARTAMENTOS**

**1 Y 2**

**DORMITORIOS**

**SUPERFICIES**

**DESDE 40 m<sup>2</sup>**

**HASTA 78 m<sup>2</sup>**

**DESDE**

**55.000€**

**ASCENSOR**

**GARAJE**

**TRASTERO**

**Aranguren c/ Muerte y vida, 10**



**CHALETS VENTA**

**TORRECA-BALLEROS**  
chalet cuatro dormitorios tres baños calef. Individual garaje en construcción jardín  
**VEN A VERLO**

**HONTANARES**  
chalet de tres dormitorios tres baños calef. Individual garaje jardín  
**VEN A VERLO**

**SAN CRISTOBAL**  
chalet cuatro dormitorios tres baños calef. Individual a estrenar estilo rustico  
**VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS**  
chalet dos dormitorios dos baños calef. individual garaje jardín cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**TABANERA DEL MONTE**  
chalet cuatro dormitorios dos baños aseo calef. Individual trastero y garaje a estrenar jardín  
**VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS**  
chalet individual tres dormitorios dos baños calef. Individual amplia parcela  
**VEN A VERLO**

**VALVERDE**  
casa tres dormitorios baño aseo calef. Individual en construcción garaje  
**VEN A VERLO**

**921 44 03 13**  
**921 44 04 39**



**La mirada más completa al mercado inmobiliario**

**PROMOCIÓN DE VIVIENDAS DE 1 2 y 3 DORMITORIOS**

**EN HONTANARES**  
**DESDE 70.000 e.**  
(11.650.000 pts)

**ABIERTA LISTA DE ESPERA EN EXCLUSIVA**

**PROMOCIÓN DE PISOS DE 3 DORMITORIOS**

**EN VALVERDE**  
**DESDE 108.000 e.**  
(18.000.000 pts)

**3 ÚNICOS PISOS BUENAS CALIDADES**

**PROMOCIÓN DE PAREADOS DE 3 Y 4 DORMITORIOS**

**EN ABADES**  
**PROMOCIÓN DE 10 CHALETS**  
**DESDE 160.000 e.**  
(26.600.000 pts)

**921 44 03 13**  
**921 44 04 39**  
**C/ Santo Tomás, 5**  
**40009, Segovia**  
**www.curtidoresinmobiliaria.com**

MIGUEL TOVAR



**Ezequiel González, 6**  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

**PISOS VENTA**

**SE VENDE** piso de tres dormitorios, en La Albuera, reformado, muy luminoso, dos terrazas.

**NUEVA PROMOCIÓN**

De viviendas en Torrecaballeros, urbanización privada, preguntenos y le daremos mas información.

**SE VENDE** estudio en Tabanera, con garaje, piscina y zonas verdes comunes.

**SE VENDE** duplex a estrenar en la Granja, dos dormitorios.

**SE VENDE** piso de dos dormitorios en Palazuelos en perfecto estado, garaje y trastero, piscina y zonas verdes comunes.

**SE VENDE** piso de dos dormitorios, totalmente reformado, zona del Salvador, con garaje.

**SE VENDE** piso de cuatro dormitorios en San Lorenzo, garaje, exterior, interesante precio.

**SE VENDE** piso de tres dormitorios, en Nueva Segovia, garaje, gastos individuales.

**SE VENDE** piso de tres dormitorios, en la Albuera, dos terrazas, ascensor, interesante precio.

**SE VENDE** apartamento, en San Millán, muy buenas vistas

**NUEVA PROMOCIÓN**

**DE VIVIENDAS EN TORRECABALLEROS**

**EXCELENTES CALIDADES**

**URBANIZACIÓN PRIVADA**

**FACILIDADES DE PAGO**



**NUEVA OPORTUNIDAD, SITUADO EN EL CARMEN**  
**Maravilloso local** de 45 mts. Totalmente acondicionado **Ideal para un bar MUY BUEN PRECIO ¡¡LLÁMENOS!!**

**TODO UN LUJO EN EL BARRO DE NUEVA SEGOVIA**

**Gran local en venta de 85 mts**  
Su estado es diáfano Ideal para cualquier tipo de negocio  
**NO SE LO VA A CREER**



**¡¡GRAN OCASIÓN!! EN LA ZONA DE SAN MILLÁN**  
**Precioso local en venta** 104 mts. Edificio rehabilitado **A estrenar NO SE LO PIENSE MÁS ¡¡LLÁMENOS!!**

**TE OFRECEMOS ESTE LOCAL EN VENTA JUNTO JOSÉ ZORRILLA**  
140 mts. Acondicionado Se puede montar cualquier tipo de negocio  
**¡¡VEN A VERLO!!**

**921 44 50 77**

**C/ La Plata, 56**  
**www.gestion-10.com**



**PISO VENTA, La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, garaje y estupendas zonas comunes**

**CASA VENTA: Estación de Otero, gran mansión para rehabilitar con jardín. Buena Ocasión.**

**LOCAL VENTA: La Granja, urbanización San Luis, 100 m<sup>2</sup>, acondicionado, buena OCASIÓN.**

**FINCA VENTA, en Sotosalbos, rústica de 10.900 m<sup>2</sup>, con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.**

**Complejo Residencial "ROBLEDO", excelentes locales comerciales, desde 40 a 180 m<sup>2</sup>.**

**PISO VENTA, La Granja, 99 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, baño y aseo, perfecto estado, con garaje y trastero.**

**PISO VENTA: La Granja, 2 dormitorios, calefacción individual, muy buen estado.**

**NAVE ALQUILER: La Granja, 500 m<sup>2</sup>, con oficina y baño.**

**PISO VENTA, SEGOVIA, junto a la plaza, 2 dormitorios, muy amplio, excelente estado.**



**CALIDAD**  
**C/ Calandria, 8**  
**SAN ILDEFONSO**





# EL ADOSADO

PERDONEN PERO ALGUNOS  
NO SOMOS TODAVIA COMPLETAMENTE GUILPOLLAS

# DE EL ADELANTADO

DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

DIRECTOR: El Conde de Vezoya — eladosado@yahoo.es

X AÑO TRIUNFAL - 19 de diciembre de 2004 - Nº 443

# “¡Si bebes, no conduzcas!”

## Las autoridades brindan por el éxito de la Campaña Navideña de Tráfico



## EL CUENTO DEL CONTRABANDISTA Y LAS OBLATAS

Por HOLDEN CAUFIELD

Me dicen que la ciudadanía anda mosqueadilla, con todo ese asunto de las obras que se están /estaban llevando a cabo en el antiguo convento de las Oblatas y ale-daños (y quiero elevar desde aquí una propuesta al director de El Adosado, para que a la visto de lo que sucede en las obras de Segovia, se instituya en el Libro de Estilo de la publicación, esta forma de escribir el vocablo: ale-daño).

Para entender mejor, ¿o peor? lo que sucede con las reformas llevadas a cabo para convertirlo en Hotel Doña Juana y aparcamiento subterráneo público, les voy a contar un viejo cuento, posiblemente ya conocido por muchos de ustedes.

Érase una vez, hace muchos años, un puesto fronterizo entre dos países centroeuropeos por el que todos los días cruzaba un viejo y conocido contrabandista de la zona, montado en una bicicleta en cuyo transportín acarrearba una voluminosa paca de paja. Y todos los días los celosos aduaneros pincha que te pincha el paquete intentando, inútilmente, encontrar algo extraño en su interior.

El día que el contrabandista se jubiló, se acercó andando a despedirse de los escamados aduaneros, y el jefe de todos ellos le inquirió: “Hoy que ha terminado su actividad, y dado que ya no podemos sancionarle, ¿podría satisfacer nuestra curiosidad diciendo que nos ha estado colando durante todos estos años oculto en el interior de la paca?”

Y el viejo contrabandista le respondió: “Nada. Nunca llevé nada entre la paja. Lo que sí pasaba todos los días a su país era una cotizada bicicleta nueva”.

¿Que no lo entienden?. Pues eso ya no es cosa mía.

## CUADRO DE HONOR

*Una vez visto que el tomate del edificio levantado sobre los restos mortales de la Unión Previsora, tuvo su origen en el informe favorable que, sobre su construcción, emitió la Comisión de Patrimonio de entonces, tenemos el gusto de ofrecer a ustedes el listado de “Héroes del Silencio” que lo integraban:*

Presi: **Javier Santamaría**

Vice: **Manuel G. Serrano**

Secre: **Rosa M. Rodríguez**

Vocales: **M<sup>o</sup> Jesús Martín**

**Eusebio de las Heras**

**Javier Pompeyo**

**Ismael Ortiz**

**Alejandro R. Medel**

Técnicos: **Pedro G. Adanero**

**Luciano Muncio**

**José L. Heredia**

**M. A. García Gil**

¡GLORIA A TODOS ELLOS!

LA PATRIA CHICA AGRADECIDA

## De personas y cosas

### Una felicitación:

La que se merece, de todo corazón, RADIO SEGOVIA, por la labor desarrollada durante estos últimos 70 años. Preferiríamos que lo hubieran celebrado con una macrofiesta en vez de con dos misas cantadas, pero... nadie es perfecto.

### Una oposición:

La que ha iniciado el grupo municipal del PP, ante la intención del equipo gobernante de instalar una línea de autobuses que lleve hasta el centro comercial Eroski-Luz de Castilla (¿y León a oscuras?), dado que “perjudicará notablemente al comercio tradicional de la ciudad”.

Nos parece estupendo, pero puesto a hacerlo todavía mejor, sugerimos:

- 1.— Dinamitar tramos de la carretera que lleva a tal centro.
- 2.— Hacer fotos de los traidores que acuden a comprar allí y publicarlas cada semana, eligiendo al final del año al más contumaz, al que se le adjudicaría el “Premio Bellido Dolfos”, que llevaría acarreado el destierro perpetuo de nuestra ciudad.

### Una pregunta:

La que nos inspira la acertada carta al director, de don Eduardo Cuesta, sobre “Ciclomotores trucados y políticos sordos”.

¿Cuántas multas ha puesto durante los dos últimos años la Policía Local por circular sin casco (a gente que solo se perjudicaba a sí misma) y cuántas por circular con motores o escapes trucados o música a toda pastilla (a gentes que agredían a la colectividad)?

Que responda la concejala del ramo o el superintendente Fuentetaja, si es que tiene lo que hay que tener (estadísticas).

### Una reparación:

Las de las losas de Fernández Ladreda, que nos va a costar 30.000 euros, salvo que alguien con autoridad siga alguna de estas tres propuestas que elevamos hoy:

- 1.— Que se le cobren al listo que se las encargó.
- 2.— Que la pague, si es que el anterior exigió las mínimas condiciones de aguante, el espabilado que las instaló ahorrándose centímetros de espesor.
- 3.— Que se le descuente de sus haberes al genio municipal de la técnica que dio el visto bueno a la obra.

### Un prestigio:

Internacional. El del fallecido pintor Esteban Vicente. Resulta que un antiguo enfermero privado le mangó 46 obras. Y era tanta la demanda que encontró al ponerlas en oferta... ¡que tuvo que intentar venderlas a su marchante española! Qué maravilla... de retablo.

### Una invasión:

La de la vía pública a cargo de carteles, máquinas expendedoras y escarpates avanzados, y que el Ayuntamiento pretende regular (o sea, cobrar) en lugar de prohibirla lisa y llanamente. Lo del eje Calle Real-Plaza Mayor-Marqués del Arco, clama al cielo. ¡Joer Arahuetes, si te has metido en guerra con lo de las lucecitas y lo de los parquins, ya ve hasta el final!

### Un soplo:

De aire fresco. El que entró en el Parlamento por boca de la representante de las víctimas del 11-M, y que barrió toda la artificiosidad levantada por “nuestros” profesionales de la política. Gracias.

### Darth Vader vuelve a las andadas en Tele 5

Hoy, a las 15,30 horas, Telecinco recupera la segunda entrega de la saga de ciencia-ficción más famosa del cine, *La guerra de las galaxias. El imperio contraataca*, para muchos el mejor título de la serie, se ambienta en un momento crítico para los rebeldes, a los que el Imperio persigue por la galaxia.



La modelo Verónica Blume.

### Verónica Blume habla con Fuentes

Telecinco emite pasada la medianoche una nueva edición especial de *La noche con Fuentes y cía*, con la presencia de los cantantes Raphael y José Mercé, además de la modelo Verónica Blume y la deportista Milene Domingues. Junto a ellos, Eva Hache, Agustín Jiménez y Quequé, colaboradores del espacio.

### Schwarzenegger es 'un padre en apuros'

El actor y ahora gobernador de California Arnold Schwarzenegger protagoniza *Un padre en apuros*, una comedia navideña con todos los ingredientes para divertir al público infantil e incluso al no tan infantil. En este filme, el musculoso actor demuestra sus notables dotes para la comedia.

### Bonilla busca el oro de Moscú en Canal +

Con *El oro de Moscú*, el actor Jesús Bonilla, conocido por su papel en *Los Serrano*, debutó como director. Para su ópera prima, una alocada comedia centrada en la búsqueda del oro llevado a Rusia en la Guerra civil, se rodeó de intérpretes como Alfredo Landa, Antonio Resines y Concha Velasco.

# Raffaella Carrá regresa a TVE al frente de una gala benéfica

La artista italiana presenta el especial 'Contigo', un programa de nueve horas a beneficio de la Fundación Intervida, en el que se apadrinará a niños de países en vías de desarrollo

• Ramón García y Loles León también participan en la conducción del espacio, en el que intervienen invitados como Andy y Lucas, Antonio Orozco

OTR-PRES / MADRID

La Primera de TVE emite hoy, a partir de las 16,00 horas, un programa especial en beneficio de la Fundación Intervida. Bajo el título *Contigo*, este espacio en directo que durará más de nueve horas, en las que se intentará apadrinar a un gran número de niños del Tercer Mundo.

La gala será presentada por Raffaella Carrá, con la colaboración de Ramón García y Loles León. Esta edición tiene como objetivo abrir proyectos de la organización en Nicaragua, país en el que ha empezado a trabajar recientemente.

Junto a Raffaella Carrá, Inés Ballester, Cristina García Ramos, Sonia Ferrer y María José Molina mostrarán su apoyo a esta iniciativa, en la que también participarán Llum Barrera, Arévalo, María del Monte, Octavio Acebes, Anthony Blake, Paco Montesdeoca, Alex, David Civera, Fernando Romay, Goyo González, Joaquín Kremmel, Julia Torres y Manolo Rojo recogiendo las llamadas de los telespectadores.

También Tamara, Laura Pausini, Manolo García, Andy & Lucas, José Mercé, Rosa, Álex Ubago, Niña Pastori, Antonio Orozco, Jarabe de Palo, Fangoria y El Arreba-



La artista italiana Raffaella Carrá presentará el especial 'Contigo' de La Primera de TVE. / EPA

to aportarán su música a esta iniciativa solidaria, mientras que el mago Jorge Blass será el encargado de añadir la magia. Otros invitados como el torero Enrique Ponce y Florentino Fernández prestarán su apoyo en una entrevista en directo.

**PROTAGONISTAS, LOS NIÑOS.** Este especial, que se realizará en un plató abierto al público, emitirá reportajes protagonizados por niños que viven en los países donde Intervida lleva a cabo su labor de desarrollo. Por otro lado, cada vez que el número de apadrinamientos

llegue a múltiplos de 10.000, se llevará a cabo un acto simbólico que consistirá en la ruptura de cadenas con diferentes mensajes, que supondrán acabar con el analfabetismo, la explotación infantil o la discriminación que sufren ciertos niños.

► ANTENA 3

Un paciente de Ernesto mete en un lío a Mariano en la serie 'Mis adorables vecinos'

OTR-PRES / MADRID

Antena 3 emite a las 21,30 horas el capítulo *No sé si mi padre es un asesino o un transexual* de la serie protagonizada por Miriam Díaz Aroca, Francis Lorenzo, Paz Padilla y Juanjo Cucalón, *Mis adorables vecinos*.

Ernesto recibe en su clínica la visita de Gutiérrez, un personaje que querrá ser operado para convertirse en un ser normal. Para ello Ernesto se va a inspirar en Mariano, el problema es que lo hará tan bien que creará un doble de Mariano. El conflicto principal nace cuando Gutiérrez robe en una joyería y sea reconocido en los medios de comunicación como el padre de Sheila. Cuando el ladrón se da cuenta de que lleva la cara de otra persona decide acabar con la vida de Mariano y de Ernesto por haber provocado tal situación.

Por otro lado, Rafa y Laura continúan con su irrefrenable atracción. Sin embargo, no dan rienda suelta a sus emociones porque ambos están comprometidos. La situación empeora cuando Aitana decide que le apetece volver a salir con Laura y hacer que se lleven bien Rafa y Cristian. Así ambas parejas acudirán a un concierto, donde se producirán diferentes situaciones muy tensas. El momento cumbre será cuando las dos parejas y Poncho vayan al cine y descubran que todos tienen mucho que callar.



## ESTE DOMINGO LO DAMOS TODO

**EL MEJOR BALONMANO**  
13:00H. BALONMANO NAVA - B. SANTA BÁRBARA

**EL MEJOR BASKET**  
18:00H. UDS CAJA SEGOVIA - U.DE BURGOS

Y TODA LA INFORMACIÓN EN LOS INFORMATIVOS:  
14:25, 20:25 Y 00:25 H.

## PROGRAMACIÓN



### TVE se cambiará el disfraz a partir de Año Nuevo

La programación de Televisión Española para los seis primeros meses de 2005, respaldada por el Consejo de Administración de RTVE, apuesta claramente por las series de ficción y por los concursos divulgativos y de entretenimiento. Estos últimos irán sustituyendo paulatinamente a las actuales telenovelas de sobremesa. TVE

## REPORTAJES, EN CANAL 4



### 'Castilla y León directo'

Esta noche, el programa de reportajes en profundidad de Canal 4 dedica su edición a los servicios de emergencia de Castilla y León. Un reportaje de media hora de duración  
CANAL 4. 21,15 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
03:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo	06:00 <b>EURONEWS</b>	06:00 <b>TELEVENTA</b>	07:00 <b>MTV MÚSICA</b>	06:35 <b>CARIÑO, HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS</b> <i>Cariño, el fin es opaco</i>
08:00 <b>LA HORA WARNER</b> Espacio infantil. Incluye las series de animación: - <i>La liga de la justicia</i> - <i>Looney Tunes</i> - <i>El laboratorio de Dexter</i>	08:00 <b>LOS CONCIERTOS DE LA 2</b>	06:30 <b>MI GORDA BELLA</b> Telenovela Cap. 134	8:00 <b>CLUB SUPEREÑE</b> : Los fruitis, Sylvan, Fracass y Locos por el basket te esperan para desayunar sin prisas en la mañana del domingo.	07:15 <b>EL MUNDO MÁGICO DE BRUNESLESKY</b> Espacio infantil
09:05 <b>ZON@ DISNEY</b> Programa infantil para divertir con concursos, videoclips y actuaciones musicales en directo. Incluye: - <i>House of mouse</i> - <i>Kim Possible</i> - <i>Lilo &amp; Stitch</i> - <i>La banda del patio</i>	08:30 <b>ISLAM HOY</b>	07:15 <b>MEGATRIX</b> Espacio infantil presentado por Natalia y Enric Escudé. Incluye las series de animación preferidas por los más pequeños. Hoy: - <i>Power Rangers Galaxy</i> - <i>Perro travieso</i> - <i>Zipi Zape</i> - <i>Duel Masters</i> - <i>Supernenas</i> - <i>Sabrina</i> - <i>Malcolm in the middle</i> - <i>Supersespas</i> Capítulo 3	12:00 <b>PASEOS POR ÁVILA</b>	07:30 <b>BIRLOKUS KLUB</b> Espacio infantil que incluye nuevos capítulos de las series de animación: - <i>Tortugas Ninja</i> - <i>Winx Club</i> Además, incluye el espacio: - <b>MATINAL DE CINE</b> : <i>El nuevo Santa Claus</i>
11:25 <b>LA ESPADA DE LA HECHICERA</b> Serie	10:00 <b>ÚLTIMAS PREGUNTAS</b>		14:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS</b> : Primera Edición	10:30 <b>KOMBAI &amp; CO</b> Presentan: Carlos Castel y Elena Jiménez.
	10:25 <b>TESTIMONIO</b>		15:00 <b>CÁFÉ PARA DOS</b>	11:30 <b>CAZATESOROS</b> <i>Diamante en bruto</i>
	10:30 <b>EL DÍA DEL SEÑOR</b>		15:30 <b>CINE CANAL 4</b> : MISIÓN SECRETA	
	11:30 <b>ESTADIO-2</b>		17:00 <b>TIEMPO DE VIAJAR</b>	
	-Atletismo. Cross Venta de Baños		18:00 <b>BASKET</b> . UBS SEGOVIA - UNIVERSIDAD DE BURGOS.	
	-Balonmano. Copa Asobal Final		19:00 <b>CAMPOS CASTILLA Y LEÓN</b>	
	-Natación. Campeonato de España Piscina Corta			
	Finales A			
	Desde la Piscina Municipal Nazareth			

**Necesitamos tu Sangre** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO**  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

12:25 <b>MÚSICAUNO</b> Espacio musical con actuaciones de los grupos y artistas más punteros del panorama nacional e internacional. Presentado por Neil Solé y Ainhoa Arbizu.	(Valencia) -Balonmano Femenino. Campeonato de Europa -Patinaje artístico. Final Grand Prix Gala exhibición Desde Beijing, China -Hípica. Concurso Hípico Internacional de La Coruña Gran Premio Desde Casa Novas, La Coruña -Baloncesto. Liga ACB TAU Cerámica-Etosa Alicante -Zona Basket (Reportaje)	12:30 <b>LA BATIDORA</b> Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas	19:15 <b>MTV MÚSICA</b> 20:00 <b>AL SALIR DE CLASE</b> 20:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS</b> : Segunda Edición 21:00 <b>LA CABINA</b> : Eneka Moreno todo sobre la nueva película del director Steven Soderbergh, Ocean's Twelve. Además, todos los estrenos cinematográficos para esta semana.	12:30 <b>VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b> Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas. Imágenes impactantes y momentos sorprendentes.
13:30 <b>MUCHOVIAJE</b> Espacio de reportajes presentado por Arantza Sánchez	20:00 <b>BRICOMANÍA</b>	13:30 <b>EL PRÍNCIPE DE BEL AIR</b> Serie	21:15 <b>CASTILLA Y LEÓN DIRECTO</b>	13:30 <b>EL PAYASO</b> <i>Flash</i>
14:30 <b>CORAZÓN, CORAZÓN</b> Espacio de crónica social presentado por Cristina García Ramos.	20:30 <b>LÍNEA 900</b>	14:00 <b>LOS SIMPSON</b> Serie de animación	21:45 <b>REPORTAJES C4</b> : Cariño, ¿quién cuida de los niños?	14:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO DOMINGO</b> Espacio informativo presentado por Carme Chaparro y Fernando Olmeda con las noticias más relevantes de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional.
14:55 <b>TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva con sus principales protagonistas.	21:15 <b>NUESTROS PARQUES NACIONALES. RED DE VIDA</b>	15:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica.	22:00 <b>NATURALEZA Y OCIO</b>	15:30 <b>CINE FIESTA</b> <i>El Imperio contraataca</i> . EEUU. 1980. 117 minutos. Dirección: Irvin Kershner. Intérpretes: Harrison Ford, Mark Hamill, Carrie Fisher.
15:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica	23:00 <b>DOCUMENTOS TV</b>	16:00 <b>MULTICINE</b> <i>Un padre en apuros</i> . EEUU. 1996. 86 minutos. Dirección: Brian Levant. Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, Sinbad, Phill Hartman.	22:30 <b>CINE CANAL 4</b> : TRAMPA SIN LIMITES	18:15 <b>CINE FIESTA II</b> <i>Tres ángeles salvajes</i> . Alemania. 2002. 92 minutos. Dirección: Sigi Rothemund. Intérpretes: Birgit Stauber, Susann Upmeggler, Eva
16:00 <b>TELEMARATÓN. INTERVIDA</b> Gala solidaria presentada por Rafaela Carrá, Ramón García, Juan Ramón Lucas, Sonia Ferrer y María	00:15 <b>DE CERCA</b>	17:50 <b>REX</b> Serie con perro listo de verdad	0:00 <b>LO MEJOR DE LA SEMANA</b> : Presenta Gerardo de Mateo.	
	00:45 <b>ESTUDIO ESTADIO</b>	19:50 <b>ESPEJO PÚBLICO</b> Espacio de reportajes de actualidad presentado por Sonsoles	0:30 <b>CANAL 4 NOTICIAS</b> : Tercera Edición	
	02:00 <b>CINE CLUB</b> <i>Asalto al carro blindado</i> . EEUU. 1967.		1:00 <b>VIVIR DE CINE</b> : Ignacio Cuenca y su equipo de expertos cinematográficos, presentan la crítica de los estrenos de esta semana. Además, un repaso a las películas en cartelera.	
	03:35 <b>CINE</b> <i>Dodge, ciudad sin ley</i>		2:00 <b>MTV MÚSICA</b> : La mejor selección de éxitos nacionales e internacionales en las pistas de baile.	
	05:15 <b>EURONEWS</b>			

**segovialnmobiliaria.com** *la mejor forma de encontrar casa en Segovia*

21:00 José Molina. <b>TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional	<b>POPULAR TELEVISION</b> 7:00 <b>SUPER COCHES R</b> 7:55 <b>PALABRA DE VIDA</b> 8:00 <b>TRIS, TRAS Y VERÁS</b> 11:05 <b>PUEBLO EN CAMINO R</b> 11:30 <b>MUNDO SOLIDARIO</b> 12:00 <b>ANGELUS</b> 12:05 <b>SANTA MISA</b> 12:51 <b>LOS 100 DE LA CIEN R</b> 15:00 <b>FAMILIA R</b> 16:00 <b>VALORAR EL CINE R</b> 16:30 <b>ESTO SI QUE ES ROSA R</b> 17:30 <b>DOCUMENTALES PROPIOS</b> 18:15 <b>CINE INFANTIL E</b> 19:00 <b>ESPAÑA EN LA VEREDA E</b> 19:30 <b>EL ZORRO R</b> 20:00 <b>LA SEMANA R</b> 20:45 <b>PONGA UN AMPLIFICADOR</b> 21:45 <b>CUENTOS Y LEYENDAS R</b> 22:45 <b>ENCUENTROS</b> 0:00 <b>TIRACHINAS RADIO</b> 1:15 <b>SUPER COCHES E</b> 2:05 <b>PALABRA DE VIDA</b> 2:10 <b>EXPANSIÓN</b>	Suárez. 21:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva. 21:30 <b>MIS ADORABLES VECINOS</b> Capítulo 30 23:15 <b>EL EQUIPO G</b> Docu-show 00:30 <b>TV ON ENCHUFADOS</b> Espacio de zapping que ofrece los mejores momentos emitidos en las distintas cadenas de televisión. 01:30 <b>CINE</b> <i>Ravenous</i> . EEUU. 1999. 96 minutos. Dirección: Antonia Bird. Intérpretes: Guy Pierce, Robert Carlyle, David Arquette. 03:20 <b>TELEVENTA</b>	<b>TELESEGOVIA</b> 7:00 <b>MTV. DESPIERTA</b> 9:00 <b>TURISMO</b> 9:30 <b>OFICIOS PERDIDOS</b> 10:30 <b>TIEMPO DE VIVIR</b> 11:00 <b>TELENOVELA "AMANTES DEL DESIERTO"</b> 11:45 <b>TELENOVELA "POR TU AMOR"</b> 12:30 <b>DE PRIMERO</b> 13:00 <b>TROTAPARAMUS</b> 13:30 <b>LA REBOTICA</b> 14:00 <b>A CABALLO</b> 14:30 <b>PLAZA MAYOR</b> 15:30 <b>REVISTA ONO</b> 16:00 <b>CINE "EL REGRESO DE TAYLOR"</b> 17:30 <b>CASO PUBLICO</b> 18:00 <b>LOS CABALLEROS</b> 19:00 <b>DEPORTES DE AVENTURA</b> 20:00 <b>VIDEOJUEGOS</b> 20:30 <b>TELEDEPORTES SEGOVIA</b> 21:00 <b>LA SEMANA EN SEGOVIA</b> 21:30 <b>MUNDO TURISTICO</b> 22:30 <b>T. FIN DE SEMANA</b> 23:00 <b>MAGAZINE NOCHE SIN TREGUA</b> 23:30 <b>NUEVOS COMICOS</b>	20:15 Habermann, Filip Peeters. 20:30 <b>VISTO Y NO VISTO</b> <b>INFORMATIVOS TELECINCO DOMINGO</b> Presentado por Carme Chaparro y Fernando Olmeda. 21:30 <b>TV TOP</b> 22:00 <b>GRAN HERMANO</b> Reality show presentado por Mercedes Milá. 00:20 <b>LA NOCHE CON... (ESPECIAL NAVIDAD)</b> Magazine nocturno de entrevistas presentado por Manel Fuentes 02:15 <b>NO SOLOMÚSICA</b> Magazine cultural 03:00 <b>CÓMO SE RODÓ</b> Espacio cinematográfico 03:15 <b>INFOCOMERCIALES</b> 05:30 <b>MADRUGADA DE CINE</b> <i>Ella es única</i> . EEUU. 1999. 89 minutos. Dirección: Andrew Bergman. Intérpretes: Bette Midler, Nathan
---	---	--	---	---

**AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.**



# aquacar

LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES  
Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856 **CAR AUDIO**

C/ Greco, 15  
**AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS**



**AQUACAR**  
Ctra. Villacastín, 16

Ten siempre localizado tu vehículo a través de tu móvil sin cuotas ¡¡Adiós a los cacos!!



CANAL +	TELEMADRID
07:05 <b>PIM, PAM, PLUS: JOHNNY BRAVO</b> 07:50 <i>Ozzy y Drix</i> 08:12 <i>Duck doggers</i> 08:34 <i>Mucha lucha</i> 09:00 Pim, pam, plus cine estreno <i>Los Thornberrys, la película</i> . EEUU. 2002. Dirección: Cathy Malkasian y Jeff McGrath. Animación.	07:30 <b>ASÍ SOMOS</b> 08:00 <b>TELENOTICIAS SIN FRONTERAS</b> 08:40 <b>LOS HOOBBS</b> Serie 09:05 <b>CYBERCLUB</b> Espacio infantil. Incluye nuevos capítulos de las series de animación preferidas por los más pequeños de la casa. <i>-La momia niñera</i> <i>-Sonrisa de acero</i> <i>-Doraemon</i> <i>-Rocket power</i>
10:35 <b>ESPECIAL C+: PUBLICIDAD BRASIL</b> Programa sobre el avance del mercado publicitario brasileño con las muestras más representativas y creativas de su publicidad.	11:25 <b>MADRID + JOVEN</b> Nuevo programa abierto a la música, pero también a la moda y sus tendencias, las nuevas tecnologías, los videojuegos y deportes
11:00 <b>DOCUMENTAL</b> <i>Aprendiendo a ser como Beckham</i> Episodio 5	12:30 <b>LIGA ACB</b>
11:15 <b>FÚTBOL MUNDIAL</b> 11:45 <b>PREVIO FÚTBOL 2ª DIVISIÓN</b> 12:00 <b>FÚTBOL ESPAÑOL 2ª DIVISIÓN</b>	

**tu centro comercial de Segovia**



Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez



14:00 <b>Celta-Pontevedra</b> <b>ZAP, ZAP, ZAPIN</b> <b>NOTICIAS CNN+</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional.	14:00 <b>Estudiantes-Lleida</b> <b>TELENOTICIAS</b> Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presentan: Beatriz Pino y Javier Díez.
15:00 <b>CINE</b> <i>El oro de Moscú</i> . España. 2002. Dirección: Jesús Bonilla. Intérpretes: Jesús Bonilla, Santiago Segura, Antonio Resines.	15:00 <b>DEPORTES</b> Espacio deportivo presentado por Javier Callejo
17:00 <b>FÚTBOL: PREMIER LEAGUE</b> <b>LA SEMANA DEL GUINOL</b> 19:30 <b>TELESERIE</b> <i>Frasier</i> Estreno de la sexta temporada en abierto	15:15 <b>MR. BEAN</b> 15:30 <b>CINE: UNA COMEDIA</b> <i>El tercer gemelo</i> . EEUU. 1997 175 minutos. Dirección: Tom McLoughlin. Intérpretes: Kelly McGillis, Jason Gedric, Larry Hagman
20:00 <b>PREVIO FÚTBOL 1ª DIVISIÓN</b> Espacio deportivo	19:00 <b>MR BEAN</b> 19:30 <b>FÚTBOL ES FÚTBOL</b> 20:30 <b>TELENOTICIAS</b> 21:00 <b>FÚTBOL ES FÚTBOL</b> 22:00 <b>CINE: UNA DE ACCIÓN</b> <i>Shaff</i>
21:00 <b>FÚTBOL ESPAÑOL 1ª DIVISIÓN</b> Atlético de Madrid-Deportivo de La Coruña	00:00 <b>CINE: UNA DE SUSPENSE</b> <i>American Psycho</i>
23:00 <b>EL TERCER TIEMPO</b> 00:30 <b>CINE</b> <i>El esmoquin</i>	01:30 <b>TREINTA MINUTOS</b> 02:25 <b>CINE: SALA DE MADRUGADA</b>
02:05 <b>CINE: El jardín de la alegría</b>	

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79  
Avila Plaza de Santa Ana, 4

03:37 <b>CINE: El extranjero</b> 05:10 <b>CINE</b> <i>Al sur de Granada</i> . España. 2002. Dirección: Fernando Colomo. Intérpretes: Matthew Goode, Verónica Sánchez, Guillermo Toledo.	04:10 <b>PROGRAMACIÓN LA OTRA</b>
---	-----------------------------------

<i>Días de fortuna</i> . EEUU. 1995. 108 minutos. Dirección: Andrew Davis. Intérpretes: Andy García, Alan Arkin, Rachel Ticotin.	
--	--

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
Tele 5 15:30  
**EL IMPERIO CONTRAATACA**  
★★★

Título original: "The Empire Strikes Back". EEUU. 1980. Dirección: Irvin Kershner. Intérpretes: Mark Hamill, Harrison Ford, Carrie Fisher. 119 m.

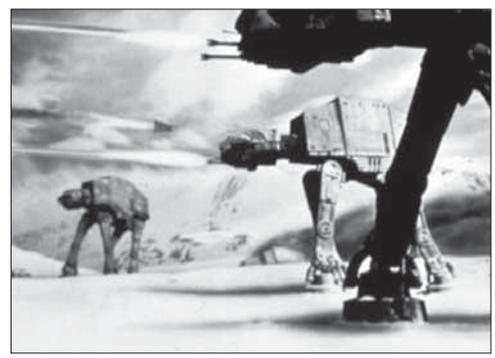


Imagen clásica de la continuación de 'La guerra de las galaxias'.

**'Strike' dos**

Tras la destrucción de la Estrella de la Muerte, nave principal del Imperio Galáctico, los rebeldes se repliegan sobre Yavin para festejar la victoria sobre las fuerzas del mal. Luke Skywalker, Han Solo y la princesa Leia hacen frente a las fuerzas imperiales en el helado planeta Hoth. Secuela de 'La guerra de las galaxias' producida por George Lucas que contiene espectaculares escenas y sorprendentes efectos especiales. Una buena oportunidad de recuperar este clásico de la ciencia ficción que, aunque siempre hay discrepancia, muchos con-

Antena 3 16:00  
**UN PADRE EN APUROS**  
★

Título original: "Jingle All The Way". EEUU. 1996. Dirección: Brian Levant. Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, Sinbad, James Belushi. 95 m.

Es Navidad y mientras muchos padres se afanan buscando regalos para sus hijos, Howard Langston, un atareado ejecutivo, sigue trabajando duro en lo suyo. No es que no quiera a su mujer Liz y a su hijo Jamie, lo que pasa es que no tiene tiempo de verlos, todo lo contrario que su repletamente vecino Ted. La tradicional comedia navideña. Americanísima y llena de loas al consumismo más entrañablemente salvaje.

Antena 3 00:30  
**EL ESMOQUIN**  
★

Título original: "The Tuxedo". EEUU. 2002. Dirección: Kevin Donovan. Intérpretes: Jackie Chan, Jennifer Love Hewitt, Jason Isaacs, Debi Mazar, Ritchie Coster, Peter Stormare. 94 m.

Antena 3 01:30  
**RAVENOUS**  
★★

Título original: "Ravenous". EEUU. 1999. Dirección: Antonia Bird. Intérpretes: Guy Pearce, Robert Carlyle, Jeremy Davids. 97 m.

Jimmy Tong, un taxista que ahora tiene el oficio de chófer, aprende pronto que, a la hora de trabajar para el playboy millonario Clark Davlin, sólo existe una regla: jamás se debe tocar el esmoquin que tanto aprecia su jefe. Pero cuando éste queda temporalmente fuera de combate tras sufrir un explosivo accidente, le ordena a Jimmy que vista el esmoquin. Descubre entonces que es un traje extraordinario, un artilugio de alta tecnología que permite a quien se lo ponga hacer toda clase de acrobacias físicas, ponérselo equivale a convertirse en cinturón negro. El actor más taquillero de Asia, Jackie Chan, protagoniza este filme que vuelve a demostrar su sentido del humor y su dominio de las artes marciales.

En los Estados Unidos de 1847, el capitán John Boy, hastiado de las desgracias de la guerra de México, se dirige a su nuevo destino. El Oeste en plan realista, es decir lleno de mugre y desgracia, de la mano de la directora de 'Priest' y 'El rostro'.

LA 2 02:00  
**ASALTO AL CARRO BLINDADO**  
★★★

Título original: "War Wagon". EEUU. 1967. Dirección: Burt Kennedy. Intérpretes: John Wayne, Kirk Douglas, Howard Keel, Robert Walker, Bruce Cabott. 96 m.

Taw Jackson, un hombre que ha pasado una larga temporada en la cárcel, regresa a su pueblo. Tiene la intención de recuperar las tierras que le robó el hombre que le envió a prisión, pero éste también tiene sus planes: matarlo. Para ello requiere los servicios de un conocido pistolero. Un estupendo western con todos los atractivos del género: venganzas, asaltos a trenes, John Wayne, Kirk Douglas... Un gran filme de evasión para ver con palomitas.

Canal + 02:05  
**EL JARDÍN DE LA ALEGRÍA**  
★★★

Título original: "Saving Grace". GB. 2001. Dirección: Nigel Cole. Intérpretes: Brenda Blethyn, Craig Ferguson, Martin Clunes, Tchéky Karyo. 91 m.

La idílica vida de Grace Trevelthen en la costa de Cornualles, en Gran Bretaña, se ha visto convulsionada de repente. Agobiada por el fallecimiento prematuro de su marido, un montón de deudas acumuladas, una antigua amante de aquél y la perspectiva de perder su hermosa casa rural, Grace decide rentabilizar su destreza en la jardinería. Con la ayuda de su jardinero, Matthew, Grace cambia sus laureadas orquídeas por la marihuana. Juntos convierten su magnífico invernadero en lo que ella espera sea su mina de oro y su salvación.

Canal + 05:10  
**AL SUR DE GRANADA**  
★★★

España. 2002. Dirección: Fernando Colomo. Intérpretes: Matthew Goode, Verónica Sánchez, Guillermo Toledo, Consuelo Trujillo, Ángela Molina, Antonio Resines. 107 m.

A principios de los años 20 del siglo pasado, Gerald Brenan, un joven idealista inglés de noble familia aspirante a escritor, llega a Yegen, un pueblecito de la Alpujarra granadina. Su propósito es aislarse del mundo, con 2.000 libros como única compañía. Allí encuentra no sólo la paz que quiere para leer y escribir, sino también el amor de Juliana, una sensual adolescente del pueblo. Andalucía le abre los ojos a otra manera de ver la vida.

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

<b>JUNTO PL. MAYOR</b> 140 m <sup>2</sup> , 4 dormitorios, exterior. Trastero. Rehabilitar. Ref. 6210	<b>EL SOTILLO</b> parcelas urbanas, 500 a 630 m <sup>2</sup> . Buena situación. Infórmese. Ref. 5966	<b>EL SALVADOR</b> 2 dormitorios, baño. Reformar. 108.182 Euros. Ref. 6213	<b>TORRECABALLEROS</b> 2 dormitorios, cocina amueblada. Vigas vistas. Seminuevo. Ref. 6211	<b>ugarte®</b> www.ugarte-inmobiliaria.com Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55
--	---	---	---	---



Vista del espectacular acebo (izquierda); cantando villancicos (superior) y detalle del sencillo Belén (inferior)

G.HERRERO

## LA ÚLTIMA LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

### Las cauciones de Montilla

EL MINISTRO DE INDUSTRIA, señor Montilla, se ha mostrado partidario de introducir cauciones para dificultar que pueda haber deslocalizaciones de empresas que han tenido ayudas en el ámbito de la Unión Europea. La postura del dirigente del PSC es una combinación de ingenuidad y de temeridad que, como sucede siempre, produciría consecuencias distintas a las esperadas y, desde luego, negativas. Desde luego no va a gustar nada a las empresas sean nacionales o no, el recurso al palo y a la zanahoria propuesto por el bueno de Montilla. De llevarse a cabo, España se convertiría en un país poco atractivo para la inversión exterior. Como diría Asterix, "estos romanos están locos".

Las empresas se localizan en una región o zona geográfica porque les es más rentable que hacerlo en otros lugares. Las subvenciones o las ayudas tienen una parte importante en esa decisión pero no la única ni, a menudo, la más importante. El marco institucional, unas reglas del juego claras, los costes laborales, la fiscalidad etc. desempeñan un papel crucial a la hora de decidir en donde invertir. La deslocalización es sólo una respuesta de las compañías a la pérdida de atractivo de unas áreas económicas frente a otras. Ese proceso no se frena con cauciones sino creando las condiciones para que no se produzca. En un mundo globalizado, poner puertas al monte es imposible.

Por otra parte, si el gobierno ZP adopta una iniciativa como la planteada por Montilla no sólo no impedirá la salida de España de las empresas extranjeras que quieran hacerlo sino frenará la entrada de otras nuevas. Sembrar dudas sobre la posibilidad de desinvertir en España conduce a que muchas potenciales inversiones que podrían ubicarse en nuestro país no se materializarán. La filosofía de Montilla es la típica de un proteccionismo e intervencionismo rancio, quizá practicable en una economía cerrada pero impracticable en una abierta como lo es la española a comienzos del siglo XXI.

# Villancicos junto al acebo

GUILLERMO HERRERO  
Basardilla

Entre la niebla, vecinos de Basardilla y miembros de la Asociación Cultural y de Montaña "El Guijo" caminaron ayer por la falda de la Sierra de Guadarrama hasta llegar al lugar donde hace un año instalaron un sencillito Belén, que todavía permanece. "La primera vez que colocamos un Belén en la Sierra fue en el año 2001. La actividad ha gustado mucho entre el vecindario y por eso se ha mantenido", aseguró el presidente de "El Guijo", Basilio Estalayo. Después de las dos primeras ediciones, en 2003 se optó por construir un pequeño Belén, metálico, que se colocó en un bonito paraje, a la sombra de un espectacular acebo ubicado a esca-

## La asociación "El Guijo" de Basardilla festejó la llegada de la Navidad visitando un Belén situado en la falda de la Sierra

sos metros de la Estación de Tratamiento de Agua Potable que suministra a las localidades de Torrecaballeros, Basardilla, Santo Domingo de Pirón, Adrada de Pirón, Espirido y Brieva.

Hasta ese lugar llegó ayer la comitiva. Tras decorar el Belén, comenzaron los villancicos. No faltaron los típicos, "Arre borriquito" o "Campana sobre campana". Como novedad, algunos de los congregados intentaron aprender uno de origen búlgaro. Ganka, una nativa de aquel país, se es-

forzó por enseñarlo a sus "alumnos". Entre canción y canción hubo tiempo para comer dulces navideños y probar licores. Y no faltó ni el confeti. Tras una rápida visita a la Estación de Tratamiento de Agua Potable, vuelta al pueblo, donde "El Guijo" había organizado una sencilla comida (huevos fritos con chorizo y patatas fritas, vino y postre) para sus 102 socios.

La alcaldesa de Basardilla, María Eugenia Garrido, que también realizó la marcha, aseguró

que "los Reyes Magos han venido este año antes de tiempo a Basardilla", refiriéndose a la decisión de la Junta de subvencionar la restauración de la iglesia parroquial. Además, Garrido consideró que 2004 ha sido un año "de actividad frenética" en el Ayuntamiento, debido a la polémica originada por el proyecto de una cantera. La alcaldesa señaló que dicha cantera va a salir por segunda vez a información pública, "y la corporación duda de que éste procedimiento sea correcto", por lo que avisó que permanecerá "alerta" ante los próximos acontecimientos. Finalmente, Garrido mostró su satisfacción por la consecución de los objetivos que se había planteado el Ayuntamiento a comienzos de 2004.

**LLEGUE BIEN A SU DESTINO**

Procedimiento inseguro      Operación confusa

Información incompleta      Estado defectuoso

Las "señales" del mercado son muchas, solo hay que fijarse bien

Operación segura  
**Triangulo Inmobiliaria**

www.trianguloinmobiliaria.com  
San Francisco 19 - 921412090

Distribuidor exclusivo Cocinas MétodoNuzzi

**K'OCINA CASTILLA**

Estudio y diseño de la cocina  
Muebles de cocina y armarios empotrados

Paseo Conde Sepúlveda, nº 15. Segovia. Teléfono 921 42 94 34